

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 13 JANVIER 2014 À 20 h 05 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
JANUARY 13, 2014 AT 8:05 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P.A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, Directrice des services juridiques et greffière/
Director of Legal Services and City Clerk
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

Le maire Trent indique qu'à la suite de l'adoption par le conseil, le 2 décembre 2013, des dix principes de l'Association des maires de banlieue (AMB) pour la rédaction du mémoire devant être présenté à l'Assemblée nationale, l'AMB n'a pas encore reçu sa convocation à comparaître devant la Commission de l'Assemblée nationale chargée de se pencher sur le projet de loi 60.

La Ville a rendu publics les dix principes, mais étant donné que le mémoire est présenté au

COUNCILLORS REPORTS

Mayor Trent reported that following the adoption by Council on December 2, 2013, of the Association of Suburban Mayor's (ASM) 10 principles for the drafting of the brief to be presented to the National Assembly, the ASM has not yet received its convocation to appear at the National Assembly's Commission that studies Bill 60.

The City made public the 10 principles but because the actual brief represents 13 of the

nom de 13 des 15 villes membres de l'AMB et que l'on ne l'a pas encore informée de la date de sa comparution, à titre de président de l'AMB, le maire estime qu'il serait inapproprié de diffuser le mémoire uniquement auprès des Westmountais. Cela étant dit, dès que la date de comparution de l'AMB sera connue, la Ville publiera le mémoire sur sa page Web.

Il mentionne que la Ville est extrêmement contrariée par le projet de loi 60.

Le maire Trent ajoute que plus de 200 personnes, groupes ou associations ont déposé un mémoire sur le projet de loi 60 et seront convoqués à la Commission de l'Assemblée nationale. Le maire Trent présentera le mémoire aux côtés de M. Philippe Roy, maire de Ville Mont-Royal et M. Anthony Housefather, maire de Côte-Saint-Luc.

Le conseiller Drury mentionne que le conseil présentera le budget, en vue de son adoption, le lundi 27 janvier 2014 à 20 h.

La conseillère Lulham signale que la lettre concernant le renouvellement des permis de possession de chiens a été envoyée, à tous les propriétaires de chiens actuels, au début de la nouvelle année. Au bas de la lettre, il y a une note invitant les propriétaires de chiens à devenir membres de la nouvelle Association des propriétaires de chiens de Westmount. L'adhésion est gratuite. La note a comporté l'adresse courriel de l'Association des propriétaires de chiens. La Ville encourage les propriétaires de chiens à se joindre à cette association.

De plus, la conseillère Lulham mentionne qu'elle est très découragée de voir la quantité d'excréments de chiens qui ne sont pas ramassés au Bois Summit; les chiens se promenant trop loin de leurs maîtres. Elle rappelle aux propriétaires de chiens que la règle est de garder leur chien à portée de vue afin de pouvoir ramasser leurs excréments : Elle invite les propriétaires de chiens à

15 cities members of the ASM, and that it has not received the date of appearance, as president of the ASM, he does not think it would be appropriate to release the brief only to the residents of Westmount. This being said, as soon as the date of appearance is known, the City will publish the brief on its Webpage.

He noted that they City is still extremely upset by Bill 60.

Mayor Trent also noted that more than 200 people, groups and associations have submitted their brief regarding Bill 60 and that when they will be convoked to the National Assembly, Mayor Trent will present the brief alongside Mr. Philippe Roy, Mayor of Town Mont-Royal, and Mr. Anthony Housefather, Mayor of Côte-Saint-Luc.

Councillor Drury reported that Council will be presenting the Budget for adoption on Monday January 27, 2014 at 8:00 p.m.

Councillor Lulham reported that the letters regarding the renewal of the dog's licenses were sent out early in the New Year to all the existing dog owners. At the bottom of the letter there was a note inviting dog owners to join the newly created Westmount Dog Owner's Association. Membership is free. The note included the email address of the Dog Owners Association; the City encourages dog owners to join the association.

Councillor Lulham also mentioned that she was very discouraged to see the amount of dog waste left behind at the Summit because the dogs are too far. She reminded dog owners that the rule is that the dog should remain within view so that they can clean up after them. She invited dog owners to encourage other dog owners to abide by this rule. She also reminded them of the new rule

encourager les autres propriétaires de chien l'observance de cette règle. Elle leur rappelle également la règle récemment adoptée : le maximum de chiens est de quatre par personne dans n'importe lequel des parcs à chiens et au Bois Summit, et non pas quatre chiens en laisse et quatre chiens en liberté.

Le conseiller Martin mentionne que depuis que le Centre des loisirs de Westmount est ouvert, il est très fréquenté, que c'est un succès dont tout le monde en est très heureux. Sur le plan financier, aucun chèque n'a été remis à Pomerleau depuis que le Centre est construit, et il n'y a rien de particulier à signaler à ce sujet. À propos de l'achèvement normal des travaux prévus au contrat, on procède à la correction de quelques défauts mineurs. Il reste encore à régler un problème lié aux gradins donnant sur les patinoires. On a trouvé la solution, mais elle doit être mise en place. La Ville espère que le tout sera réglé au cours des prochaines semaines.

Le conseiller Martin poursuit son intervention en commentant les récents épisodes de neige, de pluie, de grêle et de verglas. Il note que malgré les températures très froides qui, avec le facteur éolien, ont atteint les -47°C et qui ont affecté les gens et refroidi les maisons, les rues étaient relativement bien dégagées, et les travaux ont été effectués très rapidement. Il s'est dit impressionné par le travail du Service des travaux publics. Il a entendu parler d'une seule plainte au sujet d'une école qui a éprouvé des problèmes de stationnement; les gens ont stationné leur voiture sur la rue. Il indique que les prévisions météorologiques sont loin d'être exactes, et précise qu'avant de déneiger, il faut prévoir le moment du déversement de la neige.

Il témoigne du fait que les équipes du Service des travaux publics ont fait de leur mieux et que la Ville a reçu des commentaires élogieux de la part des résidents. Leur travail aidé les gens de façon remarquable. Il note que les équipes d'Hydro Westmount ont dû réparer une panne de 45 minutes en travaillant dans des conditions très difficiles.

which was adopted: the maximum number of dogs is 4 per person in any of the dog parks and Summit Woods, not 4 dogs on a leash and 4 dogs off leash.

Councillor Martin reported that since the opening of the Westmount Recreation Centre, it has been very heavily used, quite successful, and everyone is very happy with it. On the financial side, since it has been built there have been no cheques issued to Pomerleau and there is nothing to report. Regarding the usual end of contract work, minor deficiencies are being repaired. There is still an issue with the seating overlooking the rinks that has to be resolved. The solution has been found but not yet put in place. The City hopes that in the next few weeks it will be resolved.

Councillor Martin also took the opportunity to comment on the recent snow, rain, hail and drizzle, noting that although the weather had been extremely cold with wind chills of -47C, affecting people and homes, the streets were relatively clean and the work was carried out very quickly. He was impressed by the work of the Public Works Department. He heard of only one complaint regarding a school with parking issues; people had parked on the street. He noted that weather forecasts are anything but accurate and underlined that plowing requires scheduling the discarding of the snow as well.

He attested to the fact that the Public Works Department did their very best and the City has received various comments of people congratulating them. They helped people in a remarkable way. He noted that Hydro Westmount also had to fix one 45 minute-long outage while working in very difficult conditions.

Il félicite les employés municipaux pour leur travail exemplaire, notamment durant la période des Fêtes.

He congratulated the City's workers for their remarkable work, especially during the Holidays.

La conseillère Davis relate les événements prévus au Centre des loisirs de Westmount et, en l'absence de la conseillère Nicole Forbes, passe en revue les événements communautaires.

Councillor Davis reported on the upcoming events at the Westmount Recreation Centre and, in the absence of Counillor Nicole Forbes, on the Community Events.

À l'Aréna, cette fin de semaine, soit les 17, 18 et 19 janvier 2014, aura lieu le Tournoi de hockey Cape Ann. Plus de 900 personnes sont attendues : un total de onze équipes, dont deux équipes féminines, provenant toutes de la région de Boston. Elle ajoute qu'il s'agit d'une excellente occasion de faire connaître les nouvelles installations de la Ville et invite les résidents intéressés à venir y faire un tour durant la fin de semaine.

In the Arena, this weekend, on January 17, 18 and 19, The Cape Ann Hockey Tournament will be held. Over 900 people are expected to attend, among which a total of 11 teams, including 2 girls teams, all from the Boston area. She noted that this is a great occasion to showcase the City's new facility and invites interested residents to drop by during the weekend.

Événements communautaires : Le Carnaval d'hiver aura lieu la première fin de semaine de février; il y aura un goûter organisé par le Centre Contactivité le jeudi 6 février; le vendredi soir, ce sera la soirée Plaisirs givrés pour les enfants au Victoria Hall; et les activités en plein air se dérouleront le samedi au parc Westmount.

Community Events: The Winter Carnival will take place the first weekend of February; there is a Contactivity Luncheon on Thursday 6 February; Friday night, there is Winter Fun Carnival Night for kids at Victoria Hall; and Fun in the snow in Westmount Park on Saturday.

La conseillère Davis déclare en outre que la Ville de Westmount aimerait souligner la performance d'Eugenie Bouchard et la féliciter de sa nomination à titre d'athlète féminine de l'année par la presse canadienne. La Ville est très fière que Mlle Bouchard soit une Westmountaise.

Councillor Davis also stated that the City of Westmount would like to recognize Eugenie Bouchard and congratulate her on being named the Canadian Press female athlete of the year. The City is very proud that Ms. Bouchard is a Westmouter.

Le conseiller Cutler mentionne la campagne de collecte d'aliments du Service de la sécurité publique qui a eu lieu en décembre : ont été achetés 23 dindes et 7 jambons pour remplir un total de 30 paniers qui ont été remis à 30 familles, totalisant 62 personnes. De plus, 3 300 \$ ont été amassés. Il souligne qu'il s'agit d'une initiative remarquable de la part du Service de la sécurité publique.

Councillor Cutler reported on Public Safety's Food Drive which took place in December: In total, 23 turkeys and 7 hams were purchased which contributed to a total of 30 baskets going to 30 families, 62 people, in total. Overall, \$3,300 was raised. He stated that this is a great initiative championed by Public Safety.

Le conseiller Cutler signale également que le 19 décembre, les agents de la Sécurité publique ont affronté les policiers du poste 12 du SPVM dans le cadre d'un match de hockey très disputé. Les agents de la Sécurité publique l'ont emporté 5 à 3.

Councillor Cutler also reported that on December 19, the City's Public Safety Officers played the SPVM Station 12 in a very competitive game. The PSOs won 5 to 3.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 19 à 20 h 47.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:19 p.m. to 8:47 p.m.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-01-01

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 13 janvier 2014 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-01-01

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the agenda of the regular Council meeting of January 13, 2014 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

2014-01-02

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 décembre et de la séance spéciale tenue le 16 décembre 2013 soient confirmés par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CONFIRMATION OF MINUTES

2014-01-02

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on December 2, and of the special Council meeting held on December 16, 2013 be hereby confirmed.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A. CORRESPONDANCE

Résolution adoptée par la Ville de Mont-Royal désigner deux membres du conseil au conseil d'administration du CLD Les 3 Monts (Mont-Royal / Outremont / Westmount).

B. COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAUX

On dépose les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues le 18 novembre et le 2 décembre 2013.

C. EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

On dépose les rapports de main-d'œuvre pour les mois de novembre et décembre 2013.

ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS À LA SÉANCE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-01-03

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE le maire soit autorisé à prendre toutes décisions qu'il jugera opportunes à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 30 janvier 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

Resolution adopted by the Town of Mount Royal designating two Council members to the Board of Directors of the CLD Les 3 Monts (Mount Royal / Outremont / Westmount).

B. GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on November 18 and December 2, 2013 are submitted herewith.

C. HIRING OF EMPLOYEES

Manpower reports for the months of November and December 2013 are herewith submitted.

ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL URBAN AGGLOMERATION COUNCIL

2014-01-03

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on January 30, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

**NOMINATION - DIRECTEUR DU SERVICE
DE LA SÉCURITÉ**

ATTENDU QUE le directeur du Service de la sécurité publique a annoncé qu'il prendrait sa retraite le 31 mars 2014;

ATTENDU QUE la Ville a adopté une stratégie de planification des carrières qui lui permet de combler un poste vacant par le biais d'une promotion interne;

ATTENDU QUE M. Gregory McBain occupe avec succès les fonctions de directeur adjoint du Service de la sécurité publique depuis le 7 février 2011 et que sa promotion au poste de directeur du Service de la sécurité publique a été fortement recommandée;

ATTENDU QUE la Ville souhaite assurer une passation transparente des fonctions.

2014-01-04

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE M. Gregory McBain soit nommé directeur du Service de la sécurité publique à compter du 31 mars 2014; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**CONTRATS – LA GALERIE DU VICTORIA
HALL**

2014-01-05

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue une entente avec les artistes Oleg Dergachov et Giuseppe Pascale relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 20 mars au 12 avril 2014, le tout conformément

**APPOINTMENT - DIRECTOR OF PUBLIC
SAFETY**

WHEREAS the Director of Public Safety announced his retirement on March 31, 2014;

WHEREAS the City adopted a career planning strategy which allows it to fill job vacancies by way of internal promotion;

WHEREAS Mr. Gregory McBain has successfully occupied the office of Deputy Director of Public Safety since 7 February 2011 and was highly recommended to be promoted to the position of Director of Public Safety;

WHEREAS the City wishes to ensure a seamless handover.

2014-01-04

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT Mr. Gregory McBain be appointed Director of Public Safety, effective March 31, 2014; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all documents necessary to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**CONTRACTS - THE GALLERY AT
VICTORIA HALL**

2014-01-05

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into an agreement with Oleg Dergachov and Giuseppe Pascale, artists, for an exhibition to be held in the Gallery at Victoria Hall, from March 20 to April 12, 2014, the whole according to the

aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière de la Ville soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente et tous autres documents nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT – ADJUDICATION DU BAIL POUR LE « PRO-SHOP »

ATTENDU QUE le nouveau Centre des loisirs de Westmount (CLW) a ouvert ses portes en octobre 2013 et que les usagers des installations requièrent les services d'un « pro-shop » situé sur les lieux;

ATTENDU QUE le « pro-shop » fera l'objet d'un bail renouvelable de cinq ans et doit ouvrir tant les jours de semaine que la fin de semaine;

ATTENDU QUE l'exploitant du « pro-shop » doit offrir l'aiguisage de patins et des réparations mineures, ainsi que la location de patins, d'équipement de hockey de base et d'autre équipement sportif;

ATTENDU QUE l'exploitant du « pro-shop » peut également vendre des produits de la LNH et de la Ville de Westmount et divers équipements sportifs, en plus d'offrir l'entretien d'équipement;

ATTENDU QUE, les 10 et 17 décembre 2013, la Ville a publié dans le journal *Westmount Independent* un appel de propositions relativement à l'exploitation du « pro-shop » situé au CLW;

ATTENDU QUE deux (2) propositions ont été reçues et ouvertes publiquement le 20 décembre 2013 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville;

terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other documents necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS – WESTMOUNT RECREATION CENTRE – AWARDING OF THE LEASE FOR THE PRO SHOP

WHEREAS the new Westmount Recreation Centre (WRC) opened its doors in October 2013 and the users of the facilities require the services of an on-site Pro shop;

WHEREAS the Pro shop will be subject to a five-year renewable lease and must be open both during the week and on the weekend;

WHEREAS the operator of the Pro shop must offer skate sharpening, minor repairs and rent skates and other sporting goods as well as sell basic hockey equipment;

WHEREAS the operator of the Pro shop may also sell NHL and City of Westmount products, diverse sporting equipment and offer equipment maintenance;

WHEREAS, on December 10th and December 17th, 2013, the City published a call for proposals in the *Westmount Independent* for the operation of the Pro shop located in the WRC;

WHEREAS two (2) proposals were received and opened publicly on December 20, 2013 in the Council Chamber of City Hall;

ATTENDU QUE l'une des propositions a été retirée après son ouverture et qu'il ne reste que la proposition de 17 \$ le mètre carré déposée par M. Michel Legault, le « pro-shop » mesurant 26 m².

2014-01-06

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la Ville de Westmount adjuge le bail renouvelable de cinq ans du « pro-shop » situé au Centre des loisirs de Westmount à M. Michel Legault pour un loyer de 17 \$ le mètre carré, soit 442 \$ par mois.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS one of the proposals was withdrawn following the opening, leaving only the proposal of \$17 per square metre from Mr. Michel Legault (Pro shop is a total of 26 m²).

2014-01-06

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Cutler

THAT the City of Westmount award the five year renewable lease for the Pro Shop located in the Westmount Recreation Centre to Mr. Michel Legault for a rent in the amount of \$17 per square metre (\$442 per month).

CARRIED UNANIMOUSLY

APPELS D'OFFRES – TRAVAUX PUBLICS – ADJUDICATION DU CONTRAT POUR LA COLLECTE DE RECYCLAGE RÉSIDENTIEL

ATTENDU QUE le conseil a autorisé la Ville de Dollard-des-Ormeaux à procéder à un appel d'offres public pour la collecte des matières recyclables dans la Ville de Westmount et à agir comme coordonnatrice de ce projet, conformément à la résolution n° 2013-07-154 adoptée à l'assemblée générale tenue le 2 juillet 2013;

ATTENDU QU'un appel d'offres a été publié par le biais du système électronique d'appels d'offres (SÉAO) le 11 octobre 2013 pour la collecte et le transport des matières secondaires recyclables des 15 villes reconstituées de l'île de Montréal;

ATTENDU QU'une assemblée publique a été convoquée le 29 octobre 2013 par la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour l'ouverture des soumissions et qu'un rapport écrit préparé par le directeur du Service des travaux publics le 11 novembre 2013 est déposé au cours de la présente séance.

2014-01-07

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

TENDERS - PUBLIC WORKS - AWARDING OF THE CONTRACT FOR RESIDENTIAL RECYCLING COLLECTION

WHEREAS Council delegated the City of Dollard-des-Ormeaux to proceed with a public call for tenders for the collection of recyclable materials in the City of Westmount and to act as the project coordinator, as per resolution No. 2013-07-154 adopted at a general meeting held on July 2, 2013;

WHEREAS a call for tenders was published by means of the electronic tendering system SÉAO on October 11, 2013 for the collection and transport of secondary recyclable materials for the 15 reconstituted cities on the Island of Montreal;

WHEREAS a public meeting was held on October 29, 2013 by the City of Dollard-des-Ormeaux for the opening of tenders and that a written report prepared by the Director of Public Works on November 11, 2013 is submitted to this meeting.

2014-01-07

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission d'Environnement Routier NRJ inc. soit acceptée pour la collecte et le transport de matières secondaires recyclables sur le territoire de Westmount, du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2017, avec deux options de renouvellement de 12 mois, pour un montant total de 235 050,66 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense au montant de 235 051 \$ soit imputée à la dépense départementale UBR 02421000, compte n° 243610, pour un montant de 168 622 \$ en 2014, 224 829 \$ en 2015, 224 829 \$ en 2016 et 56 207 \$ en 2017, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2013-12-01 délivré le 21 novembre 2013;

QUE le maire et la greffière de la Ville soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**SERVICES PROFESSIONNELS :
GESTIONNAIRE DE PROJET POUR
L'IMPLANTATION DU NOUVEAU
LOGICIEL FINANCIER ACCEO**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE le système de pondération et d'évaluation des offres proposé dans le document préparé par le directeur général a été approuvé dans le cadre d'un appel d'offres pour la fourniture des services professionnels d'un gestionnaire de projet pour l'implantation du nouveau logiciel financier ACCEO, conformément à la

THAT the tender of Environnement Routier NRJ Inc. be accepted for the collection and transport of secondary recyclable materials on the territory of Westmount, from April 1, 2014 to March 31, 2017, with two 12-month renewal options, for a total amount of \$235,050.66 all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$235,051 be made from Departmental Expense UBR 02421000, Account No. 243610 for an amount of \$168,622 in 2014, \$224,829 in 2015, \$224,829 in 2016 and \$56,207 in 2017, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2013-12-01 issued on November 21, 2013;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PROFESSIONAL SERVICES : PROJECT
MANAGER FOR THE IMPLEMENTATION
OF THE NEW FINANCIAL SOFTWARE
ACCEO**

WHEREAS according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS the system of bid weighting and evaluating proposed in the document prepared by the Director General was approved within the framework of a call for tenders for the professional services of a Project Manager for the implementation of the new financial software ACCEO, as per Resolution No. 2013-10-236 adopted by

résolution n° 2013-10-236 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 1^{er} octobre 2013;

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice du Service de l'aménagement urbain, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 22 novembre 2013 pour l'ouverture des soumissions pour les SERVICES PROFESSIONNELS – GESTIONNAIRE DE PROJET POUR LE NOUVEAU SYSTÈME FINANCIER (soumission n° PUR-2013-012);

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3 de l'article 573.1.0.1.1 de la Loi, le comité de sélection a évalué individuellement chaque soumission sans en connaître le prix et établi son pointage final en fonction des critères utilisés pour évaluer les soumissions et que ses recommandations sont présentées au conseil aux fins d'approbation.

2014-01-08

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat relatif aux services professionnels d'un gestionnaire de projet pour le nouveau système financier (soumission n° PUR-2013-012) soit adjugé à Systematix Technologies de l'information inc. pour un taux horaire total de 132,22 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense au montant de 90 000 \$ soit imputée au *pay-as-you-go*, UBR n° P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-01-01 délivré le 18 décembre 2013;

QUE le maire et la greffière de la Ville soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Council at its regular meeting held on October 1, 2013;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on November 22, 2013 for the opening of tenders for the PROFESSIONAL SERVICES – PROJECT MANAGER FOR THE NEW FINANCIAL SYSTEM (Tender No. PUR-2013-012) chaired by Joanne Poirier, Director of Urban Planning;

WHEREAS in accordance with paragraph 3 of section 573.1.0.1.1 of the Act, the Selection Committee has evaluated each tender without knowing the price, and has established their final score based on the criteria used to evaluate the bids and that its recommendations are submitted for Council's approval.

2014-01-08

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) be awarded to Systematix Technologies de l'information Inc. for a total hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$90,000 be made from the Pay-as-you-go, UBR No. P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-01-01 issued on December 18, 2013;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**CONTRATS – APPROVISIONNEMENT –
PROLONGEMENT DU CONTRAT
D'APPROVISIONNEMENT EN ESSENCE
ORDINAIRE SANS PLOMB**

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres collectif avec la Ville de Montréal et d'autres municipalités de l'île de Montréal pour la fourniture de divers carburants, le conseil a adjugé un contrat à Ultramar Ltée pour une période de deux ans (soumission de Montréal n° 11-11737) avec des options de prolongation pour deux années supplémentaires;

ATTENDU QUE le chef de division, approvisionnement, a recommandé que le contrat soit renouvelé pour une période de 12 mois, comme l'a approuvé le conseil d'agglomération de la Ville de Montréal.

2014-01-09

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat adjugé à Énergie Valéro inc. (qui a fait l'acquisition d'Ultramar Ltée) soit renouvelé pour la fourniture de 140 000 litres d'essence ordinaire sans plomb pour une période de 12 mois s'étalant du 25 décembre 2013 au 25 décembre 2014, pour un montant total de 180 763,70 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense au montant de 172 902,70 \$ soit imputée à la dépense départementale UBR 04400000, compte n° 451001, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-01-02 délivré le 20 décembre 2013;

QUE le maire et la greffière de la Ville soient autorisés à signer le contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**CONTRACTS – PURCHASING –
EXTENSION OF THE PURCHASE
CONTRACT FOR REGULAR UNLEADED
GASOLINE**

WHEREAS following a call for tenders with the City of Montreal and other municipalities on the Island of Montreal, for the supply of various Motor Fuels, Council awarded a contract to Ultramar Ltée for a 2-year period (Montreal Tender No. 11-11737) with options to extend for 2 extra years;

WHEREAS the Purchasing Manager recommended that the contract be renewed for a period of 12 months as approved by the Agglomeration Council of the City of Montreal.

2014-01-09

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the contract awarded to Énergie Valéro Inc. (who purchased Ultramar Ltée) be renewed for the supply of 140,000 litres of regular unleaded fuel for a 12-month period from December 25, 2013 to December 25, 2014, for a total amount of \$180,763.70 all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$172,902.70 be made from Departmental Expense UBR 04400000, Account No. 451001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-01-02 issued on December 20, 2013;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

RENOUVELLEMENT DE LA COUVERTURE D'ASSURANCE GÉNÉRALE 2014

2014-01-10

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE des dépenses additionnelles pour la construction d'un réseau pluvial sur l'avenue Hillside (PW-2013-920) soient autorisées pour un montant total de 43 400,76 \$, toutes taxes comprises; et

QUE des dépenses additionnelles pour la réhabilitation d'égout par gainage structural (PW-2013-911) soient autorisées pour un montant total de 20 390,34 \$, toutes taxes comprises.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CONTRACTS – PUBLIC WORKS – AUTHORISATION OF EXPENDITURES

2014-01-10

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

THAT additional expenditures for the construction of a storm system on Hillside Avenue (PW 2013-920) be authorized for a total amount of \$43,400.76 all applicable taxes included; and

THAT additional expenditures for the sewer rehabilitation by structural lining (PW 2013-911) be authorized for a total amount of \$20,390.34 all applicable taxes included.

CARRIED UNANIMOUSLY

LISTE DES COMPTES

2014-01-11

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 novembre 2013 :

LIST OF ACCOUNTS

2014-01-11

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Cutler**

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending November 30, 2013:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
November 08, 2013	\$ 1,296,709.70	\$ 157,372.80	\$1,454,082.50
November 15, 2013	\$ 499,022.61	\$ 601,407.69	\$1,100,430.30
November 22, 2013	\$ 1,021,011.65	\$ 148,159.73	\$1,169,171.38
November 30, 2013	\$ 566,174.96	\$1,164,660.69	\$1,730,835.65
Paie électronique à HQ November 05, 2013	\$ 1,695,791.77	0	\$1,695,791.77
Total	\$5,078,710.69	\$2,071,600.91	\$7,150,311.60

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2014-01-12

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 décembre 2013 :

2014-01-12

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Cutler**

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending on December 31, 2013:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
December 06, 2013	\$1,283,596.65	\$ 151,555.31	\$1,435,151.96
December 13, 2013	\$ 587,625.38	\$ 484,884.27	\$1,072,509.65
December 20, 2013	\$ 546,333.51	\$ 613,074.15	\$1,159,407.66
December 31, 2013	\$ 605,687.29	\$ 986,954.89	\$1,592,642.18
Païement électronique à HQ January 6, 2014	\$ 2,486,127.44	0	\$2,486,127.44
Total	\$5,509,370.27	\$ 2,236,468.62	\$7,745,838.89

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

NOMINATION DE MEMBRES SUBSTITUTS DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

ATTENDU QU'en vertu des articles 3 et 7.2 du *Règlement sur le comité consultatif d'urbanisme* (1320), les membres substituts du comité doivent être nommés par voie de résolution du conseil pour une période ne dépassant pas deux ans à partir de la date de leur nomination, celle-ci ne devant pas être renouvelée plus de quatre fois.

2014-01-13

**Il est proposé par la conseillère Samiotis,
appuyé par la conseillère Lulham**

QUE M. John Surridge, architecte, soit nommé membre substitut du comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de six (6) mois entrant en vigueur le 15 janvier 2014 et se terminant le 15 juillet 2014; et

APPOINTMENT OF SUBSTITUTE MEMBERS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS according to sections 3 and 7.2 of *By-Law to Establish a Planning Advisory Committee* (1320), the Substitute Committee members shall be appointed by a Council resolution for a period not exceeding two years from the date of nomination, and shall not be renewed more than 4 times.

2014-01-13

**It was moved by Councillor Samiotis,
seconded by Councillor Lulham**

THAT Mr. John Surridge, Architect, be appointed as a substitute member of the Planning Advisory Committee for a six (6) month term of office, effective January 15, 2014 until July 15, 2014; and

QUE M. Christopher Dunkley, architecte, soit nommé membre substitut du comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de six (6) mois entrant en vigueur le 15 janvier 2014 et se terminant le 15 juillet 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT Mr. Christopher Dunkley, Architect, be appointed as a substitute member of the Planning Advisory Committee for a six (6) month term of office, effective January 15, 2014 until July 15, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROBATION DES PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-01-14

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 27 décembre 2013, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROVAL OF THE SITE PLANNING
AND ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAMMES**

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2014-01-14

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on December 27, 2013, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on *Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

**DÉPÔT DES DÉCLARATIONS
D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES**

Conformément à l'article 357 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (chapitre E-2.2), les conseillères Cynthia Lulham, Theodora Samiotis et Christina Smith ont déposé leur déclaration respective d'intérêts pécuniaires.

**TABLING OF THE STATEMENTS OF
PECUNIARY INTERESTS**

In accordance with Section 357 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (Chapter E-2.2), Councillors Cynthia Lulham, Theodora Samiotis and Christina Smith have submitted their respective annual statement of pecuniary interests.

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 06 à 21 h 21.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:06 p.m. to 9:21 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 21.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:21 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière /City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 13 JANVIER 2014
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SPECIAL MEETING OF JANUARY 13, 2014

Début de la période de questions – 20 h 19
Beginning of Question Period – 8:19 p.m.

NOM/NAME

SUJET DE L'INTERVENTION/QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

- 1) Le conseil abordera-t-il le sujet de la procédure ardue des permis dont on a discuté lors des élections municipales? / *Will Council be addressing the tedious permit process that came up during the municipal elections?*
- 2) L'Association municipale de Westmount devrait-elle tenir une consultation publique sur ce sujet? / *Should the Westmount Municipal Association hold a public consultation on this matter?*

John Fretz

Étant donné le grand nombre d'actifs que la Ville possède, sera-t-il possible de liquider certains de ces actifs afin d'investir dans l'infrastructure? / *Given the large number of assets that the City possesses, would it be possible to liquidate some of these assets and invest the profits in infrastructure?*

Jack Locke

Explication des chiffres indiqués pour le Centre des loisirs de Westmount dans les commentaires du maire sur la situation financière de la Ville / *Explanation of the figures indicated in the Mayor's comments on the financial position of the City for the Westmount Recreation Centre*

Patricia Dumais

- 1) Y a-t-il des nouvelles concernant les feux automatiques au coin de l'avenue Wood et du boulevard de Maisonneuve? / *Are there any updates regarding the automatic lights at Wood Avenue and de Maisonneuve Boulevard?*

- 2) Quelles sont les mesures que le conseil mettra en œuvre avant la terminaison du CUSM et des travaux sur l'échangeur Turcot? / *What specific measures will Council implement before the completion of the MUHC and the work on the Turcot interchange?*
- 3) La Ville mettra-t-elle en place des voies réservées aux autobus pendant les heures de point? / *Will the City create reserved bus lanes during rush hour?*

Paul Marriott

Le conseil peut-il inclure la question complète ainsi que la réponse dans le procès-verbal? / *Would Council please include the full question and response in its minutes?*

Maureen Kiley

Comment est-ce que la Ville procédera à l'égard de la nouvelle loi sur le patrimoine culturel? / *How will the City be proceeding in regard to the new Cultural Heritage Act?*

Jack Locke

Est-ce que la Ville peut utiliser autre chose que du sel sur les rues? / *Can the City use something other than salt on the roads?*

20 h 47 / 8:47 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 13 JANVIER 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JANUARY 13, 2014

Début de la seconde période de questions – 21 h 06
Beginning of Second Question Period – 9:06 p.m.

NOM/NAME

SUJET DE L'INTERVENTION/QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

Quant à l'item numéro 8, peut-on faire la collection pendant une journée? / *In regards to Item number 8, could we do the collection in one day?*

John Fretz

Quelles sont nos options à l'égard du déficit? / *What are our options in regards to the deficit?*

Jack Locke

Est-ce que les résidents peuvent soumettre des questions écrites? / *Could residents submit written questions?*

Existe-t-il des études à l'égard de l'impact de l'utilisation du sel sur les rues? / *Are there any studies showing the impact of the use of salt on the roads?*

Gerald Glass

La deuxième porte automatique en arrière de l'hôtel de ville ne fonctionne pas / *The second automatic door at the back of City Hall is not working.*

21 h 21 / 9:21 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT
TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL À
L'HÔTEL DE VILLE LE 27 JANVIER 2014 À
20 H 10 À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON JANUARY
27, 2014 AT 8:10 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents/ Also in attendance : D.E. Campbell, directeur général / Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services
juridiques et greffière/ Director of Legal Services
and City Clerk
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-01-15

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 27 janvier 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19) by abstaining from voting.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-01-15

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Davis**

THAT the agenda of the special Council meeting of January 27, 2014 be and is hereby adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PRÉSENTATION AU CONSEIL DU
BUDGET 2014 ET DU PROGRAMME
TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2014-
2015-2016**

Le conseiller Drury présente au conseil les détails du budget de fonctionnement 2014 et du programme triennal d'immobilisations 2014-2015-2016 de la Ville tel qu'indiqué à l'annexe « B » qui est jointe au procès-verbal pour en faire partie intégrante.

2. ADOPTION DU BUDGET 2014

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil doit, durant la période allant du 15 novembre au 31 décembre, préparer et adopter le budget de la municipalité pour le prochain exercice financier et y prévoir des revenus au moins égaux aux dépenses qui y figurent.

ATTENDU QU'en vertu de ce même article, lors d'une année d'élection générale au sein de la municipalité, la période est prolongée jusqu'au 31 janvier de l'année suivante.

2014-01-16

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseiller Cutler

QUE le budget de la Ville de Westmount pour l'exercice financier 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**PRESENTATION TO COUNCIL OF THE
2014 BUDGET AND 2014-2015-2016
PROGRAMME OF CAPITAL
EXPENDITURES**

Councillor Drury presented the details of the City's 2014 Operating Budget, and the 2014-2015-2016 Capital Works Budget as shown in Appendix "B" attached to the minutes to form an integral part thereof.

2. ADOPTION OF THE 2014 BUDGET

WHEREAS according to section 474 of Cities and Towns Act (Chapter C-19), between 15 November and 31 December, the council shall prepare and adopt the budget of the municipality for the next fiscal year and provide therein for revenues at least equal to the expenditures provided for therein;

WHEREAS pursuant to the same section of the Act, during a year in which a general election is held in the municipality, the period is extended until 31 January of the following year.

2014-01-16

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the budget of the City of Westmount for the 2014 fiscal year be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2014-2015-2016

ATTENDU QU'en vertu de l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil doit adopter par résolution le programme des immobilisations de la municipalité pour les trois années financières subséquentes.

2014-01-17

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseiller Cutler

QUE le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Westmount pour les exercices financiers 2014, 2015 et 2016 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

4. PUBLICATION DU BUDGET 2014 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2014-2015-2016

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474.3 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le budget ou le programme triennal d'immobilisations adopté, ou un document explicatif de celui-ci, est distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité;

ATTENDU QU'en vertu de cette même disposition, en plus ou au lieu de cette distribution, le conseil peut décréter que le budget ou le programme triennal, ou le document explicatif, est publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité.

3. ADOPTION OF THE 2014-2015-2016 PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES

WHEREAS according to section 473 of Cities and Towns Act (Chapter C-19), the council shall adopt each year, by resolution, the programme of capital expenditures of the municipality for the next three fiscal years.

2014-01-17

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the programme of the capital expenditures of the City of Westmount for the fiscal years 2014, 2015 and 2016 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PUBLICATION OF THE 2014 BUDGET AND THE 2014-2015-2016 PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES

WHEREAS according to section 474.3 of Cities and Towns Act (Chapter C-19), the budget or the three-year programme of capital expenditures adopted, or an explanatory document thereof, must be distributed free of charge to every civic address in the territory of the municipality;

WHEREAS according to the same provision, in addition to or in lieu of this distribution, the Council may order that the budget or the three-year programme, or the explanatory document, be published in a newspaper circulated in the territory of the municipality.

2014-01-18

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE le budget annuel 2014 et le programme triennal d'immobilisations 2014-2015-2016 de la Ville de Westmount soient publiés dans le journal *The Westmount Independent*.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

La liste des citoyens ayant posé des questions aux membres du conseil, ainsi que le sujet de leur intervention figurent à l'annexe « A » qui est jointe au procès-verbal pour en faire partie intégrante.

À 20 h 40, le maire déclare la période de questions terminée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 20 h 40.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

2014-01-18

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT the 2014 annual budget and the 2014-2015-2016 Programme of Capital Expenditures of the City of Westmount be published in *The Westmount Independent*.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

The list of the citizens who asked questions to members of Council as well as the subject matter is listed in Appendix "A" attached to the minutes to form an integral part thereof.

At 8:40 p.m., the Mayor declared the Question Period closed.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 8:40 p.m.

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 27 JANVIER 2014
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SPECIAL MEETING OF JANUARY 27, 2014

Début de la période de questions – 20 h 29
Beginning of Question Period – 8:29 p.m.

NOM/NAME

SUJET DE L'INTERVENTION/QUESTION SUBJECT

Jack Locke

- 1) Quand est-ce que les documents concernant le budget seront disponibles? / *When will the budget documents be made available?*
- 2) Le conseil peut-il mettre les projets des documents budgétaires sur le site Web? / *Can Council place the draft documents for the budget online?*
- 3) Renseignements financiers concernant l'utilisation du sel en hiver pour le déglacage des rues / *Financial information regarding the use of salt in the winter for de-icing of roads*

John Fretz

- 1) Est-ce que le budget 2014 inclut de l'argent pour le Bois Summit? / *Does the budget include financial provisions for Summit Woods?*
- 2) Est-ce que l'argent des dépenses courantes sera alloué aux projets d'entretien et autres? / *Will money from the operating expenses be used for maintenance and other projects?*

8 :40 p.m.

VILLE DE WESTMOUNT
BUDGET 2014
PRÉSENTATION AU CONSEIL
Le 27 janvier 2014



CITY OF WESTMOUNT
2014 BUDGET
PRESENTATION TO COUNCIL
January 27, 2014

ANNEXE/APPENDIX "B"

PAR : Victor M. Drury, conseiller
Commissaire des finances

BY: Councillor Victor M. Drury
Commissioner of Finance

Monsieur le maire Trent, collègues du conseil,
mesdames et messieurs,

Mayor Trent, fellow Councillors, Ladies and
Gentlemen:

Il me fait plaisir de vous présenter les détails du
budget de fonctionnement 2014 et du
programme triennal d'immobilisations 2014-
2015-2016 de la Ville.

I am pleased to present the details of the City's
2014 Operating Budget, and the 2014-2015-
2016 Capital Works Budget.

En août dernier, le précédent conseil a établi les
lignes directrices suivantes aux fins de
l'établissement du budget 2014 :

In August, the former Council established the
following guidelines for the 2014 budget:

« Limiter l'augmentation des taxes
foncières reliées aux services locaux à
l'inflation + 1 %. Cette limite exclut les
augmentations visant le programme
d'immobilisations, tel que l'augmentation
de 2 % pour le Centre des loisirs de
Westmount (CLW) ainsi que toute
augmentation résultant de notre
répartition des dépenses du conseil
d'agglomération de Montréal; et

"Limit the increase in taxation for local
services to inflation + 1%. This limit
excludes increases for capital works such
as the 2% increase for the Westmount
Recreation Centre (WRC) and also any
increases stemming from our
apportionment from the Agglomeration
Council of Montreal; and

Poursuivre les efforts en vue d'augmenter
les revenus provenant d'autres sources
que l'impôt foncier afin d'équilibrer le
budget. »

Continue efforts to increase revenue from
sources other than property taxes to
balance the budget."

Conformément aux objectifs du conseil, je suis
heureux d'annoncer qu'en 2014, les revenus
provenant de la taxe foncière générale
augmenteront de 3,4 %, ce qui inclut l'impact de
1,8 % attribuable au Centre des loisirs de
Westmount. Quant à l'augmentation des
dépenses locales contrôlables, elle se situe près
de l'objectif à 3,3 %ⁱ.

Consistent with Council's objectives, I am
pleased to announce that, in 2014, revenues
from the general property tax will increase by
3.4% including the 1.8% impact of the
Westmount Recreation Centre. With respect to
the increase in local controllable expenses, it
was close to the objective at 3.3%ⁱⁱ.

Voici les points saillants du budget :

1. Le conseil maintient son engagement envers sa politique du *pay-as-you-go* (instaurée en 1994) et augmente la réserve à 6,4 millions \$ en 2014 (4,2 millions \$ en 2013) en contribuant 3,6 millions \$ provenant des revenus d'impôt foncier et 2,8 millions \$ de l'excédent de fonctionnement affecté. La stratégie du *pay-as-you-go* pour le financement des travaux d'immobilisations joue un rôle important à l'égard de la réduction de l'endettement.
2. Le conseil maintient son engagement envers le développement durable. Comme par les années passées, ces dépenses se reflètent dans les budgets des divers services, puisque le développement durable est intégré aux procédures normales de fonctionnement au sein de la Ville.
3. Le conseil a demandé à l'administration de continuer à maximiser l'utilisation des subventions et d'examiner d'autres sources de revenus afin de compenser les dépenses de fonctionnement et d'immobilisations. Un employé est maintenant chargé spécifiquement d'aider les services municipaux à déposer leurs demandes de subventions et à en assurer le suivi.
4. En 2012, le taux horaire des parcomètres a augmenté à 3 \$ dans la partie est de la Ville située à proximité des limites de la Ville de Montréal jusqu'à l'avenue Wood. Cette année, ce taux de 3 \$ sera en vigueur jusqu'à l'avenue Clarke, y compris l'avenue Greene où d'importants investissements ont été réalisés l'année dernière et en 2011. Cela procurera des revenus additionnels de 200 000 \$. La Ville mettra également en œuvre une nouvelle technologie de parcomètres en commençant avec un projet pilote au Centre des loisirs de Westmount. La Ville ajoutera aussi de nouveaux espaces de stationnement payants.

Here are the main points of the budget:

1. Council remains committed to its Pay-As-You-Go policy (initiated in 1994), and to increase the fund to \$6.4 million in 2014 (\$4.2 million in 2013) by contributing \$3.6 million from taxation revenue and \$2.8 million from accumulated appropriated surplus. The Pay-As-You-Go strategy for capital works plays a significant role in reducing indebtedness.
2. Council remains committed to sustainability. As in previous years, such spending is reflected in the various departmental budgets, as sustainability has become standard operating procedure within the City.
3. Council has asked the Administration to continue maximizing the use of grants, and examining other sources of revenue to offset operating and capital expenses. An employee is now dedicated to assisting city Departments in their grant applications and follow-ups.
4. In 2012, parking meter rates were increased to \$3 per hour in the eastern sector close to the City of Montreal, to Wood Avenue. This year, the \$3 per hour rate will be extended to Clarke Avenue, including Greene Avenue where significant investments were made last year and in 2011. This will generate \$200,000 in additional revenue. The City will also implement a new parking meter technology starting with a pilot project at the Westmount Recreation Centre. In addition, the City will increase the number of metered parking spaces.

5. Il y aura une augmentation de taxes de 1,8 % qui servira à défrayer les coûts de la construction du Centre des loisirs de Westmount. Nous dépassons ainsi notre objectif visant à limiter l'augmentation à 2 %. La Ville entend aussi augmenter les tarifs facturés aux usagers afin de s'assurer que ceux-ci paient une juste part des coûts des programmes et de réduire ainsi notre dépendance à l'égard de l'impôt foncier. Cette politique vise l'ensemble des programmes municipaux, et non seulement ceux qui sont offerts au Centre des loisirs de Westmount.
6. La dernière évaluation actuarielle du régime de retraite des employés a eu pour effet d'en augmenter substantiellement les coûts : 1,3 million \$ pour les services passés et 528 000 \$ pour les services courants. Ces impacts visent tant les activités municipales que celles d'Hydro Westmount.
7. Afin d'offrir un calendrier d'activités complet aux résidents et de manière à augmenter notre efficacité, la division des événements communautaires sera intégrée à la Bibliothèque.
8. Finalement, un montant de 3,3 millions \$ a été affecté de l'excédent de fonctionnement cumulé pour équilibrer le budget, limitant ainsi l'augmentation des taxes foncières.

Si on se tourne vers l'avenir, il y a un certain nombre de problèmes et de risques que nous devons prendre en compte : le coût élevé des déficits actuariels des régimes de retraite, le paiement de l'équité salariale, les négociations avec les syndicats et les investissements optimaux nécessaires dans nos infrastructures, spécialement pour Hydro Westmount. Le conseil est conscient qu'il y a toujours des imprévus qui peuvent survenir au cours d'une année. Les mesures décrites ci-dessus et l'utilisation potentielle de l'excédent affecté dénotent une approche prudente.

5. There will be a 1.8% increase in taxes to pay for the WRC over a 10-year period starting this year. This is better than our objective to limit the increase to 2% for the WRC. The City also intends to increase program user fees to ensure that users are paying a fair share of program costs and to decrease our reliance on taxation. This is a city-wide initiative that is not limited to WRC-based programs.
6. The recent actuarial valuation increased pension plan costs substantially: \$1.3 million for past service costs and \$528 K for current service costs, which include both the municipal and the Hydro Westmount impacts.
7. In order to offer a global calendar of activities to residents and to increase efficiency, the Community Events groups will be integrated with Library.
8. Finally, an amount of \$3.3 million has been appropriated from accumulated surplus to balance the budget, thereby limiting the taxation increase.

There remain a number of issues and risks that we must consider while looking ahead: the high cost of pension plan actuarial deficits, pay equity, union negotiations, and optimum infrastructure investment, especially for Hydro Westmount. Council is aware that there are always unforeseen events that may arise in the course of any year. The steps we have outlined above and the potential use of appropriated surplus reflect a prudent approach.

LE BUDGET DES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT 2014

Les principaux éléments du budget 2014 des dépenses de fonctionnement sont les suivants :

Prestation des services locaux <i>Delivery of local services</i>	32 375 700 \$
Service de la dette et frais de financement <i>Debt service & financing costs</i>	7 603 900 \$
Paiements de transfert gouvernementaux (subventions) <i>Government transfer payments (grants)</i>	(1 404 600) \$
Régime de retraite et avantages sociaux <i>Pension and future benefits</i>	3 345 500 \$
Pay-as-you-go municipal* (à l'exception de Hydro Westmount) <i>Municipal Pay-As-You-Go* (excl. Hydro Westmount)</i>	4 131 000 \$
Provisions, dépenses imprévues et frais recouvrables <i>Provisions, contingencies and recoverables</i>	742 100 \$
Contribution à la Communauté métropolitaine de Montréal <i>Montreal Metropolitan Community contribution</i>	848 300 \$
Répartition estimée des dépenses du conseil d'agglomération <i>Estimated apportionment for Agglomeration Council charges</i>	50 819 700 \$
Affectation de l'excédent de fonctionnement cumulé <i>Appropriation from accumulated surplus</i>	(3 317 100) \$
Total	95 144 500 \$

*Le montant total du PAYG est de 6,4 millions \$, incluant 4,1 millions \$ pour la Ville et 2,3 millions \$ pour Hydro Westmount.

*Total PAYG is \$6.4 million, including \$4.1 million for the City and \$2.3 million for Hydro Westmount.

Le budget total de fonctionnement est en hausse de 3,5 %ⁱ par rapport à l'an dernier. Comme en 2013, la répartition estimée des dépenses du conseil d'agglomération et la cotisation à la Communauté métropolitaine de Montréal représentent 54 % du budget de fonctionnement. La Ville a dû estimer les dépenses du conseil d'agglomération en fonction d'un montant fourni par la Ville de Montréal à la fin du mois de décembre, puisque Montréal n'a pas encore adopté son budget.

THE 2014 OPERATING EXPENDITURE BUDGET

The principal elements of the 2014 operating expenditure budget are the following:

The total operating budget increased 3.5%ⁱⁱ over last year's budget. Similar to 2013, the estimated apportionment for Agglomeration Council charges and the Montreal Metropolitan Community contribution account for 54% of the operating budget. The City had to estimate the Agglomeration Council charges based on an amount provided by the City of Montreal in late December. However Montreal has yet to adopt its budget.

TRAVAUX D'IMMOBILISATIONS

Le budget d'immobilisations pour l'année 2014 reflète notre engagement continu envers le renouvellement des infrastructures en raison de la nécessité de rattraper le retard dans certains secteurs, tels que les routes, les réseaux d'aqueduc et d'égout et Hydro Westmount. Les principaux projets comprennent la réfection de l'avenue Wood, la réhabilitation du réseau d'aqueduc sur le boulevard Dorchester, l'aménagement paysager et les courts de tennis du parc Westmount, un nouveau système de gestion financière pour la Ville et un nouveau système de facturation pour Hydro Westmount. Pour nous aider à cet égard, nous envisageons la mise en œuvre d'un système de gestion des immobilisations qui nous permettra d'établir l'ordre de priorité de nos investissements.

Les dépenses totales d'immobilisations pour 2014, déduction faite des subventions, sont en hausse de 43 %ⁱ par rapport à 2013 si l'on exclut la construction du Centre des loisirs de Westmount. Il s'agit d'une hausse de 6,7 millions \$ⁱ à 9,6 millions \$.

CAPITAL WORKS

The capital works budget for 2014 shows our continued commitment to infrastructure renewal because of the need to catch up in certain areas, such as roads, water and sewer networks, and Hydro Westmount. Major projects include reconstruction of Wood Avenue, water network rehabilitation on Dorchester, Westmount Park's landscaping and tennis courts, a new financial accounting system for the City, and a new billing system for Hydro Westmount. To aid us in this area, we are planning the implementation of a capital asset management system that will help us prioritize our investments.

Total capital spending for 2014, net of grants, is up by 43%ⁱⁱ when compared to 2013 if we exclude construction of the Westmount Recreation Centre. This represents an increase from \$6.7 millionⁱⁱ to \$9.6 million.

PROGRAMME TRIENNAL
D'IMMOBILISATIONS
2013-2014-2015

CAPITAL WORKS PROGRAM
2014 - 2015 - 2016

Catégorie de projets - Project Category	2014		2015	2016
Municipal	Net ⁽¹⁾	Brut - Gross	Net ⁽¹⁾	Net ⁽¹⁾
1. Bâtiments - Buildings	\$ 914,800	\$ 914,800	\$ 1,037,300	\$ 1,744,500
2. Chemins - Roads	2,244,100	2,244,100	3,723,500	2,904,500
3. Parcs - Parks	334,700	334,700	858,200	372,500
4. Véhicules - Vehicles	471,600	471,600	528,200	514,000
5. Divers - Miscellaneous	462,200	462,200	1,306,000	268,700
6. Informatique - Information Systems	339,600	339,600	230,900	84,800
7. Réseau d'aqueduc et d'égouts - Water and Sewer Network	462,100	2,414,200	613,000	688,400
Total Municipal	5,229,100	7,181,200	8,297,100	6,577,400

Hydro Westmount	Net ⁽¹⁾	Brut - Gross	Net ⁽¹⁾	Net ⁽¹⁾
8. Projets majeurs - Major Projects	\$ 1,815,000	\$ 1,815,000	\$ 1,605,000	\$ 1,637,000
9. Véhicules - Vehicles	300,000	300,000	285,000	115,000
10. Projets municipaux - Municipal Projects	141,500	141,500	113,200	132,000
Total Hydro Westmount	2,256,500	2,256,500	2,003,200	1,884,000

Projets spéciaux - Special Projects	Net ⁽¹⁾	Brut - Gross	Net ⁽¹⁾	Net ⁽¹⁾
1. Aménagement paysager du parc Westmount et terrains de tennis - Westmount Park landscaping and tennis courts	\$ 966,600	\$ 966,600	\$ -	\$ -
2. Nouveau système de gestion financière - New financial accounting system	500,000	500,000	100,000	-
3. Nouveau système de facturation Hydro Westmount - New Hydro Westmount billing system	650,000	650,000	-	-
Total projets spéciaux - Special Projects	2,116,600	2,116,600	100,000	-

Grand Total	\$ 9,602,200	\$ 11,554,300	\$ 10,400,300	\$ 8,461,400

Financement - Financing:

PAYG de la taxation - PAYG from taxation	\$ 3,629,900	\$ 3,629,900	\$ 3,702,500	\$ 3,776,600
PAYG de l'excédent cumulé affecté - PAYG from accumulated appropriated surplus	2,654,000	2,654,000	tbd	tbd
Recouvrables - Recoverables (Ministère des Transports du Québec)	175,000	175,000	-	-
Subventions (Programme de la taxe sur l'essence et autres) - Grants (Gas tax program and others) ⁽²⁾	-	1,952,100	-	-
Endettement net - Net indebtedness	3,143,300	3,143,300	tbd	tbd

Total	\$ 9,602,200	\$ 11,554,300	\$ 10,400,300	\$ 8,461,400

Notes:

(1) Budget net = Budget brut moins subventions, si applicable.

Net budget = Gross budget less grants, if applicable.

(2) Revenus de transfert de subventions ; une dette sera émise pour la portion provinciale.

Transfer payment grants; a debt will be issued for the provincial portion.

GESTION DE LA DETTE

Au 31 décembre 2013, l'encours de la dette de Westmount est de 34,2 millions \$, si l'on exclut l'investissement pour le Centre des loisirs de Westmount.

La dette contractée en 2013 pour le Centre des loisirs de Westmount s'élevait à 22,0 millions \$. De ce montant, 10,0 millions \$ ont servi à financer la portion de la subvention octroyée par Québec, dont le paiement s'étalera sur les dix prochaines années incluant le remboursement des dépenses d'intérêt.

Le niveau du service de la dette dans le budget 2014 se situe à 7,6 millions \$, ce qui inclut le montant de 6,2 millions \$ assumé par la Ville et celui de 1,4 million \$ provenant de subventions, dont la plus importante est celle du Fonds Chantiers Canada-Québec accordée pour le Centre des loisirs de Westmount.

EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT CUMULÉ

En décembre 2012, l'excédent cumulé de la Ville de Westmount s'élevait à 26,2 millions \$, dont 21,4 millions \$ ont été mis en réserve pour assurer le financement de dépenses prévues et anticipées à moyen terme. Cela comprend une réserve de 2,5 millions \$ pour le déneigement lorsque les chutes de neige sont supérieures à la moyenne et une réserve de 3,3 millions \$ pour les infrastructures.

TAXES MUNICIPALES 2014 ET RECETTES LOCALES

En vertu de la loi, le budget doit être équilibré. Par conséquent, pour répondre aux dépenses municipales de 2014, nettes de l'affectation de l'excédent accumulé, les recettes totales s'élèveront à 95 144 500 \$ (93 076 100 \$ en 2013ⁱ).

De ce montant, les revenus locaux provenant de sources autres que l'impôt foncier totaliseront 10,0 millions \$, comparativement à 9,6 millions \$ en 2013. Parmi les recettes « non fiscales » importantes, mentionnons les 5,6 millions \$ provenant des frais de stationnement et des amendes (comparativement à 5,4 millions \$ en 2013) et les 3,3 millions \$ provenant des droits de mutation (comparativement à 3,2 millions \$ en 2013). Nous avons l'intention de continuer à revoir

DEBT MANAGEMENT

As of December 31st, 2013, Westmount's outstanding debt was \$34.2 million excluding the Westmount Recreation Centre.

Debt issued in 2013 for the Westmount Recreation Centre amounted to \$22.0 million. Of this amount, \$ 10.0 million was to finance the Quebec portion of the grant, for which payments will be received over the next 10 years including interest cost repayment.

The level of municipal debt payment in the 2014 budget is \$7.6 million, which includes \$6.2 million assumed by the City and \$1.4 million covered by grants, the largest being the Fonds Chantiers Canada-Quebec granted for the Westmount Recreation Centre.

ACCUMULATED OPERATING SURPLUS

As of December 2012, the City of Westmount's accumulated surplus stood at \$26.2 million of which \$21.4 million has been set aside in reserves to cover known and anticipated expenditures that the City will have to finance in the medium term. This includes a \$2.5 million snow-fall reserve for years with above-average snow falls, and a \$3.3 million reserve for infrastructure.

2014 MUNICIPAL TAXATION AND LOCAL REVENUES

As required by law, the budget must be balanced. Therefore, total revenues to meet the 2014 municipal expenses net of appropriation from accumulated surplus will be \$95,144,500 (\$ 93,076,100 in 2013ⁱⁱ).

Of this amount, local revenues from sources other than taxation will total \$10.0 million as compared to \$9.6 million in 2013. Several significant 'non-tax' revenues include \$5.6 million for parking fees and court fines (\$5.4 million in 2013), and \$3.3 million for transfer duties (\$3.2 million in 2013). It is our intention to continue reviewing our revenue sources in 2014 to diminish the dependence on property tax revenue and to ensure a better

nos sources de revenus en 2014, afin de diminuer la dépendance à l'égard de l'impôt foncier et assurer une meilleure représentation des utilisateurs-payeurs pour les services. Comme Hydro Westmount est une activité commerciale, le *pay-as-you-go* de 2,3 millions \$ relatif au réseau électrique a été déduit des revenus de fonctionnement de la distribution électrique après sa contribution nette de 1,1 million \$.

Les paiements tenant lieu de taxes reçus des gouvernements fédéral et provincial s'élèveront à 3,8 millions \$ (3,6 millions \$ en 2013). La compensation de 1,1 million \$ pour la taxe de vente du Québec (TVQ) en 2013 a été remplacée par un remboursement partiel (rabais) de TVQ de 62,8 %, qui est applicable en 2014 à chaque facture municipale payée. On prévoit que la Ville récupérera 800 000 \$ de TVQ dans le budget de fonctionnement et 300 000 \$ dans le cadre du programme d'immobilisations en 2014.

Les taxes prélevées auprès des propriétaires de Westmount totaliseront 81,4 millions \$. À la taxe foncière générale de 78,7 millions \$ perçue en 2013, on a ajouté l'augmentation de 600 000 \$ des dépenses d'agglomération, l'augmentation de 1 488 100 \$ liée au Centre des loisirs de Westmount et une partie de l'augmentation liée aux régimes de retraite.

TAUX D'IMPOSITION 2014

Le changement majeur qui influera sur les taux de taxes par rapport à l'an dernier est l'augmentation moyenne des valeurs des propriétés à Westmount. Selon le nouveau rôle d'évaluation déposé en septembre dernier, la valeur des propriétés à Westmount s'est accrue d'environ 21 %. Nous avons décidé d'étaler l'application du rôle de 2013 sur une période de trois ans afin de réduire l'impact sur nos résidents. L'année 2014 marquera la première année de son application.

En 2014, les taux de taxes municipales (par 100 \$ d'évaluation) seront les suivants :

propriétés résidentielles (5 unités d'habitation ou moins) <i>For residential properties containing 5 housing units or less</i>	0,9416 \$
immeubles d'appartements comptant 6 unités ou plus <i>For apartment buildings with 6 or more units</i>	1,0308 \$
immeubles non résidentiels <i>For non-residential properties</i>	3,7151 \$

representation from users paying for services. As Hydro Westmount is a commercial activity, the \$2.3 million Pay-As-You-Go relating to the electrical network was deducted in the Utility Operation section after their net contribution of \$1.1 million.

The 'en-lieu' of tax payments received from the federal and provincial governments will amount to \$3.8 million (\$3.6 million in 2013). The \$1.1 million compensation for Quebec Sales Tax (QST) in 2013 has been replaced by a 62.8% QST recovery (rebate) in 2014 applicable to each municipal invoice paid. It is anticipated that the City will recover \$0.8 million in QST from the operating budget and \$0.3 million from capital works in 2014.

Taxes raised from Westmount property owners will total \$81.4 million. To the 2013 general property tax of \$78.7 million, were added the agglomeration increase of \$0.6 million, the \$1,488,100 increase for the Westmount Recreation Centre, and a portion of the pension plan increase.

2014 TAXATION RATES

The major change from last year that will affect taxation rates is the average increase in Westmount property values. Based on the new evaluation roll that was deposited last September, Westmount property values increased approximately 21%. We have decided to "phase in" the application of the 2013 roll over a three-year period to decrease the impact on our citizens. The year 2014 will mark the first year of its application.

In 2014, the municipal tax rates (per \$100 of valuation) will be:

Avec un taux de 0,9416 \$ en 2014, la facture d'impôts fonciers pour la maison d'habitation unifamiliale moyenne sera de 12 421 \$, soit 398 \$ de plus par rapport à 12 023 \$ en 2013ⁱⁱⁱ ou une augmentation de 3,3 %.

Encore une fois, il faut souligner que cet exemple illustre l'impact des taux d'imposition sur la moyenne des logements unifamiliaux. Les augmentations et les diminutions varieront en fonction de la variation de la valeur de chaque propriété.

Les comptes de taxes à Westmount seront postés d'ici le milieu du mois de février. Le paiement peut être effectué en deux versements, le premier étant exigible le 20 mars 2014, et le second le 30 mai 2014. Un taux d'intérêt de 9 % par an sera prélevé sur le solde impayé. Une pénalité de 0,5 % par mois sur le principal impayé sera également facturée, jusqu'à un maximum de 5 %, au-delà des frais d'intérêt.

En terminant, je dois mentionner que, bien que le conseil et l'administration aient l'intention de maintenir la hausse des taxes foncières à un niveau raisonnable, la situation de notre régime de retraite et le renouvellement des infrastructures devront être examinés au cours des prochaines années.

Avec ces commentaires, j'ai l'honneur de déposer le budget de fonctionnement 2014 et le budget d'immobilisations de la Ville de Westmount aux fins de l'approbation du conseil.

*Victor M. Drury, conseiller
Commissaire des finances*

With a 2014 residential rate of \$0.9416, the tax bill of the average single-family dwelling will be \$12,421, which is \$398 more when compared to \$12,023 in 2013^{iv}, or a 3.3% increase.

Again, it must be stressed that this example reflects the impact of the taxation rates on the average single-family dwelling. Tax bill increases/decreases will vary depending upon the change in valuation of each individual property.

The Westmount tax bills will be mailed by mid-February. Payment can be made in two installments, the first due on March 20 2014, and the second on May 30, 2014. An interest rate of 9% per annum will be charged on the unpaid balance. A penalty of 0.5% per month on the outstanding principal will also be charged, to a maximum of 5%, over and above the interest charges.

I might just say in closing, that while the current Council and the City have every intention of keeping property tax increases to a manageable level, the pension situation and infrastructure renewal will need to be addressed in the coming years.

With the above comments, I hereby table the 2014 Westmount Operating and Capital Budget for Council's approval.

*Councillor Victor M. Drury
Commissioner of Finance*

i Calcul effectué en utilisant le budget redressé de 2013 qui prend en compte le remboursement partiel (rabais) de TVQ de 62,8 % dans la facturation des dépenses au lieu de la « compensation de la taxe de ventes du Québec » dans les revenus. Ce rajustement a été effectué pour rendre le budget de 2013 comparable à celui de 2014.

ii Calculated using the 2013 restated budget reflecting the new 62.8% QST recovery (rebate) by invoice in expenditures, rather than as a "Compensation – Quebec Sales Taxes" in Revenues. This calculation was made to make the 2013 budget comparable with the 2014 one.

iii La maison unifamiliale est définie comme celle au 12 novembre 2013 en utilisant, pour 2013, le rôle mis à jour avec le taux d'imposition résidentiel de 2013 et, pour 2014, le nouveau rôle avec le taux d'imposition résidentiel de 2014.

iv The single family dwelling was defined as the one as of November 12, 2013 using, for 2013, the adjusted roll with the 2013 residential tax rate and, for 2014, the new roll with the 2014 residential tax rate.

**PROCÈS-VERBAL DE LA DEUXIÈME
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT
TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL À
L'HÔTEL DE VILLE LE 27 JANVIER 2014 À
20 H 40 À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SECOND SPECIAL
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN
THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL
ON JANUARY 27, 2014 AT 8:40 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P.A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming quorum.

Également présents/ Also in attendance : D.E. Campbell, directeur général / Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services
juridiques et greffière/ Director of Legal Services
and City Clerk
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-01-19

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE l'ordre du jour de la deuxième séance extraordinaire du conseil du 27 janvier 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19) by abstaining from voting.

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-01-19

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Davis**

THAT the agenda of the second special Council meeting of January 27, 2014 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÈGLEMENT VISANT À IMPOSER ET À PRÉLEVER UNE TAXE ET UNE COMPENSATION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2014 - ADOPTION

Des copies du projet de règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce projet de règlement vise à :

- imposer et à prélever une taxe sur les immeubles situés sur le territoire de la municipalité, selon la valeur portée au rôle d'évaluation pour l'exercice financier 2014; et
- imposer le paiement d'une compensation pour services municipaux pour l'exercice financier 2014 aux propriétaires d'un terrain situé dans les limites de la ville.

2014-01-20

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le règlement 1457 intitulé « Règlement visant à imposer et à prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2014 » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

BY-LAW TO IMPOSE AND LEVY A TAX AND A COMPENSATION FOR THE 2014 FISCAL YEAR - ADOPTION

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading thereof is waived.

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is:

- to impose and levy a tax for the 2014 fiscal year on all taxable immovables in the territory of the municipality, based on their value shown on the assessment roll; and
- to impose the payment of compensation for municipal services for the 2014 fiscal year on the owners of immovables or lands situated in the territory.

2014-01-20

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT By-law 1457 entitled "By-law to impose and levy a tax and a compensation for the 2014 fiscal year" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le maire Trent signale que le règlement 1457 intitulé « *Règlement visant à imposer et à prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2014* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1457 entitled "*By-law to impose and levy a tax and a compensation for the 2014 fiscal year*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

**RÈGLEMENT AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 440 000\$ POUR LES
TRAVAUX DE RÉALISATION DU
PROGRAMME DE RESTAURATION DES
RÉSEAUX AÉRIEN ET SOUTERRAIN DE
DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE D'HYDRO
WESTMOUNT – AVIS DE MOTION**

Des copies du projet de règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Le conseiller Drury donne avis de son intention de soumettre pour adoption à une séance subséquente du conseil le « *Règlement autorisant un emprunt de 440 000\$ pour les travaux de restauration des réseaux aérien et souterrain de distribution électrique d'Hydro Westmount* ».

OBJET

Le conseiller Drury mentionne que ce règlement a pour objet d'autoriser un emprunt de 440 000\$ pour les travaux de restauration des réseaux aérien et souterrain de distribution électrique d'Hydro Westmount.

**BY-LAW TO PROVIDE A LOAN IN THE
AMOUNT OF \$440 000 TO CARRY OUT
WORK FOR THE HYDRO WESTMOUNT
AERIAL AND UNDERGROUND
NETWORK RESTORATION PROGRAMS
FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY –
NOTICE OF MOTION**

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

Councillor Drury gave notice of his intention to submit for adoption the "*By-law to provide a loan in the amount of \$440 000 to carry out work for the Hydro Westmount aerial and underground network restoration programs for the supply of electricity*" at a subsequent meeting of Council.

OBJECT

Councillor Drury mentioned that the object of this by-law is to provide a loan in the amount of \$ 440 000 to carry out work for the Hydro Westmount aerial and underground network restoration programs for the supply of electricity.

**RÈGLEMENT AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 4 441 400 \$ POUR
L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE
RÉFECTION ROUTIÈRE, DE
RESTAURATION DE CONDUITES
D'AQUEDUC ET DE RÉHABILITATION
DE CONDUITES D'ÉGOUTS – AVIS DE
MOTION**

Des copies du projet de règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Le conseiller Drury donne avis de son intention de soumettre pour adoption à une séance subséquente du conseil le « *Règlement autorisant un emprunt de 4 441 400 \$ pour l'exécution de travaux de réfection routière, de restauration de conduites d'aqueduc et de réhabilitation de conduites d'égouts* ».

OBJET

Le conseiller Drury mentionne que ce règlement a pour objet d'autoriser un emprunt de 4 441 400 \$ pour l'exécution de travaux de réfection routière, de restauration de conduites d'aqueduc et de réhabilitation de conduites d'égouts.

**RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE
NOUVEAU LE RÈGLEMENT 685
CONCERNANT LES PARCOMÈTRES –
AVIS DE MOTION**

Des copies du projet de règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Le conseiller Drury donne avis de son intention de soumettre pour adoption à une

**BY-LAW TO PROVIDE A LOAN IN THE
AMOUNT OF \$4,441,400 FOR THE
ROADWAY RECONSTRUCTION
PROGRAMME, THE REFURBISHING OF
WATER MAINS AND THE
REHABILITATION OF SEWERS – NOTICE
OF MOTION**

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

Councillor Drury gave notice of his intention to submit for adoption the "*By-law to provide a loan in the amount of \$4,441,400 for the roadway reconstruction programme, the refurbishing of water mains and the rehabilitation of sewers*" at a subsequent meeting of Council.

OBJECT

Councillor Drury mentioned that the object of this by-law is to provide a loan in the amount of \$4,441,400 for the roadway reconstruction programme, the refurbishing of water mains and the rehabilitation of sewers.

**BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW
685 CONCERNING PARKING METERS –
NOTICE OF MOTION**

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

Councillor Drury gave notice of his intention to submit for adoption the "*By-law to further*

séance subséquente du conseil le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 685 concernant les parcomètres* ».

amend by-law 685 concerning parking meters” at a subsequent meeting of Council.

OBJET

Le conseiller Drury mentionne que ce règlement a pour objet d’augmenter les tarifs de stationnement à 3 \$ l’heure dans les secteurs suivants :

- Côté nord du boulevard de Maisonneuve, de Olivier à Wood;
- Côté sud du boulevard de Maisonneuve, de Greene à Wood;
- Côté nord du boulevard Dorchester entre Hallowell et Greene;
- Les deux côtés de l’avenue Greene de la rue Sherbrooke à la rue Sainte-Catherine;
- Le stationnement de l’avenue Greene;
- Côté sud de la rue Sherbrooke, entre Olivier et Elm;
- Côté nord de la rue Sherbrooke, entre Greene et Wood;
- Les deux côtés de la rue Sainte-Catherine, entre Clarke et Wood;

PÉRIODE DE QUESTIONS

La liste des citoyens ayant posé des questions aux membres du conseil, ainsi que le sujet de leur intervention figurent à l’annexe « A » qui est jointe au procès-verbal pour en faire partie intégrante.

À 20 h 52, le maire déclare la période de questions terminée.

OBJECT

Councillor Drury mentioned that the object of this by-law is to increase to \$3 per hour the parking tariffs in the following areas:

- North side of de Maisonneuve Boulevard, from Olivier to Wood;
- South side of de Maisonneuve Boulevard from Greene to Wood;
- North side of Dorchester Boulevard, between Hallowell and Greene;
- Both sides of Greene Avenue from Sherbrooke to St. Catherine;
- Greene Avenue parking lot;
- South side of Sherbrooke, between Olivier and Elm;
- North side of Sherbrooke, between Greene and Wood;
- Both the North and South side of St.Catherine, between Clarke and Wood;

QUESTION PERIOD

The list of the citizens who asked questions to members of Council as well as the subject matter is listed in Appendix “A” attached to the minutes to form an integral part thereof.

At 8:52 p.m., the Mayor declared the Question Period closed.

2014-01-27

6

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 20 h 52.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at
8:52 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 27 JANVIER 2014
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SPECIAL MEETING OF JANUARY 27, 2014

Début de la période de questions – 20 h 44
Beginning of Question Period – 8:44 p.m.

NOM/NAMESUJET DE L'INTERVENTION/QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

D'habitude les documents concernant le budget sont
disponible à la bibliothèque / *Normally the documents
on the budget are available at the library*

John Fretz

Pourquoi est-ce que l'on vient de réduire l'argent
alloué aux parcs? / *Why are we diminishing the
money allocated for parks?*

8 :52 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 3 FÉVRIER 2014 À 20 h 04 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
FEBRUARY 3, 2014 AT 8:04 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, Directrice des services juridiques et greffière/
Director of Legal Services and City Clerk
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent accueille les étudiants de 1ère année en journalisme de l'Université Concordia qui sont présents à la séance du Conseil. Il souligne le décès de M. Yves Ryan, ex-maire de Montréal-Nord, de 1963 à 2001, lorsqu'il a décidé de ne pas s'impliquer dans la fusion avec Montréal. Il note que le maire Ryan était l'un des rares maires qui, par principe, avait décidé de ne pas se faire

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent welcomed the Concordia 1st year journalism students present at the Council meeting. He underlined the passing of Mr. Yves Ryan, Mayor of Montréal-Nord, from 1963 to 2001, at which point he decided not to get involved in the mega-city. He noted that Mayor Ryan was one of the few mayors who, out of principle, decided not to get elected to that body. Mayor Trent

élire à ce titre. Le maire Trent et le maire Ryan avaient pris la même position, et au cours des années, il a travaillé de très près avec le maire Ryan, qui était le frère de feu Claude Ryan, ancien chef du Parti libéral et journaliste influent, rédacteur en chef du quotidien *Le Devoir* pendant de nombreuses années. Le maire Ryan a également commencé sa carrière en tant que journaliste pour un journal local ; le journalisme vous mènera loin, a-t-il conclut.

Le maire Trent salue l'arrivée du nouveau maire de Montréal, M. Denis Coderre, un homme d'action, et la nomination de M. Alain Marcoux, l'ancien directeur général de la Ville de Québec, au poste de directeur général de la Ville de Montréal. En tant que vice-président de la Commission du budget, le maire Trent a rencontré M. Marcoux, à plusieurs reprises et l'a vu en action au cours des audiences pour l'étude du budget, il a été favorablement impressionné.

Le maire Trent informe également que l'étude du budget de la Ville de Montréal se prolongera jusqu'au 10 février, et que le budget de l'agglomération sera adopté officiellement le 20 février, à la suite des recommandations du Comité. Habituellement, des centaines d'heures sont consacrées à l'analyse du budget de Montréal, à faire des recommandations, sans que jamais aucune d'entre elles ne soient mises en pratique: essentiellement, le budget est adopté tel qu'il a été déposé. Cette fois, il espère que les choses seront différentes. Il y a un nouveau sentiment d'ouverture à Montréal qui n'a pas été vu depuis de nombreuses années. Au sujet du budget de l'agglomération, il souligne que 60% des taxes de la Ville de Westmount sont versées à l'agglomération, il est donc extrêmement important de l'étudier à fond.

and Mayor Ryan took the same position. Through the years he worked very closely with Mayor Ryan, who was brother to the late Claude Ryan, former Liberal Leader and influential journalist, editor in chief of *Le Devoir* for many years. Mayor Ryan had also started his career as a journalist for a local newspaper; journalism will take you far, he concluded.

Mayor Trent welcomed the arrival of the new Mayor of Montreal, Mr. Denis Coderre, a man of action, and the appointment of Mr. Alain Marcoux, the former director general of the City of Québec, as the director general of the City of Montreal. As vice-president of the Budget Committee, Mayor Trent has met with Mr. Marcoux, at a number of occasions and has seen him in action over the budget hearings; he has been favourably impressed.

Mayor Trent also informed Council that the study they are conducting on the Montréal Budget will continue until the February, 10, and the Agglomeration Budget will be adopted formally on February, 20, after the Committee makes its recommendation. Traditionally, he stated, hundreds of hours are spent going through the Montréal Budget, making recommendations none of which get ever put into practice: essentially, the Budget is adopted as it was tabled. This time he hopes things will be a little different. There is a new feeling of openness in Montréal that has not been seen for many, many years. On the subject of the Agglomeration Budget, he underlined that 60% of the City of Westmount's taxes go to the Agglomeration, so it is extremely important to study it thoroughly.

Au sujet du budget de l'agglomération, le maire Trent ajoute que cette année, en 2014, la quote-part de la Ville ne sera que d'environ 0,3 %, même si l'augmentation générale de des quotes-parts, y compris celle de Montréal sera de 1,1 %. La raison est que l'évaluation de la Ville n'a pas augmenté au même rythme que les autres villes, ou, en d' autres termes, de nouveaux ajouts au rôle d'évaluation a fait que d'autres villes aient à contribuer à une plus grande part des coûts de l'agglomération et c'est pourquoi, au lieu de payer ce que tout le monde paie, soit 1,1%, la Ville de Westmount sera facturée à un taux de 0,3% . Cependant, il souligne que les Westmountais doivent garder à l'esprit que pendant 4 ans, depuis 2009, la quote-part de l'agglomération a augmenté de 23%, soit 2,5 fois le taux de l'inflation, de sorte qu'ils ont un long chemin à parcourir avant de réduire ce chiffre à un montant plus raisonnable. Bien qu'il soit très heureux que cette année, l'agglomération de Montréal ne ne fera pas payer à Westmount le taux d'inflation, il fait remarquer que la Ville a payé amplement au cours des 4 dernières années; ce répit est bien mérité.

Enfin, toutes ces informations seront incluses dans la lettre du maire jointe au compte de taxes. Comme plusieurs le savent, lorsque le maire Trent fut élu la première fois en 1991, il a commencé la tradition d'écrire une lettre aux résidents, avec leur compte de taxes, afin de leur expliquer dans ses termes, et non pas d'une façon bureaucratique. La lettre sera envoyée sous peu. La Ville retarde la date limite du paiement pour la simple raison que le budget de Montréal est en retard d'environ 2 mois et ils ne voulaient pas finaliser le budget tant qu'ils n'avaient pas une assez bonne idée du montant de notre quote-part.

On the subject of the Agglomeration Budget, Mayor Trent added that this year, 2014, the City's apportionment will only increase by about 0.3% even though the general increase in apportionment including Montréal will be 1.1%. The reason for that is that the City's evaluation did not increase at the same rate as other cities, or, to put in other words new additions to the evaluation roll that caused other cities to bear a greater share of the Agglomeration costs and this is why therefore instead of paying what everyone is paying (1.1%) the City of Westmount will be charged 0.3%. However, he underlined that Westmounters should keep in mind that in 4 years, since 2009, the Agglomeration apportionment has increased 23%, which is 2.5 times the rate of inflation, so they have a long way to go before they bring that number down to a more reasonable amount. While he is very happy that the Agglomeration of Montréal, this year, will not be charging Westmount the rate of inflation, he remarked that the City has paid so heavily in the past 4 years that it now deserves the break it is getting.

Last of all, all this information will be contained in the Mayor's tax letter. When Mayor Trent was first elected in 1991, he started the tradition of writing a letter to residents, that goes with the tax bill, to explain the tax bill in his terms, not bureaucratic terms. The letter will be going out shortly. The City is delaying the deadline by which it has to be paid simply because the Montréal Budget is about 2 months behind and they didn't want to finalise the Budget until they had a fairly good idea of what our apportionment would be.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Forbes invite les résidents à consulter les exemplaires de la liste des événements communautaires et de la bibliothèque, mises à la disposition du public à l'arrière de la salle du conseil. Elle veut s'assurer que tous sont au courant que le Carnaval se tiendra cette fin de semaine. Un déjeuner sera servi au Centre Contactivity ce vendredi à midi et une célébration familiale, sous le thème de Sochi se tiendra en soirée. Tous les parents et les enfants sont invités à s'habiller de leurs tenues olympiques préférés. Les frais sont de 12 \$ pour les adultes et 6 \$ pour les enfants de moins de 12 ans. Le samedi, les étudiants de McGill présentent la pièce *Lysistrata* d'Aristophane. D'autres activités du Carnaval se tiendront au parc Westmount et au CLW ; elle espère que plusieurs personnes se joindront au Carnaval

La conseillère Samiotis saisit l'occasion pour souhaiter la bienvenue et remercier les étudiants de son alma mater, l'Université Concordia, de leur présence. Elle donne une brève mise à jour au sujet du mur anti-bruit de Westmount, rappelant que le Conseil a autorisé la Ville, en août 2013, à conclure un accord de partage des coûts 50-50 avec le ministère des Transports du Québec (MTQ) dans le but d'entreprendre une étude de faisabilité du mur anti-bruit. L'objectif est de présenter au conseil les dessins, les options et les coûts d'un éventuel mur anti-bruit. Conformément à cette entente, le MTQ doit embaucher un consultant, ce qui aurait été fait, selon l'information obtenue. Au cours des prochaines semaines, un plan de travail sera présenté à la Ville accompagné, nous l'espérons, un échéancier. La conseillère Samiotis fera un compte-rendu dès qu'elle aura reçu l'information.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Forbes invited residents to consult the Community Events and Library sheets she leaves in the back of the Hall. She wanted to ensure that everyone knows that this weekend is Carnival weekend. Friday at noon there is a lunch at Contactivity and Friday night there is a family night for Sochi. All parents and children are invited to dress up as their favourite Olympic outfits. The fee is 12\$ for adults and 6\$ for children under 12. On Saturday, McGill students will be performing Aristophanes' *Lysistrata*. Other Carnival activities will be held at Westmount Park and the WRC and she hopes many will be joining the Carnival.

Councillor Samiotis took this opportunity to welcome and thank students from her alma mater, Concordia University, for their presence. She gave a quick update on the sound barrier for Westmount, recalling that Council authorized the City, in August 2013, to enter into a 50-50 cost sharing agreement with the *Ministère des Transports du Québec* (MTQ) to undertake a feasibility study of the sound barrier. The object is to present to Council designs, options and costs for a potential sound barrier. Under this agreement, the MTQ will hire a consultant which we have informed that they have done. City will be presented with a work plan and hopefully a timeline in the coming weeks. Councillor Samiotis will bring back the information once she has it.

La conseillère Davis rapporte que le conseil souhaite souligner la merveilleuse réussite de la Westmountaise, Eugénie Bouchard, qui s'est rendue jusqu'à la semi-finale du Open d'Australie. Elle informe que le Maire a écrit à Mme Bouchard, l'invitant à l'hôtel de Ville où une réception en son honneur sera tenue, selon ses disponibilités.

Le conseiller Martin donne sa mise à jour sur le Centre des Loisirs de Westmount et confirme qu'aucun chèque n'a été émis en Janvier. Toutefois, il y aura prochainement un paiement d'entre 1.1M\$ ou 1.2M\$. Ceci amènera le total des paiements à date à 98.5 % du total du contrat. Ceci dit, une somme d'environ 3.5M\$, représentant le 10 % est retenue. Le paiement à venir ne contient pas de paiement pour les extras. La Ville discute toujours avec le promoteur des extras et des crédits auxquels la Ville a droit.

Il note également qu'il y a des règlements d'emprunt qui seront présentés pour des travaux devant être effectués par Hydro Westmount et les Travaux Publics. Les détails sur ces projets seront présentés dans les prochains mois.

Le conseiller Cutler désire maintenir tout le monde à jour sur l'excellent travail entrepris par la Sécurité publique au sein de la communauté. Il informe que le SPVM et la Sécurité publique ont réalisé, le 28 janvier, une présentation sur la sécurité piétonnière à l'école Akiva. Il prend cette occasion pour inviter les autres écoles et organismes communautaires à œuvrer avec la Sécurité publique afin d'organiser des ateliers et des présentations sur la sécurité. Il souligne les efforts mis en place pour accroître la sécurité des personnes âgées et l'importance de poursuivre cette initiative et l'appliquer à nos écoles et aux enfants du secteur.

Councillor Davis reported that the City Council would like to recognize the fantastic achievements of Westmounter Eugenie Bouchard who made it to the semi-finals in the Australian Open. She added that the Mayor has written to Ms. Bouchard inviting her to City Hall where a reception in her honour would be held, at her convenience.

Council Martin gives his update on the Westmount Recreation Centre and confirms that there was no cheque issued to the contractor in January. However, there is an upcoming payment of about 1,1M\$ or 1,2M\$. This will bring the total payments to date to about 98.5% of the contracted amount but, there is a 10% hold-back which must be deducted; this means about 3.5M\$ or more that is held back. There are no extras paid in the upcoming payment. The City is still discussing with the contractor, the extra versus the credits the City is entitled to.

He also noted that loan by laws are presented for work to be carried by Hydro Westmount and Public Works. The details of those projects will be coming forward in the next month or two.

Councillor Cutler wished to keep everyone updated on Public Safety and their great work in the community. He reports that on January 28 both the SPVM and the PSOs performed a pedestrian safety presentation at Akiva School. He took this opportunity to invite other schools and community organisations to work with Public Safety in order to organize security workshops or presentations. He noted that efforts were put into increasing the security of our elders. It is important to continue this initiative and apply it to our schools and the children in the area.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 22 à 20 h 45.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-02-21

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du 3 février 2014 soit adopté, sous réserve de l'ajout de l'item suivant à la rubrique Affaires nouvelles :

- Nomination – groupe de travail au sein de la table de concertation du Mont-Royal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-02-22

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 janvier 2014 soit approuvé avec corrections, et que les procès-verbaux des deux séances spéciales tenues le 27 janvier 2014 soient approuvés.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Ville de Montréal: Règlement 04-047-147
Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047);
Résolution CM13 1156.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:22 p.m. to 8:45 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-02-21

It was moved by Councillor, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the regular Council meeting of February 3, 2014 be adopted with the addition of the following item under New Business:

- Appointment – Working group of the Table de concertation du Mont-Royal

CARRIED UNANIMOUSLY

CONFIRMATION OF MINUTES

2014-02-22

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on January 13, 2014 be adopted with amendments and that the minutes of the two special Council meetings held on January 27, 2014 be hereby confirmed.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

Ville de Montréal: Règlement 04-047-147
Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047); Résolution CM13 1156.

Ville de Montréal : Règlement 04-047-133 intitulé « Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047) » afin de modifier les annexes H, I, J et K du Document complémentaire, pour le collège Notre-Dame; Résolution CM13 1155.

Ville de Montréal : Règlement 04-047-133 intitulé « Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047) » afin de modifier les annexes H, I, J et K du Document complémentaire, pour le collège Notre-Dame; Résolution CM13 1155.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAUX

On dépose le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 16 décembre 2013.

B. GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL – MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on December 16, 2013 are herewith submitted.

ADOPTION DE LA POSITION DU CONSEIL FACE AU CONSEIL DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-02-23

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée régulière du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 27 février 2014, et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2014-02-23

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on February 27, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de *la Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil désigne, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2014-02-24

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

APPOINTMENT – ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19), the Council shall appoint a councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2014-02-24

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE le conseiller Philip A. Cutler soit nommé à titre de maire suppléant pour les mois de février, mars et avril 2014.

THAT Councillor Philip A. Cutler be and he is hereby appointed Acting Mayor for the months of February, March and April 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**REQUÊTE DÉPOSÉE AUPRÈS DU
MINISTRE DE LA JUSTICE
CONCERNANT LA CÉLÉBRATION DES
MARIAGES**

**REQUEST TO THE MINISTER OF
JUSTICE CONCERNING THE
CELEBRATION OF MARRIAGES**

ATTENDU QUE depuis le 24 juin 2002, le ministre de la Justice du Québec peut, conformément aux pouvoirs qui lui sont dévolus par l'article 366 du Code civil du Québec (1991, chapitre 64) désigner des maires, conseillers et fonctionnaires municipaux en tant que célébrants de mariages sur le territoire défini dans son acte de désignation;

WHEREAS since June 24, 2002, the Minister of Justice of Quebec may, in accordance with the powers vested in him by article 366 of the *Civil Code of Quebec* (1991, chapter 64) may designate mayors, members of municipal councils and municipal officers as officiant competent to solemnize marriages within the territory defined in the instrument of designation;

ATTENDU QUE selon l'article 521.2 du *Code civil du Québec*, une union civile doit être contractée publiquement devant un célébrant compétent à célébrer des mariages;

WHEREAS in accordance with Art. 521.2 of the *Civil Code of Quebec*, a civil union may be contracted openly before an officiant competent to solemnize marriages;

ATTENDU QUE depuis que la *Loi instituant l'union civile et établissant de nouvelles règles de filiation* (2002, chapitre 6) est entrée en vigueur, la Ville a reçu des demandes pour célébrer des mariages.

WHEREAS since *An Act instituting civil unions and establishing new rules of filiation* (2002, chapter 6) came into force, the City has been asked to solemnize some marriages.

2014-02-25

**Il est proposé par la conseillère Forbes,
appuyé par la conseillère Smith**

2014-02-25

**It was moved by Councillor Forbes,
seconded by Councillor Smith**

QU'une demande soit adressée au ministre de la Justice afin de désigner les personnes suivantes en tant que célébrants ayant les compétences pour célébrer les mariages et les unions civiles sur le territoire de la Ville :

1. Le conseiller Philip A. Cutler et
2. la conseillère Rosalind Davis.

THAT a request be made to the Minister of Justice to designate the following persons as officiant competent to solemnize marriages or civil unions within the territory of the City:

1. Councillor Philip A. Cutler; and
2. Councillor Rosalind Davis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

CONTRAT – LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2014-02-26

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la Ville conclut une entente avec l'artiste Jennifer Goddard, relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall, du 24 avril au 16 mai 2014, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière soit autorisée à signer pour et au nom de la Ville, l'entente ci-haut mentionnée, ainsi que tous les autres documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur d'arrondissement, Duncan Campbell, a été tenue dans la salle du conseil le 20 janvier 2014 pour l'ouverture des soumissions concernant l'**ACHAT DE 900 MÈTRES DE CÂBLE PILC-1/0 – 15 KV POUR HYDRO-WESTMOUNT (appel d'offres # PUR-2013-015)** et que des rapports écrits rédigés par la greffière le 20 janvier 2014 et par le chef de division, approvisionnement le 22 janvier 2014 ont été déposés lors de cette séance.

2014-02-27

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de *Anixter Canada inc.* soit acceptée pour l'**achat de 900 mètres de câble PILC-1/0 – 15 KV pour Hydro Westmount (appel d'offres # PUR-2013-**

CONTRACT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2014-02-26

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Samiotis

THAT the City enter into an agreement with Ms. Jennifer Goddard, artist, for the exhibition to be held in the Gallery at Victoria Hall from April 24 to May 16, 2014, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other documents necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS – HYDRO WESTMOUNT / PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on January 20, 2014 for the opening of tenders for **the PURCHASE OF 900 METRES OF CABLE PILC 1/0 – 15 KV FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2013-015)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the City Clerk on January 20, 2014 and by the Purchasing Manager on January 22, 2014 are submitted to this meeting.

2014-02-27

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of *Anixter Canada inc.* be accepted for the **purchase 900 meters of PILC cable 1/0, 15 KV for Hydro Westmount (Tender PUR-2013-015)** and

015) et que le contrat soit accordé pour un montant total de 53 167,17 \$, incluant un escompte de 2 % et toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 46 119,78 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée au poste budgétaire UBR 04400000, compte n° 451002, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW 2014-02-04 délivré le 27 janvier 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 20 janvier 2014 pour l'ouverture des soumissions concernant l'**ACHAT DE DIVERS COMPTEURS ÉLECTRONIQUES POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres # PUR-2013-014)** et que des rapports écrits rédigés par la greffière le 20 janvier 2014 et par le chef de division, approvisionnement le 22 janvier 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-02-28

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de *Les Distributeurs GF Tec inc.* soit acceptée pour l'**achat de divers compteurs électroniques pour Hydro Westmount, items 1, 2, 4, 5, 6 et 7**

that the contract be awarded for a total amount of \$53,167.17, including a 2% discount and all applicable taxes;

THAT an expenditure in the amount of \$46,119.78 (including tax credit) be made from UBR 04400000, Account No. 451002, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2014-02-04 issued on January 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS – HYDRO WESTMOUNT / PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on January 20, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF VARIOUS ELECTRONIC METERS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2013-014)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the City Clerk on January 20, 2014 and by the Purchasing Manager on January 22, 2014 are submitted to this meeting.

2014-02-28

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of *Les Distributeurs GF Tec inc.* be accepted for the **purchase of various electronic meters items 1, 2, 4, 5, 6 and 7 (Tender PUR-2013-014)** and

(appel d'offres PUR-2013-014) et que le contrat soit accordé pour un montant total de 102 770,41 \$, toutes taxes comprises ;

QUE la soumission de *Les Industries Jestec inc.* soit acceptée pour l'**achat de divers compteurs électroniques pour Hydro-Westmount, items 3, 8 et 9 (appel d'offres # PUR-2013-014)** et que le contrat soit accordé pour un montant total de 55 102,45 \$, toutes taxes comprises ;

QU'une dépense de 137 310,59 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée au poste budgétaire UBR 02-821-230, compte n° 264530, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-03 délivré le 22 janvier 2014 ;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-02-29

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Les Enchères d'Automobiles St-Pierre Ltée* soit acceptée pour l'**élimination d'un volume approximatif de 20 100 mètres cubes de neige usée à la chute Norman pour la période du 15 janvier au 15 avril 2014 (Q-2013-065)** et que le contrat soit accordé pour un montant total de 29 318,63 \$, toutes taxes comprises ;

that the contract be awarded for a total amount of \$102,770.41, all applicable taxes included;

THAT the tender of *Les Industries Jesstec inc.* be accepted for the **purchase of various electronic meters items 3, 8 and 9 (Tender PUR-2013-014)** for a total amount of \$55,102.45 all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$137,310.59 (including tax credit) be made from UBR 02-821-230, Account No. 264-530, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-02-03 issued on January 22, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES- PUBLIC WORKS / PURCHASING

2014-02-29

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Les Enchères d'Automobiles St-Pierre Ltée* be accepted for the **disposal of snow at the Norman snow dump for approximately 20,100 cubic meters for the period running from January 15th, 2014 to April 15th, 2014 (Q-2013-065)** for the total amount of \$29,318,63 all applicable taxes included;

QU'une dépense de 26 446,23 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée au poste budgétaire UBR 023332000, compte n° 243991, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-02 délivré le 22 janvier 2014 ;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION D'ACHATS –
TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION**

2014-02-30

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

QUE la soumission de *Informatique Pro-Contact Inc.* soit acceptée pour l'**achat de deux (2) serveurs HP avec accessoires et licences Windows pour le Projet de système financier ACCEO (Q-2014-001)** et que le contrat soit accordé pour un montant total de 16 160,89 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 14 577,58 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée à la dépense départementale UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-06 délivré le 30 janvier 2014 ;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente

THAT an expenditure in the amount of \$26,446.23 (including tax credit) be made from UBR 023332000, Account No. 243991, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2014-02-02 issued on January 22, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROVAL OF PURCHASES –
INFORMATION TECHNOLOGIES**

2014-02-30

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

THAT the quotation from *Informatique Pro-Contact Inc.* be accepted for the **purchase of two (2) HP servers with accessories and Windows license for the ACCEO Financial System Project (Q-2014-001)** for a total amount of \$16,160.89 all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$14,577.58 (including tax credits) be made from Departmental Expense UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2014-02-06 issued on January 30, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to

résolution.

the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROBATION D'ACHATS –
TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION**

**APPROVAL OF PURCHASES –
INFORMATION TECHNOLOGIES**

2014-02-31

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par le conseiller Martin**

2014-02-31

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Martin**

QUE la soumission de *ACCEO Solutions Inc.* soit acceptée pour l'achat de deux (2) licences Oracle pour le Projet de système financier ACCEO et que le contrat soit accordé pour un montant total de 10 810 \$, toutes taxes comprises ;

THAT the quotation from *ACCEO Solutions Inc.* be accepted for the purchase of two (2) Oracle licenses for the ACCEO Financial System Project, for a total amount of \$10,810 all applicable taxes included;

QU'une dépense de 9 750,88 \$ (incluant le crédit de taxe) soit imputée à la dépense départementale UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-06 délivré le 30 janvier 2014 ;

THAT an expenditure in the amount of \$ 9750.88 (including tax credits) be made from Departmental Expense UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW 2014-02-06 issued on January 30, 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROBATION DE DÉPENSES –
IMPLANTATION DU NOUVEAU
SYSTÈME FINANCIER**

**APPROVAL OF EXPENDITURES –
IMPLEMENTATION OF THE NEW
FINANCIAL SYSTEM**

ATTENDU QUE, lors de sa séance ordinaire du 7 mai 2012, le conseil a approuvé l'offre de services professionnels de *GFI Solutions d'affaires* pour le mandat d'analyse consistant à réexaminer les processus

WHEREAS Council approved the offer of professional services from *GFI Solutions d'affaires* for the analysis mandate consisting of reviewing the current processes and modeling the new

actuels et à modéliser les nouveaux processus nécessaires à l'implantation du logiciel financier UniCité, le tout conformément à la résolution n° 2012-05-110;

ATTENDU QUE la phase 1 de la mise en œuvre, incluant la planification et le processus d'examen du nouveau logiciel financier est maintenant complétée;

ATTENDU QUE le 1^{er} octobre 2013, le conseil a autorisé l'implantation de la phase 2 du nouveau logiciel financier UniCité ACCEO, incluant la configuration et la programmation, en conformité avec le plan initial approuvé, selon la résolution n° 2013-10-234;

ATTENDU QUE le nouveau Chef de division, technologies de l'information, nommé le 1^{er} octobre 2013 et entré en fonction le 7 octobre 2013, appuie le projet.

2014-02-32

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

QUE la soumission de *ACCEO Solutions Inc.* soit acceptée pour **l'implantation du nouveau système financier** au montant total de 200 399,41 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 180 765,94 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-02-01 délivré le 20 janvier 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat ; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente

processes required for the implementation of the UniCité financial software, as per resolution No. 2012-05-110 adopted at its regular meeting held on May 7, 2012;

WHEREAS phase 1 of the implementation, consisting of the planning and process review of the new financial software has been completed;

WHEREAS, on October 1, 2013, the Council authorized the implementation of Phase 2 of the new financial system UniCité ACCEO, consisting of the configuration and programming, in accordance with the initial plan approved, as per resolution No. 2013-10-234;

WHEREAS the new Division Head – Information Technologies who was appointed on October 1, 2013, effective October 7, 2013, supports the project.

2014-02-32

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

THAT the quotation from *ACCEO Solutions Inc.* be accepted for the **implementation of the new financial system**, for a total amount of \$200,399.41, all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$180,765.94 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-02-01 issued on January 20, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing

résolution.

resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROBATION DE PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE**

**APPROVAL OF THE SITE PLANNING
AND ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAMMES**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le Comité consultatif d'urbanisme ;

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur les recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2014-02-33

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2014-02-33

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 14 janvier 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on January 14, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ
PRÉSENTÉ À L'ASSEMBLÉE
NATIONALE**

**PRIVATE MEMBER'S BILL PRESENTED
TO THE NATIONAL ASSEMBLY**

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a mis sur pied, dès 1916, une Commission de planification architecturale;

WHEREAS the City of Westmount established an Architectural & Planning Commission in 1916;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount possède, en continuité depuis presque 100 ans, une Commission de planification

WHEREAS the City of Westmount has had an Architectural & Planning Commission/ Planning Advisory Committee, in continuity for

architecturale/Comité consultatif d'urbanisme composé de trois résidents qui sont, soit architectes et/ou urbanistes;

ATTENDU QUE le 19 juillet 2011 Parcs Canada a désigné la Ville de Westmount comme un lieu historique national du Canada;

ATTENDU QUE le meilleur intérêt de la Ville est d'avoir le pouvoir de nommer à son Comité consultatif d'urbanisme des membres, soit architectes et/ou urbanistes, sans égard à leur lieu de résidence;

ATTENDU QUE le meilleur intérêt de la Ville est de nommer, pour un mandat d'au moins quatre ans renouvelable, les membres de son Comité consultatif d'urbanisme

ATTENDU QUE les pouvoirs demandés par la Ville ne peuvent être accordés que par l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé par l'Assemblée nationale.

2014-02-34

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la résolution proposée soit adoptée;

QUE le directeur général soit autorisé à présenter une telle requête à M. Jacques Chagnon, député à l'Assemblée nationale pour la circonscription de Westmount – Saint-Louis, pour son dépôt et adoption devant l'Assemblée nationale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

almost 100 years, composed of three residents who are architects and/or urban planners;

WHEREAS on 19 July 2011 Parks Canada designated the City of Westmount a national historic site of Canada;

WHEREAS the best interest of the City is to have the power to appoint members, architects and/or urban planners, to its Planning Advisory Committee regardless of their place of residency;

WHEREAS the best interest of the City is to have members appointed to the Planning Advisory Committee for at least a four year renewable term;

WHEREAS the powers requested by the City can only be bestowed by the adoption of a Private Member's Bill at the National Assembly

2014-02-34

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the proposed resolution be adopted;

THAT the Director General be authorized to present this request to Mr. Jacques Chagnon, member of the National Assembly for the district of Westmount – Saint- Louis, for its adoption at the provincial legislature.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RÈGLEMENT AUTORISANT UN
EMPRUNT AU MONTANT DE 440 000 \$
POUR LE PROGRAMME DE
RESTAURATION DES RÉSEAUX
AÉRIENS ET SOUTERRAINS ASSURANT
L'ALIMENTATION EN ÉLECTRICITÉ
D'HYDRO WESTMOUNT (RÈGLEMENT
1458) - ADOPTION**

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que l'objectif de ce règlement est d'autoriser un emprunt afin d'effectuer des travaux en vertu du programme de restauration des réseaux aériens et souterrains d'Hydro Westmount, qui alimentent la Ville en électricité.

2014-02-35

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le règlement 1458 intitulé « *Règlement autorisant un emprunt au montant de 440 000 \$ pour le programme de restauration des réseaux aériens et souterrains assurant l'alimentation en électricité d'Hydro Westmount* » soit adopté; et

QU'un registre soit tenu dans la salle du conseil le mercredi 19 février 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**BY-LAW TO PROVIDE FOR A LOAN IN
THE AMOUNT OF \$440 000 FOR HYDRO
WESTMOUNT AERIAL AND
UNDERGROUND NETWORK
RESTAURATION PROGRAMS FOR THE
SUPPLY OF ELECTRICITY (BY-LAW
1458) - ADOPTION**

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public consultation.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading thereof is waived.

OBJECT

Councillor Drury to explain that the object of this by-law is to provide a loan to carry out work for the Hydro Westmount aerial and underground network restoration programs for the supply of electricity.

2014-02-35

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT by-law 1458 entitled "*By-law to provide a loan in the amount of \$440,000 for the Hydro Westmount aerial and underground network restoration programs for the supply of electricity*" be and is hereby adopted; and

THAT a register be held in the Council Chamber on Wednesday, February 19, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÈGLEMENT AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 441 400 \$ POUR LE PROGRAMME DE RÉFECTION ROUTIÈRE, DE RESTAURATION DES CONDUITES D'AQUEDUC ET DE RÉHABILITATION DES CONDUITES D'ÉGOUT (RÈGLEMENT 1459) - ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que l'objet de ce règlement est d'autoriser un emprunt pour réaliser des travaux d'immobilisation en vertu du programme de réfection routière, de restauration des conduites d'aqueduc et de réhabilitation des conduites d'égout.

2014-02-36

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le **Règlement 1459** intitulé *Règlement autorisant un emprunt de 4 441 400 \$ pour le programme de réfection routière, de restauration des conduites d'aqueduc et de réhabilitation des conduites d'égout* soit adopté; et

QU'un registre soit tenu dans la salle du conseil le mercredi 19 février 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

BY-LAW TO PROVIDE FOR A LOAN IN THE AMOUNT OF \$4,441,400 FOR THE ROADWAY RECONSTRUCTION PROGRAMME, THE REFURBISHING OF WATER MAINS AND THE REHABILITATION OF SEWERS (BY-LAW 1459) - ADOPTION

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public consultation.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading thereof is waived.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to provide a loan to carry out Capital Works expenditures for the roadway reconstruction programme, the refurbishing of water mains and the rehabilitation of the sewers.

2014-02-36

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT by-law 1459 entitled "By-law to provide a loan in the amount of \$4,441,400 for the reconstruction programme, the refurbishing of water mains and the rehabilitation of sewers" be, and is hereby adopted; and

THAT a register be held in the Council Chamber on Wednesday, February 19, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 685 CONCERNANT LES PARCOMÈTRES (RÈGLEMENT 1460) - ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Cutler explique que l'objet de ce règlement est d'augmenter la tarification des parcomètres situés aux endroits suivants de 2 \$ à 3 \$ l'heure :

- Lots N° Pts. 362, 363 (Lots Verts), avoisinant le côté ouest de l'avenue Greene ;
- Les deux côtés de l'avenue Greene de la rue Sherbrooke à la rue Ste-Catherine ;
- Du côté nord de la rue Sherbrooke entre les avenues Greene et Wood ;
- Du côté sud de la rue Sherbrooke entre les avenues Olivier et Elm ;
- Du côté sud de la rue Ste-Catherine entre les avenues Clarke et Wood ;
- Du côté nord de la rue Ste-Catherine entre les avenues Clarke et Wood ;
- Du côté nord du boulevard Dorchester entre les avenues Hallowell et Greene ;
- Du côté nord du boulevard De Maisonneuve entre les avenues Wood et Olivier ;
- Du côté sud du boulevard De Maisonneuve, entre les avenues Wood et Greene.

BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 685 CONCERNING PARKING METERS (BY-LAW 1460) - ADOPTION

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public consultation.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading thereof is waived.

OBJECT

Councillor Cutler explained that the object of this by-law is to increase the tariffs for the parking meters located in the following areas from \$2 to \$3 for 60 minutes:

- Lots No. Pts. 362, 363 (Green Lots), adjoining the West side of Greene Avenue.;
- both sides of Greene Ave. from Sherbrooke St. to Ste-Catherine St.;
- on the North side of Sherbrooke St. between Greene and Wood Ave.;
- on the South side of Sherbrooke St. between Olivier and Elm Ave.;
- on the South side of Ste-Catherine St. between Clarke and Wood Ave.;
- on the North side of Ste-Catherine St. between Clarke and Wood Ave.;
- on the North side of Dorchester Blvd., between Hallowell and Greene Ave.;
- on the North side of de Maisonneuve Boulevard between Wood and Olivier Ave.;
- on the South side of de Maisonneuve Boulevard, between Wood and Greene Ave.

2014-02-37

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE le règlement 1460 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 685 concernant les parcomètres* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**RÈGLEMENT HORS COUR –
VILLE DE MONTRÉAL**

ATTENDU QUE depuis la sanction de la *Loi concernant la consultation des citoyens sur la réorganisation territoriale* (2003, chapitre 14), le 18 décembre 2003, et l'adoption, le 8 décembre 2005, du Décret 1229-2005, *Décret d'Agglomération de Montréal*, et de sa version amendée du 2 novembre 2006 (Décret 1003-2006), la Ville de Westmount a défusionné de la Ville de Montréal;

ATTENDU QUE ni l'un ni l'autre des décrets n'a statué sur les sommes dues à la Ville de Westmount ou à la Ville de Montréal;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a poursuivi la Ville de Montréal pour récupérer le montant de 21 901 012,00 \$ suite à la fusion;

ATTENDU QUE les recours de la Ville ont été rejetés par la Cour supérieure et la Cour d'appel du Québec qui ont statué que le partage final était de la compétence exclusive de l'Assemblée Nationale;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a poursuivi la Ville de Westmount pour une somme de 2 402 150,69\$ alléguant que cette somme était dûe par la Ville de

2014-02-37

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Davis**

THAT By-law 1460, entitled "By-law to further amend By-law 685 concerning parking meters" be, and is, hereby adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**OUT-OF-COURT SETTLEMENT –
VILLE DE MONTRÉAL**

WHEREAS since the enactment of the *Loi concernant la consultation des citoyens sur la réorganisation territoriale* (2003, Chapter 14), on December 18, 2003, and the adoption, on December 8, 2005, of the Order in council, "*Décret d'Agglomération de Montréal* (Décret 1229-2005)" and the corrected version adopted on November 2, 2006 (Décret 1003-2006), the City of Westmount demerged from the Ville de Montréal;

WHEREAS neither governmental Orders in council ruled completely on the partition of the sums owed to the City of Westmount or to the Ville de Montréal;

WHEREAS the City of Westmount sued the Ville de Montréal for restitution of the amount of \$21,901,012.00 following the merger;

WHEREAS the City's actions were dismissed by the Superior Court and the Court of Appeal of Québec which stated that the final partition is of the exclusive jurisdiction of the National Assembly;

WHEREAS the Ville de Montréal sued the City of Westmount for a sum of \$2,402,150.69 alleging that said sum was owed by the City of Westmount as the final

Westmount à titre de partage final suite à la fusion;

ATTENDU QUE la Ville de Montréal a opéré compensation du montant de 2 402 158,69 \$, plus intérêts pour un montant total de 2 487 218,50 \$, avec l'argent dû à la Ville de Westmount pour les services rendus à l'Agglomération de Montréal pour les années 2007 et 2008;

ATTENDU QUE, la Ville de Westmount allègue que la compensation opérée par la Ville de Montréal était illégale, a poursuivi la Ville de Montréal pour le montant de 2 487 218,50 \$ pour les services rendus à l'Agglomération de Montréal; et

ATTENDU QUE la Ville de Westmount et la Ville de Montréal souhaitent mettre un terme aux procédures et elles ont convenu à un règlement hors Cour pour un montant de 500 000,00 \$ en faveur de la Ville de Westmount, capital, intérêts et frais inclus.

2014-02-38

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE conformément aux articles 2631 et suivants du Code civil du Québec (1991, chapitre 64), un règlement hors Cour au montant de 500 000,00 \$ en faveur de la Ville de Westmount, capital, intérêts et frais inclus, soit conclu entre la Ville de Westmount et la Ville de Montréal pour une action entreprise par la Ville de Westmount contre la Ville de Montréal pour services rendus à l'Agglomération de Montréal en 2007 et 2008, et pour une compensation illégale;

QUE Me Claude Mageau, du cabinet Cain Lamarre Casgrain Wells, S.E.N.C.R.L. représente la Ville de Westmount dans cette affaire; et

partition following the merger;

WHEREAS the Ville de Montréal effected compensation for the amount of \$2,402,158.69, plus interests for a total amount of \$2,487,218.50, with money owed to the City of Westmount for services rendered to the Agglomeration of Montréal for 2007 and 2008;

WHEREAS the City of Westmount, alleging that the above-mentioned compensation by the Ville de Montréal was illegal, sued the Ville de Montréal for the amount of \$2,487,218.50 for the services rendered to Agglomeration of Montréal; and

WHEREAS the City of Westmount and the Ville de Montréal wish to put an end to these proceedings and have come to an agreement in the form of an out-of-court settlement in the amount of \$500,000.00 in favour of the City of Westmount, principal, interests and costs included.

2014-02-38

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT, in accordance with articles 2631 and following of the Civil Code of Québec (1991, Chapter 64), an out-of-court settlement in the amount of \$500,000.00 in favour of the City of Westmount, principal, interests and costs included, be entered into between the City of Westmount and the Ville de Montréal for an action taken by the City of Westmount against the Ville de Montréal for services rendered to the Agglomeration of Montréal in 2007 and 2008, and for illegal compensation;

THAT Me Claude Mageau of the law firm Cain Lamarre Casgrain Wells, LLP represent the City of Westmount in this matter; and

QUE le Directeur général soit autorisé à signer l'entente hors cour pour, et au nom, de la Ville.

THAT the Director General be authorized to sign the out-of-court settlement for, and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÈGLEMENT CONCERNANT LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE BONNE CONDUITE DES ÉLUS MUNICIPAUX DE LA VILLE DE WESTMOUNT – AVIS DE MOTION

BY-LAW RESPECTING THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS OF THE CITY OF WESTMOUNT – NOTICE OF MOTION

Des exemplaires du règlement ont été remis à tous les membres du conseil et aux citoyens présents.

Copies of the By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

La conseillère Smith donne avis de son intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le *Règlement concernant le Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la Ville de Westmount*.

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption the "*By-law respecting the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers of the City of Westmount*" at a subsequent meeting of Council.

OBJET

OBJECT

La conseillère Smith explique que l'objet de ce règlement vise à :

Councillor Smith explained that the object of this by-law is:

- prioriser les valeurs sur lesquelles les membres du conseil appuient leurs décisions et de contribuer à une meilleure compréhension des valeurs de la Ville ;
- établir des normes de comportement qui font la promotion de ces valeurs comme faisant partie intégrante du processus décisionnel des élus et de leur conduite en général ;
- prévenir les conflits de nature éthique et, le cas échéant, aider à les résoudre de manière efficace et judicieuse ; et
- mettre en place des mesures pour assurer que les dispositions de ce code soient appliquées dans tous les cas d'inconduite.

- to give priority to those values on which individual members of the council base their decisions, and to contribute toward a better understanding of the values of the City;
- to establish standards of behaviour which promote these values as being integral to the process of decision making by elected officers, and in their general conduct as well;
- to prevent ethical conflicts and, if they arise, help in resolving them effectively and judiciously; and
- to ensure measures to enforce this code is applied in case of any breach of conduct.

**AFFAIRE NOUVELLE
NOMINATION – GROUPE DE TRAVAIL
AU SEIN DE LA TABLE DE
CONCERTATION DU MONT- ROYAL**

ATTENDU QUE le 9 mars 2005, l'Assemblée nationale du Québec a adopté le décret n° 190-2005 par lequel était créé l'Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal ;

ATTENDU QUE depuis le 11 mars 2005, la Table de concertation du Mont-Royal, composée de représentants des milieux municipal, institutionnel et associatif, ainsi que d'observateurs, agit comme conseiller auprès du Bureau du Mont-Royal de la Ville de Montréal quant à l'accessibilité, la protection et le développement durable de l'Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal ;

ATTENDU QUE la Table de concertation du Mont-Royal compte plusieurs groupes de travail dont celui sur les *Principaux choix d'aménagement du domaine public* ;

ATTENDU QUE le 11 novembre 2013, le conseil de la Ville de Westmount a nommé, la conseillère Cynthia Lulham à titre de présidente du *Comité consultatif sur le boisé du sommet*, conformément à la résolution n° 2013-11-271.

2014-02-39

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la conseillère Cynthia Lulham soit nommée pour représenter la Ville de Westmount au sein du groupe de travail *Principaux choix d'aménagement du domaine public* de la Table de concertation du Mont-Royal.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**NEW BUSINESS
APPOINTMENT – WORKING GROUP OF
THE TABLE DE CONCERTATION DU
MONT-ROYAL**

WHEREAS the National Assembly adopted, on 9 March 2005, the Order in Council (Décret 190-2005) by which it created the Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal;

WHEREAS, since 11 March 2005, the Table de concertation du Mont-Royal, composed of stakeholders coming from the institutional, municipal and associative fields, as well as observers, has been advising the City of Montreal's Bureau du Mont-Royal on the accessibility, the protection and the sustainable development of the Arrondissement historique et naturel du Mont-Royal;

WHEREAS the Table de concertation du Mont-Royal has various working groups among which the working group "Principaux choix d'aménagement du domaine public";

WHEREAS on 11 November 2013, the Westmount Municipal Council appointed Councillor Cynthia Lulham as Chairman of the Summit Woods Advisory Committee as per resolution No. 2013-11-271.

2014-02-39

It was moved by Councillor, seconded by Councillor

THAT Councillor Cynthia Lulham be, and is hereby appointed, to represent the City of Westmount as a member of the working group, Principaux choix d'aménagement du domaine public of the *Table de concertation du Mont-Royal*.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 17 à 21 h 34.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 34.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:17 p.m. to 9:34 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:34 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière /City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 FÉVRIER 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 3, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 22
Beginning of the First Question Period: 8:22 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Peter Starr

L'Association municipale de Westmount remercie la greffière pour ses explications quant à la procédure d'enregistrement / *The Westmount Municipal Association thanked the City Clerk for her explanations regarding the registration procedure*

Patricia Dumais

L'association des cyclistes et des marcheurs de Westmount peut-elle rencontrer Cima+ avant que cette dernière ne formule ses recommandations au conseil? / *May the Walking and Cycling Association of Westmount meet with Cima+ before it makes its recommendations to Council ?*

John Fretz

i) Il remercie la conseillère Samiotis pour la mise à jour quant au mur antibruit / *He thanked Councillor Samitois for her update on the sound barrier*

ii) L'AMT construit-elle un mur antibruit également ? / *Is the AMT also building a sound barrier?*

Joanne Gibbs

i) Y aura-t-il un parc canin d'ici l'été 2014 pour remplacer celui de Lansdowne? / *Will there be a dog run to replace the Lansdowne dog run by summer 2014?*

ii) Présentation d'une pétition à la greffière à l'égard du parc canin / *Presentation of a petition to the City Clerk regarding the dog run*

Maureen Kiely

Est-ce que le conseil peut mettre le plan d'action à l'égard des personnes handicapées sur le site Web? / *Could Council put the Action Plan regarding handicapped persons on the website ?*

Quelles sont les obligations des propriétaires des immeubles privés quant à l'accessibilité ?/ *What are the obligations of owners private buildings in regard to accessibility ?*

Jack Locke

Il a remercié le directeur général de l'avoir mis en contact avec la directrice des travaux publics d'entrer / *He thanked the Director General for having put him into contact with the Director of Public Works*

Commentaires concernant une carrière en journalisme / *Comments regarding a career in journalism*

Question concernant le sel sur les rues / *Question regarding road salt*

Pourquoi est-ce que certains documents ne sont pas sur le site Web (des règlements, des documents sur le budget) ? / *Why are some documents not online (by-laws, budget documents, etc.)?*

Sheila Denton

Le conseil, pense-t-il devenir membre des Villes en santé de l'Organisation de santé mondiale? / *Is Council considering joining the World Health Organization's Healthy Cities?*

Gerald Glass

Quant à l'item numéro 8, est-ce que le conseil peut faire une demande pour que les conseillers puissent également rendre des jugements de divorce? / *In regard to item number 8, could Council make a request to allow Councillors to also perform divorces?*

20 h 45 / 8:45 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 FÉVRIER 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 3, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 17
Beginning of the Second Question Period: 9:17 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

Peut-on choisir de se retirer des compteurs
Hydro Westmount? / *Is there the possibility*
of opting out of the Hydro Westmount
meters?

Jean-Pierre Picard

Le Règlement concernant le Code
d'éthique et de déontologie des élus de la
Ville de Westmount contiendra-t-il une
disposition à l'égard du code
vestimentaire ? / *Will the By-law*
respecting the code of ethics and good
conduct for elected municipal officials of
the City of Westmount include a dress
code?

John Fretz

i) Il est d'accord avec l'idée de Monsieur
Locke concernant la séance du conseil sur
le budget / *He is in agreement with Mr.*
Locke's idea regarding the Council
meeting on the budget.

ii) Le conseil peut-il mettre un moratoire de
deux ans sur le développement des condos?
/ *Could the Council place a two year*
moratorium on condo developments?

Jack Locke

Est-ce que la Ville effectue des tests afin de déterminer la composition chimique du sel? / *Does the City test its salt so as to determine its chemical composition?*

Est-ce que la Ville remboursera les propriétaires des voitures dont les voitures sont endommagées à cause de l'utilisation du sel ? / *Will the City be reimbursing car owners whose vehicles are damaged as a result of the City's use of salt?*

21 h 34 / 9:34 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT
TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL À
L'HÔTEL DE VILLE LE 17 FÉVRIER 2014 À
17 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON FEBRUARY
17, 2014 AT 5:00 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P.A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / Also in attendance :

D.E. Campbell, directeur général / Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services juridiques et
greffière / Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, recording secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-02-40

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par le conseiller Drury**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 17 février 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-02-40

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Drury**

THAT the agenda of the special Council meeting of February 17, 2014 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-02-41

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues le 28 janvier et 11 février 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée..

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 05.

BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-02-41

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on January 28 and February 11, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 17:05 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 3 MARS 2014 À 20 h 05 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
MARCH 3, 2014 AT 8:05 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, Directrice des services juridiques et greffière/
Director of Legal Services and City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

RAPPORT DU MAIRE

Le maire Trent fait un compte rendu sur le projet de loi 60, et informe les résidents que, puisque les élections générales provinciales seront annoncées sous peu, l'Association des municipalités de banlieue a décidé de publier un communiqué de presse le mardi 4 mars 2014, concernant le mémoire soumis à la Commission parlementaire de l'Assemblée nationale. Il ajoute que si des modifications étaient apportées au mémoire, il en informera le président de l'Association municipale de Westmount, M. Peter Starr.

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

MAYOR'S REPORT

Mayor Trent reported on Bill 60, and informed residents that since the general provincial Election would be called shortly, the Association of Suburban Municipalities (ASM) decided to publish a press release, on Tuesday 4 March 2014, with a link to the actual brief submitted to the National Assembly's Parliamentary Commission. He also added that if changes are made to the brief, he will notify the President of the Westmount Municipal Association, Mr. Peter Starr.

En ce qui concerne les derniers résultats du sondage EKOS, qui révèlent que la moitié des non-francophones du Québec considère quitter la province, le maire Trent rapporte qu'il a accordé plusieurs entrevues et qu'il a reçu des différentes réactions. Il souligne la gravité de ces résultats, lesquels démontrent le haut niveau de mécontentement chez les non-francophones et l'augmentation du degré d'insécurité aggravé par les projets de loi 14 et 60. Il note que le projet de loi 60 ne traite pas un problème, en fait il en invente un.

Sur le plan régional, le maire Trent met en évidence les bonnes relations qu'il entretient avec le maire Coderre et note son ouverture d'esprit envers les maires de l'île et le maire de la Ville de Québec. Il note également que personne ne se réjouit de la tenue des élections générales du Québec le 7 avril, 2014.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Lulham fait mention des efforts déployés suite à la fermeture du parc canin sur l'avenue Lansdowne. Elle informe les résidents qu'elle, et le maire, ont rencontré le président de l'Association des propriétaires de chiens de Westmount, M. Baxter. Elle fait remarquer que, puisque qu'il y a des gens contre et d'autres en faveur du parc canin, il a été convenu qu'il serait préférable de retenir les services d'un professionnel, tout probablement un architecte paysagiste, qui serait chargé de faire des recommandations au sujet des sites et emplacements dans le secteur Sud-Ouest de la ville. Ces recommandations et les sites proposés seront ensuite soumis à l'ensemble des citoyens via un sondage, d'ici l'été.

Le conseiller Martin fait un compte rendu à propos du Centre des loisirs de Westmount et sur certains points à l'ordre du jour de la séance du Conseil. Il souligne le travail qui sera

Regarding the latest EKOS poll results, which show that half of Quebec's non-francophones consider leaving the province, Mayor Trent reported that he had given various interviews and had received different reactions. He underlined how serious these results were since they demonstrate the high level of discontent among non-francophones and the increased degree of insecurity exacerbated by Bills 14 and 60. Bill 60, he noted, doesn't address any problem, it is actually a fabricated problem.

On the regional front, Mayor Trent highlighted the extremely good relations with Mayor Coderre and noted his openness towards the Mayors of the Island and the Mayor of the Ville de Québec. He also noted that no one is looking forward to the Quebec General Election to be held on April 7, 2014.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Lulham reported on the dog run efforts following the closing of the dog run on Lansdowne. She informed residents that both she and Mayor Trent met with the president of Westmount's Dog Owners Association, Mr. Baxter. She remarked that, because there are people against and others for the dog run, it has been agreed that it would be best to engage a third party professional, most probably a landscape architect, who would be responsible for proposing a recommendation for sites and locations for the South West part of the City. These recommendation and proposed sites would then be submitted to the Citizenry via a professional poll, by the summer.

Councillor Martin reported on the Westmount Recreation Centre and some of the upcoming items at the Council sitting. He highlighted the work to be

effectué par la meilleure compagnie à Montréal, pour l'entretien des courts de tennis en terre battue de la Ville. Le conseiller Martin mentionne également les contrats adjugés, notamment pour l'enlèvement des ordures et les travaux d'égout, ainsi que l'achat de feux de circulation pour assurer un meilleur flux de la circulation et l'achat de disjoncteurs. Pour ce qui est du Centre des loisirs de Westmount, le conseiller Martin indique que le dernier chèque remis à Pomerleau portait à environ 99 % le total des paiements versés pour le travail à forfait. Il souligne que la retenue de 10% sera versée lorsque les travaux seront terminés et que la piscine aura été testée et note qu'en tenant compte du remboursement de la TPS, le coût total du CLW est de 37M \$. Il ajoute que la Ville a déjà reçu le montant total de la subvention de 10M\$ de la part du gouvernement fédéral, et que le gouvernement provincial versera le même montant, mais par annuités.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 07 à 20 h 44.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-03-42

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 mars 2014 soit adopté, sous réserve du retrait des points suivants:

- Contrôle de la circulation sur l'avenue Metcalfe;
- Approbation d'achats : enlèvement de 470 tonnes métriques de débris de balayeuses de rue;
- Approbation de plans d'implantation et d'intégration architecturale : 175, avenue Metcalfe.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

carried, by the best company in Montreal, for the upkeep of the City's clay tennis courts. Councillor Martin also mentioned the contracts to be awarded, mainly for garbage removal and sewer work, as well as the purchase of traffic lights to make traffic flow more efficiently and circuit breaks. As for the Westmount Recreation Centre, Councillor Martin informed that the last cheque that went out to Pomerleau brings the total of the payment to about 99% of the contract work. He underlined that the 10% hold back will be disbursed when the work is completed and the pool is tested and noted that with the GST rebate, the total amount of the WRC is 37M\$. He also added that the City has already received the full amount of the contribution from the Federal Government, that is 10M\$, and that the Provincial Government will be contributing the same amount but by yearly installments.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:07 p.m. to 8:44 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-03-42

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the regular Council meeting of March 3, 2014 be adopted subject to the withdrawal of the following items:

- Traffic Control on Metcalfe Avenue;
- Approval of purchases: disposal of 470 metric tons of sweeper debris;
- Approval of the Site Planning And Architectural Integration Programmes: 175 Metcalfe Avenue.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-03-43

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 février 2014 et de la séance spéciale du conseil tenue le 17 février 2014 soient approuvés avec corrections.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffe :

- Résolutions adoptées par la Ville de Baie d'Urfé et la Ville de Hampstead concernant une déclaration concernant la réforme proposée par Postes Canada Post pour l'abolition de la livraison du courrier à domicile;
- Résolution adoptée par l'arrondissement de Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce concernant leur participation à l'événement « Une heure pour la Terre 2014 ».

B) RAPPORT D'EMBAUCHE – JANVIER 2014

On dépose le rapport d'embauche du mois de janvier 2014.

CONFIRMATION OF MINUTES

2014-03-43

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Forbes

THAT the minutes of the regular Council meeting held on February 3, 2014 and of the special Council meeting held on February 17, 2014 be, and they are hereby, confirmed with corrections.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documents are available at the City Clerk's office for consultation:

- Resolutions adopted by the Town of Baie d'Urfé and the Town of Hampstead concerning a declaration pertaining to Canada Post proposed reform of home mail delivery services;
- Resolution adopted by the Borough of Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce pertaining to their participation to the event "Earth Hour 2014".

B. MANPOWER REPORT – JANUARY 2014

The Manpower Report for the month of January 2014 is submitted herewith.

**ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES
SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DU
CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE
MONTRÉAL**

2014-03-44

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par la conseillère Lulham**

QUE le maire soit autorisé à prendre toutes décisions qu'il jugera opportunes à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 27 mars 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNE HEURE POUR LA TERRE 2014

ATTENDU QUE la manifestation Une Heure pour la Terre est un événement international visant à sensibiliser les citoyens, les entreprises et les organismes gouvernementaux aux mesures pouvant être prises pour réduire la consommation d'énergie;

ATTENDU QUE le 2 février 2009, la Ville de Westmount a adopté un énoncé de vision en matière de développement durable, qui prévoit une utilisation avisée des ressources naturelles et souligne que nous répondons de l'environnement naturel, et ce aux niveaux local, régional et mondial;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a participé activement aux célébrations mondiales soulignant l'événement Une heure pour la Terre au cours des cinq dernières années;

ATTENDU QUE l'effort déployé pour réduire l'éclairage des installations municipales pour souligner l'événement Une heure pour la Terre a entraîné une réduction de la consommation d'électricité; et

**ADOPTION OF THE COUNCIL'S
POSITION ON THE MONTREAL
AGGLOMERATION COUNCIL**

2014-03-44

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Lulham**

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on March 27, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

EARTH HOUR 2014

WHEREAS Earth Hour is an international event to raise awareness about steps that citizens, businesses and government organizations can take to reduce their energy consumption;

WHEREAS the City of Westmount has adopted a Sustainable Development Vision Statement on February 2, 2009, which calls for the prudent use of natural resources and states that we are stewards of the natural environment – locally, regionally and globally;

WHEREAS the City of Westmount was an active participant in the global Earth Hour celebrations over the last five years;

WHEREAS the effort to power down City facilities to mark Earth Hour resulted in demonstrated reductions in power consumption; and

ATTENDU QUE le chapitre canadien du Fonds mondial pour la faune encourage toutes les villes à participer à la manifestation Une heure pour la Terre 2014.

2014-03-45

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la Ville de Westmount participe activement à la manifestation mondiale Une heure pour la Terre 2014 et aide à promouvoir la participation des résidents, des entreprises et des organismes communautaires à l'échelle locale le 29 mars 2014 à 18 h.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PARTICIPATION DE MEMBRES DU CONSEIL À DES CONGRÈS

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (chapitre T-11.001), pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la municipalité, tout membre doit recevoir du conseil une autorisation préalable à poser l'acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil.

2014-03-46

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'une dépense de 5 500 \$ soit autorisée pour couvrir les frais de déplacement, d'hébergement et les autres dépenses liées à la présence et à la participation :

- de la conseillère Cynthia Lulham à la Conférence et salon professionnel sur les collectivités durables 2014 de la Fédération canadienne des municipalités

WHEREAS the World Wildlife Fund Canada is encouraging all cities to participate in Earth Hour 2014.

2014-03-45

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

That the City of Westmount be an active participant in the global campaign for Earth Hour 2014 and work to promote the participation of local residents, businesses and community organizations on March 29, 2014 at 6:00 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONFERENCE ATTENDANCE BY COUNCIL MEMBERS

WHEREAS in accordance with section 25 of *An Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (chapter T-11.001), no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the council

2014-03-46

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT an expenditure of \$ 5,500 be authorized to cover travel, accommodation and expenses related to the attendance and participation of:

- Councillor Cynthia Lulham, to the Federation of Canadian Municipalities' 2014 Sustainability Communities Conference and Trade Show in

qui a eu lieu à Charlottetown, Î. P.-É., du 11 au 13 février 2014;

- du conseiller Victor M. Drury aux assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec qui se tiendront à Gatineau du 21 au 24 mai 2014; et
- du conseiller Philip A. Cutler au 76^e Congrès annuel et salon professionnel de la Fédération canadienne des municipalités qui se tiendra à Niagara Falls, Ontario, du 30 mai au 2 juin 2014.

QUE la dépense de 5 500 \$ soit imputée à la dépense départementale, UBR 02110000, compte n° 231200, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-03-09 délivré le 27 février 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION RELATIVE À LA RÉFORME DE POSTES CANADA

ATTENDU QUE Postes Canada a récemment annoncé officiellement la réforme de ses services;

ATTENDU QUE cette réforme implique une augmentation des coûts des envois postaux et l'élimination progressive sur cinq ans du service postal porte à porte;

ATTENDU QUE ce service postal sera remplacé par des boîtes postales communautaires;

ATTENDU QUE la Fédération canadienne des municipalités a exprimé son inquiétude à l'égard des conséquences que cette réforme aura, entre autres, sur la population vieillissante et les ménages qui comptent sur la livraison du courrier à domicile;

Charlottetown, P.E.I., from February 11 to 13, 2014;

- Councillor Victor M. Drury, to the annual conference (*assises annuelles*) of the *Union des municipalités du Québec* that will take place in Gatineau from May 21 to 24, 2014; and
- Councillor Philip A. Cutler to the Federation of Canadian Municipalities' 76th Annual Conference and Trade Show that will take place in Niagara Falls, Ontario from May 30 to June 2, 2014.

THAT the expenditure in the amount of \$5,500 be made from Departmental Expense, UBR 02110000, Account No. 231200; the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-09, issued on February 27, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION RELATING TO THE REFORM OF CANADA POST

WHEREAS Canada Post recently made an official announcement of an impending reform of its services;

WHEREAS this reform implies a cost increase for mailings and a five year phase-out of door to door mail delivery;

WHEREAS home delivery service will be replaced by community mail boxes;

WHEREAS the Federation of Canadian Municipalities has expressed concern over the consequences of this reform particularly with regards to an aging population and households which rely on home mail delivery;

ATTENDU QU'UNE proportion grandissante de la population de la Ville de Westmount est composée d'âinés, que plusieurs sont des personnes à mobilité réduite et qu'un nombre important de ceux-ci seront directement affectés par cette réforme de ce service essentiel;

ATTENDU QU'il existe plus de 10 000 portes ou adresses dans la Ville de Westmount comprenant les résidences privées et les entreprises;

ATTENDU QUE la présence des boîtes postales communautaires aura une incidence sur la circulation, le stationnement, les opérations de déneigement des trottoirs, l'enlèvement des graffitis et les travaux publics en général et créera de la pollution visuelle;

ATTENDU QUE les boîtes communes devront être accessibles 24 heures sur 24 et poseront des enjeux de sécurité;

ATTENDU QUE toute intervention sur le domaine public est de juridiction municipale et qu'il appartient à la Ville de Westmount d'autoriser toute implantation de mobilier et toute occupation du domaine public;

ATTENDU QUE l'annonce de Postes Canada de mettre fin à la livraison du courrier à domicile n'a fait l'objet d'aucune consultation auprès du monde municipal.

2014-03-47

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'on demande à Postes Canada de surseoir à sa décision et d'amorcer, dans les meilleurs délais, un dialogue avec les municipalités qui sont directement touchées par la réforme des services postaux.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS there is a growing number of elderly citizens amongst the population of the City of Westmount, many of whom are limited in their mobility and who will be directly affected by this reform of an essential service;

WHEREAS there are over 10,000 doors or addresses in the City of Westmount including private residences and companies;

WHEREAS the presence of the Community mail boxes will have an impact on traffic, parking, snow removal on the sidewalks, removal of graffiti and public works in general and will create visual pollution;

WHEREAS the common boxes will have to be accessible 24 hours a day and will create safety problems;

WHEREAS any intervention of the public domain is under municipal jurisdiction and that the City of Westmount has to authorize any structural addition and any occupation of the public domain;

WHEREAS Canada Post did not consult with the municipalities before announcing the end of residential mail delivery in their territory.

2014-03-47

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Canada Post be asked to postpone its decision and to enter into a discussion with municipalities that are directly concerned by the mail service reform as soon as possible.

CARRIED UNANIMOUSLY

CONTRÔLE DE LA CIRCULATION

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur le transport sont déposées à cette séance.

2014-03-48

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QU'une zone de « stationnement interdit de 21 h à 6 h » soit établie sur le côté sud de Place Belvédère, entre les adresses civiques 46 et 70.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLIC/APPROVISIONNEMENT

2014-03-49

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de H & B Sports Entreprises soit acceptée pour **l'entretien des courts de tennis en terre battue, dont 4 au parc Westmount, 2 au parc Stayner et 2 au parc King George** et que le contrat soit adjugé au montant total de 68 755,05 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 13 février 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 62 019 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02753000, compte n° 252520, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-03-06 délivré le 20 février 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

TRAFFIC CONTROL

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted herewith.

2014-03-48

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT a "NO PARKING, 21h-6h" zone be established on the south side of Belvedere Place, between civic addresses 46 and 70.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-03-49

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of H & B Sports Enterprises be accepted for the **maintenance of 4 Har-Tru tennis courts in Westmount Park, 2 in Stayner Park and 2 in King George Park** and that the contract be awarded for a total amount of \$68,755.05, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated February 13, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$62,019 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02753000, Account 252520, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-06 issued on February 20, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPEL D'OFFRES – TRAVAUX PUBLIC/ APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 février 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour **LA COLLECTE ET LE TRANSPORT DES ORDURES MÉNAGÈRES ET DES RÉSIDUS ALIMENTAIRES DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-925)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 17 février 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 19 février 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-03-50

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission d'Enlèvement de déchets Bergeron inc. soit acceptée pour **la collecte et le transport des ordures ménagères et des résidus alimentaires (option A) dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2014-925)** et que le contrat de trois ans soit adjugé au montant annuel total de 1 124 455,56 \$, toutes taxes comprises;

QU'une dépense de 1 014 290,69 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, UBR 02421000, compte n° 243620 au montant de 679 574,80 \$ et compte n° 243910 au montant de 334 715,89 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-03-04 délivré le 19 février 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer le contrat; et

TENDERS - PUBLIC WORKS/ PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 17, 2014 for the opening of tenders for the **COLLECTION AND TRANSPORT OF REFUSE AND FOOD WASTE IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-925)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on February 17, 2014 and by the Director of Public Works on February 19, 2014 are submitted to this meeting.

2014-03-50

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of Enlèvement de déchets Bergeron inc. be accepted for the **collection and transport of refuse and food waste (Option A) in the City of Westmount (Tender PW-2014-925)** and that the 3-year contract be awarded for a total annual amount of \$1,124,455.56, all applicable taxes included;

THAT an expenditure in the amount of \$1,014,290.69 (including tax credit) be made from Departmental Expense, UBR 02421000, Account No. 243620 for an amount of \$679,574.80, and Account No. 243910 for an amount of \$ 334,715.89, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-04 issued on February 19, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

ANNULATION D'UN CONTRAT POUR L'EXÉCUTION DE TRAVAUX D'ÉGOUTS

CANCELLATION OF A CONTRACT FOR SEWER WORK

ATTENDU QU'en vertu de l'article 1439 du *Code civil*, un contrat ne peut être résolu, résilié, modifié ou révoqué que pour les causes reconnues par la loi ou de l'accord des parties;

WHEREAS according to article 1439 of the *Civil Code*, a contract may not be resolved, resiliated, modified or revoked except on grounds recognized by law or by agreement of the parties;

ATTENDU QU'un contrat avait été adjugé à TGA Montréal pour la fourniture de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour la construction d'une interconnexion d'égouts à l'angle de l'avenue Lansdowne et de la rue Sainte-Catherine, au montant total de 85 978,31 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution no 2013-10-240 adoptée par le conseil lors de sa séance du 1er octobre 2013;

WHEREAS a contract was awarded to TGA Montreal for the supply of all labor, material and equipment for the construction of a sewer interconnection of Lansdowne / Ste. Catherine, for a total amount of \$85,978.31, all applicable taxes included, as per resolution no. 2013-10-240 adopted by Council at its meeting held on October 1, 2013;

ATTENDU QU'avant le début des travaux, certaines anomalies ont été relevées dans les élévations du fond de plan et que cela exigerait plus d'excavation que prévu dans les plans. Par conséquent, le coût des travaux a été estimé à 109 000 \$, taxes comprises;

WHEREAS, prior to the start of the work, some discrepancies were noted in the base plan elevations which would require more excavation than called for on the plans. As a result, the work was estimated at \$109,000 taxes included;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), un contrat pour l'exécution de travaux, s'il comporte une dépense de 100 000 \$ ou plus, ne peut être adjugé qu'à la suite d'un appel d'offres public fait par annonce dans un journal;

WHEREAS according to Section 573 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), a contract for the performance of work, if it involves an expenditure of \$100,000 or more, may only be awarded after a call for public tenders by way of an advertisement in a newspaper;

ATTENDU QUE les deux parties ont convenu de ne pas exécuter les travaux.

WHEREAS both parties agreed not to proceed with the work.

2014-03-51

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat adjugé à TGA Montréal pour la fourniture de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement pour la construction d'une interconnexion d'égouts à l'angle de l'avenue Lansdowne et de la rue Sainte-Catherine soit annulé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

REJET DE SOUMISSIONS

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général adjoint, Alan Kulaga, a eu lieu dans la salle du conseil le 22 avril 2013 quant à l'ouverture des soumissions pour **UN (1) FOURGON 2013 NEUF, MODÈLE SPRINTER 3500 À EMPATTEMENT DE 3 665 MM AVEC BOÎTE, PNBV DE 5 003 KG OU L'ÉQUIVALENT, POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2013-005)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 22 avril 2013 et par le chef de division, approvisionnement, le 24 avril 2013 sont déposés à cette séance.

2014-03-52

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE toutes les soumissions déposées à la suite d'un appel d'offres portant le numéro PW-2013-005, pour l'achat d'un fourgon 2013 neuf, modèle Sprinter 3500 à empattement de 3 665 mm, avec nacelle, soient rejetées, compte tenu de la proposition excessive de prix.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-03-51

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the contract awarded to TGA Montreal for supply of all labor, material and equipment for the construction of a sewer interconnection of Lansdowne / Ste. Catherine be cancelled.

CARRIED UNANIMOUSLY

REJECTION OF TENDERS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 22, 2013 for the opening of tenders for the purchase of **ONE (1) NEW 2013 VAN TRUCK MODEL SPRINTER 3500 WITH A 3665 MM WHEELBASE EQUIPPED WITH A BASKET WITH A GVWR OF 5003 KG OR EQUIVALENT FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2013-005)** chaired by Alan Kulaga, Assistant Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on April 22, 2013 and by the Manager Purchasing's Report on April 24, 2013 are submitted to this meeting.

2014-03-52

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT all the tenders submitted as a result of a call for tenders bearing number PW-2013-005, for the purchase of a new 2013 Van Truck Model Sprinter 3500 with a 3665 mm wheelbase equipped with a basket, be rejected considering that the excessive amount of the quotation.

CARRIED UNANIMOUSLY

**VENTE DE VIEUX CÂBLES CONTENANT
DU CUIVRE ET DU PLOMB, AUX FINS DE
RECYCLAGE, CONFORMÉMENT À LA
PROPOSITION DE VENTE**

ATTENDU QUE le chef de division, approvisionnement, a été autorisé à radier de l'inventaire du magasin central les articles désuets et de fin de série destinés à des fins municipales et électriques, conformément à la résolution n° 2012-01-11 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 16 janvier 2012;

ATTENDU QU'un appel de propositions de vente a été lancé à tous les principaux recycleurs de métaux de la région montréalaise les invitant à déposer des soumissions visant les vieux câbles d'Hydro Westmount contenant du cuivre, de l'aluminium et du plomb.

2014-03-53

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le droit d'acheter les vieux câbles contenant du cuivre et du plomb aux fins de recyclage soit octroyé à Deitcher Bros. (1992) inc., conformément à la proposition de vente Q-2014-007 au montant total de 15 237,41 \$, toutes taxes comprises;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous documents nécessaires ou exigés pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION D'ACHATS – HYDRO
WESTMOUNT**

2014-03-54

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

**SALE OF SCRAP CABLE WIRE FOR
RECYCLING, CONTAINING COPPER
AND LEAD, AS PER SALE PROPOSAL**

WHEREAS the Purchasing Manager was authorized to write off the obsolete and discontinued items carried in the Stores Inventories for municipal and utilities purposes, as per resolution No. 2012-01-11 adopted by Council at its regular meeting held on January 16, 2012;

WHEREAS calls for proposals of sale were sent to all major metal recyclers in the Montreal region inviting them to submit bids on scrap cable wire containing copper, aluminum and lead from Hydro Westmount.

2014-03-53

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT Deitcher Bros.(1992) inc. be awarded the right to purchase the scrap cable wire for recycling, containing copper and lead. as per sale proposal Q-2014-007 for a total amount of \$15,237.41 all applicable taxes included;

THAT the Director General be authorized to sign, on behalf of the City, all necessary documents to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROVAL OF PURCHASES - HYDRO
WESTMOUNT**

2014-03-54

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission d'Econolite Canada Inc. soit acceptée pour l'**achat de lanternes véhiculaires, piétonnières et accessoires de montage dans le cadre de la modernisation des feux de circulation sur la rue Sherbrooke** et que le contrat soit adjugé au montant total de 28 601,23 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport préparé le 17 février 2014 par le directeur adjoint intérimaire d'Hydro Westmount;

QUE la dépense de 24 876,04 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, UBR 02356000, compte n° 267940, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-03-01 délivré le 18 février 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – HYDRO WESTMOUNT

2014-03-55

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Lampadaire Féralux inc. soit acceptée pour l'**achat de futs et de bases de transformateurs dans le cadre de la modernisation des feux de circulation sur la rue Sherbrooke** et que le contrat soit adjugé au montant total de 36 876,85 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport préparé le 17 février 2014 par le directeur adjoint intérimaire d'Hydro Westmount;

THAT the quotation of Econolite Canada Inc. be accepted for the **purchase of vehicular heads, pedestrian and mounting for the upgrade of the traffic lights on Sherbrooke Street** and that the contract be awarded for the total amount of \$28,601.23, all applicable taxes included, the whole as indicated on the report prepared by the Interim Assistant Director of Hydro Westmount report dated February 17, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$24,876,04 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02356000, Account No. 267940, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-01 issued on February 18, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General, be and he is hereby authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - HYDRO WESTMOUNT

2014-03-55

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Lampadaire Féralux Inc. be accepted for the **purchase of transformer bases and stems for the upgrade of the traffic lights on Sherbrooke Street** and that the contract be awarded for the total amount of \$36,876.85, all applicable taxes included, the whole as indicated on the report prepared by the Interim Assistant Director of Hydro Westmount report dated February 17, 2014;

QUE la dépense de 32 073,08 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-43, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-03-02 délivré le 19 février 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$32,073.08 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-43, Account No. 299910, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-02 issued on February 19, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General, be and he is hereby authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

APPEL D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

TENDERS – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 12 février 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour l'**ACHAT DE NOUVEAUX DISJONCTEURS POUR LA SOUS-STATION PARK (appel d'offres n° PUR-2014-001)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 12 février 2014 et par le chef de division, approvisionnement, le 14 février 2014 sont déposés à cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 12, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF NEW BREAKERS FOR PARK SUBSTATION (Tender No. PUR-2014-001)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on February 12, 2014 and by the Purchasing Manager on February 14, 2014 are submitted to this meeting.

2014-03-56

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2014-03-56

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission d'Eaton Industries (Canada) Co. soit acceptée pour l'**achat de six (6) disjoncteurs de 5 kV et de deux (2) disjoncteurs de 15 kV pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2014-001)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 166 253,85 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of Eaton Industries (Canada) Co. be accepted for **the purchase of 6 breakers 5KV and 2 breakers 15KV for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2014-001)** and that the contract be awarded for a total amount of \$166,253.85, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 144 600 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée aux dépenses en capital, UBR P14-000-38, compte n° 299910,

THAT the expenditure in the amount of \$144,600 (including tax credit) be made from Capital Expense UBR P14-000-38, Account

au montant de 130 000 \$, et UBR P14-000-39, compte n° 299910 au montant de 14 600 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-03-03 délivré le 19 février 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres.

2014-03-57

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la grille d'évaluation proposée par le directeur d'Hydro Westmount soit approuvée dans le cadre d'un contrat de services professionnels en vue de la mise en œuvre d'un nouveau logiciel de facturation pour les clients d'Hydro Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

LISTE DES COMPTES

2014-03-58

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

No. 299910 for an amount of \$130,000, and UBR P14-000-39, Account No. 299910 for an amount of \$14,600, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-03-03 issued on February 19, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING / HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, Council must use a system of bid weighting and evaluating.

2014-03-57

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the Evaluating grid proposed by the Director of Hydro Westmount be approved within the framework of a contract for professional services for the implementation of a new billing software for Hydro Westmount customers.

CARRIED UNANIMOUSLY

LIST OF ACCOUNTS

2014-03-58

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 janvier 2014 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending January 31, 2014:

PERIODE SE TERMINANT/ PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
January 10, 2014	\$ 446,411.50	\$ 569,983.75	\$1,016,395.25
January 17, 2014	\$ 1,376,645.04	\$ 161,620.93	\$1,538,265.97
January 24, 2014	\$ 1,074,291.45	\$ 506,810.96	\$1,581,102.41
January 31, 2014	\$ 687,752.17	\$ 840,311.17	\$1,528,063.34
Paie électronique à HQ February 5, 2014	\$3,320,696.43	0	\$3,320,696.43
Total	\$6,905,796.59	\$2,078,726.81	\$8,984,523.40

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉPENSES ÉLECTORALES DES CANDIDATS – LE 3 NOVEMBRE 2013

Conformément à l'article 513 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (chapitre E-2.2), le trésorier doit, le cas échéant, au plus tard le 1^{er} avril de chaque année, déposer devant le conseil de la municipalité un rapport de ses activités prévues au présent chapitre pour l'exercice financier précédent. Il transmet également ce rapport au directeur général des élections.

La conseillère Smith déclare que le trésorier de l'élection a déposé :

1. un sommaire détaillant l'information relative à chaque candidat et indiquant le nom de son agent officiel, ainsi que le pourcentage de votes qu'il ou elle a obtenu;

ELECTION EXPENSES - CANDIDATES – NOVEMBER 3, 2013

In accordance with Section 513 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (chapter E-2.2), the treasurer shall, if applicable, not later than 1 April of each year, table before the council of the municipality a report of his operations under this chapter for the preceding fiscal year. He shall also transmit the report to the chief electoral officer.

Councillor Smith reported that the Treasurer of Elections tabled:

1. A summary detailing information on each candidate and their official agent along with the percentage of votes each candidate obtained;

2. un rapport sommaire des dépenses électorales autorisées, engagées par chaque candidat, qui indique la date à laquelle il ou elle a déposé son rapport d'élections et le plafond de ses dépenses électorales;
3. un rapport sommaire relatif au remboursement prévu des dépenses électorales à chaque candidat.

2. A summary report of each candidate's authorized election expenses incurred indicating the date each candidate filed their election report and the limit on election expenses;
3. A summary report on the projected reimbursement of election expenses to each candidate.

APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-03-59

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 11 février 2014, la liste des demandes de permis de construction ci-jointe, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by resolution.

2014-03-59

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on February 11, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

**DÉPÔT DU CERTIFICAT RELATIF À LA
PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT –
RÈGLEMENT 1456**

Conformément à l'article 535 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (chapitre E-2.2), un registre se rapportant à l'approbation du règlement 1456 a eu lieu le mercredi 4 février 2014 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville.

Conformément à l'article 557 de la loi, la greffière dépose par les présentes le certificat établissant les résultats du registre tenu le 4 février 2014 par suite de l'adoption du second projet de règlement 1456 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales* » :

Nombre de personnes habiles à voter : 1 607;
Nombre de demandes requis : 172;
Nombre de signatures : 40.

**TABLING OF REGISTRATION
CERTIFICATE - BY-LAW 1456**

In accordance with section 535 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (chapter E-2.2), a register pertaining to the approval of By-law 1456 was held on Wednesday, February 4, 2014 in the Council Chamber of City.

In accordance with section 557 of the Act, the City Clerk tabled the registration certificate pertaining to the register held on February 4, 2014 following the adoption of the second draft by-law 1456 "*By-law to further amend Zoning by-law 1303 – Doctor's offices and Medical clinics*"

Number of qualified voters: 1,607;
Number of applications required: 172;
Number of signatures: 40.

**DÉPÔT DES CERTIFICATS RELATIFS
AUX PROCÉDURES D'ENREGISTREMENT
– RÈGLEMENTS D'EMPRUNT 1458 ET
1459**

Conformément à l'article 535 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (chapitre E-2.2), un registre se rapportant à l'approbation par les personnes habiles à voter des règlements d'emprunt 1458 et 1459 a eu lieu le mercredi 19 février 2014 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville.

Conformément à l'article 557 de la loi, la greffière dépose par les présentes les certificats établissant les résultats des registres tenus le 19 février 2014 relativement à l'approbation par les personnes habiles à voter du règlement 1458, intitulé « *Règlement autorisant un emprunt de 440 000 \$ pour les travaux de*

**TABLING OF REGISTRATION
CERTIFICATES ON LOAN BY-LAWS
1458 AND 1459**

In accordance with section 535 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (chapter E-2.2), a register pertaining to the approval of Loan By-laws 1458 and 1459 was held to qualified voters on Wednesday, February 19, 2014 in the Council Chamber of Westmount City Hall.

In accordance with section 557 of the Act, the City Clerk tabled the certificates of the results of the opening of the registers held on February 19, 2014 regarding the approval by qualified voters of by-law 1458, entitled "*By-Law to provide for a loan in the amount of \$440,000 for the Hydro Westmount Aerial and Underground*

réalisation du programme de restauration des réseaux aérien et souterrain de distribution électrique d'Hydro Westmount » et du règlement 1459, intitulé « Règlement autorisant un emprunt de 4 441 400 \$ pour l'exécution de travaux de réfection routière, de restauration de conduites d'aqueduc et de réhabilitation de conduites d'égouts » :

Nombre de personnes habiles à voter : 14 016;
Nombre de demandes requis : 500;
Nombre de signatures : 0.

Network Restoration Programs for the supply of electricity" and by-law 1459, entitled "By-Law to provide for a loan in the amount Of \$4,441,400 for the Roadway Reconstruction Programme, the Refurbishing of Water Mains and the Rehabilitation of Sewers":

Number of qualified voters: 14,016;
Number of applications required: 500;
Number of signature: 0.

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – CABINETS DE MÉDECINS ET CLINIQUES MÉDICALES – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement a pour objet de réglementer l'établissement de nouveaux cabinets de médecins et de cliniques médicales quant à leur superficie maximale et au nombre total de cabinets de médecins et de cliniques médicales situées dans les zones C5-20-01, C5-20-02, C5-20-03, C5-20-04, C5-20-05 et C17-20-06 du plan de zonage et d'ajouter une définition de « cabinet de médecin » et de « clinique médicale ».

2014-03-60

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 – DOCTOR'S OFFICES AND MEDICAL CLINICS - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to regulate the establishment of new doctors' office and medical clinics with regards to maximum floor area and total number of doctors' offices and medical clinics in zones C5-20-01, C5-20-02, C5-20-03, C5-20-04, C5-20-05 and C17-20-06 of the zoning plan and to provide a definition for "doctor's office" and "medical clinic".

2014-03-60

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith

QUE le règlement 1456 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le règlement 1456 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales* » ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

RÈGLEMENT SUR LE CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE DES ÉLUS DE LA VILLE DE WESTMOUNT – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement a pour objet :

- d'accorder la priorité aux valeurs qui fondent les décisions d'un membre du conseil et contribuer à une meilleure compréhension des valeurs de la Ville;
- d'instaurer des normes de comportement qui favorisent l'intégration de ces valeurs dans le processus de

THAT by-law 1456 entitled "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctor's Offices and Medical Clinics*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that by-law 1456 entitled "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctor's Offices and Medical Clinics*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

BY-LAW RESPECTING THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT OF ELECTED MUNICIPAL OFFICERS OF THE CITY OF WESTMOUNT – ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this by-law is:

- to give priority to those values on which individual members of the council base their decisions, and to contribute toward a better understanding of the values of the City;
- to establish standards of behavior which promote these values as being integral to the process of decision making by elected

- prise de décision des élus et, de façon générale, dans leur conduite à ce titre;
- de prévenir les conflits éthiques et s'il en survient, aider à les résoudre efficacement et avec discernement;
 - d'assurer l'application des mesures de contrôle aux manquements déontologiques.

2014-03-61

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le règlement 1461 intitulé « *Règlement sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Westmount* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le règlement 1461 intitulé « *Règlement sur le code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Westmount* » ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 742 PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ – AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 742 prévoyant l'établissement de tarifs et certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* » à une séance ultérieure de ce conseil.

officers, and in their general conduct as well;

- to prevent ethical conflicts and, if they arise, help in resolving them effectively and judiciously;
- to ensure measures to enforce this Code are applied in case of any breach of conduct.

2014-03-61

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT by-law 1461 entitled "*By-law respecting the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers of the City of Westmount*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that by-law 1461 entitled "*By-law respecting the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers of the City of Westmount*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 742 TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY – NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend by-law 742 to establish rates and certain conditions for the supply of electricity*" at a subsequent meeting of this council.

OBJET

Elle explique que ce règlement a pour objet d'autoriser de nouveaux tarifs d'électricité pour les clients résidentiels à compter du 1^{er} avril 2014, compte tenu de l'augmentation moyenne de 5,8 % demandée par Hydro Québec, sous réserve de son autorisation par la Régie de l'énergie.

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1273 VISANT À ÉTABLIR LES CONDITIONS DE FOURNITURE D'ÉLECTRICITÉ – AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1273 visant à établir les conditions de fourniture d'électricité* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Elle explique que ce règlement a pour objet d'ajouter une nouvelle politique qui permettra aux clients résidentiels de déroger, à certaines conditions, à la présente politique et d'opter pour l'installation d'un compteur sans capacités de radiofréquence pour mesurer leur consommation d'électricité.

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 20 à 21 h 34.

OBJECT

She explained that the object of this by-law is to authorize new electricity rates for residential customers effective April 1, 2014 to reflect an average increase of 5.8 % requested by Hydro Québec, pending the authorization from the *Régie de l'Énergie*,

BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1273 TO ESTABLISH THE CONDITIONS GOVERNING THE SUPPLY OF ELECTRICITY - NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend by-law 1273 to establish the conditions governing the supply of electricity*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

She explained that the object of this by-law is to add a new policy that will allow residential customers to, under certain conditions, opt-out from the present policy and choose the installation of a meter with no RF capabilities to measure the consumption of their electricity

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:20 p.m. to 9:34 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 34.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at
9:34 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 MARS 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MARCH 3, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 07
Beginning of the First Question Period: 8:07 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Dr. Maureen Kiely

Comment la Ville prévoit-elle mettre en œuvre le plan directeur de la circulation alors qu'il y a tellement de projets en cours? /
How will the City permanently implement its Traffic Master Plan while there are so many ongoing projects?

Est-ce que Genivar reçoit des instructions? /
Are there any directives given to Genivar?

Mr. Richard Locke
Lansdowne

Circulation: la liste des projets majeurs n'a pas été mise à jour sur le site Web de la ville depuis 2011. /

Traffic: the projected major item had not been upgraded on the City's Website since 2011.

De quelle façon opère le comité sur les transports? Il n'y a aucun membre provenant du public. /

How does the Transportation Committee operate? There are no members of the public.

Est-ce que le nouveau comité va faire rapport au public? /

Will the new Committee report to public?

Ms. Joan Hagerman (Westmount Park Church)

Église Westmount Park: Demande une mise à jour à propos de la servitude. /

Westmount Park Church: Asked for an update about the servitude.

Ce qu'ils veulent vraiment c'est l'implication de deux personnes (Dr. Kiely, pour eux et Mme Johnson). /

What they really want is for the 2 people to get involved (Dr. Kiely, for them and Mrs Johnson).

Mr. Glass

Est-ce que la Ville de Westmount peut faire quelque chose pour éviter la désertion des anglophones avant ou après le referendum?/
Is Westmount in a position to do something to prevent anglophones from leaving before or after a referendum?

Gerard
Hillside Pediatric Clinic

Questionne l'impact de la démolition du 175 Metcalfe. Circulation? /
*Impact about the demolition of 175 Metcalfe.
About traffic?*

Peter Starr

Have set a date for the WMA at Victoria Hall on May 14, 2014. Guest speaker is Peter A. Howlett, from Les amis de la montagne.

Given the latest train derailment, has the City develop an emergency contingency plan.

Dougherty

Asked why items 8a and 19 are withdrawn from the Agenda?

20 h 44 / 8:44 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 FÉVRIER 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 3, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 17
Beginning of the Second Question Period: 9:17 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Dr Kiely

Demande de l'information à propos des
parcomètres au Centre des loisirs. /
Asked about paying parking meters at the
WRC

John Fretz

Le point 14 – les contrôleurs
The item 14 – light controllers are they
for the bus advance green?
Item 19 – although it was pulled, he
would like to know about the monetary
guarantee. He understood that the
guarantee would also cover the damages
of neighbours or if they go over 18
months they will pay?
Are there any penalties?

Berg? Student!
Mr. Glass

Area known for having flooding. Can
this project add to the amount of water
through the sewer
Canada Post – Method to ensure that
Question to Clr. Cutler – Item 8 a) Not
only the demolition of Vanguard School
but also the infirmary and if someone
comes by car; this would cause a lot of
problems. It would be awkward.
Question to Clr. Lulham – the
demolition permit
What would be the amount?

21 h 34 / 9:34 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT
TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL À
L'HÔTEL DE VILLE LE 17 MARS 2014 À
17 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON MARCH 17,
2014 AT 5:00 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P.A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / Also in attendance :

D.E. Campbell, directeur général / Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services juridiques et
greffière / Director of Legal Services and City Clerk
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, recording secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-03-62

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 17 mars 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-03-62

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Davis**

THAT the agenda of the special Council meeting of February 17, 2014 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

MODIFICATION DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU MOIS D'AVRIL 2014

ATTENDU QUE, lors de sa séance ordinaire tenue le 2 décembre 2013, le conseil a établi le calendrier 2014 des séances ordinaires, conformément à la résolution n° 2013-12-289;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil peut cependant décider qu'une séance ordinaire débutera au jour et à l'heure qu'il précise plutôt que conformément au calendrier.

ATTENDU QU'en raison de la tenue des élections générales provinciales le 7 avril 2014, le conseil juge approprié de reporter la séance ordinaire prévue pour cette date.

2014-03-63

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la séance ordinaire du conseil prévue pour le lundi 7 avril 2014 à 20 h soit reportée au **mardi 8 avril 2014 à 20 h.**

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

MODIFICATION OF THE APRIL 2014 REGULAR SITTING

WHEREAS the schedule of the 2014 regular sittings was determined by Council at its regular sitting held on December 2, 2013, as per resolution No. 2013-12-289;

WHEREAS in accordance with section 319 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), Council may decide that a regular sitting is to begin on a date and at a time other than those specified in the schedule;

WHEREAS, due to the Quebec General Election to be held on April 7, 2014, Council deems appropriate to reschedule the regular sitting scheduled for that date.

2014-03-63

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the regular Council sitting scheduled for Monday, April 7, 2014 at 8:00 pm be rescheduled to **Tuesday, April 8, 2014 at 8:00 p.m.**

CARRIED UNANIMOUSLY

BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-03-64

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues le 25 février et 11 mars 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1303 CONCERNANT LE ZONAGE – CONFORMITÉ AU PLAN D'URBANISME QUANT À LA DOMINANCE DE L'USAGE COMMERCIAL – AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage – conformité au plan d'urbanisme quant à la dominance de l'usage commercial* ».

OBJET

Elle explique que, conformément au Plan d'urbanisme de la Ville, ce projet de règlement vise à introduire de nouvelles dispositions afin d'assurer la dominance de l'usage commercial dans les zones suivantes : C5-20-01; C5-20-02; C5 20 03; C5-20-04; C5-20-05; C17-20-06; C5-21-07; C1-24-01; C1-24-02; C10 24-06; C15-24-07; C7-24-09; C11-24-10; C5-24-11; C5-24-12; C5-24-13; C5 24-14; C14 31-01; C8-31-02; C9-31-03; C16 31-04 et R6-24-08

2014-03-64

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on February 25 and March 11, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 – CONFORMITY WITH THE PLANNING PROGRAMME CONCERNING THE PREVAILING COMMERCIAL USE – NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Conformity with the Planning Programme concerning the prevailing commercial use*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

She explained that the object of this draft by-law is to introduce, in accordance with the City's Planning Programme, new provisions to ensure the prevailing commercial use in the following zones: C5-20-01; C5-20-02; C5- 20 03; C5-20-04; C5-20-05; C17-20-06; C5-21-07; C1-24-01; C1-24-02; C10 24-06; C15-24-07; C7-24-09; C11-24-10; C5-24-11; C5-24-12; C5-24-13; C5 24-14; C14 31-01; C8-31-02; C9-31-03; C16-31-04 and R6-24-08.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 07.

QUESTION PERIOD

No question was asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 17:07 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 8 AVRIL 2014 À 20 h 02 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
APRIL 8, 2014 AT 8:02 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, Directrice des services juridiques et greffière/
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORT DU MAIRE

MAYOR'S REPORT

Le maire Trent fait état de sa conférence de presse avec le maire de la Ville de Montréal, M. Denis Coderre, et le président de l'Union des municipalités du Québec, M. Éric Forest, dans le but de présenter un front commun à quel que soit le parti qui remportera les prochaines élections provinciales. Leur souhait est de reprendre les négociations en vue de l'adoption d'une nouvelle législation qui pourrait changer la relation entre le gouvernement

Mayor Trent reported on his Press Conference with Montreal Mayor Denis Coderre, and Éric Forest, Président of l'Union des municipalités du Québec to present a united front to whichever party won the next provincial election. Their common wish is to resume talks for the adoption of new legislation that would change the relationship between the provincial government and the

provincial et les municipalités. Les municipalités ne peuvent pas être traitées de manière égale et être soumises à la même législation, compte tenu de leur diversité et de leurs besoins différents selon leur situation urbaine ou rurale. Le maire Trent mentionne la qualité de ses relations avec M. Coderre.

Le maire Trent commente brièvement les résultats de l'élection provinciale du 7 avril 2014 que le Parti libéral a remporté avec une majorité. Il fait mention des rencontres au préalable avec les candidats, afin de discuter des priorités municipales. À son avis, la province s'est débarrassée d'un gouvernement de discorde qui voulait adopter la Charte des valeurs et renforcer le projet de loi 14 sur le bilinguisme. En référence au sondage à l'effet que 51 % des communautés allophone et anglophone pensaient « sérieusement » quitter le Québec, le maire Trent fait des commentaires sur le type de politiques qu'il espère ne jamais revoir. Il se réjouit à l'idée de travailler avec un gouvernement libéral plus stable qui va aider à créer un statut particulier pour Montréal.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Lulham mentionne la réduction de consommation d'électricité de 2,6% durant l'événement *Une Heure pour la Terre* qui a eu un grand succès. Plusieurs bénévoles et résidents se sont pointés.

La conseillère Lulham fait mention du nouveau contrat de collecte permanente de recyclage « porte-à-porte » pour les commerçants de l'avenue Greene et du secteur Victoria / Sherbrooke, suite au succès du projet pilote de recyclage mobile.

La conseillère Lulham annonce la distribution d'arbres sélectionnés par le comité d'horticulture : le prunier « *Green Gage* » pour les zones ensoleillées, l'*Amélanchier du Canada* et le *Ostryer de Virginie*, un arbre de taille

municipalités. All municipalities cannot be treated equally and be subject to the same legislation, given their diversity and different needs according to their urban or rural locations. Mayor Trent mentioned his good relationship with Mr. Coderre.

Mayor Trent briefly reported on the results of last night's Provincial Election, on April 7, 2014 where the Liberal Party won a majority government. He reported on prior meetings with the candidates in order to discuss municipal priorities. In his opinion, the province got rid of a divisive government that wanted to adopt the Charter of values and reinforce Bill 14 on bilingualism. Referring to the poll that indicated that 51% of the Allophone and Anglophone community were thinking "seriously" about leaving Quebec, Mayor Trent commented on the type of politics that he hoped will never come back. He looks forward to work with the Liberal government about stability to help create a special status for Montreal.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Lulham reported on the reduction of 2.6% of the electricity consumption during the very successful *Earth Hour* event. Volunteers and residents turned out in large numbers.

Councillor Lulham reported on the permanent door-to-door contract for the commercial recycling collection on Greene Avenue and the Victoria/Sherbrooke sector, following the successful pilot project with the mobile recycling depot.

Councillor Lulham announced that the City will be distributing trees, all selected by the Horticultural Committee, consisting of the 'Plum Green Gage' (for sunny area), the Downy Service Berry and the Iron Wood, a

moyenne à planter en zone ombragée. Les formulaires d'information et les bons de commande sont disponibles à l'hôtel de ville, à la Bibliothèque et au Service des Travaux publics.

La conseillère Forbes annonce la tenue des événements communautaires suivants:

- Collecte de sang de la Ville le 10 avril;
- Vente de livres des Amis de la Bibliothèque sur les 14 et 15 avril, de 10 h à 16 h.
- Concert *Bowser & Blue* le 16 avril au Victoria Hall: levée de fonds pour la remise en état du piano à queue.
- Danse avec l'orchestre *Ballroom Blitz*, le 3 mai au Victoria Hall;
- Une pratique de danse sociale le 27 avril.

La conseillère Davis annonce la tenue du banquet du Services des sports et loisirs le 9 avril.

Conseiller Cutler annonce l'installation du système d'urgence CodeRED. Il invite les résidents à s'inscrire pour recevoir une notification des différents services en cas d'urgence. Une technologie de pointe et un bel exemple de l'engagement du conseil en vue d'améliorer les communications.

Le conseiller Cutler informe que l'émission électronique des billets d'infractions va accélérer la tâche des patrouilleurs de la sécurité publique.

Le conseiller Martin mentionne que, suite aux résultats des élections, il est fier d'être Québécois. Il fait un compte rendu des travaux publics d'infrastructure qui font partie de l'ordre du jour de cette séance du mois d'avril, incluant la remise en état du mur de soutènement Mount Pleasant, la réfection de trottoirs et de sentiers dans le parc Westmount suite aux travaux souterrains de Bell Canada et de Gaz Métro au CLW; le nettoyage des puits, la remise en état des terrains de jeu, etc.

medium size tree for deep shade area,. The information and application forms are available at City Hall, the Library and Public Works.

Councillor Forbes announced the following Community events:

- Blood Donor Clinic on April 10;
- Book sale from the Friends of the Library on April 14-15 from 10am to 4:00 pm.
- *Bowser & Blue Concert* on April 16 at Victoria Hall a fundraiser to refurbish the grand piano.
- Dance with Ballroom Blitz on May 3 at Victoria Hall;
- Social Dance practice on April 27.

Councillor Davis announced the Sports and Recreation Banquet on April 9.

Councillor Cutler announced the installation of the CodeRED Emergency system. He invited residents to register to receive notification from various departments in case of emergencies. Great technology and another example of the Council's commitment for better communication.

Councillor Cutler informed that electronic ticketing has been implemented to improve efficiency for Public Safety officers.

Councillor Martin mentioned how proud he is to be a Quebecer after last night's results. He reported on a list of Public works infrastructure items that will be approved as part of this April agenda, including the rehabilitation of Mount Pleasant retaining wall to change its design; the reconstruction of sidewalks and concrete pathways in Westmount Park following the Bell Canada and Gas metro underground works at the WRC; the cleaning of catchbasins, the refurbishing of playing fields, etc.

Le conseiller Martin fait une mise à jour au sujet des paiements versés à Pomerleau maintenant que les travaux sont pratiquement terminés. 2 M \$ a été payé à Pomerleau. La balance du travail consiste à vérifier la piscine avant son ouverture. Il fournit des explications au sujet de des dépenses qui seront autorisées sous la rubrique 'Affaires nouvelles'.

Councillor Martin reported on the update with Pomerleau's payments now that the work is substantially completed. 2M\$ has been paid to Pomerleau. The remaining work has to do with the pool before its opening. He provided explanations about the expenses that will be authorized under New Business.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 23 à 20 h 41.

The first question period took place from 8:23 p.m. to 8:41 p.m.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-04-65

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

2014-04-65

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 8 avril 2014 soit adopté, sous réserve de l'ajout de l'item suivant sous la rubrique « Affaire nouvelle » :

THAT the agenda of the regular Council meeting of April 8, 2014 be adopted with the addition of the following item under "New Business":

- Cessation d'emploi – employé col blanc.

- Termination of employment – White Collar Employee.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

APPROVAL OF MINUTES

2014-04-66

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

2014-04-66

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 mars 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 17 mars 2014 soient approuvés.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on March 3, 2014 and of the special Council meeting held on March 17, 2014 be, and they are hereby, approved.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles au bureau du greffe pour consultation

- Règlement hors cour dans l'affaire de la Ville de Westmount contre la Ville de Montréal -Service d'agglomération;
- Résolutions adoptées par la Ville de Baie d'Urfé, la Ville de Beaconsfield et la Ville de Kirkland se rapportant à la réforme du service de livraison proposée par Postes Canada ;
- Résolution adoptée par les villes de Hampstead et Mont-Royal concernant leur participation à « Une Heure pour la terre » ;
- Résolution adoptée par Ville Mont-Royal concernant la désignation d'un membre du conseil au Comité d'investissement commun - Fonds d'Investissement locale /Fonds de solidarité locale;
- Règlement sur les tarifs adoptés par la Ville de Montréal ;
- Règlement sur les tarifs adoptés par le conseil d'agglomération de Montréal ;
- Document de présentation de la Communauté métropolitaine de Montréal, édition janvier 2014: un bilan de ses réalisations de 2010 à 2013;
- Perspective du Grand Montréal - Mars 2014;
- Accusé de réception de l'Assemblée nationale : Projet de loi Privé de la Ville de Westmount concernant la nomination des membres du Comité consultatif d'urbanisme ;
- Lettre du ministère du Développement durable, de l'environnement, de la Faune et des Parcs concernant la Conformité à l'article 31.68 de la Loi sur la Qualité de l'Environnement

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Out-of-court settlement in the matter of Ville de Westmount vs. Ville de Montréal - Service d'agglomération; -
- Resolutions adopted by the City of Baie d'Urfé, the City of Beaconsfield and the Town of Kirkland pertaining to Canada Post's proposed reform of home mail delivery services;
- Resolution adopted by the Towns of Hampstead and Mount Royal concerning its participation in "Earth Hour";
- Resolution adopted by the Town of Mount Royal regarding the Designation of a Council Member to the "*Comité d'investissement commun - Fonds local d'investissement/Fonds local de solidarité*";
- By-law on tariffs adopted by the City of Montreal;
- By-law on tariffs adopted by the Montreal Agglomeration Council;
- Document de présentation de la Communauté métropolitaine de Montréal, édition janvier 2014: un bilan de ses réalisations de 2010 à 2013;
- Perspective Grand Montréal - Mars 2014;
- Accusé de réception de l'Assemblée nationale : projet de loi privé de la Ville de Westmount concernant la nomination des membres de son comité consultatif d'urbanisme;
- Lettre du ministère du Développement durable, de l'environnement, de la Faune et des Parcs concernant la conformité à l'article 31.68 de la *Loi sur la qualité de l'Environnement*.

B) RAPPORT D'EMBAUCHE

On dépose le rapport d'embauche pour le mois de février 2014.

ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-04-67

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 1^{er} mai 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil désigne, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2014-04-68

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE le conseiller Victor M. Drury soit nommé à titre de maire suppléant pour les mois de mai, juin et juillet 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

B. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of February 2014 is submitted herewith.

ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2014-04-67

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on May 1st, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPOINTMENT - ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), the Council shall appoint a councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2014-04-68

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT Councillor Victor M. Drury be appointed Acting Mayor for the months of May, June and July 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

NOMINATION – COMITÉ DU RÉGIME DE RETRAITE DES FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS

ATTENDU QU'en vertu de l'article 9.1 c) du Règlement 1371 intitulé « *Règlement concernant le régime de retraite pour les fonctionnaires et les employés de la Ville de Westmount* », le comité de retraite est composé de neuf (9) à onze (11) membres, dont quatre (4) sont formellement désignés par l'employeur et l'un (1) est un conseiller élu de la Ville.

2014-04-69

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE Mme Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, soit nommée à titre de membre représentant l'employeur au sein du comité du régime de retraite des fonctionnaires et des employés de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 8 avril 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NOMINATION – COMITÉ DE RETRAITE DES POLICIERS ET DES POMPIERS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 11.1.2 a) du Règlement 1370 intitulé « *Règlement concernant le régime de retraite complémentaire des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount* », le comité de retraite doit être composé en tout temps de huit (8) membres résidant au Canada, dont quatre (4) sont les représentants des membres du régime et quatre (4) autres sont les représentants de l'employeur.

APPOINTMENT - PENSION PLAN COMMITTEE FOR THE OFFICERS AND THE EMPLOYEES

WHEREAS according to section 9.1 c) of By-law 1371 entitled "*By-law concerning the pension plan for the officers and the employees of the City of Westmount*", the Pension Committee is composed of 9 to 11 members from which four (4) members formally designated by the Employer, one (1) of whom being an elected councillor of the City.

2014-04-69

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Samiotis

THAT Mrs. Jocelyne Dragon, Director of Human Resources, be appointed as a member representing the employer on the Pension Plan Committee for the officers and the employees of the City of Westmount, for a three-year term, effective April 8, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPOINTMENT - PENSION PLAN COMMITTEE FOR THE POLICE AND FIREMEN OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS according to section 11.1.2 a) of By-law 1370 entitled "*By-law concerning the supplemental pension plan for the police and firemen of the City of Westmount*", the Pension Committee shall consist at all times of eight (8) members residing in Canada, four (4) of whom are representatives of the Members of the Plan and four (4) others are the representatives of the Employer.

2014-04-70

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE Mme Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, soit nommée à titre de représentante de l'employeur au sein du comité du régime de retraite des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 8 avril 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE – 175, AVENUE METCALFE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a recommandé au conseil d'approuver les plans de construction soumis par le propriétaire de l'immeuble situé au 175, avenue Metcalfe, sous réserve du dépôt d'une garantie monétaire, conformément à la politique concernant la fourniture de garanties financières comme condition d'approbation de plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-04-71

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2014-04-70

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Samiotis

THAT Jocelyne Dragon, Director of Human Resources, be appointed as a representative of the employer on the Pension Plan Committee for the police and firemen of the City of Westmount, for a three-year term, effective April 8, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL - 175 METCALFE AVENUE

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended to Council to approve the construction plans submitted by the owner of the building located at 175 Metcalfe Avenue, subject to the deposit of a financial guarantee in accordance with the Policy regarding the furnishing of financial guarantees as a condition of approval of Site Planning and Architectural Integration Programmes;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendation of the Committee by resolution.

2014-04-71

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 18 février 2014, la demande de permis de construction déposée pour la propriété située au 175, avenue Metcalfe, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée, sous réserve du dépôt d'une garantie financière afin de s'assurer que le projet sera terminé dans les 18 mois suivant la délivrance du permis initial.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ, LE CONSEILLER MARTIN AYANT VOTÉ CONTRE LA PROPOSITION

CONTRÔLE DE LA CIRCULATION

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur les transports sont déposées à cette séance.

2014-04-72

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'avenue Metcalfe, entre l'avenue Hillside et la rue Sainte-Catherine, soit désignée « voie à sens unique en direction nord »; et

QUE l'actuelle restriction de « stationnement 2 heures » sur le côté ouest de l'avenue Metcalfe, entre l'avenue Hillside et la rue Sainte-Catherine, soit remplacée par « stationnement réservé aux détenteurs de permis ».

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on February 18, 2014, the building permit application for the property located at 175 Metcalfe, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved, subject to the deposit of a financial guarantee in order to ensure that the project will be completed within a period of 18 months following the issuance of the first permit.

CARRIED BY A MAJORITY, COUNCILLOR MARTIN VOTING AGAINST THE MOTION

TRAFFIC CONTROL

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted herewith.

2014-04-72

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT Metcalfe Avenue, between Hillside and Ste. Catherine, be designated as a one-way traffic, northbound; and

THAT the current "Two-hour parking" restriction on the west side of Metcalfe Avenue, between Hillside and Ste. Catherine, be replaced by "Reserved for permit holders".

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **RESTORATION OF SIDEWALKS AND STREET CUTS**

soumissions pour la **RÉFECTION DES COUPES DE RUE ET DE TROTTOIRS (appel d'offres n° PW-2014-930)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière et par la directrice du Service des travaux publics le 24 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-73

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Construction Irebec inc. soit acceptée pour la **réfection des coupes de rue et de trottoirs (appel d'offres n° PW-2014-930)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 239 993,07 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 216 480,53 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée aux dépenses départementales UBR 02413000, compte n° 252630 au montant de 72 520,98 \$, UBR 02952000, compte n° 252940 au montant de 89 839,42 \$, UBR 02951000, compte n° 252930 au montant de 37 018,18 \$, UBR 02321000, compte n° 252630 au montant de 16 500 \$, et UBR 02322000, compte n° 252640 au montant de 601,95 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-09 délivré le 26 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

(Tender No. PW-2014-930) chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk and by the Director of Public Works on March 24, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-73

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Construction Irebec Inc. for the **restoration of sidewalks and street cuts (Tender PW-2014-930)** and that the contract be awarded for a total amount of \$239,993.07, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$216,480.53 (including tax credit) be made from Departmental Expenses, UBR 02413000, Account No. 252630 for an amount of \$72,520.98, UBR 02952000, Account No. 252940 for an amount of \$89,839.42, UBR 02951000, Account No. 252930 for an amount of \$37,018.18, UBR 02321000, Account No. 252630 for an amount of \$16,500, and UBR 02322000, Account No. 252640 for an amount of \$601.95, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-04-09 issued on March 26, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPELS D'OFFRES – TRAVAUX
PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉFECTION DE TROTTOIRS À DIVERS ENDROITS (appel d'offres n° PW-2014-927)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière et par le directeur du Service des travaux publics le 24 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-74

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Construction Irebec inc. pour la **réfection de trottoirs à divers endroits et de sentiers bétonnés dans le parc Westmount (appel d'offres n° PW-2014-927)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 949 277,98 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 856 275,57 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au Règlement d'emprunt 1458, UBR P14LBL01, compte n° 299466, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-14 délivré le 27 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**TENDERS - PUBLIC WORKS/
PURCHASING**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF SIDEWALKS AT VARIOUS LOCATIONS (Tender No. PW-2014-927)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk and by the Director of Public Works on March 24, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-74

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Construction Irebec Inc. for the **reconstruction of sidewalks in various locations and of concrete pathways in Westmount Park (Tender PW-2014-927)** and that the contract be awarded for a total amount of \$949,277.98, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$856,275.57 (including tax credit) be made from Loan By-law 1458, UBR P14LBL01, Account No. 299466, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-14 issued on March 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPELS D'OFFRES – TRAVAUX
PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 février 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉHABILITATION DU MUR DE SOUTÈNEMENT MOUNT PLEASANT DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-926)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière et par le directeur du Service des travaux publics le 17 février 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-75

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Cimota inc. soit acceptée pour la **réhabilitation du mur de soutènement Mount Pleasant (appel d'offres n° PW-2014 926)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 148 260,26 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 133 734,95 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR P14-000-24, compte n° 299910 au montant de 117 900 \$, et au Règlement d'emprunt 1458, UBR P14-LBL-01, compte n° 299463 au montant de 15 834,95 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-16 délivré le 27 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**TENDERS - PUBLIC WORKS/
PURCHASING**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 17, 2014 for the opening of tenders for the **REHABILITATION OF MOUNT PLEASANT RETAINING WALL IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-926)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by Director of Legal Services and City Clerk and by the Director of Public Works on February 17, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-75

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Cimota Inc. be accepted for the **rehabilitation of Mount Pleasant retaining wall (Tender PW-2014 926)** and that the contract be awarded for a total amount of \$148,260.26, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$133,734.95 (including tax credit) be made from Departmental Expense UBR P14-000-24, Account No. 299910 for an amount of \$117,900 and from Loan By-law 1458, UBR P14-LBL-01, Account No. 299463 for an amount of \$15,834.95, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-16 issued on March 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX
PUBLICS/APPROVISIONNEMENT**

2014-04-76

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE la soumission de TTI Environnement inc. soit acceptée pour la **collecte hebdomadaire du carton et du papier dans les secteurs commerciaux de l'avenue Greene, de la rue Sainte-Catherine et de l'avenue Victoria du 1^{er} mai 2014 au 30 avril 2015** et que le contrat soit adjugé au montant total de 26 844,36 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 11 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 24 214,37 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02421000, compte n° 243922, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-02 délivré le 24 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX
PUBLICS/APPROVISIONNEMENT**

2014-04-77

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE la soumission de Vacuum National SM inc. soit acceptée pour la **fourniture de la main-d'œuvre et de l'équipement nécessaires au nettoyage d'environ 1 600 puits d'accès dans la Ville de Westmount**

**APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC
WORKS/PURCHASING**

2014-04-76

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

THAT the quotation of TTI Environnement Inc. be accepted for the **weekly collection of cardboard and paper in the commercial sectors of Greene Avenue, Ste. Catherine Street and Victoria Avenue from May 1, 2014 to April 30, 2015**, and that the contract be awarded for a total amount of \$26,844.36, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 11, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$24,214.37 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02421000, Account No. 243922, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-02 issued on March 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC
WORKS/PURCHASING**

2014-04-77

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

THAT the quotation of Vacuum National SM Inc. be accepted for the **supply of labour and equipment for the cleaning of approximately 1600 manholes in the City of Westmount**, and that the contract

et que le contrat soit adjugé au montant total de 29 198,13 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 26 337,54 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02415000, compte n° 252670, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-13 délivré le 27 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-04-78

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Centre de Tri Melimax soit acceptée pour l'**enlèvement de 470 tonnes métriques de débris de balayeuse de rue entre le 1^{er} mars 2014 et le 30 novembre 2014** et que le contrat soit adjugé au montant total de 29 721,04 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 13 février 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 26 809,22 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02324000, compte n° 252630 au montant de 25 600 \$ et compte n° 269420 au montant de 1 209,22 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-06 délivré le 20 février 2014;

be awarded for a total amount of \$29,198.13, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 19, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$26,337.54 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02415000, Account No. 252670, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-13 issued on March 27, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-78

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Centre de Tri Melimax be accepted for the **disposal of 470 metric tons of sweeper debris between March 1, 2014 and November 30, 2014**, and that the contract be awarded for a total amount of \$29,721.04, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated February 13, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$26,809.22 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02324000, Account No. 252630 for an amount of \$25,600.00 and Account No. 269420 for an amount of \$1,209.22, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-06 issued on February 20, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-04-79

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de 9032-2454 Québec inc. - Techniparc (1996) soit acceptée pour **l'entretien saisonnier des plateaux sportifs situés dans le parc Westmount et le parc King George** et que le contrat soit adjugé au montant total de 70 156,60 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 26 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 63 283,23 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02754000, compte n° 252210, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-17 délivré le 27 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-79

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of 9032-2454 Québec inc. - Techniparc (1996) be accepted for the **seasonal maintenance of various sport fields located in Westmount Park and King George Park**, and that the contract be awarded for a total amount of \$70,156.60, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 26 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$63,283.23 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02754000, Account No. 252210, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-17 issued on March 27, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-04-80

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Réal Huot inc. soit acceptée pour la **fourniture de pièces de puisards et d'égouts pour l'inventaire du magasin** et que le contrat soit adjugé au montant total de 51 422,57 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 24 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 46 384,01 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 04400000, compte n° 451001, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-04 délivré le 24 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION D'ACHATS – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-04-81

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Les Pavages Chenail inc. soit acceptée pour la **fourniture annuelle d'environ 800 tonnes métriques de divers mélanges de revêtement bitumineux, au besoin, pour l'inventaire du magasin** et que le contrat soit adjugé au montant total de 76 257,17 \$, toutes taxes

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-80

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Réal Huot Inc. be accepted for the **supply of catch basins and sewer pieces for stores inventory**, and that the contract be awarded for a total amount of \$51,422.57, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 24, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$46,384.01 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 04400000, Account No. 451001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-04 issued on March 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-04-81

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Les Pavages Chenail Inc. be accepted for the **annual supply of approximately 800 metric tons of various asphalt mixes for pick-up as required for municipal Stores inventory**, and that the contract be awarded for a total amount of \$76,257.17, all applicable taxes

comprises, le tout conformément au rapport du 24 mars 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 68 786,12 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 04400000, compte n° 451001, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-05 délivré le 24 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**SERVICES PROFESSIONNELS -
APPROBATION D'UN SYSTÈME DE
PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES
OFFRES**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE, afin d'être encore admissible à une aide financière après 2014, tout nouveau plan d'intervention que les villes soumettent au ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire (MAMROT) doit être préparé conformément aux nouvelles lignes directrices du *Guide d'élaboration d'un plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées*.

included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated March 24 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$68,786.12 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 04400000, Account No. 451001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-05 issued on March 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PROFESSIONAL SERVICES -
APPROVAL OF A SYSTEM OF BID
WEIGHTING AND EVALUATING**

WHEREAS, according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the council must use a system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS in order to be eligible for future subsidies after 2014, all new intervention plans to be submitted by the cities to the Ministry of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy (MAMROT) must be prepared according to the new guidelines of the "*Guide d'élaboration d'un plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées*".

2014-04-82

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit approuvée la grille d'évaluation proposée dans le document préparé par le Service des travaux publics aux fins d'un appel d'offres pour les services professionnels d'une firme d'experts-conseils afin d'aider à l'élaboration du nouveau plan de renouvellement des infrastructures visant les réseaux d'aqueduc, d'égout et routier dans la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour le **CONTRAT GÉNÉRAL DE TRAVAUX MINEURS DE GÉNIE CIVIL POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-005)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 21 mars 2014 et par la responsable des achats le 25 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-83

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Transelec/Common inc. soit acceptée pour le **contrat général de travaux mineurs de génie civil pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2014-005)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 109 148,80 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 94 932,64 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en

2014-04-82

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the evaluation grid proposed in the document prepared by the Public Works Department be approved within the framework of a call for professional services of a consulting firm to assist with the elaboration of the new Infrastructure Renewal Plan for water, sewer and road networks in the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **GENERAL CONTRACT FOR MINOR CIVIL WORKS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-005)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 21, 2014 and by the Purchasing Agent on March 25, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-83

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Transelec/Common Inc. be accepted for the **general contract for minor civil works for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2014-005)** and that the contract be awarded for a total amount of \$109,148.80, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$94,932.64 (including tax credit) be made

capital UBR P14-000-36, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-08 délivré le 26 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour l'**ACHAT DE TRANSFORMATEURS MONOPHASÉS ET TRIPHASÉS MONTÉS SUR POTEAU POUR LE RÉSEAU DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE DE 5 KV (appel d'offres n° PUR-2014-002)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 21 mars 2014 et par la responsable des achats le 25 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-84

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Lumen, Division de Sonepar Canada inc. soit acceptée pour l'**achat de transformateurs monophasés et triphasés montés sur poteau pour le réseau de distribution électrique de 5 kV (appel d'offres n° PUR-2014-002)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 115 319,93 \$, toutes taxes comprises;

from Capital Expense, UBR P14-000-36, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-08 issued on Mach 26, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF POLE MOUNTED SINGLE PHASE AND THREE PHASE TRANSFORMERS FOR THE 5KV ELECTRICAL DISTRIBUTION NETWORK (Tender No. PUR-2014-002)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 21, 2014 and by the Purchasing Agent on March 25, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-84

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Lumen Division de Sonepar Canada Inc. be accepted for the **purchase of pole mounted single phase and three-phase transformers for the 5kv electrical distribution network (Tender No. PUR-2014-002)** and that the contract be awarded for a total amount of \$115,319.93, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 100 300 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-37, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-10 délivré le 27 mars 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$100,300.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-37, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-10 issued on March 27, 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **CONSTRUCTION DE PUIITS D'ACCÈS ET DE MASSIFS DE CONDUITS SUR LES RUES SAINT-ANTOINE ET SELBY (PHASE I ET PHASE II) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-004)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 21 mars 2013 et par la responsable des achats le 25 mars 2013 sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **CONSTRUCTION OF MANHOLES AND CONDUIT BANKS ON SAINT-ANTOINE AND SELBY SREETS (PHASE I AND PHASE II) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-004)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 21, 2013 and by the Purchasing Agent on March 25, 2013 are submitted to this meeting.

2014-04-85

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-04-85

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de Construction N.R.C. inc. soit acceptée pour la **phase I de la construction de puits d'accès et de massifs de conduits sur les rues Saint-Antoine et Selby (appel d'offres n° PUR-2014-004)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 158 305,63 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *Construction N.R.C. Inc.* be accepted for **Phase I of the construction of manholes and conduit banks on Saint-Antoine and Selby Streets (Tender No. PUR-2014-004)** and that the contract be awarded for a total amount of \$158,305.63, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 137 687 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-41, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-11 délivré le 27 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPELS D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour l'**ACHAT D'UN (1) TRANSFORMATEUR DE PUISSANCE POUR LE POSTE PARK ET L'ACHAT D'UN (1) TRANSFORMATEUR TRIPHASÉ POUR LE 175, AVENUE METCALFE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-006)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 21 mars 2014 et par le chef de section, approvisionnement le 25 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-86

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Transformateurs Pioneer soit acceptée pour l'**achat d'un (1) transformateur de puissance pour le poste Park et d'un (1) transformateur triphasé pour le 175, avenue Metcalfe dans la Ville de Westmount (appel**

THAT the expenditure in the amount of \$137,687.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-41, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-11 issued on March 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF ONE (1) POWER TRANSFORMER FOR THE PARK SUB-STATION AND THE PURCHASE OF ONE (1) THREE PHASE TRANSFORMER FOR 175 METCALFE AVENUE IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-006)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of legal Services and City Clerk on March 21, 2014 and by the Purchasing Agent on March 25, 2014 are submitted to this meeting.

2014-04-86

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Transformateurs Pioneer be accepted for the **purchase of one (1) power transformer for the Park Sub-station and one (1) three-phase transformer for 175 Metcalfe Avenue in the City of Westmount (Tender No. PUR-**

d'offres n° PUR-2014-006) et que le contrat soit adjugé au montant total de 382 487,33 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 332 670 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-39, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-12 délivré le 27 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**REJET DE SOUMISSIONS –
FOURNITURE ET INSTALLATION DE
POTEAUX ÉLECTRIQUES EN BOIS**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **FOURNITURE ET L'INSTALLATION DE POTEAUX ÉLECTRIQUES EN BOIS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-003)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 24 mars 2014 et par le chef de section, approvisionnement le 25 mars 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-04-87

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2014-006) and that the contract be awarded for a total amount of \$382,487.33, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$332,670.00 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-39, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-12 issued on March 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**REJECTION OF TENDERS – SUPPLUS
AND INSTALATION OF WOOD UTILITY
POLES**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for **THE SUPPLY AND INSTALLATION OF WOOD UTILITY POLES IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. Pur-2014-003)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 24, 2014 and by the Purchasing Agent on March 25, 2014, are submitted to this meeting.

2014-04-87

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Forbes

QUE toutes les soumissions déposées, par suite d'un appel d'offres portant le numéro PW-2014-003, pour la fourniture et l'installation de poteaux électriques en bois dans la Ville de Westmount, soient rejetées et qu'un nouvel appel d'offres soit lancé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT all the tenders submitted as a result of a call for tenders bearing number PW-2014-003, for the supply and installation of wood utility poles in the City of Westmount, be rejected and that a new call for tenders be submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION D'ACHATS – HYDRO WESTMOUNT

2014-04-88

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de MVA Power inc. soit acceptée pour l'achat de **trois (3) transformateurs monophasés de type à l'huile, 250 kVA, 12470 600 V** et que le contrat soit adjugé au montant total de 23 359,72 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 mars 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 23 359,72 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au Règlement d'emprunt 1459, UBR P14-LBL-13, compte n° 299475, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-15 délivré le 27 mars 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF PURCHASES - HYDRO WESTMOUNT

2014-04-88

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the quotation of MVA Power Inc. be accepted for the **purchase of three (3) oil type transformers single phase, 250 KVA, 12470 600V** and that the contract be awarded for the total amount of \$23,359.72, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief - Purchasing's report dated March 19, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$23,359.72 (including tax credits) be made from Loan By-law 1459, UBR P14-LBL-13, Account No. 299475, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-15 issued on March 27, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PARTENARIAT – ZONE JEUNESSE DU
CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT
ET YMCA WESTMOUNT**

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a participé à la démarche d'évaluation des besoins communautaires amorcée en 2012 par le YMCA Westmount afin d'établir les forces et les besoins tant du YMCA Westmount que de la collectivité en général;

ATTENDU QUE YMCA Canada et les YMCA du Québec sont reconnus pour leur leadership dans l'élaboration de programmes axés sur les valeurs et dans le soutien apporté aux adolescents;

ATTENDU QUE les YMCA du Québec appuient actuellement, à Montréal, un réseau de cinq maisons de jeunes faisant l'objet de partenariats, dont le financement est assuré par les municipalités et d'autres sources et auxquelles le YMCA contribue par son expertise;

ATTENDU QUE la Ville peut offrir les locaux nécessaires dans le nouveau Centre des loisirs de Westmount;

ATTENDU QUE les dépenses annuelles de la Maison des jeunes pour les salaires d'un coordonnateur à plein temps et de deux intervenants à temps partiel totalisent 66 794 \$ et que la participation financière annuelle de la Ville à la Maison des jeunes s'élèverait à 49 984 \$;

ATTENDU QUE la Ville peut assister le YMCA Westmount dans le cadre de ses efforts de collecte de fonds pour combler le manque à gagner budgétaire de 16 750 \$;

ATTENDU QUE le YMCA Westmount a pris des dispositions avec les YMCA du Québec afin d'assurer un financement provisoire pour 2014.

**PARTNERSHIP - WESTMOUNT
RECREATION CENTRE TEEN ZONE
AND THE WESTMOUNT YMCA**

WHEREAS the City of Westmount participated in the community assessment process initiated by the Westmount YMCA in 2012 in order to determine the strengths and needs of both the community at large and the Westmount YMCA;

WHEREAS the YMCA of Canada and the YMCAs of Québec are widely recognized for their leadership in developing values-driven programs and providing support for teens;

WHEREAS the YMCAs of Québec currently support a network of 5 Teen Centres across Montréal, run through partnerships in which municipalities and other sources provide the funding and the YMCA provides the expertise;

WHEREAS the City can provide the dedicated space in the newly opened Westmount Recreation Centre;

WHEREAS the Teen Centre's yearly expenses for the salaries of a full time coordinator and two part-time intervention workers total \$66,794 and the City's annual financial participation to the Teen Centre would be \$49,984;

WHEREAS the City can assist the Westmount YMCA in its fundraising efforts to bridge the budgetary gap of \$16,750.

WHEREAS The Westmount YMCA has arranged for bridge financing with the YMCA's of Quebec for 2014.

2014-04-89

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QU'un partenariat entre la Zone Jeunesse du Centre des loisirs de Westmount et le YMCA Westmount soit approuvé;

QU'une entente soit conclue entre la Ville de Westmount et le YMCA Westmount pour prévoir la participation financière annuelle de 49 984 \$ destinée à la Maison des jeunes;

QUE la dépense de 49 984 \$ soit imputée à la dépense départementale UBR 02774100, compte n° 299100, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-02 délivré le 17 mars 2014; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer l'entente de partenariat et tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

APPROBATION DE SUBVENTIONS AUX ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF

ATTENDU QUE toutes les demandes de subvention des groupes communautaires et organismes reçues pour l'année 2014 ont fait l'objet d'une évaluation par l'administration selon les politiques de la Ville portant sur l'aide financière en matière de loisirs et de culture;

ATTENDU QUE les demandes des organismes sans but lucratif locaux ont été étudiées par le conseil en comité plénier.

2014-04-89

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Cutler

THAT a partnership between the Westmount Recreation Centre Teen Zone and the Westmount YMCA be approved;

THAT an agreement be entered into between the City of Westmount and the Westmount YMCA to cover the annual financial participation to the Teen Centre in the amount of \$49,984;

THAT the expenditure in the amount of \$49,984 be made to Departmental Expense, UBR 02774100, Account No. 299100, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-02 issued on March 17, 2014; and

THAT the Director General be authorized to sign the partnership agreement and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROVAL OF GRANTS TO NON-PROFIT ORGANIZATIONS

WHEREAS, according to the City's policies for recreation and cultural grants, all applications for 2014 supporting grants received from local community groups and organizations have been reviewed by the administration;

WHEREAS the General Committee of Council has reviewed the requests from local non-profit organizations.

2014-04-90

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE les subventions de 2014 totalisant 115 030 \$ soient approuvées comme suit :

- Centre Contactivité : une subvention de 40 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation;
- Open Door : une subvention de 4 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation;
- Bibliothèque des jeunes de Montréal : une subvention de 2 000 \$ pour maintenir la programmation offerte à la collectivité;
- Centre des arts visuels : une subvention de 9 630 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville;
- YMCA Westmount : une subvention de 18 400 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville et à la collectivité en général;
- Bibliothèque Atwater : une subvention de 26 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation;
- Théâtre Répercussion : une aide financière de 8 000 \$ pour les représentations théâtrales au parc Westmount;
- Centre Greene : une subvention de 3 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation;
- Association historique de Westmount : une subvention de 4 000 \$ pour l'aider à financer ses frais d'exploitation.

QUE la dépense de 115 030 \$ soit imputée à la dépense départementale, UBR 02774100, compte n° 299100, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-01 délivré le 17 mars 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-04-90

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the 2014 grants be approved in the total amount of \$115,030 as follows:

- Contactivity Centre: a supporting grant of \$40,000 to help finance its operating costs;
- ...2
- The Open Door: a supporting grant of \$4,000 to help finance its operating costs;
- Montreal Children's Library: a supporting grant of \$2,000 to sustain library programming provided to the community;
- Visual Arts Centre: a grant of \$9,630 for 'contracted out' services provided to the City;
- Westmount YMCA: a grant of \$18,400 for 'contracted out' services provided to the City and the community at large;
- Atwater Library: a grant of \$26,000 to help finance its operating costs;
- Repercussion Theatre: a supporting grant of \$8,000 for theatrical performances in Westmount Park;
- Greene Avenue Community Centre: a grant of \$3,000 to help finance its supporting costs;
- Westmount Historical Association: a grant of \$4,000 to help finance its operating costs.

THAT the expenditure in the amount of \$115,030 be made to Departmental Expense, UBR 02774100, Account No. 299100, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-01 issued on March 17, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

LISTE DES COMPTES

2014-04-91

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 28 février 2014 :

LIST OF ACCOUNTS

2014-04-91

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending February 28, 2014:

PÉRIODE SE TERMINANT LE	FACTURES	LISTE DE PAIE ET REMISES GOUVERNEMENTALES	
7 février 2014	3 030 717,12 \$	520 164,01 \$	3 550 881,13 \$
14 février 2014	1 304 886,96 \$	263 310,62 \$	1 568 197,58 \$
21 février 2014	747 297,97 \$	497 388,16 \$	1 244 686,13 \$
28 février 2014	342 099,86 \$	882 371,70 \$	1 224 471,56 \$
Paie électronique à HQ, 10 mars 2014	3 327 799,35 \$	0 \$	3 327 799,35 \$
Total	8 752 801,26 \$	2 163 234,49 \$	10 916 035,75 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-04-92

**Il est proposé par la conseillère Samiotis,
appuyé par la conseillère Lulham**

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 25 mars 2014, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION DE PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE – 4, SURREY GARDEN**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a recommandé au conseil d'approuver les plans de construction soumis par le propriétaire de l'immeuble situé au 4, Surrey Garden, sous réserve du dépôt d'une garantie monétaire, conformément à la politique relative aux garanties financières comme condition de l'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-04-93

**Il est proposé par la conseillère Samiotis,
appuyé par la conseillère Forbes**

2014-04-92

**It was moved by Councillor Samiotis,
seconded by Councillor Lulham**

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 25, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

**SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL
INTEGRATION PROGRAMMES
APPROVAL – 4 SURREY GARDEN**

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended to Council to approve the construction plans submitted by the owner of the building located at 4 Surrey Garden, subject to the deposit of a financial guarantee in accordance with the Policy regarding the furnishing of financial guarantees as a condition of approval of Site Planning and Architectural Integration Programmes;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-04-93

**It was moved by Councillor Samiotis,
seconded by Councillor Forbes**

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 11 mars 2014, la demande de permis de construction déposée pour la propriété située au 4, Surrey Garden, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée, sous réserve du dépôt d'une garantie financière afin de s'assurer que le projet sera terminé dans les 18 mois suivant la délivrance du permis initial.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION DE PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE – 4753, THE
BOULEVARD**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a recommandé au conseil d'approuver les plans de construction soumis par le propriétaire de l'immeuble situé au 4753, The Boulevard, sous réserve du dépôt d'une garantie monétaire, conformément à la politique relative aux garanties monétaires en tant que condition de l'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-04-94

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 11, 2014, the building permit application for the property located at 4 Surrey Garden, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved, subject to the deposit of a financial guarantee in order to ensure that the project will be completed within a period of 18 months following the issuance of the first permit.

CARRIED UNANIMOUSLY

**SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL
INTEGRATION PROGRAMMES
APPROVAL- 4753 THE BOULEVARD**

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended to Council to approve the construction plans submitted by the owner of the building located at 4753 The Boulevard, subject to the deposit of a financial guarantee in accordance with the Policy regarding the furnishing of financial guarantees as a condition of approval of Site Planning and Architectural Integration Programmes.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-04-94

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 25 mars 2014, la demande de permis de construction déposée pour la propriété située au 4753, The Boulevard, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée, sous réserve du dépôt d'une garantie monétaire afin de s'assurer que le projet sera achevé dans les 18 mois suivant la délivrance du permis initial.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 742 PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET DE CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet d'autoriser, à compter du 1^{er} avril 2014, l'entrée en vigueur de nouveaux tarifs d'électricité afin de prendre en compte l'augmentation moyenne de 4,3 % ayant été approuvée par la Régie de l'énergie.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on March 25, 2014, the building permit application for the property located at 4753 The Boulevard, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved, subject to the deposit of a financial guarantee in order to ensure that the project will be completed within a period of 18 months following the issuance of the first permit.

CARRIED UNANIMOUSLY

BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 742 TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to authorize new electricity rates to reflect an average increase of 4.3%, as approved by the Régie de l'énergie, effective April 1, 2014."

2014-04-95

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE le Règlement 1462 intitulé
« *Règlement visant à modifier de nouveau le
Règlement 742 prévoyant l'établissement de
tarifs et de certaines conditions applicables à
l'approvisionnement d'électricité* » soit
adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement
1462 intitulé « *Règlement visant à modifier
de nouveau le Règlement 742 prévoyant
l'établissement de tarifs et de certaines
conditions applicables à l'approvisionne-
ment d'électricité* » ayant été adopté, il est
ordonné que les avis soient donnés
conformément à la loi.

**RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE
NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1273 VISANT
À ÉTABLIR LES CONDITIONS DE
FOURNITURE D'ÉLECTRICITÉ –
ADOPTION**

La greffière signale que toutes les formalités
requis pour la dispense de lecture de ce
règlement ont été respectées et que des
copies du règlement ont été remises à tous
les membres du conseil et mises à la
disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du
conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le
règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement
a pour objet d'ajouter une nouvelle politique
qui permettra aux clients résidentiels de

2014-04-95

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT by-law 1462 entitled "*By-law to
further amend By-law 742 to establish rates
and certain conditions for the supply of
electricity*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1462
entitled "By-law to further amend By-law 742
to establish rates and certain conditions for
the supply of electricity" having been duly
adopted, it is ordered that notices be given
as required by law.

**BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW
1273 TO ESTABLISH THE CONDITIONS
GOVERNING THE SUPPLY OF
ELECTRICITY - ADOPTION**

The City Clerk reported that all formalities
required for dispensing with the reading of
this by-law have been observed and that
copies of the by-law have been remitted to
all members of Council and are available
for public reference.

Declaration by each member of Council
present that he (she) has read the by-law
and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Drury declared that the object of
this by-law is to add a new policy that will
allow residential customers, under certain

déroger, à certaines conditions, à la présente politique et d'opter pour l'installation d'un compteur sans capacités de radiofréquence pour mesurer leur consommation d'électricité.

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le Règlement 1463 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1273 visant à établir les conditions de fourniture d'électricité* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1463 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1273 visant à établir les conditions de fourniture d'électricité* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

RÉSOLUTION VISANT À MODIFIER LA RÉSOLUTION 2014-01-08 : SERVICES PROFESSIONNELS - GESTIONNAIRE DE PROJET POUR LE NOUVEAU SYSTÈME FINANCIER (APPEL D'OFFRES N° PUR-2013-012)

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par Joanne Poirier, directeur général substitut, a eu lieu dans la salle du conseil le 22 novembre 2013 quant à l'ouverture des soumissions pour les **SERVICES PROFESSIONNELS D'UN GESTIONNAIRE DE PROJET POUR LE NOUVEAU LOGICIEL FINANCIER (appel d'offres n° PUR-2013-012)**;

ATTENDU QUE le contrat relatif aux services professionnels d'un gestionnaire de projet pour le nouveau logiciel financier (appel d'offres n° PUR-2013-012) a été adjugé à

conditions, to opt-out from the present policy and choose the installation of a meter with no RF capabilities to measure the consumption of their electricity.

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

That by-law 1463 entitled "*By-law to further amend By-law 1273 to establish the conditions governing the supply of electricity*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1463 entitled "*By-law to further amend By-law 1273 to establish the conditions governing the supply of electricity*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

RESOLUTION TO AMEND RESOLUTION 2014-01-08: PROFESSIONAL SERVICES - PROJECT MANAGER FOR THE NEW FINANCIAL SYSTEM (TENDER PUR-2013-012)

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on November 22, 2013 for the opening of tenders for the **PROFESSIONAL SERVICES – PROJECT MANAGER FOR THE NEW FINANCIAL SYSTEM (Tender No. PUR-2013-012)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General;

WHEREAS the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) was awarded to Systematix

Systematix Technologies de l'information inc. au tarif horaire total de 132,22 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2014-01-08 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 13 janvier 2014;

ATTENDU QUE le conseil estime qu'il est nécessaire de modifier la résolution n° 2014-01-08 afin de préciser le nombre total d'heures requises pour accomplir la tâche et de modifier le montant total de la dépense.

2014-04-97

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE le contrat relatif aux services professionnels d'un gestionnaire de projet pour le nouveau logiciel financier (appel d'offres n° PUR-2013-012) soit adjugé à Systematix Technologies de l'information inc. pour un nombre total de 400 heures, au taux horaire de 132,22 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 47 706,96 \$ soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-07 délivré le 25 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution; et

QUE la présente résolution remplace la résolution n° 2014-01-08.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Technologies de l'information Inc. for a total hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included, as per Resolution No. 2014-01-08 adopted by Council at its regular sitting held on January 13, 2014;

WHEREAS Council deems necessary to amend Resolution No. 2014-01-08 in order to specify the total of hours required to complete the task and modify the total amount of the expenditure.

2014-04-97

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) be awarded to Systematix Technologies de l'information Inc. for a total of 400 hours, at an hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$47,706.96 be made from Capital Expense, UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-07 issued on March 25, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract;

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution; and

THAT the present resolution replaces Resolution No. 2014-01-08.

CARRIED UNANIMOUSLY

**ENTENTE DE COLLABORATION AVEC
LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU
QUÉBEC (MTQ) – ÉTUDE DE
FAISABILITÉ VISANT LA
CONSTRUCTION D'UN MUR ANTIBRUIT**

ATTENDU QUE des études menées séparément par la Ville de Westmount et le ministère des Transports du Québec (MTQ) indiquent clairement que les niveaux actuels de bruit provenant de l'autoroute dépassent le niveau de bruit maximal au-delà duquel des effets à long terme sur la santé deviennent un sujet de préoccupation;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a demandé au MTQ de mener une étude de faisabilité visant la construction d'un mur antibruit dans le secteur situé à l'est de la rue Hollowell où les niveaux de bruit dépassent le niveau admissible de 65 dB, conformément à la résolution n° 2012-06-157 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 4 juin 2012;

ATTENDU QUE, conformément aux clauses de la *Politique sur le bruit du ministère des Transports du Québec*, le MTQ peut contribuer jusqu'à concurrence de 50 % des coûts d'une étude de faisabilité visant la construction d'un mur antibruit dans le secteur situé à l'est de la rue Hollowell, dans la mesure où la Ville de Westmount accepte de payer 50 % des coûts;

ATTENDU QU'afin de donner suite à cet engagement, le conseil a autorisé la signature d'une entente de collaboration avec le ministère des Transports, conformément à la résolution n° 2013-08-177 adoptée à sa séance ordinaire tenue le 5 août 2013.

**COLLABORATION AGREEMENT WITH
THE MINISTRE DES TRANSPORTS DU
QUÉBEC (MTQ) – FEASIBILITY STUDY
FOR A SOUND BARRIER**

WHEREAS studies conducted separately by the City of Westmount and the *Ministère des Transports du Québec* (MTQ) clearly indicate that current highway noise levels exceed the maximum noise level beyond which long term effects on health become a concern;

WHEREAS The City of Westmount requested the MTQ to conduct a feasibility study for a sound barrier in the area east of Hollowell Street where noise levels exceed the permissible level of 65 dB, as per resolution No. 2012-06-157 adopted by Council at its regular meeting held on June 4, 2012,

WHEREAS, in accordance with the requirements of the *Politique sur le bruit du ministère des Transports du Québec*, the MTQ may contribute up to 50% of the costs for conducting a feasibility study for the construction of a sound barrier in the area located east of Hollowell street, to the extent that the City of Westmount agrees to pay 50% of costs;

WHEREAS in order to realize this commitment, Council authorized the signature of a collaboration agreement with the Minister of Transport, as per resolution No. 2013-08-177 adopted at its regular meeting held on August 5, 2013.

2014-04-98

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QU'en vertu de l'entente de collaboration avec le ministère des Transports, la Ville de Westmount accepte de payer le montant de 42 000 \$, représentant 50 % des coûts d'une étude de faisabilité visant la construction d'un mur antibruit dans le secteur situé à l'est de la rue Hallowell;

QUE la dépense de 42 000 \$ soit imputée à la dépense départementale, UBR P14-000-54, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-22 délivré le 3 avril 2014;

QU'une copie de la présente résolution soit envoyée au ministre des Transports et à M. Jacques Chagnon, député de Westmount - Saint-Louis à l'Assemblée nationale.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**APPROBATION DE DÉPENSES-
CONSTRUCTION DU CENTRE DES
LOISIRS DE WESTMOUNT**

ATTENDU QUE la Ville de Westmount est consciente du fait que l'état du site et(ou) les améliorations apportées à la conception de base peuvent exiger, que ce soit sous forme de crédits ou d'« extras », des rajustements au montant prévu au contrat du projet, tel qu'approuvé en février 2012;

ATTENDU QUE le conseil a indiqué que le paiement de tout montant additionnel concernant le projet du Centre des loisirs de Westmount avec Pomerleau devait être confirmé par une résolution du conseil.

2014-04-98

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, in accordance with the collaboration agreement with the *Ministère des Transports*, the City of Westmount agrees to pay the amount of \$42,000, representing 50% of the costs for conducting a feasibility study for the construction of a sound barrier in the area located east of Hallowell Street.

THAT the expenditure in the amount of \$42,000 be made from Departmental Expense, UBR P14-000-54, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-22 issued on April 3, 2014;

THAT a copy of this resolution be sent to the Minister of Transport and to Mr. Jacques Chagnon, member of the National Assembly for Westmount - St-Louis.

CARRIED UNANIMOUSLY

**APPROVAL OF PAYMENT -
WESTMOUNT RECREATION CENTRE
CONSTRUCTION**

WHEREAS the City of Westmount was aware that site conditions and/or improvements to the base design may require adjustments to the fixed amount of the project contract as approved in February 2012 be it the form of credits or extras;

WHEREAS the Council has indicated that payment of any additional amounts for the Westmount Recreation Centre project contract with Pomerleau are to be confirmed by Council resolution.

2014-04-99

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QU'un paiement de 351 103,95 \$, toutes taxes comprises, (UBR P1400052, compte n° 299910) soit autorisé pour couvrir les « extras ».

QUE le directeur général soit autorisé à confirmer le paiement de ce montant.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-04-99

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT a payment in the amount \$351,103.95, including taxes, be authorized to cover extras (UBR P1400052, Account No. 299910).

THAT the Director General be authorized to confirm the payment of this amount.

CARRIED UNANIMOUSLY

AFFAIRE NOUVELLE : CESSATION D'EMPLOI – EMPLOYÉ COL BLANC

ATTENDU QUE, conformément à l'article 2 du *Règlement sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* (1315), le conseil a délégué au directeur général l'application de toutes mesures disciplinaires à l'exclusion du congédiement.

2014-04-100

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'il soit mis fin pour cause à l'emploi de M. Alexandre Racine, employé syndiqué col blanc, et ce, à compter du 8 avril 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer, au nom de la ville, tout document afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NEW BUSINESS: TERMINATION OF EMPLOYMENT – WHITE COLLAR EMPLOYEE

WHEREAS according to section 2 of *By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount* (1315), the Council has delegated to the Director General the authority to implement any and all disciplinary measures, except dismissal.

2014-04-100

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the employment of Mr. Alexandre Racine, a white collar employee, be terminated for cause, effective April 8, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any document to give full effect to the foregoing resolution on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 23 à 21 h 29.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:23 p.m. to 9:29 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 30.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at
9:30 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 8 AVRIL 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 8, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 23
Beginning of the First Question Period: 8:23 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Mrs. Vicky Shide, resident of NDG</i>	<i>Plainte au sujet du mauvais entretien de la piste cyclable du boulevard De Maisonneuve pendant l'hiver. / Complained about the poor maintenance of the bicycle path on De Maisonneuve Blvd. during the winter season.</i>
<i>Mr. Greg Donovan</i>	<i>Plainte au sujet du délai pour enlever la neige suite une tempête. Demande pourquoi la piste cyclable est fermée 40% du temps. / Complained about the delay to remove the snow following a winter storm. Asked why the bike path is closed 40% of the time.</i>
<i>Tim Slonosky, Redfern Avenue</i>	<i>Plainte au sujet du bruit et de la pollution provenant du site de construction sur la rue Redfern. / Complained about the noise and blue cloud coming from the Redfern construction site.</i>
<i>Marylin. Gillis</i>	<i>S'informe au sujet de l'absence des compte- rendus du comité plénier. / Asked about the minutes of General Committee of Council.</i>
20 h 41 / 8:41 p.m.	

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 8 AVRIL 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 8, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 23
Beginning of the Second Question Period: 9:23 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Dr. Maureen Kiely

Apprécie l'option offerte par Hydro Westmount au sujet du choix de compteurs d'électricité /
Commented positively about the Hydro Westmount meters opt-out option offered to residents.

Se plaint du trafic continuel dans le secteur NDG / *Complained about the continuous traffic problems in NDG.*

Demande des explications au sujet de l'intention de la STM de réduire le service sur les lignes d'autobus moins fréquentées, comme la 66 The Boulevard./
Asked for explanations about the STM plan to reduce service on less travelled bus route, namely the 66 The Boulevard.

Demande des précisions au sujet du partenariat du YMCA avec la Maison des jeunes. / *Asked for clarification about the YMCA partnership for the Teen Centre*

21 h 38 / 9:38 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE
DANS LA SALLE DU CONSEIL À L'HÔTEL
DE VILLE LE 22 AVRIL 2014 À 17 h 05 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON APRIL 22,
2014 AT 5:05 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P.A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / Also in attendance :
D.E. Campbell, directeur général / Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services juridiques et
greffière / Director of Legal Services and City Clerk

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-04-101

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par la conseillère Drury**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 22 avril 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-04-101

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Drury**

THAT the agenda of the special Council meeting of April 22, 2014 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-04-102

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues le 25 mars 2014, le 8 avril 2014 et le 15 avril 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 07.

BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-04-102

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on March 25, April 8 and April 15, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No question was asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 17:07 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 5 MAI 2014 À 20 h 02 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
MAY 5, 2014 AT 8:02 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

COUNCILLORS' REPORTS

Conseiller Forbes annonce que Wendy Wayling, bibliothécaire des enfants à Westmount, est récipiendaire du Prix Anne Galler pour services exceptionnels en bibliothéconomie. Elle annonce également que les Amis de la Bibliothèque ont recueilli plus de 14 300 \$ lors de la vente de livres du printemps.

Councillor Forbes announced that Westmount's Children's Librarian Wendy Wayling is the proud recipient of the Anne Galler Award for Outstanding Library Service. She also announced that, at their spring sale, the Friends of the Library raised over \$14,300.

Elle mentionne que les événements suivants auront lieu au cours du mois de mai:

She mentioned that the following events would be taking place during the month of May:

- La société opératique de Montréal-Ouest présente *Patience*, les 7, 10 et 11 mai 2014 au Victoria Hall;
- Conférence du conseiller Martin le 15 mai 2014: Premières patinoires souterraines à Westmount et au Canada, présentée dans le cadre des conférences du printemps de l'Association historique de Westmount;
- Journée familiale le 31 mai 2014.

La conseillère Lulham annonce que l'échange de plantes vivaces aura lieu le 15 mai à 19 h. Cette année, les recettes serviront pour la location de la première ruche d'abeilles à Westmount. Alvéole, le fournisseur, procédera à l'installation sur le toit de la Bibliothèque publique de Westmount. Elle mentionne qu'une récolte de 40 kilos de miel est garantie, et que cette année, nous pourrions en distribuer au lieu des prunes. Elle souligne que les abeilles sont très dociles et que les responsables des ruches ne sont pas tenus de porter des vêtements de protection. Il s'agit d'un projet pilote pour un an: une initiative appuyée par la Société d'horticulture. Une présentation aura lieu le 21 mai en ce qui concerne cette activité.

La conseillère Lulham mentionne que l'Association des propriétaires de chiens a tenu sa première réunion au Victoria Hall le 28 avril. Elle invite tous ceux qui sont intéressés à se joindre, à consulter le site Web de la Ville.

La conseillère Lulham mentionne également que, pendant la période de migration des oiseaux, les chiens doivent être tenus en laisse au Bois-du-Summit. Il y a plusieurs enseignes et les agents de la sécurité publique patrouillent les lieux. Elle ajoute que des promenades gratuites sont offertes au cours desquelles les résidents peuvent voir divers variétés d'oiseaux.

- May 7, 10 & 11, 2014: The Montreal West Operatic Society will be performing *Patience* at Victoria Hall;
- May 15, 2014 – First Underground Hockey rinks in Westmount and Canada, lecture by Councillor Martin, part of the Westmount Historical Association's Spring Lecture series;
- May 31, 2014 – Family Day.

Councillor Lulham announced that the perennial plant exchange would take place on May 15th at 7:00 p.m. This year the funds would be going towards renting Westmount's first beehive. Alvéole will provide the beehive and install it on the roof of the Westmount Public Library. She noted that the City is guaranteed 40 kilos of honey and thus it will be giving away honey this year instead of plums. She emphasized that the bees are quite docile and the gentlemen in charge of the beehives are not required to wear protective gear. This is a one-year pilot project: a initiative which the Horticultural Society supports. A presentation will take place on the 21st of May regarding this activity.

Councillor Lulham noted that the Dog Owners' Association held its initial meeting at Victoria Hall on April 28th. She encouraged anyone interested in joining to consult the City's website.

Councillor Lulham also mentioned that, as it is currently the bird migration period dogs must be kept on leash in Summit Woods. There are many signs and Public Safety Officers will be patrolling. She added that a free Warblers Walk is offered during which residents may see many different types of birds.

La conseillère Samiotis fait le compte-rendu d'une réunion qui a eu lieu pour discuter de la fermeture du Square Cabot. Elle remercie le directeur de la Sécurité publique, Greg McBain et le commandant Gervais pour leur aide. Elle indique que les résidents étaient très heureux d'être mis au courant de la démarche de la Ville à ce sujet. Elle mentionne que la Ville a accepté de collaborer avec la Ville de Montréal en vue d'embaucher un travailleur social dans une tentative de minimiser les impacts de la fermeture du Square Cabot. La Ville a approuvé une dépense de \$ 21,000 pour cette initiative.

Conseiller Samiotis ajoute que les résidents le long de la subdivision Westmount doivent être conscients que l'AMT et le CP complètent une deuxième vague d'installation des portiques. Le travail sera complété 07:00-17:00 avec les résidents est informé des travaux de fin de semaine qui est à faire. Trois ponts roulants seront remplacés.

Le conseiller Cutler indique que l'augmentation des parcomètres annoncé en Février a été retardé jusqu'à nouvel remarqué de manière à obtenir du côté technique de la vitesse. Il y aura un projet pilote au Centre des loisirs de Westmount et puis, une fois cette opération terminée, la Ville mettra en œuvre l'augmentation de parcomètre.

Le conseiller Cutler informe les résidents que le système CodeRed a été lancé officiellement le 1^{er} mai 2014 et qu'ils peuvent maintenant s'inscrire en ligne. Il explique que l'objectif de CodeRed est d'informer les résidents en cas d'urgence. Il est très heureux que la Ville a pris l'initiative de le mettre en œuvre. Au cours du mois prochain, la Ville procèdera à un essai. Bien que la plate-forme comprenne déjà tous les numéros de téléphone fixe, il encourage les résidents à enregistrer leurs numéros de téléphone cellulaire, ainsi que leurs adresses de courriel.

Councillor Samiotis reported on a meeting that was held regarding the closing of Cabot Square. She thanked both the Director of Public Safety, Greg McBain and Commander Gervais for being present to assist. She indicated that the residents were quite happy to be apprised of the City's approach to the issue. She mentioned that the City has agreed to collaborate with the City of Montréal and hire a social worker in an attempt to minimize the impacts of the closing of Cabot Square. The City has approved \$21,000 to be used towards this initiative.

Councillor Samiotis added that residents along the Westmount subdivision should be aware that the AMT and CP are completing a second wave of installation of the gantries. The work will be completed between 7:00 a.m. and 5:00 p.m. with residents being notified of any weekend work that is to be done. Three gantries will be replaced.

Councillor Cutler reported that the parking meter increase announced back in February has been delayed until further noticed so as to get the technical side up to speed. There will be a pilot project at the Westmount Recreation Centre and then, once this is complete, the City will implement the parking meter increase.

Councillor Cutler informed residents that CodeRed was officially launched on May 1st, 2014 and residents may now register online. He explained that the purpose of CodeRed is to provide residents with information in the case of an emergency. He is quite happy that the City has decided to implement this initiative. Over the next month or so, the City will be performing a test run. Although the platform already includes all landline phone numbers, he encouraged residents to register cell phone numbers as well as email addresses.

La conseillère Davis indique que onze personnes ont ramassé les documents concernant l'appel de propositions pour le café du CLW au début du printemps. Toutefois, seulement deux ont effectivement soumissionné. Elle explique qu'après réflexion, la Ville a décidé de fournir le mobilier et les articles de cuisine pour le café

Councillor Davis mentioned that eleven people picked up documents on the WRC café call for proposals earlier this spring; however, only two people actually bid. She explained that after consideration, the City has decided to provide the furniture and to furnish the kitchen of the café.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 25 à 20 h 37.

The first question period took place from 8:25 p.m. to 8:37 p.m.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-05-103

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-05-103

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 5 mai 2014 soit adopté, sous réserve :

THAT the agenda of the regular Council meeting of May 5, 2014 be adopted, subject to:

- du retrait du point 18.01 : Approbation d'achats – Sécurité publique concernant l'enlèvement des graffiti; et
- de l'ajout d'une résolution relative à l'approbation des permis de construction sous la rubrique « Affaire nouvelle ».

- the withdrawal of Item 18.01: Approval of purchases – Public Safety regarding the removal of graffiti; and
- the addition of a resolution concerning the approval of building permit applications under "New business".

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

02. CONFIRMATION OF MINUTES

2014-05-104

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-05-104

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 8 avril 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 22 avril 2014 soient confirmés par les présentes.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on April 8, 2014 and of the special Council meeting held on April 22, 2014 be, and they are hereby, approved.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffe :

- Certificat de sauvegarde environnemental - Hydro Westmount;
- Lettre du maire Trent adressée au directeur général de la STM concernant les coupures de lignes de bus.

B) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois de mars 2014 est déposé.

04. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-05-105

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 29 mai 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

06.01 DEMANDE DE MODIFICATION DE LA DÉCISION RENDUE PAR LA RÉGIE DE L'ÉNERGIE

ATTENDU QUE selon Hydro-Québec Distribution, la stratégie tarifaire proposée à la Régie de l'énergie doit être équilibrée,

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documents are available for consultation at the City Clerk's Office:

- Certificat de sauvegarde environnemental - Hydro Westmount;
- Letter from Mayor Trent addressed to the Director General of the STM concerning the cut back of bus lines.

B. MANPOWER REPORT

Manpower Report for the month of March 2014 is submitted herewith.

04. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS ON THE AGENDA OF THE MONTREAL URBAN AGGLOMERATION COUNCIL

2017-05-105

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting that will be held on May 29, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

06.01 REQUEST TO AMEND THE DECISION RENDERED BY THE RÉGIE DE L'ÉNERGIE

WHEREAS according to Hydro-Québec Distribution, the rate strategy proposed to the *Régie de l'énergie* must be "équilibrée,

équitable, durable et adaptée au contexte économique;

ATTENDU QUE les réseaux municipaux de distribution ne sont pas des consommateurs d'énergie, mais des redistributeurs d'électricité comme Hydro-Québec Distribution;

ATTENDU QU'Hydro-Québec Distribution n'a pas donné suite aux invitations de la Régie de l'énergie en mars 2012 et en mars 2013 pour discuter de la structure tarifaire avec l'*Association des redistributeurs d'électricité du Québec* (AREQ);

ATTENDU QUE la Régie de l'énergie, malgré les représentations de l'AREQ, a accepté la stratégie tarifaire d'Hydro-Québec Distribution visant à puiser dans la performance financière de ses partenaires municipaux;

ATTENDU QUE le modèle de « Puissance à facturer minimum » oblige les villes à acheter de l'énergie, sans que celles-ci ne puissent la vendre à leurs clients puisqu'elle excède leurs besoins de consommation;

ATTENDU QUE la nouvelle structure tarifaire rend inopérantes et inefficaces les stratégies qui ont permis aux villes d'optimiser leurs modèles de gestion et d'investissement des réseaux municipaux;

ATTENDU QUE les impacts financiers, qui s'ajoutent à la hausse des tarifs de 4,3 % autorisée par la Régie de l'énergie, devront inévitablement être refilés aux payeurs de taxes puisque les bénéfices des réseaux municipaux font partie intégrante des budgets des villes;

ATTENDU QUE la nouvelle structure tarifaire ne tient pas compte de la façon dont se sont développés et sont opérés les réseaux municipaux.

équitable, durable et adaptée au contexte économique”;

WHEREAS the municipal distribution networks are not energy consumers but redistributors of energy like Hydro-Québec Distribution;

WHEREAS Hydro-Québec Distribution did not respond to the invitations from the *Régie de l'énergie* to discuss the rate structure with the *Association des redistributeurs d'électricité du Québec* (AREQ) in March 2012 and 2013;

WHEREAS the *Régie de l'énergie*, despite the representations of the AREQ, accepted the rate strategy from Hydro-Québec Distribution aiming to draw from the finances of its municipal partners;

WHEREAS the model of “minimum billing demand” forces cities to buy energy, without them being able to sell it to their clients as it exceeds their consumption needs;

WHEREAS the new rate structure renders inoperable and inefficient the strategy which allowed cities to optimize their municipal network management and investment models;

WHEREAS the financial impact, which adds to the rate increase by 4.3% authorized by the *Régie de l'énergie*, will inevitably be redistributed to tax payers as the profits of municipal networks are an integral part of a city's budget;

WHEREAS the new rate structure does not take into consideration the way in which municipal networks were developed and are operated.

2014-05-106

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE la Ville de Westmount demande au gouvernement du Québec :

- de modifier la décision de la Régie de l'énergie de modifier la structure tarifaire d'Hydro-Québec Distribution applicable aux réseaux municipaux de redistribution;
- d'ordonner à Hydro-Québec Distribution d'entreprendre des ateliers de travail avec l'Association des redistributeurs d'électricité du Québec (l'AREQ), en présence de représentants de la Régie de l'énergie et du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, afin d'élaborer la nouvelle structure tarifaire de manière à ce qu'elle soit équilibrée, équitable, durable et adaptée au contexte économique des municipalités concernées; et
- de créer une nouvelle catégorie de tarifs spécifiques qui sera adaptée à la réalité des réseaux municipaux; et

QU'une copie de la présente résolution soit envoyée à l'honorable Philippe Couillard, premier ministre du Québec, à M. Pierre Arcand, ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, à M. Robert Poëti, ministre responsable de la région de Montréal, ainsi qu'à M. Jacques Chagnon, député de la circonscription de Westmount–St-Louis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**06.02 APPUI DE LA MODIFICATION
LÉGISLATIVE DEMANDÉE PAR LA VILLE
DE MONT-ROYAL EN VUE D'UNE
ENTENTE AVEC LA COMMISSION DES
SERVICES ÉLECTRIQUES DE
MONTRÉAL (CSEM)**

ATTENDU QUE la Commission des services électriques de Montréal (CSEM) a compétence seulement sur le territoire de la

2017-05-106

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT the City of Westmount request the Québec government to:

- modify the decision from the *Régie de l'énergie* to modify the rate structure of Hydro-Québec Distribution applicable to municipal redistribution networks;
- order Hydro-Québec Distribution to undertake workshops with the Association des redistributeurs d'électricité du Québec (l'AREQ) in the presence of representatives from the *Régie de l'énergie* and the Ministère des affaires municipales et de l'Occupation du territoire in order to elaborate a new rate structure in such a way that it is "équilibrée, équitable, durable et adaptée au contexte économique" for the concerned municipalities;
- to create a new specific rate category that is adapted to the reality of municipal networks; and

THAT a copy of this resolution be sent to the Honorable Philippe Couillard, Quebec Premier, to Pierre Arcand, the Minister of Energy and Natural Resources, to Robert Poëti, the Minister responsible for the Montreal region, as well as to Jacques Chagnon, MNA of Westmount-St-Louis.

CARRIED UNANIMOUSLY

**06.02 SUPPORT OF THE TOWN OF
MOUNT ROYAL - LEGISLATIVE
AMENDMENTS FOR AN AGREEMENT
WITH THE COMMISSION DES
SERVICES ÉLECTRIQUES DE
MONTRÉAL (CSEM)**

WHEREAS the *Commission des services électriques de Montréal* (CSEM) has jurisdiction over the territory of the Ville de

Ville de Montréal et aux endroits où elle a construit des conduits durant les années 2002 à 2009;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount désire appuyer la Ville de Mont-Royal dans ses démarches pour bénéficier de l'expertise unique de la CSEM en tant qu'intégrateur technique des interventions sur les réseaux câblés, tel qu'indiqué dans sa résolution adoptée le 28 avril 2014;

ATTENDU QU'une modification législative est requise pour permettre le transfert à la CSEM, par les municipalités reconstituées qui le désirent, de leur compétence pour exploiter des conduits souterrains existants, construire et exploiter des conduits projetés, construire des conduits pour raccorder des bâtiments aux conduits transférés;

ATTENDU QUE ce transfert de compétence ne porterait que sur les conduits identifiés par la ville qui en fait la demande;

ATTENDU QUE la ville requérante gardera la compétence pour construire et exploiter des conduits souterrains;

ATTENDU QUE si une ville décide de transférer certains conduits, ceci se fait sans rétrocession;

ATTENDU QUE la CSEM exploitera les conduits transférés (existants et projetés) conformément à ses compétences prévues dans la Charte de la Ville de Montréal;

ATTENDU QU'aucune représentation de la ville requérante ne sera prévue au conseil d'administration de la CSEM, suite à un transfert de conduits.

2014-05-107

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

Montréal and over the locations where it constructed lines during the years 2002 to 2009;

WHEREAS the City of Westmount wishes to support the Town of Mount Royal in its steps to avail itself of the CSEM's unique expertise as a technical integrator for work on wired networks as indicated in the resolution adopted on April 28, 2014;

WHEREAS a legislative amendment is required in order to allow the reconstituted municipalities that so desire, to transfer to the CSEM their jurisdiction for operating existing underground lines, constructing and operating planned lines and constructing lines to connect buildings to the transferred lines;

WHEREAS this transfer of jurisdiction shall apply only to the lines specified by the city that makes the request;

WHEREAS the city that makes a request will retain jurisdiction for constructing and operating underground lines;

WHEREAS should a city decide to transfer certain lines, it shall be done without reconveyance;

WHEREAS the CSEM shall operate the transferred lines (existing and planned) in accordance with its jurisdictions as set out in the Charte de la Ville de Montreal;

WHEREAS no representation of the city that makes the request shall be planned on the Board of Directors of the CSEM following a transfer of lines.

2017-05-107

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QU'une demande soit faite auprès du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire d'apporter des modifications législatives permettant d'élargir la juridiction de la CSEM et d'intervenir sur le territoire de toute ville reconstituée qui en fait la demande par le biais d'une entente entre ladite ville et la CSEM; et

QUE la Ville de Westmount appuie la demande de la Ville de Mont-Royal à ce sujet.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

07.01 COUVERTURE D'ASSURANCES COLLECTIVES DES EMPLOYÉS

ATTENDU QUE les villes reconstituées de l'île de Montréal ont convenu de participer à une entente globale conclue avec l'Union des municipalités du Québec (UMQ) afin de former un groupe pour retenir les services professionnels d'un expert-conseil en assurances collectives pour les employés municipaux;

ATTENDU QUE l'UMQ a recommandé la nomination de la firme Mallette Actuaire inc. en tant qu'expert-conseil en assurances collectives pour les employés et retraités de la Ville de Westmount;

ATTENDU QUE l'UMQ a lancé un appel d'offres en octobre 2013 en vue d'obtenir les services d'analyse d'assurances collectives pour les employés des villes reconstituées de l'île de Montréal;

ATTENDU QUE Mallette Actuaire inc. a présenté son rapport d'analyse des soumissions reçues par rapport au cahier des charges et a formulé ses recommandations pour la couverture d'assurances collectives des employés de la Ville pour une période de cinq ans, s'étalant du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2019.

THAT a request be made to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* to enact legislative amendments allowing the jurisdiction of the CSEM to be expanded and the CSEM to work on the territory of any reconstituted city that makes a request, by way of an agreement between said city and the CSEM; and

THAT the City of Westmount supports the request of the Town of Mount Royal in this matter.

CARRIED UNANIMOUSLY

07.01 EMPLOYEES GROUP INSURANCE COVERAGE

WHEREAS the reconstituted cities on the Island of Montreal have agreed to take part in a consolidated agreement with the Union of Quebec Municipalities (UMQ) to form a group to retain the professional services of a consultant in group insurance for municipal employee;

WHEREAS the UMQ has recommended the appointment of the firm Mallette Actuaire Inc. as a consultant in group insurance for employees and retirees of the City of Westmount;

WHEREAS the UMQ launched a call for tenders in October 2013, for group insurance services for employees of the reconstituted cities of the Island of Montreal;

WHEREAS Mallette Actuaire Inc. presented its analysis report of the tenders received according to the specifications and submitted its recommendations for the Employees Group Insurance Coverage of the City for a 5-year period, from April 1, 2014 to March 31, 2019.

2014-05-108

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le contrat pour la couverture d'assurances collectives des employés de la Ville soit adjugé à SSQ Groupe financier pour la période s'étalant du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2019;

QUE le paiement de la prime au montant de 508 966,74 \$, toutes taxes comprises, soit autorisé pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-05-05 délivré le 24 avril 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**08.01 NOMINATION – DIRECTRICE
ADJOINTE DU SERVICE DE LA
SÉCURITÉ PUBLIQUE**

ATTENDU QU'un processus de recrutement a été effectué conformément aux politiques de la Ville relativement à l'embauche de personnel cadre;

ATTENDU QU'à la suite du processus d'embauche, le comité de sélection s'est mis d'accord sur le choix d'une candidate au poste de directrice adjointe du Service de la sécurité publique;

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

2017-05-108

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the contract for the Employees Group Insurance Coverage of the City be awarded to SSQ Groupe financier for the period of April 1, 2014 to March 31, 2019;

THAT payment of the premium in the amount of \$508,966.74, all applicable taxes included, be authorized for the period of April 1, 2014 to March 31, 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-05-05 issued on April 24, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**08.01 APPOINTMENT - ASSISTANT
DIRECTOR OF PUBLIC SAFETY**

WHEREAS a recruiting process was carried out according to city policy regarding the hiring of management personnel;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Assistant Director of Public Safety;

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council approval.

2014-05-109

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE le sergent Kim Colquhoun soit nommée directrice adjointe du Service de la sécurité publique à titre permanent, à compter du 5 mai 2014; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.02 NOMINATION – CONTREMAÎTRE, AQUEDUC ET ÉGOUTS

ATTENDU QUE Michel Berthelet avait été nommé au poste de contremaître, aqueduc et égouts, à titre contractuel pour une période de trois (3) ans, à compter du 4 mai 2009;

ATTENDU QUE son contrat de travail à durée déterminée a été prolongé pour une autre période de deux (2) ans, soit du 4 mai 2012 au 3 mai 2014, conformément à la résolution no 2012-04-75 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 2 avril 2012;

ATTENDU QU'afin d'assurer le transfert des connaissances sur les activités opérationnelles liées aux réseaux d'aqueduc et d'égouts, la directrice du Service des travaux publics, en accord avec la directrice du Service des ressources humaines, recommande qu'un nouveau contrat individuel soit offert à M. Berthelet.

2014-05-110

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2017-05-109

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT Sgt. Kim Colquhoun be appointed as the Assistant Director of Public Safety on a permanent basis, effective May 5, 2014; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all documents necessary to give effect to the foregoing resolution

CARRIED UNANIMOUSLY

08.02 APPOINTMENT – FOREMAN – WATER AND SEWER NETWORK

WHEREAS Michel Berthelet was appointed to the position of Foreman - Water and Sewers Network on a contractual basis for a 3-year period, effective May 4, 2009;

WHEREAS his fixed term employment contract was extended for an additional fixed term of 2 years, from May 4, 2012 to May 3, 2014, as per resolution No. 2012-04-75 adopted by Council at its regular meeting held on April 2, 2012;

WHEREAS in order to ensure the transfer of knowledge of the operational activities related to water and sewer networks, the Director of Public Works in collaboration with the Director of Human Resources recommended that a new individual contract be offered to Mr. Berthelet.

2017-05-110

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE M. Michel Berthelet soit nommé au poste de contremaître, aqueduc et égouts, à titre contractuel pour une période d'un (1) an, soit du 4 mai 2014 au 3 mai 2015, conformément aux modalités et conditions offertes par la Ville;

THAT Mr. Michel Berthelet be appointed to the position of Foreman - Water and Sewer Network on a contractual basis for the period of one year, from May 4, 2014 to May 3, 2015, as per the terms and conditions offered by the City;

QUE le directeur général soit autorisé à signer le contrat et tout document nécessaire, pour et au nom de la Ville de Westmount.

THAT the Director General be authorized to sign the contract and all related documents, for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**10.01 REJET DE PROPOSITIONS –
APPEL DE PROPOSITIONS POUR LE
CAFÉ DU CENTRE DES LOISIRS DE
WESTMOUNT**

**10.01 REJECTION OF PROPOSALS -
CALL FOR PROPOSALS FOR THE
WESTMOUNT RECREATION CENTRE
CAFÉ**

ATTENDU QU'un appel de propositions a été publié dans le journal *Westmount Independent* le 25 février et le 11 mars 2014 pour l'exploitation d'un café situé à l'intérieur du Centre des loisirs de Westmount;

WHEREAS a call for proposals was published in the *Westmount Independent* on February 25 and March 11, 2014 for the operation of a café located in the Westmount Recreation Centre;

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par la directrice générale substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 20 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions des propositions pour l'exploitation d'un café dans le Centre des loisirs de Westmount (n° WRC-2014-001) et que le rapport écrit préparé par la greffière adjointe le 28 avril 2014 est déposé lors de cette séance;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 20, 2014 for the opening of bids for the call for proposals for a café in the Westmount Recreation Centre (No. WRC-2014-001) chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that the written report prepared by the Assistant City Clerk on April 28, 2014 is submitted to this meeting.

ATTENDU QUE le comité de sélection s'est réuni le 26 mars 2014 pour évaluer les propositions de Déli-Snack inc. et de Les Restaurants Subway Québec Ltée en fonction de la grille d'évaluation établie.

WHEREAS the selection committee met on March 26, 2014 to evaluate the proposals from Deli-Snack Inc. and Les Restaurants Subway Québec Ltée according to the evaluation grid established.

ATTENDU QUE le comité de sélection a accordé aux deux propositions une note provisoire inférieure à 70.

WHEREAS the selection committee awarded both proposals an interim score inferior to 70.

2014-05-111

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QUE les deux propositions déposées à la suite d'un appel de propositions pour l'exploitation d'un café dans le Centre des loisirs de Westmount (n° WRC-2014-001) soient rejetées et qu'un nouvel appel de propositions soit lancé.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2017-05-111

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Cutler

THAT both proposals submitted as a result of a call for proposals for the operation of a café in the Westmount Recreation Centre (No. WRC-2014-001) be rejected and that a new call for proposals be submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.01 APPELS D'OFFRES – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 avril 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour les **TRAVAUX DE RESTAURATION AU PAVILLON D'AIANCES DU PARC KING GEORGE (4390, AVENUE WESTMOUNT) – PHASES 1 ET 2 – DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-931)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 28 avril 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 22 avril 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-05-112

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de Maçonnerie Denis Rolland et Fils inc. soit acceptée pour les **travaux de restauration au pavillon d'aisances du parc King George Park, Option B - Phases 1 et 2 (appel d'offres n° PW-2014-931)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 170 413,36 \$, toutes taxes comprises;

12.01 TENDERS – PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 16, 2014 for the opening of tenders for the **RESTORATION WORK OF THE COMFORT STATION AT KING GEORGE PARK (4390 WESTMOUNT AVENUE) - PHASE (1) AND (2) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-931)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on April 28, 2014 and by the Director of Public Works on April 22, 2014 are submitted to this meeting.

2017-05-112

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of Maçonnerie Denis Rolland et Fils Inc. be accepted for the **restoration work of the comfort station at King George Park, Option B - Phase 1 & 2 (Tender PW-2014-931)** and that the contract be awarded for a total amount of \$170,413.36, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 153 717,67 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-03, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-05-06 délivré le 25 avril 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$153,717.67 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-03, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-05-06 issued on April 25, 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12.02 APPELS D'OFFRES – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

12.02 TENDERS – PUBLIC WORKS/ PURCHASING

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 avril 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour l'**IMPERMÉABILISATION DES FONDATIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT (4574, RUE SHERBROOKE OUEST) – PHASES 1 ET 2 – DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-932)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 28 avril 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 22 avril 2014 sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 16, 2014 for the opening of tenders for the **WATERPROOFING OF FOUNDATIONS AT THE WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY (4574 SHERBROOKE STREET WEST) PHASE (1) AND (2) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-932)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on April 28, 2014 and by the Director of Public Works on April 22, 2014 are submitted to this meeting.

2014-05-113

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

2017-05-113

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

QUE la soumission de Construction & Expertise PG inc. soit acceptée pour l'**imperméabilisation des fondations de la Bibliothèque publique de Westmount, Option B - Phases 1 et 2 (appel d'offres n° PW-2014-932)** et que le contrat soit adjugé

THAT the tender of Construction & Expertise PG Inc. be accepted for the **waterproofing of foundations at the Westmount Public Library, Option B - Phase 1 & 2 (Tender PW-2014-932)** and that the contract be awarded for a total

au montant total de 63 756,63 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 57 510,28 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-08, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-05-07 délivré le 25 avril 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.03 APPELS D'OFFRES – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 avril 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉHABILITATION DE CONDUITES D'ÉGOUT PAR GAINAGE STRUCTURAL DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-933)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 28 avril 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 22 avril 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-05-114

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission d'Insituform Technologies ltée soit acceptée pour la **réhabilitation de conduites d'égout par gainage structural (appel d'offres n° PW-2014-933)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 486 919,13 \$, toutes taxes comprises;

amount of \$63,756.63, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$57,510.28 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-08, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-05-07 issued on April 25, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.03 TENDERS – PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 16, 2014 for the opening of tenders for the **SEWER REHABILITATION BY STRUCTURAL LINING IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-933)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on April 28, 2014 and by the Director of Public Works on April 22, 2014 are submitted to this meeting.

2017-05-114

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of Insituform Technologies Limited be accepted for the **sewer rehabilitation by structural lining (Tender PW-2014-933)** and that the contract be awarded for a total amount of \$486,919.13, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 439 214,81 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au Règlement d'emprunt 1459, UBR P14-LBL-08, compte n° 299470, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-05-03 délivré le 24 avril 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.04 APPELS D'OFFRES – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 avril 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour le **REMPLACEMENT DES CONDUITES D'AQUEDUC SUR LA RUE HALLOWELL, L'AVENUE BRUCE ET LA RUE SHERBROOKE OUEST (ENTRE LES AVENUES ROSLYN ET LANSDOWNE) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-934)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 28 avril 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 22 avril 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-05-115

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

THAT the expenditure in the amount of \$439,214.81 (including tax credit) be made from Loan By-law 1459, UBR P14-LBL-08, Account No. 299470, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-05-03 issued on April 24, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.04 TENDERS – PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 16, 2014 for the opening of tenders for the **REPLACEMENT OF THE WATER MAINS ON HALLOWELL STREET, BRUCE AVENUE AND ON SHERBROOKE STREET (BETWEEN ROSLYN AND LANSDOWNE AVENUES) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-934)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on April 28, 2014 and by the Director of Public Works on April 22, 2014 are submitted to this meeting.

2017-05-115

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

QUE la soumission de Les Entreprises Canbec Construction inc. soit acceptée pour le **remplacement des conduites d'aqueduc sur la rue Hallowell, l'avenue Bruce et la rue Sherbrooke Ouest (entre les avenues Roslyn et Lansdowne) dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2014-934)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 525 489,14 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 474 006,06 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au Règlement d'emprunt 1442, UBR P13LBL05, compte n° 299453 au montant de 133 030,52 \$, et au Règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL06, compte n° 299468 au montant de 188 600 \$, UBR P14LBL04, compte n° 299466 au montant de 33 482,69 \$ et UBR P14LBL07, compte n° 299469 au montant de 118 892,69 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-05-04 délivré le 24 avril 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**13.01 APPROBATION D'ACHATS -
TRAVAUX PUBLICS/
APPROVISIONNEMENT**

2014-05-116

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par le conseiller Cutler**

THAT the tender of Les Entreprises Canbec Construction Inc. be accepted for **the replacement of the water mains on Hallowell Street and Bruce Avenue and on Sherbrooke Street (between Roslyn and Lansdowne Avenues) in the City of Westmount (Tender No. PW-2014-934)** and that the contract be awarded for a total amount of \$525,489.14, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$474,006.06 (including tax credit) be made from Loan By-law 1442, UBR P13LBL05, Account No. 299453 for an amount of \$133,030.52, and Loan By-law 1459, UBR P14LBL06, Account No. 299468 for an amount of \$188,600, UBR P14LBL04, Account No. 299466 for an amount of \$33,482.69 and UBR P14LBL07, Account No. 299469 for an amount of \$118,892.69, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-05-04 issued on April 24, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.01 APPROVAL OF PURCHASES -
PUBLIC WORKS/PURCHASING**

2017-05-116

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Cutler**

QUE la soumission de Grenier Chevrolet Buick GMC soit acceptée pour l'**achat d'un (1) camion de marque GMC Sierra K-2500 HD 2015 à cabine multiplace munie d'un moteur Duramax et d'un couvre-caisse rigide ISA** et que le contrat soit adjugé au montant total de 52 621,76 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 15 avril 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 47 466,31 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-17, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-05-02 délivré le 24 avril 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées; et

QUE le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

14.01 RAPPORT ANNUEL SUR LA GESTION DE L'EAU POTABLE

ATTENDU QUE le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire a lancé la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable (ci-après la « Stratégie ») visant à réduire la consommation d'eau et les fuites d'eau;

ATTENDU QUE la Stratégie exige que toutes les municipalités rédigent et adoptent un rapport annuel sur la gestion de l'eau potable;

ATTENDU QUE la directrice du Service des travaux publics a déposé le rapport annuel 2012 aux fins d'approbation par le conseil.

THAT the quotation of Grenier Chevrolet Buick GMC be accepted for the **purchase of one (1) 2015 truck GMC K-2500 HD Sierra crew cab 4X4 complete with Duramax motor and cargo box code ISA**, and that the contract be awarded for a total amount of \$52,621.76, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated April 15, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$47,466.31 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-17, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-05-02 issued on April 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items; and

THAT the Director General, be and he is hereby authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.01 ANNUAL REPORT ON THE MANAGEMENT OF POTABLE WATER

WHEREAS the *Ministère des affaires municipales et de l'Occupation du territoire* has launched the *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable* (the "Strategy") aimed at reducing water consumption and water leaks;

WHEREAS the Strategy requires all municipalities to produce and adopt an annual report on the management of potable water;

WHEREAS the Director of Public Works has submitted the 2012 annual report for Council's approval.

2014-05-117

**Il est proposé par la conseillère Lulham,
appuyé par la conseillère Forbes**

QUE le rapport annuel 2012 sur la gestion de l'eau potable dans la Ville de Westmount soit adopté et transmis au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, conformément aux exigences de la Stratégie québécoise d'économie d'eau potable.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2017-05-117

**It was moved by Councillor Lulham,
seconded by Councillor Forbes**

THAT the 2012 annual report on the management of potable water for the City of Westmount be adopted and submitted to the *Ministère des affaires municipales et de l'Occupation du territoire* as per the requirements of the *Stratégie québécoise d'économie d'eau potable*.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 LISTE DES COMPTES

2014-05-118

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 mars 2014 :

19.02 LIST OF ACCOUNTS

2017-05-118

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending March 31, 2014:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
7 mars / March 7, 2014	50 373 265,44 \$	503 913,56 \$	50 877 179,00 \$
14 mars / March 14, 2014	1 189 380,63 \$	160 456,02 \$	1 349 836,65 \$
21 mars / March 21, 2014	370 270,15 \$	502 303,97 \$	872 574,12 \$
31 mars / March 31, 2014	3 224 486,26 \$	870 741,80 \$	4 095 228,06 \$
Paie électronique à HQ – 7 avril 2014	2 551 374,58 \$	0	2 551 374,58 \$
Total	57 708 777,06 \$	2 037 415,35 \$	59 746 192,41 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

24.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1336 CONCERNANT LES SÉANCES DU CONSEIL – AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1336 concernant les séances du conseil* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement a pour objet :

- de préciser le but de la période durant laquelle les personnes assistant à la séance du conseil peuvent poser des questions aux membres du conseil;
- de favoriser le respect du bon ordre et du décorum; et
- d'interdire les manifestations qui minent le bon ordre et le décorum durant les séances du conseil.

24.02 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1320 VISANT À CONSTITUER UN COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME – AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1320 visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet :

24.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1336 CONCERNING COUNCIL MEETINGS - NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 1336 concerning Council meetings*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this draft by-law is to:

- Clarify the purpose of the period during which the persons attending the council meeting may put oral questions to the members of the council;
- Promote respect of good order and decorum; and
- Prohibit manifestations that undermine the good order and decorum of Council meetings.

24.02 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1320 TO ESTABLISH A PLANNING ADVISORY COMMITTEE - NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "By-law to further amend By-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this draft by-law is to:

- de préciser la démarche de nomination;
- de confier au comité consultatif d'urbanisme les pouvoirs consultatifs conférés par la *Loi sur le patrimoine culturel* (chapitre P-9.002);
- d'ajouter un membre suppléant additionnel en la personne du commissaire suppléant de l'aménagement urbain; et
- d'incorporer la politique du CCU sur les conflits d'intérêts.

- Clarify appointments to the PAC;
- Entrust the advisory powers granted to Planning Advisory Committee by the *Cultural Heritage Act* (chapter P-9.002);
- Add an additional substitute member in the person of the Substitute Commissioner of Urban Planning; and
- Integrate the PAC's Policy on conflicts of interest.

24.03 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE PLAN D'URBANISME DE LA VILLE DE WESTMOUNT – AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT

Des copies du projet de règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount* ».

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce projet de règlement a pour objet de modifier le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount afin de veiller à la préséance des usages commerciaux dans le secteur sud-est de la Ville, et ce, en modifiant le texte concernant le secteur sud-est et en remplaçant la carte no 2 montrant les grandes orientations d'aménagement, la carte no 6 montrant l'affectation du sol, ainsi que le tableau 1 : affectation du sol.

2014-05-119

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

24.03 BY-LAW TO FURTHER AMEND THE PLANNING PROGRAMME OF THE CITY OF WESTMOUNT – NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF DRAFT BY-LAW

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "By-law to further amend the Planning Programme of the City of Westmount".

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this draft by-law is to modify the Planning Programme of the City of Westmount so as to ensure the prevailing commercial use in the South-East Sector of the City by modifying the text regarding the South-East sector and by replacing Map No. 2 showing the general aims of land development policy, Map No. 6 showing land use and Table 1: Land use.

2017-05-119

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE le projet de règlement 1466, intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount* » soit adopté; et

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue dans la salle du conseil de l'hôtel de ville le 4 juin 2014 à 19 h.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

26.01 RÉSOLUTION DE CONTRÔLE INTÉrimAIRE VISANT À INTERDIRE TOUTE CONVERSION D'UN USAGE COMMERCIAL OU INSTITUTIONNEL À UN USAGE RÉSIDENTIEL DANS LE SECTEUR SUD-EST DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a commencé le processus de modification de son plan d'urbanisme au printemps 2013 lorsqu'elle a mandaté des ressources professionnelles pour doter la Ville d'une vision d'avenir durable pour le secteur sud-est en ce qui concerne les usages permis, la typologie de nouvelles constructions ainsi que la rénovation et le changement de vocation des bâtiments existants;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount désire conserver un équilibre entre les usages commerciaux et résidentiels dans le secteur sud-est;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a déposé un avis de motion et a adopté un projet de règlement enclenchant le processus de modification de son plan d'urbanisme en vue de s'assurer de la pérennité des activités commerciales aux abords de la rue Sainte-Catherine Ouest entre les avenues Clarke et Atwater, sur l'avenue Greene entre les rues Sainte-Catherine Ouest et Sherbrooke Ouest et sur

THAT the draft by-law 1466 entitled "*By-law to further amend the Planning Programme of the City of Westmount*" be adopted; and

THAT a public consultation be held in the Council chamber of City Hall on June 4, 2014 at 7:00 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

26.01 RESOLUTION FOR INTERIM CONTROL TO PROHIBIT ALL CONVERSIONS OF COMMERCIAL OR INSTITUTIONAL USE TO RESIDENTIAL USE IN THE SOUTH-EAST SECTOR OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS in the spring of 2013, the City of Westmount began the process of amending its Planning Programme when it mandated professional resources so as to provide a vision of the future sustainability of the South-East sector in regard to the permitted uses, the typology of new constructions as well as any renovation and changing of the intended uses of existing buildings;

WHEREAS the City of Westmount wishes to maintain a balance between the commercial and residential uses in the South-East sector;

WHEREAS a notice of motion was tabled and a draft by-law was adopted, setting in motion the process of amendment of its Planning Programme so as to ensure the continuity of commercial activities along St-Catherine Street West between Clarke and Atwater Avenue, on Greene Avenue between St-Catherine Street West and Sherbrooke Street West, and on Sherbrooke Street West between Wood

la rue Sherbrooke Ouest entre les avenues Wood et Greene;

ATTENDU QUE, conformément aux articles 112 à 112.1 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (chapitre A-19.1), le conseil peut adopter une résolution de contrôle intérimaire afin d'interdire temporairement les nouvelles utilisations du sol et les nouvelles constructions jusqu'à ce que le règlement de contrôle intérimaire entre en vigueur.

2014-05-120

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QU'une résolution de contrôle intérimaire soit adoptée afin d'interdire toute nouvelle utilisation du sol et toute nouvelle construction, notamment toute conversion d'un usage commercial ou institutionnel à l'usage résidentiel, dans les zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 et R9-24-03, tel qu'identifiées au plan de zonage du règlement 1303 intitulé *Règlement concernant le zonage*;

QUE, malgré le premier alinéa, tout autre projet de construction ou de rénovation soit permis ainsi que l'émission des permis nécessaires à leur réalisation dans les zones mentionnées ci-dessus.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

27.01 AFFAIRE NOUVELLE : DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

and Greene Avenue;

WHEREAS according to sections 112 to 112.1 of *An Act respecting land use planning and development* (chapter A-19.1), Council may adopt an interim control resolution in order to temporarily prohibit new uses of the land and new constructions until the Interim Control By-law comes into force.

2017-05-120

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT an interim control resolution be adopted in order to prohibit all new uses of land and all new constructions, namely any conversion from a commercial or institutional use to a residential use in the zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 and R9-24-03, as identified in the Zoning Plan of *Zoning By-law 1303*;

THAT, notwithstanding the first paragraph, all other constructions or renovation projects be allowed, as well as the issuance of permits for said projects in the above-mentioned zones.

CARRIED UNANIMOUSLY

27.01 NEW BUSINESS: BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-05-121

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 29 avril 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h 15 à 21 h 22.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 10.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-05-121

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on April 29, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:15 p.m. to 9:22 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:10 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 MAI 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MAY 5, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 25
Beginning of the First Question Period: 8:25 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Maureen Kiely</i>	Invitation à l'assemblée générale de WMA du 14 mai 2014 à 19 h / <i>Invitation to the WMA annual meeting on May 14, 2014 at 7 :00 p.m.</i>
<i>Wilfrid De Freitas</i>	Est-ce que le conseil a pris une décision à l'égard de l'usage du Victoria Hall? / <i>Has Council made a decision regarding the use of Victoria Hall ?</i>
<i>Marilyn Wilk</i>	Est-ce que les trois critères pour le parc canin ont été établis?/ <i>Have the three criteria for the dog run been established?</i>
<i>Bruce St. Louis</i>	Invitation à l'ouverture du tournoi des championnât des aînés qui aura lieu du 30 août au 6 septembre 2014 / <i>Invitation to the opening ceremony for the Canadian seniors triples which will be taking place from August 30 to September 6, 2014</i> Invitation à la journée des portes ouvertes à la fin du mois – déjeuner des pancakes / <i>Invitation to annual open house at the end of the month – pancake breakfast</i>

20 h 37 / 8:37 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 MAI 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MAY 5, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 15
Beginning of the Second Question Period: 9:15 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Eve Riopel

Est-ce que le conseil pense permettre au comité consultatif d'urbanisme d'accorder des dérogations au règlement de la Ville ?
/ Does Council intend to allow the Planning Advisory Committee to derogate from the City's by-law ?

Maureen Kiely

Dr. Kiely a demandé qu'une correction soit faite au procès-verbal du 8 avril 2014 concernant sa question au sujet des coupures de la STM / *Mrs. Kiely requested that a correction be made to the minutes of April 8, 2014 regarding her question on the STM cutbacks*

Resident

Est-ce que l'effet de gel a un impact sur Westmount Square? / *Does the freeze affect Westmount Square?*

21 h 21 / 9:21 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE
DANS LA SALLE DU CONSEIL À L'HÔTEL
DE VILLE LE 20 MAI 2014 À 12 h 05 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON MAY 20,
2014 AT 12:05 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P.A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet / Forming the entire council.

Également présents / Also in attendance :
D.E. Campbell, directeur général / Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services juridiques et
greffière / Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19) by abstaining from voting.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-05-122

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Smith**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 20 mai 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-05-122

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Smith**

THAT the agenda of the special Council meeting of May 20, 2014 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-05-123

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 13 mai 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 12 h 07.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-05-123

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 13, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 12:07 p.m.

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 2 JUIN 2014 À 20 h 06 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
JUNE 2, 2014 AT 8:06 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

RAPPORT DU MAIRE

MAYOR'S REPORT

À l'avenir, le Maire Trent aimerait davantage faire mention d'événements à l'extérieur de Westmount tel que de l'importante infestation par l'agile du frêne, du fait qu'elle n'est limitée à une seule municipalité, mais elle se propage rapidement dans la région. Il le mentionne parce que jadis, la Ville de Montréal voulait donner cette compétence à l'Agglomération, mais il a réussi à les persuader d'attribuer ce programme

In future, Mayor Trent wanted to report on activities outside Westmount such as the emerald ash borer and its tremendous infestation, which is not contained within one municipality and spreads quickly. He brought it up because the City of Montreal wanted to give this responsibility to the Agglomeration but he was able to persuade them to give this prevention

de prévention à la Communauté métropolitaine de Montréal (« CMM »). La CMM travaille diligemment pour établir un plan d'action régional. La Ville aimerait adopter une réglementation pour toute la région métropolitaine. Il note qu'à Westmount, il y a quelques 450 frênes dont 350 sont la propriété de la Ville. Ailleurs, comme dans le West Island, il y a un plus grand nombre d'arbres sur le domaine privé et pour lesquels il n'y a peut-être pas de moyens de contrôle concernant le traitement ou le remplacement des arbres morts. Le maire Trent en profite pour souligner l'importance de créer un esprit régional, non seulement au niveau de l'Agglomération mais également au niveau régional.

RAPPORTS DES CONSEILLERS

La conseillère Forbes informe l'assistance qu'elle a laissé des brochures à l'arrière de la salle et procède à faire l'annonce suivante :

- L'Orchestre des jeunes de Westmount présentera leur concert de fin de saison ce samedi au Victoria Hall. Les billets sont au cout de 10\$ à la porte ;
- Le Festival sur l'avenue Greene aura lieu du 20 au 22 juin, et elle invite tout le monde à consulter les activités sur le site Internet ;
- Les célébrations entourant la Saint-Jean auront lieu le 24 juin de 16 h à 22 h au parc Westmount. L'Orchestre des jeunes de Westmount et l'Orchestre des jeunes de Peabody s'y produiront. Elle note que ce sera une occasion pour faire des pique-niques, pour acheter des rafraichissements et s'adonner à d'autres activités. Le barbecue sera préparé par les Scouts de Westmount et le maire Trent sera également présent ;
- Fête du Canada commencera le 30 juin avec le camping biannuel au parc Westmount où 200 petits déjeuners seront servis le lendemain matin;

programme to the *Communauté métropolitaine de Montréal* ("CMM"). The CMM is working diligently to set up a plan for the region. The City would like to have some type of regulation for the whole metropolitan region. We have about 450 ash trees in Westmount, 350 of which are City trees. In other areas such as the West Island there are far more private trees than city trees where they may not have legal means to act, to either treat or replant in the event of dead trees. Mayor Trent wished to underline the importance of building a sense of region, not only by the Agglomeration but by the region.

COUNCILLORS REPORTS

Councillor Forbes informed the assistance of the brochures left in the back and then report on the following:

- Westmount Youth Orchestra presented their end of season concert on Saturday at Victoria Hall, tickets were \$10 at the door;
- The Street Festival will be held from June 20 to the 22nd on Greene Avenue, and she invited everyone to look for all the activities on the website;
- The City's celebration of *La Saint-Jean* on June 24th in Westmount Park from 4 p.m. to 10 p.m. with a concert at 4 p.m. by the Westmount Youth Orchestra and the Peabody Youth Orchestra performed. This will be an occasion to picnic, or buy refreshments, and do many other activities. The barbecue will be prepared by the Westmount Scouts. Mayor Trent will be present;
- Canada Day begun on June 30th with the biannual camp-out in Westmount Park, and 200 breakfasts were served the next morning;

Par la suite, les célébrations du 1^{er} juillet se poursuivront avec l'habituel *Slash Bash* compte tenu que nous avons le tapis aquatique ;

- Les Concerts d'été sont de retour à partir du 7 juillet au chapiteau du parc Westmount ;
- Dans le cadre de Shakespeare en plein air, les représentations de Harry et le roi auront lieu les 7, 8, 9, 25 et 26 juillet au parc Westmount. Le 25^e anniversaire sera souligné par des festivités spéciales avant la représentation du 8 juillet ; et

Elle rappelle que les bureaux municipaux desservent la communauté selon l'horaire d'été, soit de 8 h à 13 h les vendredis.

La conseillère Davis annonce que la piscine est désormais ouverte et rappelle à tous que l'Aquafest aura lieu le samedi 21 juin. Ce sera une occasion de faire des jeux sur le tapis aquatique, et de participer au nage-o-thon, au party aquatique (session d'aquagym avec musique). Il y aura des camions de nourriture et un relais fou avec des nouilles. Elle invite les gens à se procurer les formulaires à l'arrière de la salle et à se joindre à la Ville pour cet événement.

Le conseiller Cutler fait un compte-rendu sur les actualités de la Sécurité publique : la Journée familiale fut un grand succès; davantage de personnes se sont inscrites au CodeRED et des sièges d'enfants furent installés. Il est également heureux de rapporter que trois nouveaux cadets patrouilleront les parcs et que deux nouveaux cadets à la prévention des incendies. Il remercie le Commandant Gervais de la Station 12 pour ses services. Le Commandant Gervais a été promu à la tête de l'Escouade anti-émeute du SPVM, ce qui est un grand honneur mais une perte pour la Ville.

La conseillère Lulham annonce que l'échange de plantes vivaces a rapporté la somme record de 2 000 \$, laquelle sera

The July 1st festivities will feature the usual *Slash Bash* now that we have a pool pad;

- Summer concerts will be back as of July 7th at the Westmount Park Gazebo;
- Shakespeare in the Park will be held July 7, 8, 9, 25 and 26 in Westmount Park, presenting Harry and the King. There will be special 25th anniversary festivities before the July 8th production; and

Reminder that municipal offices are now following summer hours, opening at 8am and closing at 1pm on Fridays.

Councillor Davis announced that the pool is now open and reminded everyone that Saturday 21st there was the Aquafest, with games at the splash pad, a swimathon, an aquaparty (which is aquafitness with great music), food trucks, and a Relay Madness with noodles. She invited people to take the forms in the back of the room and join the City for this event.

Councillor Cutler gave a couple of updates from Public Safety: The Family Day was a success as more people registered for CodeRED and a number of child seats were installed. He was also glad to report that there are three new park cadets who will be controlling parks, as well as two fire intervention cadets. He thanks Commander Gervais, from Station 12, for his services. Commander Gervais has been promoted to lead the SPVM riot squad (Tactical squad), which is a great honor, but shame to be losing him.

Councillor Lulham announced that the perennial plant exchange made a record amount of money of \$2,000 which will be

destinée à la ruche. La ruche sera officiellement ouverte le 25 juin à 14 h à la Bibliothèque et une présentation aura lieu sur le sujet. Elle annonce également que la Ville a retenu les services de Hodgins & Associates pour l'étude sur la localisation du parc canin. Elle rapporte aussi que la Ville a reçu le Rapport sur le Bois-du-Summit de M. Marc Fauteux et que ses services ont été retenus pour la cartographie des sentiers. Il conduit présentement une étude de géo-référencement qui sera utilisée pour la réhabilitation du Bois-du-Summit. La Société d'horticulture de Westmount organisera les Tours des jardins secrets le 12 juin afin de pouvoir admirer les jardins invisibles des routes publiques. Les billets sont au cout de 25\$ et ils sont vendus au Victoria Hall. Le Comité conseil du Bois Summit organisera son premier événement avec M. John Fretz. Il y aura une exposition d'insectes. Cet événement gratuit est ouvert aux enfants mais requiert une inscription préalable. De plus, elle présenta la pétition contre les coupures de Postes Canada à la Fédération canadienne des municipalités.

going to the beehive. The beehive will open on June 25th at 2pm at the Library and the Library will have a display on the topic. The City hired Hodgins & Associates to conduct location studies for the dog run. She also informed that the City received Mr. Marc Fauteux's Report on Summit Woods and added that his services were also retained for mapping out the topography of the pathways. Mr. Fauteux will also conduct a geo-reference to be used for the rehabilitation of Summit Woods. Westmount Horticulture Society is organizing its Secret Garden Tours which will be held on June 12th, offering an opportunity to see gardens that are not visible from the public way. Tickets are \$25, available at Victoria Hall. As for Summit Woods Advisory Committee, it will hold its first event with Mr. John Fretz at Summit Woods, featuring an insects' display. This free event is open to children, but registration required. And lastly, she attended the Federation of Canadian Municipalities with the petition against the cuts of Canada Post.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 30 à 20 h 56.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:30 p.m. to 8:56 p.m.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-06-124

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 2 juin 2014 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-06-124

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the regular Council meeting of June 2, 2014 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-06-125

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 5 mai 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 20 mai 2014 soient confirmés par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Une lettre du Ministère des Transports du Québec concernant la résiliation du permis d'occupation sous l'autoroute 720 est disponible pour consultation au bureau du greffe.

B) PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier tenues le 13 janvier, le 27 janvier, le 3 février, le 17 février, le 3 mars, le 17 mars, le 8 avril et le 22 avril 2014 sont déposés.

04. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE LA SÉANCE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-06-126

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

02 CONFIRMATION OF MINUTES

2014-06-125

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on May 5, 2014 and of the special Council meeting held on May 20, 2014 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

A letter from the *Ministère des Transports du Québec* concerning the termination of the occupancy permit under Highway 720 is available for consultation at the City Clerk's Office.

B. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on January 13, January 27, February 3, February 17, March 3, March 17, April 8 and April 22, 2014 were submitted.

04. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2014-06-126

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 19 juin 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on June 19, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

05.01 NOMINATIONS – COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

ATTENDU QU'en vertu de l'article 7.1 du Règlement 1320 intitulé « *Règlement visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme* », les membres du comité sont nommés par le conseil comme suit : un premier mandat de deux ans pour deux (2) membres, et un mandat d'un an pour les autres, la durée de tout mandat subséquent étant de deux ans;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 8 du règlement 1320, Ms. Carole Scheffer, présidente, et Ms. Andrea Wolff, membre, sont toutes deux demeurées en fonction après la fin de leur mandat de manière à allouer au conseil le temps requis pour les remplacer ou les renommer.

ATTENDU QUE les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme sont soumises au conseil pour approbation.

2014-06-127

**Il est proposé par la conseillère Samiotis,
appuyé par la conseillère Lulham**

QUE Mme Julia Gersovitz, architecte, soit nommée à titre de présidente du comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de deux ans à compter du 2 juin 2014; et

05.01 APPOINTMENTS - PLANNING ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS according to Section 7.1 of By-law 1320 entitled "*By-Law to Establish a Planning Advisory Committee*", the Committee members shall be appointed by Council for a first term of office of two years for two (2) of the Committee members, and one year for the others, any subsequent term of office being two years;

WHEREAS in accordance with Section 8 of By-law 1320, both Ms Carole Scheffer, Chairman, and Ms Andrea Wolff, member, remained in office following the end of their mandates so as to allow Council the time to replace or re-appoint them;

WHEREAS the recommendations of the Planning Advisory Committee are submitted to Council for approval.

2014-06-127

**It was moved by Councillor Samiotis,
seconded by Councillor Lulham**

THAT Ms. Julia Gersovitz, Architect, be appointed as the Chairman of the Planning Advisory Committee for a 2-year term of office, effective June 2, 2014; and

QUE Mme Andrea Wolff, architecte, soit nommée à titre de membre du comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de dix-neuf mois à compter le 2 juin 2014.

THAT Ms. Andrea Wolff, Architect, be appointed as a member of the Planning Advisory Committee for a 19-month term of office, effective June 2, 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

06.01 PLAN DIRECTEUR DU BOIS DU SUMMIT

06.01 SUMMIT WOODS MASTER PLAN

ATTENDU QU'un contrat a été adjugé à la firme Marc Fauteux et associés inc. pour la préparation d'un plan directeur des parcs et des espaces verts, le tout conformément à la résolution du conseil n° 2007-12-289 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 20 décembre 2007;

WHEREAS a contract was awarded to the firm Marc Fauteux and Associates Inc. for the preparation of the Parks & Green Spaces Master Plan, the whole as indicated in Council resolution no. 2007-12-289, adopted at its regular meeting held on December 20, 2007;

ATTENDU QUE le plan directeur recommande une série de mesures visant chaque parc et espace vert en fonction des priorités, tout en tenant compte de la valeur patrimoniale des parcs de la Ville de Westmount et en favorisant le développement durable;

WHEREAS the Master Plan recommended a series of actions for each park and green space based on priorities, while taking into consideration the heritage value of the City of Westmount parks and promoting sustainable development;

ATTENDU QUE le plan directeur des parcs, préparé par la firme Marc Fauteux et associés inc., a été adopté par le conseil afin de servir de guide pour les futurs administrateurs lors de la planification de changements et de travaux visant les parcs et les espaces verts de la Ville, conformément à la résolution n° 2010-09-209 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 7 septembre 2010;

WHEREAS the Parks Master Plan prepared by the firm Marc Fauteux and Associates Inc. was adopted by Council to serve as a guide for future administrators when planning for changes and work in the City's parks and green spaces, as per resolution No. 2010-09-209 adopted at a regular sitting held on September 7, 2010;

ATTENDU QUE le plan directeur du Bois-du-Summit, dont le mandat avait été accordé séparément en raison de la nature unique de cette forêt urbaine, a été présenté au comité consultatif du Bois-du-Summit et que ses recommandations sont soumises au conseil pour approbation.

WHEREAS the Summit Woods Master Plan, mandated separately due to the unique nature of this urban forest, was presented to the Summit Woods Advisory Committee and that its recommendations are submitted for Council's approval.

2014-06-128

**Il est proposé par la conseillère Lulham,
appuyé par la conseillère Samiotis**

QUE le plan directeur du Bois-du-Summit soit adopté en tant que partie du plan directeur des parcs préparé par la firme Marc Fauteux et associés inc. afin de servir de guide pour les futurs administrateurs lors de la planification de changements et de travaux visant les parcs et les espaces verts de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**06.02 PLAN D'ACTION 2014 À L'ÉGARD
DE L'INTÉGRATION DES PERSONNES
HANDICAPÉES**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 61.1 de la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale* (RLRQ, chapitre E-20.1), chaque municipalité locale qui compte au moins 15 000 habitants doit adopter un plan d'action identifiant les obstacles à l'intégration des personnes handicapées dans le secteur d'activité relevant de ses attributions et décrivant les mesures prises au cours de l'année qui se termine et les mesures envisagées pour l'année qui débute dans le but de réduire les obstacles à l'intégration des personnes handicapées dans ce secteur d'activité. Ce plan comporte en outre tout autre élément déterminé par le gouvernement sur recommandation du ministre. Il doit être produit et rendu public annuellement.

2014-06-129

**Il est proposé par la conseillère Smith,
appuyé par la conseillère Forbes**

2014-06-128

**It was moved by Councillor Lulham,
seconded by Councillor Samiotis**

THAT the Summit Woods Master Plan be adopted, as part of the Parks Master Plan prepared by the firm Marc Fauteux and Associates Inc. to serve as a guide for future administrators when planning for changes and work in the City's parks and green spaces.

CARRIED UNANIMOUSLY

**06.01 THE 2014 ACTION PLAN -
INTEGRATION OF HANDICAPPED
PERSONS**

WHEREAS in accordance with article 61.1 of *An Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieving social, school and workplace integration* (RLRQ, chapter E-20.1), every local municipality with at least 15,000 inhabitants shall adopt an action plan identifying the barriers to integration handicapped persons encounter in the sector of activity of the department or agency, and describing the measures taken over the past year and those to be taken in the coming year to reduce barriers to integration in that sector of activity. The action plan includes any other element determined by the Government upon recommendation of the Minister, and must be prepared and published annually.

2014-06-129

**It was moved by Councillor Smith,
seconded by Councillor Forbes**

QUE le plan d'action 2014 à l'égard de l'intégration des personnes handicapées soit adopté afin d'assurer l'exercice de leurs droits fondamentaux.

THAT the 2014 Action Plan, with respect to the integration of handicapped persons be adopted to ensure the exercise of their fundamental rights.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

07.01 MANDAT CONFIE À L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC – ACHATS REGROUPÉS DE PNEUS

07.01 MANDATE TO L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC - JOINT PURCHASING OF TIRES

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (l'UMQ) de former, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités intéressées, un partenariat aux fins d'achats regroupés de pneus;

WHEREAS the City of Westmount received a proposal from l'*Union des municipalités du Québec* (l'UMQ) to form, on its behalf and on behalf of several other interested municipalities, a partnership for the joint purchasing of tires;

ATTENDU QUE l'article 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre 19) permet à un organisme municipal de conclure avec l'UMQ une entente ayant pour but l'achat de produits en son nom;

WHEREAS, Section 29.9.1 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter 19) allows a municipal organization to enter into an agreement with l'UMQ aiming to purchase products on its behalf;

ATTENDU QUE l'article 29.9.2 de la *Loi* permet à l'UMQ de déléguer, par entente, une partie de l'exécution du processus contractuel au Centre de services partagés du Québec (CSPQ);

WHEREAS Section 29.9.2 of the Act allows the UMQ to delegate, by agreement, part of the performance contracting process to the *Centre de services partagés du Québec* (CSPQ);

ATTENDU QUE la Ville de Westmount désire adhérer à ce dossier d'achats regroupés (DAR-Pneus CSPQ) pour se procurer les différents types de pneus identifiés dans une fiche technique d'inscription spécifique, et ce, dans les quantités nécessaire à ses activités.

WHEREAS the City of Westmount wish to join this group purchase file (DAR-Pneus CSPQ) to obtain different types of tires identified in a datasheet specific registration form, and in the quantities required for its activities.

2014-06-130

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2014-06-130

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE la Ville de Westmount confirme son adhésion à ce regroupement – DAR-Pneus géré par CPSQ pour la période du 1^{er} août 2014 au 31 mars 2016 (durée de 20 mois);

THAT the City of Westmount confirm its membership to this partnership – DAR-Pneus CSPQ from August 1, 2014 to March 31, 2016 (duration of 20 months);

QUE la Ville de Westmount confie au CSPQ, par l'entremise de l'UMQ, le processus menant à l'adjudication des contrats d'achats regroupés des différents types de pneus nécessaire aux activités de la Ville de Westmount;

THAT the City of Westmount entrust the CSPQ, through l'UMQ, the process leading to the awarding of contracts for joint purchasing of different types of tires required for the City of Westmount's activities;

QUE la Ville de Westmount consent à ce que l'UMQ délègue au CSPQ l'exécution de la présente entente;

THAT the City of Westmount agree that l'UMQ delegates the execution of this Agreement to the CSPQ;

QUE la Ville de Westmount s'engage à compléter pour l'UMQ, dans les délais fixés la fiche technique d'inscription transmise qui vise à connaître une estimation des quantités annuelles des divers types de pneus dont elle prévoit avoir besoin;

THAT the City of Westmount be committed to complete for l'UMQ, within the required delays, the datasheet registration form aimed to have an estimate of the annual quantities of various types of tires that is anticipated for its need;

QUE la Ville de Westmount estime ses besoins pour la durée du contrat de vingt (20) mois à environ 12 000 \$;

THAT the City of Westmount estimate its needs for the duration of the contract of 20 months to be approximately \$12,000;

QUE la Ville de Westmount s'engage à respecter les termes et conditions dudit contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat sera adjugé;

THAT the City of Westmount agree to comply with the terms and conditions of the contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract is awarded;

QUE la Ville de Westmount reconnaît que, selon leur politique administrative, le CSPQ percevra, directement auprès des fournisseurs adjudicataires, un frais de gestion établi à 1 % (0,6%) versé au CSPQ et 0,4% à l'UMQ) qui sera inclus dans les prix de vente des pneus;

THAT the City of Westmount recognize that, according to its administrative policy, the CSPQ will receive, directly from contractors suppliers, a management fee established at 1% (0.6%) paid to CSPQ and 0.4% to l'UMQ to be included in the selling prices of tires;

QUE la Ville de Westmount reconnaît, selon la politique administrative du CSPQ, qu'elle devra être abonnée au Portail d'approvisionnement du CSPQ et d'en assumer le coût d'abonnement annuel établi à \$500 \$ par code d'accès par individu, pour être inscrit à ce DAR-Pneus.

THAT the City of Westmount recognize that according to the CSPQ administrative policy, that it will have to be a subscriber to le Portail d'approvisionnement du CSPQ and assume the annual subscription cost of \$500 per individual access code for being registered to this DAR-Pneus.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**08.01 NOMINATION – DIRECTEUR
ADJOINT D'HYDRO WESTMOUNT**

ATTENDU QU'en 2013, Hydro Westmount a remanié sa structure afin de répondre plus efficacement à ses exigences opérationnelles et créé le poste de directeur adjoint d'Hydro Westmount;

ATTENDU QUE Salah Bouziane a été nommé à titre de directeur adjoint intérimaire d'Hydro Westmount à compter du 2 décembre 2013, conformément à la résolution n° 2013-12-290 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 2 décembre 2013;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-06-09;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général de nommer M. Bouziane à titre permanent est soumise au conseil pour approbation.

2014-06-131

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

QUE M. Salah Bouziane soit nommé directeur adjoint d'Hydro Westmount à titre permanent à compter du 2 juin 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**08.02 NOMINATION – CHEF DE SECTION,
ENTRETIEN DU PARC DE VÉHICULES**

ATTENDU QUE M. Roberto Talarico a été nommé chef de section, entretien du parc de véhicules pour un contrat de trois ans s'étalant du 13 juin 2011 au 12 juin 2014, selon les modalités et conditions d'un contrat

**08.01 APPOINTMENT - ASSISTANT
DIRECTOR OF HYDRO WESTMOUNT**

WHEREAS in 2013, Hydro Westmount has reorganized its structure to respond efficiently to its operational requirements and created the position of Assistant Director of Hydro Westmount;

WHEREAS Salah Bouziane was appointed as the Interim Assistant Director of Hydro Westmount effective December 2, 2013, as per resolution No. 2013-12-290 adopted by Council at the regular sitting held on December 2, 2013;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-06-09;

WHEREAS the recommendation of the Director General to appoint Mr. Bouziane on a permanent basis is submitted for Council approval.

2014-06-131

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin

THAT Mr. Salah Bouziane be appointed as the Assistant Director of Hydro Westmount on a permanent basis effective June 2, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

**08.02 APPOINTMENT -SUPERINTENDENT
- MAINTENANCE OF THE CAR FLEET**

WHEREAS Mr. Roberto Talarico was appointed as the Superintendent - Maintenance of the car fleet for a three-year contract, effective June 13, 2011 until June 12, 2014, as per the terms and

de travail à durée déterminée, conformément à la résolution n° 2011-06-127 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 13 juin 2011;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-06-08;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général de nommer M. Talarico à titre permanent est soumise au conseil pour approbation.

2014-06-132

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M. Roberto Talarico soit nommé chef de section, entretien du parc de véhicules à titre permanent à compter du 12 juin 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.02 NOMINATION – ADJOINTE EXÉCUTIVE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

ATTENDU QUE M^{me} Christine Joly a été nommée au poste d'adjointe exécutive du directeur général à titre contractuel pour une période de trois ans à compter du 4 juillet 2011;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier CTW-2014-06-07;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général de nommer M^{me} Joly au

conditions of a fixed term employment contract, as per resolution No. 2011-06-127 adopted by Council at the regular sitting held on June 13, 2011;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-06-08;

WHEREAS the recommendation of the Director General to appoint Mr. Talarico on a permanent basis is submitted for Council approval.

2014-06-132

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Mr. Roberto Talarico be appointed as the Superintendent - Maintenance of the car fleet on a permanent basis effective June 12, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.02 APPOINTMENT – EXECUTIVE ASSISTANT TO THE DIRECTOR GENERAL

WHEREAS Mrs. Christine Joly was appointed to the position of Executive Assistant to the Director General on a contractual basis for three years, effective July 4, 2011;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-06-07;

WHEREAS the recommendation of the Director General to appoint Mrs. Joly to the

poste d'adjointe exécutive du directeur général à titre permanent est soumise au conseil pour approbation.

2014-06-133

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M^{me} Christine Joly soit nommée au poste d'adjointe exécutive du directeur général à titre permanent à compter du 2 juin 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

position of Executive Assistant to the Director General on a permanent basis is submitted for Council approval.

2014-06-133

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Mrs. Christine Joly be appointed to the position of Executive Assistant to the Director General on a permanent basis effective June 2, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

09.01 DEMANDE DE SUBVENTION – BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE le ministère de la Culture et des Communications du Québec offre de l'aide financière visant à améliorer les collections des bibliothèques.

2014-06-134

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE, dans le but d'élargir les collections existantes de la bibliothèque, la directrice de la Bibliothèque publique de Westmount soit autorisée à déposer une demande d'aide financière auprès du ministère de la Culture et des Communications du Québec dans le cadre du programme « Aide aux projets – Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes » pour l'exercice financier 2014; et

QUE la directrice de la Bibliothèque publique de Westmount soit autorisée à signer tout document nécessaire à cet égard, pour et au nom de la Ville

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

09.01 GRANT APPLICATION – WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY

WHEREAS the *Ministère de la Culture et des Communications du Québec* offers financial grants aimed at improving library collections.

2014-06-134

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Samiotis

THAT, in order to expand the Library's existing collections, the Director of the Westmount Public Library be authorized to submit a request for financial assistance to the *Ministère de la Culture et des Communications du Québec* within the framework of the programme entitled *Aide aux projets – Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes* for the financial year 2014; and

THAT the Director of the Westmount Public Library be authorized to sign any required document thereof, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**12.01 APPEL D'OFFRES PUBLIC N°
PW-2014-928– TRAVAUX PUBLICS**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **LOCATION DE SOUFFLEUSES À NEIGE (soumission n° PW-2014-928)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 24 mars 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 28 mars 2014 sont déposés lors de cette séance;

2014-06-135

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de Paysagiste Monti inc. soit acceptée pour la **location de trois (3) souffleuses à neige, option 2, pour cinq (5) saisons hivernales** pour un minimum de 200 heures par hiver, par souffleuse, au taux horaire de 206,95 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 39 202,64 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02331000, compte n° 251320, pour l'exercice financier 2014, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-19 délivré le 31 mars 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**12.02 CALL FOR PUBLIC TENDERS No.
PW-2014-928– PUBLIC WORKS**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **RENTAL OF SNOW BLOWERS (Tender No. PW-2014-928)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 24, 2014 and by the Director of Public Works on March 28, 2014 are submitted to this meeting;

2014-06-135

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of Paysagiste Monti Inc. be accepted for the **rental of 3 snow blowers, option 2 for 5 winter seasons** for a minimum of 200 hours per winter, for each snowblower, at the hourly rate of \$206.95, taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$39,202.64 (including tax credit) be made from Departmental Expense, UBR 02331000, Account No. 251320, Account No. 251320 for fiscal year 2014, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-19 issued on March 31, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**12.02 APPEL D'OFFRES PUBLIC N°
PW-2014-929 – TRAVAUX PUBLICS**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **LOCATION DE CHARGEURS POUR L'ENLÈVEMENT DE LA NEIGE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PW-2014-929)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 24 mars 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 28 mars 2014 sont déposés lors de cette séance;

2014-06-136

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de Victoria Excavation Co. Ltée soit acceptée pour la **location de deux (2) chargeurs pour l'enlèvement de la neige dans la Ville de Westmount, option 2, pour 5 saisons hivernales pour un minimum de 200 heures par hiver, par chargeur, au taux horaire de 137,34 \$, toutes taxes comprises; et**

QUE la soumission de Paysagiste Monti inc. soit acceptée pour la **location de three (3) chargeurs pour l'enlèvement de la neige dans la Ville de Westmount, option 2, pour 5 saisons hivernales pour un minimum de 200 heures par hiver, par chargeur, au taux horaire de 143,72 \$, toutes taxes comprises;**

QUE la dépense de 44 567,60 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02331000, compte n° 251320, pour l'exercice financier 2014, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-04-18 délivré le 31 mars 2014;

**12.02 CALL FOR PUBLIC TENDERS No.
PW-2014-929– PUBLIC WORKS**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for **the RENTAL OF LOADERS FOR SNOW REMOVAL IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-929)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 24, 2014 and by the Director of Public Works on March 28, 2014 are submitted to this meeting;

2014-06-136

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of Victoria Excavation Co. Ltd. be accepted for the **rental of 2 loaders for snow removal in the City of Westmount, option 2 for 5 winter seasons for a minimum of 200 hours per winter, for each loader, at the hourly rates of \$137.34, taxes included; and**

THAT the tender of Paysagiste Monti Inc. be accepted for **the rental of 3 loaders for snow removal in the City of Westmount, option 2 for 5 winter seasons for a minimum of 200 hours per winter, for each loader, at the hourly rate of \$143.72, taxes included;**

THAT the expenditure in the amount of \$44,567.60 (including tax credit) be made from Departmental Expense UBR 02331000, Account No. 251320, for fiscal year 2014, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-04-18 issued on March 31, 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12.03 APPEL D'OFFRES PUBLIC N° PW-2014-937 – TRAVAUX PUBLICS

12.03 CALL FOR PUBLIC TENDERS No. PW-2014-937– PUBLIC WORKS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par la directrice générale suppléante, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 14 mai 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour les **TRAVAUX DE RÉFECTION DE LA TOITURE ET AUTRES TRAVAUX CONNEXES, PHASES (1) ET (2) AU BÂTIMENT DES SERVICES DE PROTECTION SITUÉ AU 15-21, RUE STANTON DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PW-2014-937)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 16 mai 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 21 mai 2014 sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 14, 2014 for the opening of tenders for the **ROOFING AND RELATED WORKS, PHASES (1) AND (2) AT THE PROTECTIVE SERVICES BUILDING AT 15-21 STANTON STREET IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-937)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on May 16, 2014 and by the Director of Public Works on May 21, 2014 are submitted to this meeting.

2014-06-137

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2014-06-137

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

QUE la soumission de J. Raymond Couvreur et Fils inc. soit acceptée pour les **travaux de réfection de la toiture et autres travaux connexes au bâtiment des services de protection, option B (phases 1 et 2) dans la Ville de Westmount (soumission n° PW-2014-937)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 452 305,89 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of J. Raymond Couvreur et Fils Inc. be accepted for the **roofing and related works at the protective services building, option B (Phases 1 & 2) in the City of Westmount (Tender PW-2014-937)** and that the contract be awarded for a total amount of \$452,305.89, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 407 992,71 \$, incluant le crédit de taxe et dont un montant équivalent à 63,35 % du coût sera partagé avec l'agglomération de Montréal, soit imputée à

THAT the expenditure in the amount of \$407,992.71 (including tax credit), to be shared with the Montreal Agglomeration in an amount equivalent to 63.35% of the cost, will

la dépense en capital UBR P14-000-06, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-06-06 délivré le 27 mai 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.04 APPEL D'OFFRES PUBLICS No. 2014-935 – TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice générale suppléante, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 14 mai 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉHABILITATION DES CONDUITES D'EAU POTABLE PAR GAINAGE STRUCTUREL DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PW-2014-935)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 16 mai 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 15 mai 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-06-138

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de Sanexen Services Environnementaux inc. soit acceptée pour la **réhabilitation des conduites d'eau potable par gainage structurel dans la Ville de Westmount (soumission n° PW-2014-935)** et que le contrat, admissible à des subventions sous réserve de l'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, soit adjugé au montant total de 696 271,35 \$, toutes taxes comprises;

be made from Capital Expense, UBR P14-000-06, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-06-06 issued on May 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.04 CALL FOR PUBLIC TENDERS No. PW-2014-937– PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 14, 2014 for the opening of tenders for the **WATER MAIN REHABILITATION BY STRUCTURAL LINING IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-935)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on May 16, 2014 and by the Director of Public Works on May 15, 2014 are submitted to this meeting.

2014-06-138

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the tender of Sanexen Services Environnementaux Inc. be accepted for the **water main rehabilitation by structural lining in the City of Westmount (Tender No. PW-2014-935)** and that the contract, eligible for subsidies subject to the approval by the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire*; be awarded for a total amount of \$696,271.35, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 628 056,44 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au règlement d'emprunt 1442, UBR P13-LBL-05, au montant de 63 687 \$ et au règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL04, compte n° 299466, au montant de 564 369,44 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-06-03 délivré le 27 mai 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**13. REJET DE SOUMISSIONS –
PAVILLON D'AISSANCE DU PARC KING
GEORGE**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice générale suppléante, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 14 mai 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour les **TRAVAUX DE RESTAURATION INTÉRIEURE DU PAVILLON D'AISSANCE DU PARC KING GEORGE (soumission n° PW-2014-939)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 14 mai 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 28 mai 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-06-139

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE l'appel d'offres portant le numéro PW-2014-939 pour les travaux de restauration intérieure du pavillon d'aisance du parc King George soit clos étant donné qu'aucune soumission n'avait été reçue le 14 mai 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the expenditure in the amount of \$628,056.44 (including tax credit) be made from Loan By-law 1442, UBR P13-LBL-05 for an amount of \$63,687 and Loan By-law 1459, UBR P14LBL04, Account No. 299466 for an amount of \$564,369.44, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-06-03 issued on May 27, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13 REJECTION OF TENDERS No. PW-
2014-939 - KING GEORGE COMFORT
STATION**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 14, 2014 for the opening of tenders for the **INTERIOR RESTORATION WORK OF THE KING GEORGE COMFORT STATION (Tender No. PW-2014-939)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on May 14, 2014 and by the Director of Public Works on May 28, 2014 are submitted to this meeting.

2014-06-139

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Cutler**

THAT the call for tenders bearing number PW-2014-939 for the interior restoration work of the King George Comfort Station be closed as no tenders were received on May 14, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.01 APPEL D'OFFRES PAR
INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/
HYDRO WESTMOUNT**

2014-06-140

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE la soumission de Transelec Common inc. soit acceptée pour la **fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement nécessaires à la reconstruction du puits d'accès n° 9 d'Hydro Westmount sur le boulevard De Maisonneuve, entre l'avenue Lansdowne et l'entrée du parc Westmount**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 83 501,95 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 mai 2014 du préposé à l'approvisionnement;

QUE la dépense de 75 321,12 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P1400036, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-06-05 délivré le 22 mai 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**13.02 APPEL D'OFFRES PAR
INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/
HYDRO WESTMOUNT**

2014-06-141

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par le conseiller Cutler**

**13.01 CALL FOR TENDERS BY
INVITATION - PUBLIC WORKS/HYDRO
WESTMOUNT**

2014-06-140

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Cutler**

THAT the quotation of Transelec Common Inc. be accepted for **the supply of all labor, material and equipment for the reconstruction of Hydro Westmount manhole no. 9 on De Maisonneuve between Lansdowne and the entrance to Westmount Park**, and that the contract be awarded for a total amount of \$83,501.95, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Agent's report dated May 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$75,321.12 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P1400036, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-06-05 issued on May 22, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.02 CALL FOR TENDERS BY
INVITATION - PUBLIC WORKS/HYDRO
WESTMOUNT**

2014-06-141

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Cutler**

QUE la soumission de Systèmes Urbains inc. soit acceptée pour la **fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement nécessaires à la reconstruction du puits d'accès n° 227 (intersection des avenues Sunnyside et Upper Bellevue)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 78 171,85 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 mai 2014 du préposé à l'approvisionnement;

QUE la dépense de 67 990,30 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P1400036, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-06-04 délivré le 22 mai 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15. APPEL D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **FOURNITURE ET L'INSTALLATION DE POTEAUX ÉLECTRIQUES EN BOIS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PUR-2014-003)**, durant laquelle il a été noté que l'on avait omis de préciser le type de poteau à 4 cales d'ancrage par coinçage dans les caractéristiques exigées;

ATTENDU QUE le conseil a rejeté toutes les soumissions reçues à la suite de l'appel d'offres portant le numéro PW-2014-003 et autorisé un nouvel appel d'offres, conformément à la résolution n° 2014-04-87 adoptée à sa séance ordinaire tenue le 8 avril 2014;

THAT the quotation of Systèmes Urbains Inc. be accepted for the **supply of all labor, material and equipment for reconstruction of a manhole no. 227 (Avenue Sunnyside and Upper Bellevue)** and that the contract be awarded for a total amount of \$78,171.85, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Agent's report dated May 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$67,990.30 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P1400036, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-06-04 issued on May 22, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

15. TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **SUPPLY AND INSTALLATION OF WOOD UTILITY POLES IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-003)** at which time it was noted that the 4-thimble anchor post with wedging were omitted from the required specifications;

WHEREAS Council rejected all the tenders submitted as a result of the call for tenders bearing number PW-2014-003 and authorized a new call for tenders, as per resolution No. 2014-04-87 adopted at its regular sitting held on April 8, 2014;

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 14 mai 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour the **FOURNITURE ET L'INSTALLATION DE POTEAUX ÉLECTRIQUES EN BOIS SELON LES SPÉCIFICATIONS DE LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PUR-2014-007)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 14 mai 2014 et par le chef de division, approvisionnement le 16 mai 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-06-142

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Laurin, Laurin (1991) inc. soit acceptée pour la **fourniture et l'installation de poteaux électriques en bois dans la Ville de Westmount (soumission n° PUR-2014-007)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 116 142 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 101 015 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au règlement d'emprunt 1458, UBR P14-LBL-12, compte n° 299474, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-06-01 délivré le 20 mai 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 14, 2014 for the opening of tenders for the **SUPPLY AND INSTALLATION OF WOOD UTILITY POLES AS PER THE CITY OF WESTMOUNT SPECIFICATIONS (Tender No. PUR-2014-007)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on May 14, 2014 and by the Purchasing Manager on May 16, 2014 are submitted to this meeting.

2014-06-142

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of Laurin, Laurin (1991) Inc. be accepted for the **supply and installation of wood utility poles as per the City of Westmount specifications (Tender No. PUR-2014-007)** and that the contract be awarded for a total amount of \$116,142, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$101,015 (including tax credit) be made from Loan By-law 1458, UBR P14-LBL-12, Account No. 299474, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-06-01 issued on May 20, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

18. APPROBATION D'ACHATS – HYDRO WESTMOUNT

2014-06-143

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de Commercial Truck Equipment Co. soit acceptée pour la **fourniture d'une (1) remorque neuve pour touret de câble** et que le contrat soit adjugé au montant total de 38 947,78 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 20 mai 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 33 875 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-42, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-06-02 délivré le 22 mai 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

18.01 APPROBATION D'ACHATS – SÉCURITÉ PUBLIQUE

2014-06-144

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Drury

QUE la soumission de Solutions Graffiti (9181-5084 Québec inc.) soit acceptée pour la **fourniture de la main-d'œuvre et des matériaux nécessaires à l'enlèvement des graffiti dans la Ville de Westmount (sur la base de 2 000 mètres carrés)** et que le contrat soit adjugé au montant total

18. APPROVAL OF PURCHASES - HYDRO WESTMOUNT

2014-06-143

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Commercial Truck Equipment Co. be accepted for the **supply of one (1) new cable reel trailer** and that the contract be awarded for the total amount of \$38,947.78, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated May 20, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$33,875 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-42, Account No. 299910, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-06-02 issued on May 22, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.01 APPROVAL OF PURCHASES - PUBLIC SAFETY

2014-06-144

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Drury

THAT the quotation of Solutions Graffiti (9181-5084 Québec Inc.) be accepted for the **supply of the material and labour for the removal of graffiti in the City of Westmount (based on 2,000 sq. meters)** and that the contract be awarded for a total amount of \$40,241.25, all applicable taxes

de 40 241,25 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 15 avril 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 36 298,75 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale UBR 02231000, compte n° 252610, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-05-09 délivré le 30 avril 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

19. LISTE DES COMPTES

2014-06-145

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 avril 2014 :

included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated April 15, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$36,298.75 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02231000, Account No. 252610, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-05-09 issued on April 30, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General, be and he is hereby authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

20. LIST OF ACCOUNTS

2014-06-145

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending April 30, 2014:

période se terminant / period ending	factures / invoices	liste de paie & remises gouvernementales / payroll & government remittances	Total
April 4, 2014	\$ 310,482.70	\$ 501,796.58	\$ 812,279.28
April 11, 2014	\$ 781,088.76	\$ 166,519.22	\$ 947,607.98
April 18, 2014	\$ 521,069.08	\$ 495,815.84	\$ 1,016,884.92
April 30, 2014	\$ 933,683.78	\$ 1,360,659.43	\$ 2,294,343.21
Total	\$ 2,546,324.32	\$ 2,524,791.07	\$ 5,071,115.39

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.01 ADJUDICATION D'UNE ÉMISSION D'OBLIGATIONS À LA SUITE DES DEMANDES DE SOUMISSIONS PUBLIQUES

ATTENDU QUE, conformément aux règlements d'emprunt numéros 1363, 1362, 1360, 1380 et 1442, la Ville de Westmount souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a demandé, à cet égard, par l'entremise du système électronique « Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunts émis aux fins du financement municipal », des soumissions pour la vente d'une émission d'obligations, datée du 17 juin 2014, au montant de 9 864 000 \$;

ATTENDU QU'à la suite de cette demande, la Ville de Westmount a reçu les soumissions détaillées ci-dessous :

20.01 AWARDING OF A BOND ISSUE FOLLOWING THE PUBLIC CALLS FOR TENDERS

WHEREAS, in accordance with loan by-laws 1363, 1362, 1360, 1380, and 1442, the City of Westmount wishes to issue a series of bonds, namely a term bond;

WHEREAS in that respect the City of Westmount has requested bids for the sale of a bond issue, dated June 17, 2014 in the amount of \$9,864,000 through Québec's electronic financial information system "Service d'adjudication et de publication des résultats de titres d'emprunt émis aux fins du financement municipal";

WHEREAS as a result of that request, the City of Westmount received the bids detailed below:

Nom du soumissionnaire <i>Name of bidder</i>	Prix offert <i>Price offered</i>	Montant <i>Amount</i>	Taux <i>Interest Rate</i>	Échéance <i>Maturity</i>	Coût réel <i>Actual Cost</i>
MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.	98,80300	898 000 \$	1.35000%	2015	2.43044%
		926 000 \$	1.45000%	2016	
		956 000 \$	1.65000%	2017	
		986 000 \$	1.95000%	2018	
		6 098 000 \$	2.25000%	2019	
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE INC.	98,81100	898 000 \$	1.40000%	2015	2.44663%
		926 000 \$	1.55000%	2016	
		956 000 \$	1.75000%	2017	
		986 000 \$	2.00000%	2018	
		6 098 000 \$	2.25000%	2019	
VALEURS MOBILIÈRES BANQUE LAURENTIENNE INC. RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES INC.	98,85400	898 000 \$	1.30000%	2015	2.46497%
		926 000 \$	1.50000%	2016	
		956 000 \$	1.70000%	2017	
		986 000 \$	2.00000%	2018	
		6 098 000 \$	2.30000%	2019	

VALEURS MOBILIÈRES DESJARDINS INC.	98,70700	898 000 \$	1.40000%	2015	2.46797%
		926 000 \$	1.50000%	2016	
		956 000 \$	1.70000%	2017	
		986 000 \$	2.00000%	2018	
		6 098 000 \$	2.25000%	2019	

ATTENDU QUE l'offre provenant de MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC. s'est avérée la plus avantageuse.

WHEREAS the offer received from the firm MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC. was considered the most profitable.

2014-06-146

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-06-146

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE l'émission d'obligations au montant de 9 864 000 \$ de la Ville de Westmount soit adjugée à MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.;

THAT the bond issue in the amount of \$9,864,000 of the City of Westmount be awarded to MARCHÉS MONDIAUX CIBC INC.;

QUE demande soit faite à ce(s) dernier(s) de mandater Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) pour l'inscription en compte de cette émission;

THAT request be made to the latter to mandate CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS) to register the aforementioned issue in the book-based system;

QUE le maire et la trésorière soient autorisés à signer les obligations couvertes par la présente émission, soit une obligation par échéance;

THAT the Mayor and the Treasurer be authorized to sign the bonds covered by the aforementioned issue, namely a term bond;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et CDS;

THAT CDS act as the book entry agent, the bond-holding and disbursing agent and that it be responsible for the transactions to be carried out for its participants; Council authorize CDS to act as financial authentication agent, as described in the memorandum of understanding signed by the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy and CDS;

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise la trésorière à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé

THAT CDS proceed with the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the bond, to that effect, Council authorizes the Treasurer to sign the document required by the Canadian

« Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises ».

banking system entitled "Authorization for Business Pre-Authorized Debit Plan".

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.02 RÉSOLUTION DE CONCORDANCE

ATTENDU QUE, conformément aux règlements d'emprunt suivants et pour les montants indiqués en regard de chacun d'eux, la Ville de Westmount souhaite émettre une série d'obligations, soit une obligation par échéance, pour un montant total de 9 864 000 \$:

20.02 RESOLUTION OF CONCORDANCE

WHEREAS, in accordance with the following loan by-laws and for the amounts indicated against each of them, the City wishes to issue a series of bonds, namely a term bond, for a total amount of \$9,864,000:

N° DE RÈGLEMENT D'EMPRUNT <i>LOAN BY-LAW NO.</i>	POUR UN MONTANT DE \$ <i>AMOUNT (\$)</i>
1363	400 000 \$
1362	315 000 \$
1360	1 100 000 \$
1380	5 206 000 \$
1442	396 200 \$
1442	2 446 800 \$

ATTENDU QUE, pour les fins de ladite émission, il est nécessaire de modifier les règlements en vertu desquels ces obligations sont émises.

WHEREAS, for the purposes of said issue, it is necessary to amend the by-laws pursuant to which the bonds are issued.

2014-06-147

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2014-06-147

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QUE les règlements d'emprunt indiqués précédemment soient modifiés, s'il y a lieu, afin qu'ils soient conformes à ce qui est stipulé ci-dessous, et ce, en ce qui a trait au montant d'obligations spécifié antérieurement en regard desdits règlements compris dans l'émission de 9 864 000 \$;

THAT the above-mentioned loan by-laws be amended, if necessary, to conform with what is stipulated below, regarding the amount of bonds previously specified opposite said by-laws included in the \$9,864,000 bond issue;

QUE les obligations, soit une obligation par échéance, soient datées du 17 juin 2014;

THAT the bonds, namely a term bond, be dated June 17, 2014;

QUE ces obligations soient immatriculées au nom de Services de dépôt et de compensation CDS inc. (CDS) et soient déposées auprès de CDS;

THAT these bonds be registered in the name of CDS Clearing and Depository Services Inc. (CDS) and be deposited with CDS;

QUE CDS agisse au nom de ses adhérents comme agent d'inscription en compte, agent détenteur de l'obligation, agent payeur et responsable des transactions à effectuer à l'égard de ses adhérents, tel que décrit dans le protocole d'entente signé entre le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et CDS;

THAT CDS be authorized to act on behalf of its participants as the book entry agent, bond-holding and disbursing agent and that it be responsible for the transactions to be carried out for its participants, as described in the memorandum of understanding signed by Québec's Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy and CDS;

QUE CDS procède au transfert de fonds conformément aux exigences légales de l'obligation, à cet effet, le conseil autorise la trésorière à signer le document requis par le système bancaire canadien intitulé « Autorisation pour le plan de débits préautorisés destiné aux entreprises »;

THAT CDS proceed with the transfer of funds in accordance with the legal requirements of the bond, to that effect, Council authorizes the Treasurer to sign the document required by the Canadian banking system entitled "Authorization for Business Pre-Authorized Debit Plan";

QUE pour effectuer les paiements aux adhérents par des transferts électroniques de fonds, CDS soit autorisée à faire des prélèvements directs, pour le paiement du principal et des intérêts, dans le compte de l'institution financière suivante : Banque Nationale du Canada, 1246, avenue Greene, Westmount (Québec) H3Z 2A3;

THAT in order to make payments to the participants via electronic funds transfers, CDS be authorized to directly withdraw funds for the payment of capital and interest, from the account in the following financial institution: National Bank of Canada. 1246 Greene Avenue, Westmount, QC H3Z 2A3;

QUE les intérêts soient payables semi annuellement, le 17 juin et le 17 décembre de chaque année;

THAT interest be payable semi-annually on June 17 and December 17 of each year;

QUE les obligations ne soient pas rachetables par anticipation; toutefois, elles pourront être rachetées avec le consentement des détenteurs conformément à la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, chapitre D-7);

THAT the bonds issued be not redeemable before maturity; however, they may be redeemed with holder consent in accordance with *the Act respecting Municipal debts and loans* (RLRQ, chapter D-7);

QUE les obligations soient signées par le maire et la trésorière. La Ville de Westmount, tel que permis par la Loi, a mandaté CDS afin d'agir en tant qu'agent financier authenticateur et les obligations

THAT the bonds be signed by the Mayor and the Treasurer. The City of Westmount, as permitted by the aforementioned Act, has mandated CDS to act as financial authentication agent, and the bonds shall

entreront en vigueur uniquement lorsqu'elles auront été authentifiées.

come into force only when they have been authenticated.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.03 RÉSOLUTION DE COURTE ÉCHÉANCE

20.03 SHORT TERM MATURITY RESOLUTION

2014-06-148

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-06-148

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE, pour réaliser l'emprunt au montant total de 9 864 000 \$ effectué en vertu des règlements numéros 1363, 1362, 1360, 1380 et 1442, la Ville de Westmount émette des obligations pour un terme plus court que le terme prévu dans les règlements d'emprunt, c'est-à-dire pour un terme de cinq (5) ans (à compter du 17 juin 2014); en ce qui a trait aux amortissements annuels de capital prévus pour les années 2020 et suivantes, au lieu du terme prescrit pour lesdits amortissements pour les règlements d'emprunt numéros 1380 et 1442, chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

THAT, in order to secure a loan in the total amount of \$9,864,000 carried out in accordance with loan by-laws No. 1363, 1362, 1360, 1380 and 1442, the City of Westmount issue bonds for a shorter term than the one provided for in those loan by-laws, that is for a term of 5 years (as of June 17, 2014) with respect to the annual amortization of capital provided for the years 2020 and following years, instead of the prescribed term provided for these amortization of the aforesaid Loan by-laws No. 1380 and 1442, each subsequent bond issue being for the balance or part of the balance due on the loan.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.04 RÉSOLUTION DE PROLONGATION

20.04 RESOLUTION OF EXTENSION

ATTENDU QUE la Ville de Westmount désire se prévaloir des dispositions de l'article 2 de la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux* (RLRQ, c. D-7), qui prévoit que le terme original d'un emprunt peut être prolongé d'au plus douze (12) mois lors de chaque émission de nouvelles obligations;

WHEREAS the City of Westmount wishes to avail himself of the provisions of section 2 of *An Act respecting municipal debts and loans* (RLRQ, c. D-7), which provides that the original terms of a loan may be extended by more than twelve (12) months for each new issue of bonds;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount aura le 22 avril 2014, un montant de 1 815 000 \$ à renouveler, sur un emprunt original de 3 630 000 \$, pour une période de 5 ans, en

WHEREAS April 22, 2014, the City of Westmount will have to renew an amount of \$1,815,000 from an original loan of \$3,630,000, for a period of 5 years

vertu des règlements d'emprunt numéros 1363, 1362 et 1360;

according to Loan by-laws in 1363, 1362 and 1360;

ATTENDU QUE ledit renouvellement n'a pas été effectué à la date prévue;

WHEREAS said renewal was not done on the due date;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount aura le 16 juin 2014 un montant de 5 206 000 \$ à renouveler, sur un emprunt original de 7 100 000 \$, pour une période de 10 ans, en vertu du règlement d'emprunt numéro 1380;

WHEREAS on June 16, 2014, the City of Westmount will have to renew an amount of \$ 5,206,000 from an original loan of \$7,100.000, for a period of 10 years, according to Loan By-law 1380;

ATTENDU QUE ledit renouvellement n'a pas été effectué à la date prévue;

WHEREAS, said renewal was not done by the due date;

ATTENDU QUE l'émission d'obligations qui comprendra ledit renouvellement est datée du 17 juin 2014.

WHEREAS bond issue that will include said renewal is dated June 17, 2014.

2014-06-149

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-06-149

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la Ville de Westmount emprunte 5 206 000 \$ par obligation en renouvellement d'une émission d'obligations, pour un terme additionnel de 1 jour au terme original des règlements mentionnés plus haut.

THAT the City of Westmount borrow \$5,206,000 per bond by way of a renewal of a bond issue for an additional term of one day to the original term of the loan by-laws mentioned above.

QUE la Ville de Westmount emprunte 1 815 000 \$ par obligation en renouvellement d'une émission d'obligations, pour un terme additionnel de 1 mois et 26 jours au terme original des règlements mentionnés plus haut.

THAT the City of Westmount borrows \$1,815,000 per bond by way of a renewal of a bond issue for an additional term of one month and 26 days in the original term of the by-laws mentioned above.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.05 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DES VÉRIFICATEURS POUR L'EXERCICE FINANCIER 2013

20.05 FILING OF FINANCIAL REPORT AND THE AUDITOR'S REPORT FOR THE 2013 FISCAL YEAR

Conformément à l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseiller Drury confirme que la trésorière a

In accordance with section 105.1 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter C-19), Councillor Drury confirmed that the

déposé le rapport financier et le rapport des vérificateurs pour l'exercice financier 2013 et que lesdits documents seront acheminés au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

Treasurer has tabled the Financial Report and the Auditor's Report for the fiscal year 2013, and that said documents will be forwarded to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy.

20.06 AFFECTATION DU SURPLUS DES EXCÉDENTS DE FONCTIONNEMENT AUX EXCÉDENTS ACCUMULÉS

20.06 TRANSFER OF FUNDS FROM THE OPERATING SURPLUS TO THE ACCUMULATED SURPLUS

ATTENDU QUE la commission permanente des finances et de l'administration a examiné les résultats financiers de 2013 et soumet ses recommandations au conseil pour approbation.

WHEREAS the Finance and Administration Standing Committee has reviewed the 2013 financial results and its recommendations is submitted for Council's approval.

2014-06-150

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2014-06-150

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QU'à la suite de l'examen des résultats financiers de 2013, un montant de 3 800 000 \$ soit affecté du surplus des excédents de fonctionnement de 2013 aux excédents accumulés affectés comme suit :

THAT, following the review of the 2013 financial results, an amount of \$3,800,000 be transferred from the 2013 Operating Surplus to the Appropriated Accumulated Surplus as follows:

Surplus de l'année 2013 avant les affectations / <i>2013 Surplus before appropriations</i>	4 463 633 \$
<u>Affectations / Appropriations:</u>	
Infrastructure / <i>Infrastructure</i>	500 000 \$
Remplacement d'arbres / <i>Tree replacement</i>	500 000 \$
Déficit actuariel / <i>Actuarial Deficit</i>	1 500 000 \$
Remboursement de la dette CLW– <i>Debt repayment WRC</i>	600 000 \$
Système de facturation HW – <i>HW Billing System</i>	100 000 \$
PAYG Hydro Westmount	600 000 \$
Total des affectations / <i>Appropriation Total</i>	3 800 000 \$
Surplus non affectés de l'année 2013/ <i>2013 Unappropriated Surplus</i>	663 633 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.07 DÉPÔT DES INDICATEURS DE GESTION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2013

Le conseiller Drury signale que, conformément à l'article 5 de l'Arrêté du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant les indicateurs de gestion relatifs à l'administration de certains organismes municipaux datée du 5 février 2012, une copie du document intitulé « Indicateurs de gestion municipaux obligatoires – exercice financier 2013 » est déposée.

20.07 TABLING OF THE MANAGEMENT INDICATORS FOR FISCAL YEAR 2013

In accordance with section 5 of the Order of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy concerning management indicators pertaining to the administration of certain municipal bodies dated February 5, 2012, Councillor Drury reported that a copy of the document entitled "Mandatory Municipal Indicators - Fiscal year 2013" was tabled.

21.01 DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construire est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-06-151

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 20 mai 2014, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.01 BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-06-151

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on May 20, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

**24.01 RÈGLEMENT VISANT À
MODIFIER DE NOUVEAU LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 –
CONVERSION DES ZONES C2-32-01,
C4-37-05 ET C4-37-06 – USAGE
RÉSIDENTIEL – AVIS DE MOTION ET
ADOPTION DU PREMIER PROJET DE
RÈGLEMENT**

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement de zonage 1303 – conversion des zones C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06 – usage résidentiel* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce projet de règlement a pour objet de protéger la vocation résidentielle des zones visées C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06.

2014-06-152

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le premier projet de Règlement 1467, intitulé « *Règlement de zonage 1303 – conversion des zones C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06 – usage résidentiel* » soit adopté en vue de le soumettre à une consultation publique conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue dans la salle du conseil de l'hôtel de ville le 18 juin 2014 à 18 h 30 conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**24.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND
ZONING BY-LAW 1303 – CONVERSION
OF ZONES C2-32-01, C4-37-05 AND C4-
37-06 – RESIDENTIAL USE – NOTICE OF
MOTION AND ADOPTION OF FIRST
DRAFT**

Councillor Samiotis gave notice that it is intended to submit for adoption "*By-Law to further amend zoning by-law 1303 – Conversion of zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06 – Residential use*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this draft by-law is to protect the residential nature of the concerned zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06.

2014-06-152

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the first draft by-law 1467, entitled "*By-Law to further amend zoning by-law 1303 – Conversion of zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06 – Residential use*" be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, chapter A-19.1); and

THAT a public consultation meeting be held in the Council Chamber of Westmount on June 18, 2014 at 6:30 p.m. in accordance with the provisions of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.02 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – CABINETS DE MÉDECINS ET CLINIQUES MÉDICALES SUR LA RUE SAINTE-CATHERINE OUEST – AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÈGLEMENT

Des copies du projet de règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales sur la rue Sainte-Catherine Ouest* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce projet de règlement a pour objet d'interdire l'établissement de cabinets de médecins et de cliniques médicales dans les zones C2-37-07, C2-37-04, C2-37-10, C5-3303, C6-34-03, C1-34-11 et C1-34-05 du plan de zonage.

2014-06-153

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le premier projet de Règlement 1468, intitulé « *Règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales sur la rue Sainte-Catherine Ouest* » soit adopté en vue de le soumettre à une consultation publique conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

24.02 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 – DOCTORS' OFFICES AND MEDICAL CLINICS ON STE. CATHERINE STREET WEST - NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF FIRST DRAFT

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctors' Offices and Medical Clinics on Ste. Catherine Street West*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this draft by-law is to prohibit the establishment of new doctors' office and medical clinics in zones C2-37-07, C2-37-04, C2-37-10, C5-33-03, C6-34-03, C1-34-11 and C1-34-05 of the zoning plan.

2014-06-153

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the first draft by-law 1468, entitled "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctors' Offices and Medical Clinics on Ste. Catherine Street West*" be adopted for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act respecting Land Use Planning and Development* (RLRQ, chapter A-19.1); and

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue dans la salle du conseil de l'hôtel de ville le 18 juin 2014 à 19 h, conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT a public consultation meeting be held in the Council Chamber of Westmount on June 18, 2014 at 7:00 p.m., in accordance with the provisions of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

**24.03 RÈGLEMENT VISANT À
MODIFIER DE NOUVEAU LE
RÈGLEMENT 69 CONCERNANT LES
PARCS – AVIS DE MOTION**

La conseillère Lulham donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 69 concernant les parcs* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce projet de règlement a pour objet de moderniser le contenu du Règlement 69 qui a été adopté en 1896 en supprimant les articles désuets, en ajoutant de nouvelles dispositions afin de réduire le coût de certaines infractions et de permettre une mise en application plus efficace.

**27.01 AFFAIRE NOUVELLE :
POLITIQUE CONCERNANT L'USAGE
PUBLIC DES BÂTIMENTS MUNICIPAUX**

La conseillère Lulham dépose un projet de la « Politique concernant l'utilisation par le public des bâtiments municipaux » avec l'intention que la version finale soit adoptée formellement lors d'une prochaine séance du conseil

**24.03 BY-LAW TO FURTHER AMEND
BY-LAW 69 CONCERNING PARKS -
NOTICE OF MOTION**

Councillor Lulham gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 69 concerning parks*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this draft by-law is to modernize the content of By-law 69 that was adopted in 1896 by removing obsolete sections, adding new provisions to reduce the cost of some offenses and to allow better enforcement.

**27.01 NEW BUSINESS: POLICY
REGARDING THE PUBLIC USE OF CITY-
OWNED BUILDINGS**

Councillor Lulham tabled a draft version of the "Policy regarding the public use of City-owned buildings" with the intention that a final version will be formally adopted at a subsequent meeting of this Council.

27.02 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1320 VISANT À CONSTITUER UN COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet :

- de préciser la démarche de nomination;
- de confier au comité consultatif d'urbanisme les pouvoirs consultatifs conférés par la *Loi sur le patrimoine culturel* (chapitre P-9.002);
- d'ajouter un membre suppléant additionnel en la personne du commissaire suppléant de l'aménagement urbain; et
- d'incorporer la politique du CCU sur les conflits d'intérêts.

2014-06-154

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le règlement 1465 intitulé « *Règlement visant à modifier le règlement 1320 visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme* » soit, et il est par les présentes, adopté.

27.02 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1320 TO ESTABLISH A PLANNING ADVISORY COMMITTEE - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to:

- Clarify appointments;
- Entrust the advisory powers granted to the Planning Advisory Committee by the *Cultural Heritage Act* (chapter P-9.002); and
- Add an additional substitute member in the person of the Substitute Commissioner of Urban Planning;
- Integrate the Planning Advisory Committees' Policy on conflict of interests.

2014-06-154

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Davis

That by-law 1465 entitled "By-law to amend By-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee" be, and it is hereby, adopted.

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1465 intitulé « *Règlement visant à modifier le règlement 1320 visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme* », ayant été dûment adopté,

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

27.03 RÉSOLUTION DE PROLONGATION DU DÉLAI POUR LA PRÉSENTATION DES OBSERVATIONS SUR LE PROJET DE SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

ATTENDU QUE le projet de mise à jour du *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* n'a été mis à la disposition des villes de banlieue et des arrondissements de Montréal que le 23 mai 2014;

ATTENDU QUE Montréal a demandé que les villes et les arrondissements soumettent leurs observations respectives concernant ce document à la Division de la planification urbaine de la Direction de l'urbanisme avant le 5 juin 2014;

ATTENDU QUE le délai prévu du 5 juin ne laisse pas suffisamment de temps pour procéder à une étude appropriée du projet de *Schéma* en raison de la longueur du document et de sa complexité;

ATTENDU QUE le conseil municipal de la Ville de Westmount est réticent à procéder à un examen sommaire d'un document aussi important (situation à laquelle il est confronté en raison de la date limite du 5 juin).

2014-06-155

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1465 entitled "*By-law to amend By-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

CARRIED UNANIMOUSLY

27.03 RESOLUTION TO EXTEND THE DEADLINE FOR THE SUBMISSION OF COMMENTS ON THE DRAFT *SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL*

WHEREAS the draft version of the updated *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* was only made available to the suburban cities and Montreal boroughs on May 23, 2014;

WHEREAS Montreal has requested that the cities and boroughs submit to the *Division de la planification urbaine de la Direction de l'urbanisme* their respective comments regarding the *Schéma* document before June 5, 2014;

WHEREAS the proposed June 5th deadline will not permit sufficient time to carry out a proper review of the draft *Schéma* document due to its length and complexity;

WHEREAS the Municipal Council of the City of Westmount is reluctant to carry out only a cursory review of such an important document (which is the situation it is facing as a result of the June 5th deadline).

2014-06-155

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

Que la Ville de Montréal prolonge le délai pour la présentation des observations sur le projet de *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* jusqu'au 4 juillet 2014; et

QU'une copie de cette résolution soit transmise à M. Bruce St. Louis, directeur exécutif de l'Association des municipalités de banlieue et aux autres municipalités.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 22 h 02 à 22 h 05.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 22 h 05.

THAT the Ville de Montreal extend the deadline for the submission of comments on the draft *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* to July 4th, 2014; and

THAT a copy of this resolution be sent to Mr. Bruce St. Louis, Executive Director of the Association of Suburban Municipalities and other municipalities.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 10:02 p.m. to 10:05 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 10:05 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 JUIN 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JUNE 2, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 30
Beginning of the First Question Period: 8:30 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
Joanne Gibbs	Le parc canin – Les résidents pourront-ils laisser courir leurs chiens sans laisse? / <i>Dog run – Will residents be allowed to have their dogs off leash?</i>
Peter Starr	Les infrastructures – Quels montants sont accordés aux infrastructures cette année, comment la Ville priorise-t-elle les travaux, et y a-t-il eu des appels d'offres? / <i>Infrastructure – How much money does the City have to work with this year, how does it prioritize the work, and have the calls for tenders been issued?</i>
Joan Hagerman (Westmount Park Church)	La servitude – Où en est rendue la rédaction de l'acte de servitude? / <i>Servitude – What is the status of the drafting of the Servitude Agreement?</i> Le rond-point – Quand est-ce que les travaux seront exécutés? / <i>Turnaround – When will the work be carried out?</i>
Dan Lambert	L'éducation des cyclistes – Remercie la Ville de son soutien / <i>Cycling education – Thanked the City for its support.</i>
George Hebert	Le parc à chiens – Quand et comment seront déterminés les termes du mandat? Le document sera-t-il rendu public? / <i>Dog run – When and how will the terms of the mandate be decided? Will the document be made available to the public?</i>

Denis Biro

Le square Prince Albert – La création du square enlève six places de stationnement, que fera la Ville pour pallier à cette perte? / *Prince Albert Square – The creation of the square removes six parking spots, what will the City do to provide parking spots?*

Marilyn Gillies

Le parc canin – Quels sont les directives données à M. Hodgins concernant la taille du parc canin? / *Dog run – What are the guidelines given to Mr. Hodgins on the size of the dog run?*

Tom Lewicki

Le parc canin – Il s'inquiète au sujet du processus qui a commencé avec une fermeture temporaire et qui s'est transformée en fermeture permanente : y avait-il un autre objectif? / *Dog run – He is curious about the process which started as a temporary closure and ended up as a permanent closure : was there a hidden agenda?*

Marilyn Gillies

Le parc canin – Est-ce que le parc canin retournera à la même place? / *Dog run – Will the dog run return to its old location?*

20 h 56 / 8:56 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 JUIN 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JUNE 2, 2014

Début de la deuxième période des questions: 22 h 02
Beginning of the Second Question Period: 10:02 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Joan Hagerman

La nouvelle pizzeria sur la rue Sainte-Catherine O. – Est-il vrai que la Ville n'est plus aussi stricte dans l'application de sa réglementation concernant les restaurants ? / The new pizzeria on Sainte-Catherine W. – Is it true that the City has relaxed the enforcement of its by-laws regarding food establishments?

Qu'en est-il du stationnement? / What about parking?

22 h 05 / 10:05 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE
DANS LA SALLE DU CONSEIL À L'HÔTEL
DE VILLE LE 16 JUIN 2014 À 17 h 31 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON JUNE 16,
2014 AT 5:31 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / Also in attendance :

D.E. Campbell, directeur général / Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services juridiques et
greffière / Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction/ Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19) by abstaining from voting.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-06-156

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 16 juin 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-06-156

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT the agenda of the special Council meeting of June 16, 2014 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-06-157

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues les 27 mai, 3 juin et 10 juin 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 34.

BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-06-157

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on May 27, June 3 and June 10, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:34 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 7 JUILLET 2014 À 20 h 03 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
JULY 7, 2014 AT 8:03 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

**MAYOR AND COUNCILLOR'S
REPORTS**

Le maire Trent souligne le grand talent et la persévérance de la joueuse de tennis Eugénie Bouchard tout en notant que les Westmountais sont très fiers de sa performance et de ses exploits. Il rappelle également que le conseil avait fait part à Mme Bouchard d'une invitation spéciale et que la Ville est en attente de sa réponse. Le maire mentionne également que le lendemain, il récitera le prologue lors de la

Mayor Trent highlighted tennis player Eugenie Bouchard's incredible talent and perseverance, noting that all Westmounters are very proud of her performance and achievements. He also reminded the audience that Council had extended a special invitation to Ms. Bouchard and that the City was awaiting a reply. Lastly, he reported that he would be

présentation de la pièce de théâtre dans le cadre de l'événement *Shakespeare en plein air* qui soulignera le 25^e anniversaire de ces représentations au parc Westmount.

La conseillère Davis fait un compte-rendu sur les nouvelles activités de la piscine et souligne que le *splash pad* est très en demande et qu'il sera dorénavant ouvert tous les samedis matin. Elle a également fait l'éloge des réussites de Mme Bouchard.

Le conseiller Martin se dit heureux de constater que la Ville mène de l'avant d'importants travaux de construction au niveau de ses infrastructures.

La conseillère Lulham informe que les travaux de plantation des arbres et des fleurs aux alentours du CLS se poursuivront au cours de la saison. En ce qui concerne les platebandes sur la rue Sherbrooke, elle indique que l'entrepreneur a été informé de la nécessité d'assurer un meilleur entretien des fleurs.

Le conseiller Cutler rapporte que les cadets de la Sécurité publique rendront visite aux jardins d'enfants de la Ville afin de les informer de la mise en œuvre des mesures de prévention

reciting, the next day, the prologue at this year's representation of Shakespeare-in-the-Park, which marks the 25th anniversary of these representations in Westmount Park.

Councillor Davis reported on the new pool's activities, noting that the splash pad was very much in demand and that it would now be opened on Saturday morning. She also commended Ms. Bouchard on her achievements.

Councillor Martin said he was glad to see that the City was conducting major construction works on its infrastructures.

Councillor Lulham reported that the planting of trees and flowers around the WRC would continue throughout the season. As for the state of the municipal flowerbeds on Sherbrooke Street, she informed that the contractor had been notified of the need to ensure a better maintenance of the flowers.

Councillor Cutler reported that cadets from Public Safety will be visiting the City's daycares to present them the prevention measures to be implemented.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 15 à 20 h 58.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-07-158

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:15 p.m. to 8:58 p.m.

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-07-158

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 7 juillet 2014 soit adopté, sous réserve du retrait des points suivants sous la rubrique « Appel d'offres par invitation – travaux publics/approvisionnement »:

- 13.02: construction d'un mur de soutènement en pierre au parc Westmount;
- 13.05: fourniture de luminaires pour l'éclairage des nouveaux courts de tennis pour juniors au parc Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-07-159

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 juin 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 16 juin 2014 soient confirmés par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Lettre d'acceptation de la présentation du projet de loi d'intérêt privé – *Loi concernant la Ville de Westmount* par la députée de Saint-Henri–Sainte-Anne, Madame Marguerite Blais;
- Résolution adoptée par la Ville de Dorval concernant une prolongation du délai pour présenter des observations sur la version préliminaire du Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal;

THAT the agenda of the regular Council meeting of July 7, 2014 be adopted, subject to the withdrawal of the following items under Tenders by Invitation - Public Works/Purchasing:

- 13.02 : construction of a stone retaining wall at Westmount Park
- 13.05: supply of light fixtures for the lighting of the new junior tennis court in Westmount Park.

CARRIED UNANIMOUSLY

02 CONFIRMATION OF MINUTES

2014-07-159

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the minutes of the regular Council meeting held on June 2, 2014 and of the special Council meeting held on June 16, 2014 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Lettre d'acceptation de la présentation du projet de loi d'intérêt privé – *Loi concernant la Ville de Westmount* par la députée de Saint-Henri–Sainte-Anne, Madame Marguerite Blais;
- Resolution adopted by the City of Dorval concerning an extension of the delay to present observations on the preliminary version of the *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal*;

- Copies de Perspective Grand Montréal – Juin 2014 reçues de la Communauté métropolitaine de Montréal;
- Résolution adoptée par la Ville de Beaconsfield le 26 mai 2014 concernant une demande de modification législative pour une entente de transfert avec la Commission des services électriques de Montréal;
- Ville de Montréal : Règlement 04-047-151, intitulé « *Règlement modifiant le plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047)* », relativement au secteur d'emploi du Plateau Est;
- Agglomération de Montréal : Règlement RCG 09-023-6 – *Règlement modifiant le Règlement d'agglomération sur la subvention à la modification du raccordement du service électrique de certains bâtiments* (RCQ 09-023);
- Ville de Montréal-Est : Résolution 2014-06-147 intitulée « *Report du dépôt des commentaires de la Ville de Montréal-Est concernant le projet de Schéma d'aménagement* »;
- Lettre du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, datée du 3 juin 2014 concernant le Rapport financier 2013;
- Ville de Hampstead : Résolution 2014-137 intitulée "Adoption of the Guiding Principles of the Toronto International Charter for physical activity – an appeal to worldwide action"
- Ville de Hampstead: Résolution 2014-139 intitulée « *Résolution concernant un délai de prolongation pour la présentation des observations sur le Schéma d'aménagement et développement de l'Agglomération de Montréal* ».

B) PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

On dépose les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 5 et 20 mai 2014.

- Copies of *Perspective Grand Montréal* – Juin 2014 from the *Communauté métropolitaine de Montréal*;
- Resolution adopted by the City of Beaconsfield on May 26, 2014 concerning a request for a legislative amendment for a transfer agreement with the *Commission des services électriques de Montréal*;
- Ville de Montréal : Règlement 04-047-151 intitulé « *Règlement modifiant le plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047)* », relativement au secteur d'emploi du Plateau Est;
- Agglomération de Montréal : Règlement RCG 09-023-6 – *Règlement modifiant le Règlement d'agglomération sur la subvention à la modification du raccordement du service électrique de certains bâtiments* (RCQ 09-023);
- Ville de Montréal-Est : Résolution 2014-06-147 intitulée « *Report du dépôt des commentaires de la Ville de Montréal-Est concernant le projet de Schéma d'aménagement* »;
- Lettre du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, datée du 3 juin 2014 concernant le Rapport financier 2013;
- Ville de Hampstead : Resolution 2014-137 entitled "Adoption of the Guiding Principles of the Toronto International Charter for physical activity – an appeal to worldwide action";
- Ville de Hampstead: Resolution 2014-139 entitled "Resolution regarding the extension of the deadline for the submission of comments to the draft Schéma d'aménagement et développement de l'Agglomération de Montréal".

B. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on May 5, and May 20, 2013 were submitted herewith.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

On dépose le rapport d'embauche du mois de mai 2014.

05.01 NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit désigner, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2014-07-160

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la conseillère Rosalind Davis soit nommée à titre de maire suppléant pour les mois d'août, septembre et octobre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

05.02 NOMINATION – COMMISSAIRE SUBSTITUT DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN

ATTENDU QU'en vertu de l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil peut nommer des commissions permanentes ou spéciales, composées d'autant de membres qu'il juge nécessaires, pour la surveillance de l'administration des divers départements civiques pour lesquels elles sont respectivement nommées, et pour l'administration des affaires qu'il peut, par règlement ou résolution, leur confier. Le conseil peut remplacer, quand bon lui semble, tout membre des commissions.

2014-07-161

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

C. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of May 2014 was submitted herewith.

05.01 APPOINTMENT - ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council shall appoint a councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2014-07-160

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT Councillor Rosalind Davis be appointed as Acting Mayor for the months of August, September and October 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

05.02 APPOINTMENT – SUBSTITUTE COMMISSIONER OF URBAN PLANNING

WHEREAS according to section 70 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council may appoint permanent or special committees, composed of as many of its members as it may deem necessary, to supervise the administration of the several civic departments for which they are respectively appointed, and to manage such business as it may, by by-law or resolution, assign to them. The Council may replace any member of the said committees whenever it thinks proper.

2014-07-161

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE la conseillère Cynthia Lulham soit nommée commissaire substitut de l'aménagement urbain, au nom du conseil.

ADOPTÉ À LA MAJORITÉ.

LE CONSEILLER MARTIN AYANT VOTÉ CONTRE LA PROPOSITION

THAT Councillor Cynthia Lulham be appointed as the Substitute Commissioner of Urban Planning on behalf of Council.

CARRIED BY THE MAJORITY.

COUNCILLOR MARTIN VOTED AGAINST THE RECOMMENDATION

05.03 NOMINATION – COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3 du Règlement 1320 intitulé « *Règlement visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme* », au plus quatre (4) membres suppléants, dont la commissaire substitut de l'aménagement urbain et trois (3) résidents de la Ville qui sont des architectes et/ou des urbanistes professionnels peuvent être nommés par le conseil pour remplacer les membres du comité absents ou dans l'impossibilité d'agir.

ATTENDU QU'en vertu de l'article 7.2 dudit règlement, le mandat d'un membre suppléant est d'au plus deux (2) ans à compter de la date de sa nomination et ne peut être renouvelé plus de quatre (4) fois.

2014-07-162

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la commissaire substitut de l'aménagement urbain, la conseillère Cynthia Lulham, soit nommée à titre de membre suppléant du Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de deux (2) ans à compter du 7 juillet 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

05.03 APPOINTMENT - PLANNING ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS according to Section 3 of By-law 1320 entitled "*By-Law to Establish a Planning Advisory Committee*", no more than four (4) substitute members, including the substitute Commissioner of Urban Planning and three (3) residents of the City who are professional architects and (or) urban planners may be appointed by Council to replace Committee members who are absent or unable to act.

WHEREAS according to Article 7.2 of said by-law, the term of office for a substitute member must not exceed two years from the date of the nomination and shall not be renewed more than four (4) times.

2014-07-162

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the substitute Commissioner of Urban Planning, Councillor Cynthia Lulham, be appointed as a substitute member of the Planning Advisory Committee for a two-year term of office effective July 7, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

06.01 CAMPAGNE MAIRES POUR LA PAIX

ATTENDU QUE l'organisation Maires pour la Paix (*Mayors for Peace*) a été créée en 1982 par les villes de Hiroshima et de Nagasaki dans le but de contribuer à la réalisation d'une paix mondiale durable en incitant les villes du monde entier à unir leurs efforts pour sensibiliser la population à la nécessité d'abolir les armes nucléaires;

ATTENDU QUE le programme a été inscrit, en tant qu'organisation non gouvernementale (ONG) à statut consultatif spécial, auprès du Conseil économique et social des Nations Unies en mai 1991;

ATTENDU QUE les maires d'Hiroshima et de Nagasaki font appel aux maires à travers le monde afin qu'ils appuient ce programme comme moyen de transcender les frontières nationales et qu'ils collaborent ensemble pour exiger l'abolition des armes nucléaires;

ATTENDU QUE le nombre actuel d'adhérents s'élève à 6 035 villes réparties dans 158 pays et régions, dont la population totale de toutes les villes membres atteint environ un milliard de personnes, soit un septième de la population mondiale;

ATTENDU QUE le conseil reconnaît l'importance d'appuyer la campagne Maires pour la Paix.

2014-07-163

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la Ville de Westmount appuie la campagne Maires pour la Paix et soutienne ses efforts en vue de l'abolition complète des armes nucléaires d'ici 2020;

06.01 CAMPAIGN MAYORS FOR PEACE

WHEREAS Mayors for Peace was established in 1982 by the Cities of Hiroshima and Nagasaki with the goal of realizing lasting world peace through inter-city solidarity around the globe promoting the efforts to raise a public consciousness of the need to abolish nuclear weapons.

WHEREAS the program was registered as a non-governmental organization (NGO) in Special Consultative Status with the United Nations Economic and Social Council in May 1991;

WHEREAS the mayors of Hiroshima and Nagasaki called on mayors around the world to support this program as a way to transcend national borders and work together to press for nuclear abolition;

WHEREAS the current membership stands at 6,035 cities in 158 countries and regions, the total population of all member cities being approximately 1 billion, which accounts for one seventh of the world population;

WHEREAS Council recognizes the importance to support the Campaign Mayors for Peace.

2014-07-163

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Forbes

THAT the City of Westmount support the Campaign Mayors for Peace and support its efforts for the total abolition of nuclear weapons by 2020;

QU'une copie de la présente résolution soit envoyée au maire de Hiroshima, M. Matsui Kazumi, président de l'organisation Maires pour la Paix.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

07.01 DEMANDE DE SUBVENTION DE LA BIBLIOTHÈQUE ATWATER

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande d'aide financière de la part de la Bibliothèque Atwater pour des rénovations majeures à son édifice;

ATTENDU QUE toutes les demandes de subvention doivent être examinées par le comité plénier du conseil, conformément à la politique de la Ville en matière de subventions versées aux organismes récréatifs et culturels;

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

2014-07-164

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QU'une subvention unique de 18 000 \$, soit le montant équivalent au coût de tous les permis de construction, soit accordée à la Bibliothèque Atwater pour lui fournir l'aide financière nécessaire aux rénovations de l'immeuble.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 APPEL D'OFFRES PUBLIC N° PW-2014-936 – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu à la salle du conseil le 18 juin 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **POSE DE REVÊTEMENT**

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Mayor of Hiroshima, Mr. MATSUI Kazumi, President of Mayors for Peace.

CARRIED UNANIMOUSLY

07.01 GRANT APPLICATION FROM THE ATWATER LIBRARY

WHEREAS the City received a request from the Atwater Library for financial assistance for the major renovations of its building;

WHEREAS, according to the City's policies for recreation and cultural grants, all applications for a supporting grant must be reviewed by General Committee of Council;

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council's approval.

2014-07-164

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT a one-time grant in the amount of \$18,000, an amount equal to the cost of all building permits, be awarded to the Atwater Library to provide financial assistance for the building renovations.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.01 CALL FOR PUBLIC TENDERS No. PW-2014-936 – PUBLIC WORKS/ PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 18, 2014 for the opening of tenders for the **ASPHALT SURFACING IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-936)** chaired by

BITUMINEUX DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-936) et que des rapports écrits, préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 18 juin 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 19 juin 2014, sont déposés lors de cette séance.

2014-07-165

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de Sintra inc. (région Montérégie-Rive-Sud) pour la **pose de revêtement bitumineux (appel d'offres n° PW-2014-936)** soit acceptée et que le contrat soit adjugé au montant total de 514 022,36 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 463 662,69 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au Règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL01, compte n° 299463, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-03 délivré le 23 juin 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.02 APPEL D'OFFRES PUBLIC N° PW-2014-938 – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu à la salle du conseil le 18 juin 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉFECTION DE L'AVENUE WOOD (appel d'offres n° PW-2014-938)** et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe et par la

Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on June 18, 2014 and by the Director of Public Works on June 19, 2014 are submitted to this meeting.

2014-07-165

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of Sintra Inc. (*région Montérégie-Rive-Sud*) for the **asphalt resurfacing (Tender PW-2014-936)** be accepted and that the contract be awarded for a total amount of \$514,022.36, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$463,662.69 (including tax credit) be made from Loan By-law 1459, UBR P14LBL01, Account No. 299463, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-07-03 issued on June 23, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.02 CALL FOR PUBLIC TENDERS No. PW-2014-938 – PUBLIC WORKS/ PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 18, 2014 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF WOOD AVENUE (Tender No. PW-2014-938)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk and by the Director of

directrice du Service des travaux publics le 25 juin 2014, sont déposés lors de cette séance;

2014-07-166

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de Construction Irebec inc. pour la **réfection de l'avenue Wood, entre la rue Sherbrooke et l'avenue Holton (appel d'offres n° PW-2014-938)** soit acceptée et que le contrat soit adjugé au montant total de 499 215,70 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 450 306,67 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL02, compte n° 299464 au montant de 418 415,63 \$ et à la dépense en capital, UBR P14-000-36, compte n° 299910 au montant de 31 891,04 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-06 délivré le 26 juin 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**12.03 APPEL D'OFFRES PUBLIC
N° PW-2014-940 – TRAVAUX
PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu à la salle du conseil le 18 juin 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour le **RÉAMÉNAGEMENT DU BOULEVARD DE MAISONNEUVE (ENTRE L'AVENUE LANSDOWNE ET**

Public Works on June 25, 2014 are submitted to this meeting.

2014-07-166

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of Construction Irebec Inc. for the **reconstruction of Wood Avenue between Sherbrooke and Holton (Tender PW-2014-938)** be accepted and that the contract be awarded for a total amount of \$499,215.70, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$450,306.67 (including tax credit) be made from Loan By-law 1459, UBR P14LBL02, Account No. 299464 for an amount of \$418,415.63 and from Capital Expense, UBR P14-000-36, Account No. 299910 for an amount of \$31,891.04, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-07-06 issued on June 26, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**12.03 CALL FOR PUBLIC TENDERS
No. PW-2014-940 – PUBLIC WORKS/
PURCHASING**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 18, 2014 for the opening of tenders for the **REFURBISHING OF DE MAISONNEUVE BOULEVARD (BETWEEN LANSDOWNE AVENUE AND WESTMOUNT PARK ENTRANCE) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-**

**L'ENTRÉE DU PARC WESTMOUNT)
DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel
d'offres n° PW-2014-940)** et que des
rapports écrits, préparés par la directrice des
Services juridiques et greffière le 18 juin
2014 et par la directrice du Service des
travaux publics le 19 juin 2014, sont
déposés lors de cette séance.

2014-07-167

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Samiotis**

QUE la soumission de TGA Montréal soit
acceptée pour le réaménagement du
boulevard De Maisonneuve, entre l'avenue
Lansdowne et l'entrée du parc Westmount
(appel d'offres no PW-2014-940) et que le
contrat soit adjugé au montant total de
240 786,39 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 217,196.13 \$, incluant le
crédit de taxe, soit imputée à la dépense en
capital, UBR P14-000-09, compte no
299910, le tout conformément au certificat
du trésorier no CTW-2014-07-02 délivré le
23 juin 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés
à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à
signer tout autre document nécessaire ou
exigé pour donner plein effet à la présente
résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**12.04 APPEL D'OFFRES PUBLIC
N° PW-2014-941 – TRAVAUX
PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique
présidée par la directrice générale
suppléante, Joanne Poirier, a eu lieu à la
salle du conseil le 14 mai 2014 quant à
l'ouverture des soumissions pour la

2014-940) chaired by Duncan E. Campbell,
Director General, and that written reports
prepared by the Director of Legal Services
and City Clerk on June 18, 2014 and by the
Director of Public Works on June 19, 2014
are submitted to this meeting.

2014-07-167

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Samiotis**

THAT the tender of TGA Montréal Inc. for the
refurbishing of De Maisonneuve Blvd.
between Lansdowne and Westmount Park
(Tender PW-2014-940) be accepted and that
the contract be awarded for a total amount of
\$240,786.39, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of
\$217,196.13 (including tax credit) be made
from Capital Expense, UBR P14-000-09,
Account No. 299910, the whole as indicated
on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-
07-02 issued on June 23, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be
authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to
sign any and all other documents necessary
and/or required to give effect to the foregoing
resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**12.04 CALL FOR PUBLIC TENDERS
No. PW-2014-941 – PUBLIC WORKS/
PURCHASING**

WHEREAS a public meeting was held in the
Council Chamber on May 14, 2014 for the
opening of tenders for the **CONSTRUCTION
OF A SEWER INTERCONNECTION AT
THE INTERSECTION OF SAINT-**

CONSTRUCTION D'UN EXUTOIRE D'ÉGOUT AU COIN DE LA RUE SAINTE-CATHERINE ET DE L'AVENUE LANSDOWNE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2014-941) et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe le 16 mai 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 15 mai 2014, sont déposés lors de cette séance.

2014-07-168

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de Les Entreprises Canbec Construction inc. pour la construction d'un exutoire d'égout à l'intersection de la rue Sainte-Catherine et de l'avenue Lansdowne (soumission no PW-2014-941) soit acceptée et que le contrat soit adjugé au montant total de 166 179,43 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 149 898,55 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL11, compte no 299473 au montant de 94 300 \$, UBR P14LBL09, compte no 299471 au montant de 37 700 \$, et UBR P14LBL07, compte no 299469 au montant de 17 898,55 \$, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-07-01 délivré le 23 juin 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CATHERINE AND LANSDOWNE STREETS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-941) chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on May 16, 2014 and by the Director of Public Works on May 15, 2014 are submitted to this meeting.

2014-07-168

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of Les Entreprises Canbec Construction Inc. for the construction of a sewer interconnection at the intersection of Sainte-Catherine and Lansdowne Streets (Tender PW-2014-941) be accepted and that the contract be awarded for a total amount of \$166,179.43, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$149,898.55 (including tax credit) be made from Loan By-law 1459, UBR P14LBL11, Account No. 299473 for an amount of \$94,300, UBR P14LBL09, Account No. 299471 for an amount of \$37,700 and UBR P14LBL07, Account No. 299469 for an amount of \$17,898.55, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-07-01 issued on June 23, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**12.05 APPEL D'OFFRES PUBLIC
N° PUR-2014-008 – TRAVAUX
PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu à la salle du conseil le 18 juin 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour **ACHAT D'UN (1) BALAI MÉCANIQUE DE MARQUE JOHNSTON VT651 SUR CAMION FREIGHTLINER M2 2015 OU ÉQUIVALENT POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2014-008)** et que des rapports écrits, préparés par la greffière adjointe le 18 juin 2014 et par le chef de division, approvisionnement le 23 juin 2014, sont déposés lors de cette séance.

2014-07-169

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la soumission de Pièces d'Équipement Bergor inc. pour la **fourniture d'un balai mécanique Johnston 2015, modèle VT-651, monté sur camion, (soumission n° PUR-2014-008)** soit acceptée et que le contrat soit adjugé au montant total de 267 380,72 \$, toutes taxes comprises;
QUE la dépense de 241 184,61 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-16, compte n° 299910 au montant de 235 800 \$, UBR P14-000-19, compte n° 299910 au montant de 3 919,69 \$, et UBR P14-000-17, compte n° 299910 au montant de 1 464,92 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-05 délivré le 26 juin 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**12.05 CALL FOR PUBLIC TENDERS
No. PUR-2014-008 – PUBLIC WORKS/
PURCHASING**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 18, 2014 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF ONE (1) JOHNSTON VT651 SWEEPER ON A FREIGHTLINER M2 2015 TRUCK OR EQUIVALENT FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-008)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on June 18, 2014 and by the Purchasing Manager on June 23, 2014 are submitted to this meeting.

2014-07-169

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

THAT the tender of Pièces d'Équipement Bergor Inc. for the **supply of one (1) 2015 Johnston truck-mounted sweeper, model VT-651 (Tender PUR-2014-008)** be accepted and that the contract be awarded for a total amount of \$267,380.72, all applicable taxes included;
THAT the expenditure in the amount of \$241,184.61 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-16, Account No. 299910 for an amount of \$235,800, UBR P14-000-19, Account No. 299910 for an amount of \$3,919.69 and UBR P14-000-17, Account No. 299910 for an amount of \$1,464.92, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW.2014-07-05 issued on June 26, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION
TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT**

2014-07-170

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE la soumission de Plomberie Mc Henry inc. soit acceptée pour l'**installation de cinq (5) compteurs d'eau de différentes tailles dans les bâtiments des Services des travaux publics et de la sécurité publique** et que le contrat soit adjugé au montant total de 31 503,15 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 20 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 28 416,73 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, UBR 02412000, compte n° 252252, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-07 délivré le 2 juillet 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**13.03 APPEL D'OFFRES PAR
INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/
APPROVISIONNEMENT**

2014-07-171

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE la soumission de Terrassements Jopat inc. soit acceptée pour la **réfection des courts de tennis au parc Devon** et que le contrat soit adjugé au montant total de 68 904,52 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 25 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

**13.01 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC
WORKS/PURCHASING**

2014-07-170

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Cutler**

THAT the quotation of Plomberie Mc Henry Inc. be accepted for the **installation of five water meters of various sizes in the Public Works and Protective Services buildings**, and that the contract be awarded for a total amount of \$31,503.15, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 20, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$28,416.73 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02412000, Account No. 252252, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-07 issued on July 2, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.03 TENDERS BY INVITATION -
PUBLIC WORKS/PURCHASING**

2014-07-171

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Cutler**

THAT the quotation of Terrassements Jopat Inc. be accepted for the **reconstruction of the tennis court at Devon Park**, and that the contract be awarded for a total amount of \$68,904.52, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 25, 2014;

QUE la dépense de 62 153,82 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-11, compte n° 299910 au montant de 42 400 \$ et UBR P14-000-09, compte n° 299910 au montant de 19 753,82 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-04 délivré le 2 juillet 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.04 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2014-07-172

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la soumission de Maçonnerie Rainville & Frères inc. soit acceptée pour les **travaux de maçonnerie au Cénotaphe** et que le contrat soit adjugé au montant total de 65 995,65 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 23 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 59 529,94 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-25, compte n° 299910 au montant de 51 900 \$ et UBR P14-000-09, compte n° 299910 au montant de 7 966,10 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-13 délivré le 2 juillet 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général

THAT the expenditure in the amount of \$62,153.82 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-11, Account No. 299910 for an amount of \$42,400 and UBR P14-000-09, Account No. 299910 for an amount of \$19,753.82, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-04 issued on July 2, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.04 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-07-172

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

THAT the quotation of Maçonnerie Rainville & Frères Inc. be accepted for the **masonry repairs to the Cenotaph**, and that the contract be awarded for a total amount of \$65,995.65, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 23, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$59,529.94 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-25, Account No. 299910 for an amount of \$51,900 and UBR P14-000-09, Account No. 299910 for an amount of \$7,966.10, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-13 issued on July 2, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized

soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.06 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

13.06 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-07-173

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2014-07-173

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

QUE la soumission de Ford Lincoln Gabriel soit acceptée pour la **fourniture d'un (1) fourgon neuf de marque Ford Transit Connect XLT 2014** et que le contrat soit adjugé au montant total de 27 028,32 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 17 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of Ford Lincoln Gabriel be accepted for the **supply of one (1) new 2014 Ford Transit Connect XLT van**, and that the contract be awarded for a total amount of \$27,028.32, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 17, 2014;

QUE la dépense de 24 380,31 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-19, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-08 délivré le 26 juin 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$24,380.31 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-19, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-08 issued on June 26, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14.01 PLAN D'INTERVENTION DES INFRASTRUCTURES POUR 2015-2018/ SERVICES PROFESSIONNELS – TRAVAUX PUBLICS

14.01 INFRASTRUCTURE INTERVENTION PLAN FOR 2015-2018/ PROFESSIONAL SERVICES – PUBLIC WORKS

ATTENDU QU'afin d'être admissible à l'aide gouvernementale par le biais de l'entente fédérale-provinciale sur le transfert d'une partie des revenus de la taxe fédérale

WHEREAS in order to qualify for the new governmental financial assistance through the federal-provincial agreement on the transfer of a portion of federal gasoline

d'accise sur l'essence et de la contribution 2015-2018 du gouvernement du Québec (TECQ), un nouveau plan d'intervention des infrastructures (PII) doit être soumis d'ici le 1^{er} janvier 2015 au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

ATTENDU QUE toutes les données disponibles dans différents formats au Service des travaux publics de la Ville de Westmount doivent être intégrées dans un système d'information géographique (SIG) et dans une base de données regroupant les actifs aux fins de gestion des infrastructures.

2014-07-174

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission d'Aqua Data inc. soit acceptée pour les **services professionnels en vue de l'élaboration du plan d'intervention des infrastructures (PII) pour la Ville de Westmount** au montant de 45 477,21 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 41 021,73 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée au règlement d'emprunt 1459, UBR P14LBL07, compte n° 299469, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-09 délivré le 27 juin 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer les bons de commande et tous autres documents, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – HYDRO WESTMOUNT

2014-07-175

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

excise tax revenues and the Quebec government's contribution (TECQ) 2015-2018, a new Infrastructure Intervention Plan (IIP) must be submitted by January 1, 2015 to the *Ministère des Affaires municipales et de l'occupation du territoire*;

WHEREAS all the data available in different formats at the City of Westmount Public Works have to be incorporated into a Geographic Information System (GIS) map and an asset database for the management of the infrastructure assets.

2014-07-174

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of Aqua Data inc. be accepted for the **professional services for the development of the Infrastructure Intervention Plan (IPP) for the City of Westmount** in the amount of \$45,477.21, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$41,021.73 (including tax credits) be made from Loan By-law 1459, UBR P14LBL07, Account No. 299469, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No CTW-2014-07-09 issued on June 27, 2014;

THAT the Director General be, and he is hereby, authorized to sign the purchase order and any other documents, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

15 TENDERS BY INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2014-07-175

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de Dual-Ade Inc. soit acceptée pour la **fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre et de l'équipement nécessaires au remplacement et à l'installation de transformateurs aux postes Parc T20 et Glen TP13** et que le contrat soit adjugé au montant total de 50 566,01 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 20 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 43 980 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-39, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-10 délivré le 30 juin 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**17. SERVICES PROFESSIONNELS –
APPROBATION D'UN SYSTÈME DE
PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES
OFFRES – HYDRO WESTMOUNT**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE ce mandat correspond à l'une des priorités établies par le comité consultatif des transports.

2014-07-176

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par le conseiller Cutler**

THAT the quotation of Dual-Ade Inc. be accepted for the **supply of all labour and equipment for the replacement and the installation of transformers at Sub Stations Park T20 and Glen TP13**, and that the contract be awarded for a total amount of \$50,566.01, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 20, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$43,980. (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-39, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-10 issued on June 30, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

**17. PROFESSIONAL SERVICES –
APPROVAL OF A SYSTEM OF BID
WEIGHTING AND EVALUATING –
HYDRO WESTMOUNT**

WHEREAS, according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS this mandate is in line with one of the priorities set by the Transportation Advisory Committee.

2014-07-176

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Cutler**

QUE la grille d'évaluation proposée dans le document préparé par Hydro Westmount soit approuvé dans le cadre d'un appel d'offres pour la fourniture des services professionnels d'une firme d'experts-conseils afin de préparer, pour la Ville, une étude spéciale visant à proposer une stratégie de mise à niveau et de synchronisation des feux de circulation sur les artères principales.

THAT the evaluation grid proposed in the document prepared by Hydro Westmount be approved within the framework of a call for tenders for the professional services of a consulting firm to prepare a special study for the City to propose an upgrade and synchronization strategy for the traffic lights on the main arteries.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 FINANCES – LISTE DES COMPTES

19.01 FINANCE - LIST OF ACCOUNTS

2014-07-177

2014-07-177

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 mai 2014 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending May 31, 2014:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
May 9, 2014	\$ 542,212.29	\$ 167,720.75	\$ 709,933.04
May 16, 2014	\$ 950,587.14	\$ 494,683.67	\$1,445,270.81
May 23, 2014	\$ 303,411.96	\$ 153,358.39	\$ 456,770.35
May 31, 2014	\$ 417,701.08	\$1,213,774.23	\$1,631,475.31
Païement électronique à HQ - Le 6 mai 2014	\$2,296,395.71	0	\$2,296,395.71
Total	\$4,510,308.18	\$2,029,537.04	\$6,539,845.22

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.01 DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS

20.01 FILING OF COMPARATIVE STATEMENTS

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseiller Drury signale que les états suivants ont été déposés par le trésorier :

In accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Councillor Drury reported that the following statements were filed by the Treasurer:

- 1) l'état comparant les revenus et dépenses de l'exercice financier 2014 au 30 avril et ceux de l'exercice financier 2013 pour la période correspondante, dont une copie est jointe aux présentes;
- 2) l'état comparant les revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2014 et ceux qui ont été prévus au budget adopté pour cet exercice financier, dont une copie est jointe aux présentes.

- 1) the comparative financial statement of the revenues and expenditures of the 2014 fiscal year as of April 30 and those of the 2013 fiscal year for the same corresponding period, a copy of which is attached hereto;
- 2) the comparative financial statement of the projected revenues and expenditures for the 2014 fiscal year and those provided for in the adopted budget for that fiscal year, a copy of which is attached hereto.

21.01 APPROBATION DES PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est subordonnée à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;
ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 dudit règlement, le conseil doit se prononcer sur les recommandations du Comité.

2014-07-178

Il est proposé par le conseiller, appuyé par la conseillère

QUE, suivant les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de ses réunions tenues les 17 juin et 2 juillet, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.01 BUILDING PERMIT APPLICATIONS APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on *Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;
WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-07-178

It was moved by Councillor, seconded by Councillor

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on June 17, and July 2, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

23.01 CONSTRUCTION AU-DELÀ DE L'ALIGNEMENT DE CONSTRUCTION

ATTENDU QUE l'article 5.2.4 du *Règlement de zonage 1303* stipule que, malgré les dispositions du présent règlement, en vertu du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architectural (PIIA) et sous réserve de l'approbation du Conseil pour des motifs liés à l'inclinaison excessive ou à la forme d'un lot ou terrain ou en raison de l'emplacement d'un ou de plusieurs bâtiments existants sur des lots ou terrains adjacents, une modification à l'implantation d'un bâtiment peut être autorisée;

ATTENDU QUE les recommandations formulées par le Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 20 mai 2014 sont soumises à l'approbation du conseil.

2014-07-179

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QU'on accorde au propriétaire de l'immeuble situé au 4453, rue Sainte-Catherine la permission d'installer une rampe d'accès et une balustrade devant l'entrée sud de sa propriété, au-delà de l'alignement de construction de 8 pieds requise sur la rue Sainte-Catherine, le tout conformément aux fiches techniques et aux plans joints aux présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

24.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS – AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs* » à une séance ultérieure de ce conseil.

23.01 BUILDING OVER THE BUILDING LINE

WHEREAS Section 5.2.4 of *Zoning By-law 1303* stipulates that notwithstanding the provisions of this by-law, in accordance with the By-law on Site Planning and Architectural Integration Programmes (PIIA) and subject to the approval of Council, a modification to the siting of a building may be permitted by reason of the excessive slope or configuration of the lot or land or by reason of the location of one or more existing buildings on adjacent lots or parcels of lands;

WHEREAS the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on May 20, 2014 are submitted for Council approval.

2014-07-179

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT permission be granted to the owner of the property located at 4453 Ste. Catherine Street to install a ramp and railing for the entrance on the south side of the property, in advance of the 8 feet building line required on Ste. Catherine Street, the whole as indicated in the Data Sheets and plans attached hereto.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 CONCERNING TARIFFS – NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 1318 concerning tariffs*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJET

Il explique que ce règlement a pour objet:

- de rajuster les tarifs résultant du Règlement 69 (tel que modifié par le Règlement 1469); et
- d'appliquer les nouveaux tarifs présentés par le Service des sports et loisirs pour la délivrance de permis et de cartes de membre, l'utilisation des arénas, des terrains de jeux, des piscines et des courts de tennis, ainsi que les cours offerts par la Ville de Westmount (saisons printemps-été et automne-hiver).

24.02 RÈGLEMENT DE CONTRÔLE INTÉrimAIRE – CONVERSION D'UN USAGE COMMERCIAL OU INSTITUTIONNEL EN USAGE RÉSIDENTIEL – AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement de contrôle intérimaire – conversion d'un usage commercial ou institutionnel en un usage résidentiel* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Elle explique que ce projet de règlement a pour objet :

- de protéger la vision décrite dans les modifications apportées à son plan d'urbanisme jusqu'à ce que les règlements de concordance entrent en vigueur;
- d'interdire, dans le secteur sud-est de la Ville, dans les zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 et R9-24-03 du plan de zonage du Règlement de zonage 1303 :

OBJECT

He explained that the object of this draft by-law is:

- to adjust the tariffs stemming from By-law 69 (as amended by By-law 1469); and
- to implement the new tariffs presented by Sports & Recreation for the issuance of permits and facility membership cards, the use of the arenas, sporting fields, pools and tennis courts, as well as the courses offered by the City of Westmount (Spring-Summer and Autumn and Winter).

24.02 INTERIM CONTROL BY-LAW – CONVERSION FROM COMMERCIAL OR INSTITUTIONAL USE TO A RESIDENTIAL USE – NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "Interim Control By-law – Conversion from commercial or institutional use to a residential use" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

She explained that the object of this draft by-law is:

- to protect the vision outlined by the amendments made to its Planning Programme until the Concordance By-laws come into force;
- to prohibit, in the South-East sector of the City, in zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 and R9-24-03 of the Zoning Plan of Zoning By-law 1303:

- i) toute nouvelle utilisation du sol;
- ii) toute nouvelle construction;
- iii) tout agrandissement d'un bâtiment;
- iv) toute rénovation d'un bâtiment;
- v) toute opération cadastrale ou lotissement d'un terrain;

- i. any new land use;
- ii. any new construction;
- iii. any extension of a building;
- iv. any renovation of a building;
- v. any cadastral operation or parcelling of a lot;

ayant pour résultat de convertir un usage commercial ou institutionnel en un usage résidentiel ou, dans le cas d'une nouvelle construction, d'ériger un immeuble à usage résidentiel.

having as a result to convert a commercial or institutional use into a residential use or, in the case of a new construction, to erect an immovable of residential use.

24.03 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1315 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS À CERTAINS FONCTIONNAIRES DE LA VILLE DE WESTMOUNT – AVIS DE MOTION

24.03 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1315 ON THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT – NOTICE OF MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* » à une séance ultérieure de ce conseil.

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend By-law 1315 on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJET

Il explique que ce projet de règlement a pour objet:

- de réviser la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires compte tenu de la mise en œuvre du nouveau système financier UniCité;
- d'établir la délégation de pouvoirs conformément aux nouveaux postes créés depuis la dernière modification du Règlement 1315.

OBJECT

He explained that the object of this draft by-law is:

- to update the delegation of powers to certain employees in accordance with the implementation of the new financial system UniCité; and
- to determine the delegation of powers in accordance with new positions created since the last amendment of By-law 1315.

25.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1336 CONCERNANT LES SÉANCES DU CONSEIL – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Davis explique que ce règlement a pour objet :

- de préciser le but de la période durant laquelle les personnes assistant à la séance du conseil peuvent poser des questions verbales aux membres du conseil;
- de favoriser le respect du bon ordre et du décorum; et
- d'interdire les manifestations qui minent le bon ordre et le décorum durant les séances du conseil.

2014-07-180

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE le Règlement 1464 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1336 concernant les séances du conseil* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

25.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1336 CONCERNING COUNCIL MEETINGS - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference."

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Davis explained that the object of this by-law is:

- To clarify the purpose of the period during which the persons attending the Council meeting may put oral questions to the members of the Council;
- To promote respect of good order and decorum; and
- To prohibit manifestations that undermines the good order and decorum of Council meetings.

2014-07-180

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

That By-law 1464 entitled "*By-law to further amend By-law 1336 concerning Council meetings*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le Maire Trent déclare que le règlement 1464 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1336 concernant les séances du conseil* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.02 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 69 CONCERNANT LES PARCS – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement a pour objet de moderniser le libellé du Règlement 69, qui fut adopté en 1896, en supprimant les articles désuets, en ajoutant de nouvelles dispositions visant à réduire le coût de certaines amendes et à favoriser une meilleure mise en application.

2014-07-181

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE le Règlement 1469 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 69 concernant les parcs* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1464 entitled "*By-law to further amend By-law 1336 concerning Council meetings*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.02 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 69 CONCERNING PARKS - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to modernize the content of By-law 69 that was adopted in 1896 by removing obsolete sections, adding new provisions to reduce the cost of some offenses and to allow better enforcement.

2014-07-181

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

That By-law 1469 entitled "*By-law to further amend By-law 69 concerning Parks*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

Le Règlement 1469, intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 69 concernant les parcs* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.03 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – CONVERSION DES ZONES C2-32-01, C4-37-05 ET C4-37-06 – USAGE RÉSIDENTIEL – ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT

La greffière explique que les modifications apportées au *Règlement de zonage 1303* doivent être approuvées par voie de référendum.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis déclare que ce règlement a pour objet de protéger la vocation résidentielle des zones visées C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06.

2014-07-182

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le second projet de règlement 1467 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 1303 – conversion des zones C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06 – usage résidentiel* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1469, entitled "*By-law to further amend By-law 69 concerning Parks*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.03 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 – CONVERSION OF ZONES C2-32-01, C4-37-05 AND C4-37-06 – RESIDENTIAL USE- ADOPTION OF SECOND DRAFT

The City Clerk explained that the modifications made to *Zoning By-law 1303* are subject to approval by way of referendum.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this draft by-law is to protect the residential nature of the concerned zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06.

2014-07-182

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the second draft by-law 1467 entitled "*By-Law to further amend zoning by-law 1303 – Conversion of zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06 – Residential Use*" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

25.04 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – CABINETS DE MÉDECINS ET CLINIQUES MÉDICALES SUR LA RUE SAINTE-CATHERINE OUEST – ADOPTION DU SECOND PROJET DE RÈGLEMENT

La greffière explique que les modifications apportées au Règlement de zonage 1303 doivent être approuvées par voie de référendum.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet d'interdire l'établissement de nouveaux cabinets de médecins et de nouvelles cliniques médicales sur la rue Sainte-Catherine Ouest dans les zones C2-37-07, C2-37-04, C2-37-10, C5-33-03, C6-34-03, C1-34-11 et C1-34-05 du plan de zonage.

2014-07-183

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le second projet de règlement 1468 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales sur la rue Sainte-Catherine Ouest* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h 45 à 21 h 51.

25.04 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 – DOCTORS' OFFICE AND MEDICAL CLINICS ON STE. CATHERINE STREET WEST- ADOPTION OF SECOND DRAFT

The City Clerk explained that the modifications made to *Zoning By-law* 1303 are subject to approval by way of referendum.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to prohibit the establishment of new doctors' office and medical clinics on Ste. Catherine Street West in zones C2-37-07, C2-37-04, C2-37-10, C5-33-03, C6-34-03, C1-34-11 et C1-34-05 of the Zoning plan.

2014-07-183

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the second draft by-law 1468 entitled “*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctors' Offices and Medical Clinics on Ste. Catherine Street West*” be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:45 p.m. to 9:51 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 22 h 05.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at
10:05 p.m.

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 JUILLET 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JULY 7, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 15
Beginning of the First Question Period: 8:15 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Joan Hagerman
(Église Westmount Park / Westmount Park Church)

Le stationnement pour les personnes handicapées – Pourront-ils voir les plans et le design? / *Parking for handicapped – Will they get to see the plans and design?*

La servitude – Pourquoi est-ce que ça prend autant de temps? / *The Servitude Act – Why has it taken so long?*

Dan Lambert
(Association de marche et cyclisme de Westmount / Westmount Walking and Cycling Association)

Le Bixi – Est-ce que la Ville peut adopter une résolution d'appui en faveur du Bixi? / *Bixi – Can the City adopt a resolution in favour of Bixi?*

Richard Locke

Le Plan directeur de la circulation et du transport actif de Westmount – Quel est le calendrier prévu pour les travaux? / *Traffic and Active Transportation Master Traffic Plan – What is the timeline of works to be carried?*

Les feux de circulation au coin de la rue Sherbrooke et de l'avenue Grosvenor – Que fera la Ville pour solutionner les feux de circulation lunatiques? / *Lights on Sherbrooke St. and Grosvenor Ave. – What will the City do to correct the lunatic lights?*

Angela Lehrer
(representing parents)

L'horaire et l'accès à la piscine pour les enfants durant le bain libre pour les adultes – Pourquoi les familles doivent-elles sortir de la piscine lors du bain libre pour adultes? / *The*

schedule and the children's access to the pool during adult swim – Why should families exit the pool during adult swim?

Mme Lehrer dépose une pétition en-ligne /
Mrs Lehrer files an on-line petition.

Dr. Maureen Kiely

Mobilier urbain et sécurité routière – Que fait la Ville pour assurer un aménagement sécuritaire du mobilier urbain aux coins des avenues Clarke et Anwoth? / *Street furniture and Safety – what will the City do to ensure a safe layout of the street furniture at the corners of Clarke and Anwoth Avenues?*

L'Église Westmount Park – Combien d'espaces de stationnement pour handicapés y a-t-il? / *Westmount Park Church – How many handicapped parking spots are there?*

Denis Biro

Le square Prince Albert et le stationnement sur rue – Est-ce que la Ville rendra publique l'étude sur le stationnement avant d'enlever les six espaces de stationnement? / *Prince Albert Square and on street parking – Will the City release the parking study before removing the six parking spots?*

John Fretz

L'item 12.3 à l'ordre du jour – Que fera-t-on exactement avec ce contrat? / *Item 12.3 of the Agenda – What will exactly be done with the contract?*

Concernant les contrats accordés à Canbec et TGA, entre autres – est-ce que ceci reflète la qualité du travail effectué? / *Regarding contracts awarded to Canbec and TGA, among others, does this reflect the quality of work?*

George Leisser

Demande d'accès aux documents – Qu'est-il advenu de sa demande? / *Access to documents request – What has happened to his request?*

ANNEXE/APPENDIX "B"

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 JUILLET 2014

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JULY 7, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 45
Beginning of the Second Question Period: 9:45 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Dr. Maureen Kiely

Travaux et sécurité –Quelles sont les mesures de sécurité mises en place suite à l'incident qui s'est produit lors de la démolition de l'école Vanguard ? / *Works and Safety – What safety measures has the City established since the incident with the demolition of Vanguard School?*

Qu'en est-il de l'édifice qui abrite le David's Tea? / *What about the building where David's Tea is located?*

Denis Boro

Le parc canin – Y a-t-il des nouvelles concernant le parc canin dans le Sud de la Ville? / *Dog run – Are there any news concerning the dog run in the South of the City?*

Patricia Fox

Eugénie Bouchard – Elle présente un tableau peint par un artiste local représentant la tennismen Eugénie Bouchard et demande si la Ville l'honorera, afin de lui remettre la peinture à ce moment-là / *Eugénie Bouchard – She presents a local artist's painting representing tennis player Eugénie Bouchard and asks whether the City will pay tribute to Ms. Bouchard in order to give her the painting then.*

21 h 51 / 9:51 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE
DANS LA SALLE DU CONSEIL À L'HÔTEL
DE VILLE LE 21 JUILLET 2014 À 12 h 02 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire suppléant / The Acting Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON JULY 21,
2014 AT 12:02 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

V. M. Drury, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
N. Forbes
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / Also in attendance :

D. E. Campbell, directeur général / Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services juridiques et
greffière / Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire suppléant déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire suppléant se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

OPENING OF MEETING

The Acting Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Acting Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19) by abstaining from voting.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-07-184

**Il est proposé par la conseillère Davis,
appuyé par la conseillère Smith**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 21 juillet 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Le conseiller Cutler se joint à la séance à 12 h 03.

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-07-184

**It was moved by Councillor Davis,
seconded by Councillor Smith**

THAT the agenda of the special Council meeting of July 21, 2014 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

Councillor Cutler joined the meeting at 12 :03 p.m.

DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-07-185

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues les 20 mai, 8 juillet et 15 juillet 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 12 h 05.

Victor M. Drury
Maire suppléant / Acting Mayor

BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-07-185

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on May 20, July 8 and July 15, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 12:05 p.m.

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 4 AOÛT 2014 À 20 h 04 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
AUGUST 4, 2014 AT 8:04 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents: D. E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance: V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19) by abstaining from voting.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

**MAYOR AND COUNCILLOR'S
REPORTS**

La conseillère Davis donne un compte rendu sur la nouvelle période d'enregistrement et l'horaire de la piscine.

Councillor Davis reported on the new registration period and the pool schedule.

La conseillère Lulham donne un compte rendu sur Collectivités en fleurs, un événement qui a impressionné les juges, notamment grâce à l'excellent travail des employées de la Ville, Jayme Gerbrandt et Virginia Elliot. Elle fait

Councillor Lulham reported on Communities in bloom, an event that impressed judges, especially thanks to the excellent work of City employees Jayme Gerbrandt and Virginia Elliot. She also

également un rapport sur la présentation de M. Hodgins concernant les endroits entrevus pour le parc canin, tout en informant que le rapport sera disponible dès le 15 août 2014, et qu'il sera suivi d'un sondage vers la fin septembre.

Le conseiller Martin commente sur le point à l'ordre du jour relatif à la décontamination des sols, puis informe des points concernant les contrats qui seront adjugés par le conseil.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 15 à 20 h 59.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-08-186

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 août 2014 soit adopté, sous réserve,

de l'ajout du point suivant :

- Nomination – Directeur général adjoint;

et du retrait du point 25.01 :

- Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs - adoption

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

NOMINATION – DIRECTEUR GÉNÉRAL ADJOINT

ATTENDU QUE le recrutement s'est effectué conformément à la politique de la Ville sur l'embauche du personnel de direction;

reported on the presentation given by Mr. Hodgins regarding the proposed venues for the dog run, underlying that the report would be made available on August 15, 2014 and that a poll will follow in late September.

Councillor Martin commented on the item on decontamination of soils, indicating that Council will also discuss various contracts to be awarded.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:15 p.m. to 8:59 p.m.

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-08-186

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Lulham

THAT the agenda of the regular Council meeting of August 4, 2014 be adopted, subject to:

the addition of the following item:

- Appointment – Assistant Director General;

and the withdrawal of item 25.01:

- By-law to further amend By-law 1318 concerning tariffs – Adoption.

CARRIED UNANIMOUSLY

APPOINTMENT – ASSISTANT DIRECTOR GENERAL

WHEREAS a recruiting process was carried out according to the City's policy regarding the hiring of management personnel;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, tel qu'indiqué au certificat du trésorier n° 2014-08-08 délivré le 4 août 2014;

ATTENDU QU'à la suite du processus de recrutement, le comité de sélection s'est mis d'accord quant au choix d'un candidat pour le poste de directeur général adjoint et que ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2014-08-187

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE M. Sean Michael Deegan soit nommé à titre de directeur général adjoint, à compter du 4 août 2014, le tout conformément aux modalités du contrat offert par la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-08-188

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 juillet 2014 et de la séance spéciale tenue le 21 juillet 2014 soient approuvés.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

CORRESPONDANCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Lettre du Cabinet du ministre des

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-08 delivered on August 4, 2014;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Assistant Director General and its recommendations are submitted for Council approval.

2014-08-187

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT Sean Michael Deegan be appointed as the Sean Assistant Director General, effective August 4, 2014, as per the terms and conditions of the contract offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

02. CONFIRMATION OF MINUTES

2014-08-188

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the minutes of the regular Council meeting held on July 7, 2014 and of the special council meeting held on July 21, 2014 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documentation is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Letter from the Cabinet du ministre des

Affaires municipales et de l'Occupation du territoire en date du 27 juin 2014;

- Lettre de l'Office des personnes handicapées en date du 3 juillet 2014;
- Résolution de la Ville de Kirkland en date du 11 juillet 2014 concernant le Corridor Jacques-Bizard.

B) PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

On dépose les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 2 et 16 juin 2014.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

On dépose le rapport d'embauche du mois de juin 2014.

04. ORIENTATION DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS À L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-08-189

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toutes décisions qu'il jugera opportunes à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée régulière du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 21 août 2014, et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.01 NOMINATION - CHEF - BUDGET ET FINANCES

ATTENDU QUE M. Claude Ladouceur a été nommé au poste de chef - trésorerie et budgets sur une base contractuelle pour une

Affaires municipales et de l'Occupation du territoire dated June 27, 2014;

- Letter from the Office des personnes handicapées dated July 3, 2014;
- Resolution from the City of Kirkland dated July 11, 2014 concerning the Corridor Jacques-Bizard.

B. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on June 2, and June 16, 2014 were submitted herewith.

C. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of June 2014 was submitted herewith.

04. ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO REGULAR MEETING OF THE MONTREAL URBAN AGGLOMERATION COUNCIL

2014-08-189

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on August 21, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.01 APPOINTMENT - CHIEF - BUDGET AND FINANCE

WHEREAS Mr. Claude Ladouceur was appointed Chief – Budget and Finance on a contractual basis for one year, effective

période d'un an à compter du 9 août 2010, et que son contrat individuel de travail a été prolongé par le conseil jusqu'au 29 août 2014, conformément à la résolution n° 2011-08-182 adoptée par le conseil le 1^{er} août 2011, à la résolution n° 2012-09-213 adoptée par le conseil le 10 septembre 2012 et la résolution n° 2013-09-208 adoptée le 3 septembre 2013;

ATTENDU QUE selon l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier no. 2014-08-05 délivré le 28 juillet 2014;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général pour nommer M. Claude Ladouceur sur une base permanente est soumise à l'approbation du conseil.

2014-08-190

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M. Claude Ladouceur soit nommé comme Chef - Budget et finances sur une base permanente à compter du 29 août 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

09.01 CONTRAT - LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2014-08-191

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue une entente avec l'artiste Karine Raynor, relativement à l'exposition intitulée « *Florence's Ladies in White* » qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 21 août au 11 septembre

August 9, 2010 and his individual employment contract was extended by Council, until August 29, 2014, as per Resolution No. 2011-08-182 adopted on August 1, 2011, Resolution No. 2012-09-213 adopted on September 10, 2012 and Resolution No. 2013-09-208 adopted on September 3, 2013;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-05 issued on July 28, 2014;

WHEREAS the recommendation of the Director General to appoint Mr. Claude Ladouceur on a permanent basis is submitted for Council's approval.

2014-08-190

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Mr. Claude Ladouceur be appointed as the Chief - Budget and Finance on a permanent basis effective August 29, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

09.01 CONTRACT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2014-08-191

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into an agreement with Karine Raynor, artist, for the exhibition entitled "Florence's Ladies in White" to be held in The Gallery at Victoria Hall from August 21 to September 11, 2014, the

2014, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, le contrat et tout autre document nécessaire afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 APPELS D'OFFRES PW-2014-932: TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES POUR L'IMPERMÉABILISATION DES FONDATIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 avril 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour l'**IMPERMÉABILISATION DES FONDATIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT (4574, RUE SHERBROOKE OUEST) – PHASES 1 ET 2 DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PW-2014-932)**;

ATTENDU QUE le contrat a été adjugé à Construction & Expertise PG Inc. pour l'imperméabilisation des fondations à la Bibliothèque publique de Westmount, option B - Phase 1 & 2 (Tender PW-2014-932) au montant total de 63 756,63 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2015-05-113 adoptée par le Conseil lors de la séance ordinaire tenue le 5 mai 2014;

ATTENDU QUE, selon l'article 573.3.0.4 de la *Loi des cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), une municipalité ne peut modifier un contrat accordé à la suite d'un appel d'offres à moins que la modification constitue un accessoire et ne change pas la nature du contrat;

whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.01 TENDERS PW-2014-932 – ADDITIONAL WORKS FOR THE WATERPROOFING OF THE WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY FOUNDATIONS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 16, 2014 for the opening of tenders for the **WATERPROOFING OF FOUNDATIONS AT THE WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY (4574 SHERBROOKE STREET WEST) PHASE (1) AND (2) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-932)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General;

WHEREAS the contract was awarded to Construction & Expertise PG Inc. for the waterproofing of foundations at the Westmount Public Library, Option B - Phase 1 & 2 (Tender PW-2014-932) for a total amount of \$63,756.63, all applicable taxes included, as per resolution No. 2015-05-113 adopted by Council at its regular meeting held on May 5, 2014;

WHEREAS according to Section 573.3.0.4 of the *Cities and Towns Act* (RLRQ, chapter C-19), a municipality may not amend a contract awarded following a call for tenders unless the amendment is accessory and does not change the nature of the contract;

ATTENDU QUE conformément à l'article 2107 du *Code civil du Québec*, où le prix du travail est estimée au moment de la conclusion du contrat, l'entrepreneur doit justifier toute augmentation du prix, et le client est tenu de payer cette augmentation que dans la mesure où elle résulte de travail qui ne pouvait être prévu au moment où le contrat a été attribué;

ATTENDU QUE l'architecte du projet a recommandé la construction supplémentaire d'un massif de béton pour couvrir la surface sur laquelle la membrane d'étanchéité doit être installée;

ATTENDU QUE la directrice du Service des travaux publics et le directeur général approuvent cette recommandation et les frais supplémentaires.

2014-08-192

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Construction & Entreprises PG Inc.* soit modifiée pour inclure **l'ajout d'un massif de béton le long de la fondation de la bibliothèque publique de Westmount** au montant additionnel de 8 922,06 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 8 047,95 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-08, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-08-02 délivré le juillet 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS in accordance with Sec. 2107 of the *Quebec Civil Code*, where the price of the work is estimated at the time the contract is entered into, the contractor shall justify any increase of the price, and the client is bound to pay such increase only to the extent that it results from work which could not be foreseen at the time the contract was awarded;

WHEREAS the Architect of the project recommended the additional construction of a concrete ledger to cover the surface to enable the waterproof membrane to be installed;

WHEREAS the Director of Public Works and the Director General approve of this recommendation and the extra costs.

2014-08-192

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Construction & Entreprise PG Inc.* be modified to include **the addition of a concrete solid mass along the foundations at the Westmount Public Library** for an additional amount of \$8,922.06, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$8,047.95 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-08, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-02 issued on July 24, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**12.02 APPELS D'OFFRES PW-2014-943
– RECONSTRUCTION DE TROIS
TERRAINS DE TENNIS AU PARC
WESTMOUNT**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général de la ville, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 juillet 2014 pour l'ouverture des soumissions pour la **RECONSTRUCTION DE TROIS (3) TERRAINS DE TENNIS (PARC WESTMOUNT) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres no PW-2014-943)**, et que des rapports écrits préparés par la directrice des services juridiques et greffière le 16 juillet 2014 et par la directrice du Service des travaux publics le 22 juillet 2014, ont été déposés lors de cette séance.

2014-08-193

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE la soumission de *Les Entreprises de construction Ventec Inc.* soit acceptée pour la **reconstruction de trois (3) terrains de tennis au parc Westmount (appel d'offres no PW-2014-943)**, au montant total de 284 390,66 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 256 528,44 \$, incluant le crédit de taxe, soient imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-10, compte n° 299910 pour un montant de 209 359,15 \$ et UBR P14-000-09, compte n° 299910 pour un montant de 47 169,29 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-08-03 délivré le 24 juillet 2014;

QUE le maire et la greffière soit autorisés à signer le contrat; et

**12.02 TENDERS PW-2014-943 –
CONSTRUCTION OF THREE TENNIS
COURTS IN WESTMOUNT PARK**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 16, 2014 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF THREE (3) TENNIS COURTS - WESTMOUNT PARK IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-943)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on July 16, 2014 and by the Director of Public Works on July 22, 2014 are submitted to this meeting.

2014-08-193

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

THAT the tender of *Les Entreprises de construction Ventec Inc.* be accepted for the **reconstruction of three (3) tennis courts in Westmount Park (Tender PW-2014-943)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$284,390.66, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$256,528.44 (including tax credit) be made from Capital Expense, UBR P14-000-10, Account No. 299910 for an amount of \$209,359.15, and UBR P14-000-09, Account No. 299910 for an amount of \$47,169.29, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-03 issued on July 24, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/ APPROVISIONNEMENT

2014-08-194

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Construction Giancola Inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main d'œuvre et du matériel pour la construction d'un mur de soutènement au parc Westmount (Q-2014-045)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 48 289,45 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du 23 juin 2014 du chef de division, approvisionnement;

QU'une dépense de 43 558,49 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-09, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-07-07 délivré le 2 juillet 2014;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.01 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-08-194

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Construction Giancola Inc.* be accepted for the **supply of all labour and material for the construction of a stone retaining wall at Westmount Park (Q-2014-045)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$48,289.45, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 23, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$43,558.49 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-09, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-07 issued on July 2, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.02 APPEL D'OFFRES PAR
INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/
APPROVISIONNEMENT**

2014-08-195

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE la soumission de *Guillevin International CIE* soit acceptée pour la fourniture de six (6) poteaux galvanisés de quarante pieds et vingt (20) luminaires de 250 watts pour l'éclairage des nouveaux courts de tennis des jeunes au parc Westmount (Q-2014-046) et que le contrat soit adjugé au montant total de 49 294,38 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 26 juin 2014 du Chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 44 464,93 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital UBR P14-000-10, compte no 299910, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-07-12 délivré le 2 juillet 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**13.03 APPEL D'OFFRES PAR
INVITATION - TRAVAUX PUBLICS/
APPROVISIONNEMENT**

2014-08-196

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

**13.02 CALL FOR TENDERS BY
INVITATION – PUBLIC WORKS/
APPROVISIONNEMENT**

2014-08-195

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

THAT the quotation of *Guillevin International CIE* be accepted for the supply of six (6) forty-foot galvanized light posts and twenty (20) 250 watt light fixtures for the lighting of the new junior tennis court in Westmount Park (Q-2014-046), and that the contract be awarded for a total amount of \$49,294.38, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated June 26, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$44,464.93 (including tax credits) be made from Capital Expense, UBR P14-000-10, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-07-12 issued on July 2, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.03 CALL FOR TENDERS BY
INVITATION – PUBLIC WORKS/
APPROVISIONNEMENT**

2014-08-196

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

QUE la soumission de *Arbo-Design inc.* soit acceptée pour le **traitement de 175 frênes avec l'insecticide TreeAzin pour contrôler la propagation de l'agrile du frêne à Westmount** (Q-2014-047) et que le contrat soit adjugé au montant total de 37 758 \$, toutes taxes comprises, conformément au rapport du 23 juillet 2014 du Chef de section – Approvisionnement;

THAT the quotation of *Arbo-Design Inc.* be accepted for the **treatment of 175 Ash trees with TreeAzin insecticide to control the propagation of the Emerald Ash Borer in Westmount (Q-2014-047)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$37,758.23, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated July 23, 2014;

QU'une dépense de 34 058,99 \$, incluant le crédit de taxes, soit imputée à la dépense départementale, UBR 02756000, compte n° 252540, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-08-04 délivré le 24 juillet 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$34,058.99 (including tax credits) be made from Departmental Expense, UBR 02756000, Account No. 252540, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-04 issued on July 24, 2014;

QUE les bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer au nom de la Ville pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 LISTE DES COMPTES

19.01 LIST OF ACCOUNTS

2014-08-197

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-08-197

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 juin 2014 :

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending June 30, 2014

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALE/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
6 juin / June 6, 2014	446 430,99 \$	156 904,26 \$	603 335,25 \$
13 juin / June 13, 2014	650 322,63 \$	664 914,03 \$	1 315 236,66 \$
20 juin / June 20, 2014	597 434,85 \$	180 766,08 \$	778 200,93 \$
30 juin / June 30, 2014	943 839,86 \$	1 442 000,50 \$	2 385 840,36 \$
Paie électronique HQ Le 5 juin 2014	1 737 470,96 \$	Ø	1 737 470,96 \$
Total	4 375 499,29 \$	2 444 584,87 \$	6 820 084,16 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**20.01 GESTIONNAIRE DE PROJET
POUR LA MISE EN OEUVRE DU
NOUVEAU SYSTÈME FINANCIER
UNICITÉ - HEURES SUPPLÉMENTAIRES**

**20.01 PROJECT MANAGER FOR THE
IMPLEMENTATION OF THE NEW
FINANCIAL SOFTWARE UNICITÉ –
ADDITIONAL HOURS**

ATTENDU QUE le contrat de services professionnels d'un gestionnaire de projet pour le nouveau système financier (appel offres PUR-2013-012) a été adjugé à *Systematix Technologies de l'information inc.* pour un total de 400 heures à un taux horaire de 132,22 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2014-04-97 adoptée par le Conseil lors de la séance ordinaire du 8 avril 2014;

WHEREAS the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) was awarded to *Systematix Technologies de l'information Inc.* for a total of 400 hours at an hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included, as per resolution No. 2014-04-97 adopted by Council at its regular meeting held on April 8, 2014;

ATTENDU QU'une banque supplémentaire de 60 heures est nécessaire pour finaliser la mise en œuvre du système financier, y compris une période de stabilisation, jusqu'au 30 septembre 2014.

WHEREAS an additional bank of 60 hours is required to finalize the implementation of the financial system, including a stabilization period, until September 30, 2014.

2014-08-198

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

2014-08-198

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

QUE le contrat de services professionnels du gestionnaire de projet pour le nouveau système financier (offres PUR-2013-012) adjugé à *Systematix technologies de l'information inc.* soit modifié par l'ajout

THAT the contract for the professional services of a project manager for the new financial system (Tender PUR-2013-012) awarded to *Systematix Technologies de l'information Inc.*, be amended for an

d'une banque de 60 heures, à un taux horaire de 132,22 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 7 156.04 \$ soit imputée à la dépense en capital, UBR P14-000-18, compte n° 299910, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-08-01 délivré le 15 juillet 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout et tous les autres documents nécessaires et / ou nécessaires pour donner effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.02 APPROBATION DE PAIEMENT - ÉLIMINATION DES SOLS CONTAMINÉS SUR LE CHANTIER DE CONSTRUCTION DU CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE la Ville de Westmount est consciente que les conditions et/ou les améliorations relatives à la conception de base du site peuvent avoir requis des ajustements au montant forfaitaire du contrat tel qu'approuvé en février 2012, que ce soit sous la forme de crédits ou de suppléments;

ATTENDU QUE le conseil a indiqué que tous les paiements relatifs au contrat du Centre des loisirs de Westmount avec Pomerleau devaient être confirmés par une résolution du conseil;

ATTENDU QUE la Ville se réserve le droit de prendre tous les moyens pour récupérer, de toute partie qu'elle tiendra responsable des coûts supplémentaires, les sommes additionnelles par rapport au budget initial de 1 000 000 \$ affecté au traitement des sols contaminés.

additional bank of 60 hours, at an hourly rate of \$132.22, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$7,156.04 be made from Capital Expense, UBR P14-000-18, Account No. 299910, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-08-01 issued on July 15, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

20.02 APPROVAL OF PAYMENT - DISPOSAL OF CONTAMINATED SOIL ON THE WESTMOUNT RECREATION CENTRE CONSTRUCTION SITE

WHEREAS the City of Westmount is aware that site conditions and/or improvements to the base design may have required adjustments to the fixed amount of the project contract as approved in February 2012 be it in the form of credits or extras;

WHEREAS Council has indicated that all payments for the Westmount Recreation Centre project contract with Pomerleau are to be confirmed by resolution of Council;

WHEREAS the City reserve its right to take all means to recover any additional monies over the initial budget of \$1,000,000 allocated for the disposal of the contaminated soil from any party that it holds responsible for said added costs.

2014-08-199

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

Il est résolu d'approuver le versement de la somme de 941 116,91 \$, toutes taxes comprises à Pomerleau Inc. pour couvrir les dépenses relatives à l'élimination du matériel contaminé retirés du chantier de ce projet;

QUE le directeur général soit autorisé à confirmer ce paiement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-08-199

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

It is therefore resolved to approve the payment in the amount of \$941,116.91 (including taxes) to Pomerleau Inc. to cover the costs for the disposal of contaminated material that was removed from the project site;

THAT the Director General be authorized to confirm this payment.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.01 APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-08-200

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 15 juillet 2013, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au Règlement 1305 sur plans d'implantation et d'intégration architecturale soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.01 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-08-200

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on July 15, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

**24.01 RÈGLEMENT VISANT À
MODIFIER LE RÈGLEMENT 1358
DÉCRÉTANT LES RÈGLES DE
CONTRÔLE ET DE SUIVI BUDGÉTAIRES**

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le «Règlement visant à modifier le règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires».

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce projet de règlement vise à apporter clarté et formalité à la procédure d'approbation des achats et de l'octroi des contrats par les divers services avant la mise en œuvre du logiciel de contrôle budgétaire du programme UniCité.

**25.02 RÈGLEMENT DE CONTRÔLE
INTÉRIMAIRE - CONVERSION D'USAGE
COMMERCIAL OU INSTITUTIONNEL À
L'USAGE RÉSIDENTIEL - ADOPTION**

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet :

- de protéger la vision décrite dans les modifications apportées à son plan d'urbanisme jusqu'à ce que les règlements de concordance entrent en vigueur;

**24.01 BY-LAW TO AMEND BY-LAW
1358 CONCERNING BUDGET CONTROL
AND MONITORING- NOTICE OF MOTION**

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to amend By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this draft by-law is to bring clarity and formality to the approval of purchases and granting of contracts by various departments prior to the implementation of the UniCité budgetary control software/programme.

**25.02 INTERIM CONTROL BY-LAW -
CONVERSION FROM COMMERCIAL OR
INSTITUTIONAL USE TO A
RESIDENTIAL USE - ADOPTION**

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is:

- to protect the vision outlined by the amendments made to its Planning Programme until the Concordance By-laws come into force;

- d'interdire, dans le secteur sud-est de la Ville, dans les zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 et R9-24-03 du plan de zonage du Règlement de zonage 1303 :
 - i) toute nouvelle utilisation du sol;
 - ii) toute nouvelle construction;
 - iii) tout agrandissement d'un bâtiment;
 - iv) toute rénovation d'un bâtiment;
 - v) toute opération cadastrale ou lotissement d'un terrain;

ayant pour résultat de convertir un usage commercial ou institutionnel en un usage résidentiel ou, dans le cas d'une nouvelle construction, d'ériger un immeuble à usage résidentiel.

2014-08-201

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le règlement 1471 intitulé «Règlement de contrôle intérimaire - conversion d'usage commercial ou institutionnel à l'usage résidentiel» soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le règlement 1471 intitulé «*Règlement de contrôle intérimaire - conversion d'usage commercial ou institutionnel à l'usage résidentiel*» ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h à 21 h 05.

- to prohibit, in the South-East sector of the City, in zones C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04, C7-24-09, C15-24-07, C5-24-11, C10-24-06, C11-24-10, R6-24-08, C5-24-14, C5-24-13, C5-24-12, C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02 and R9-24-03 of the Zoning Plan of Zoning By-law 1303:
 - i) any new land use;
 - ii) any new construction;
 - iii) any extension of a building;
 - iv) any renovation of a building;
 - v) any cadastral operation or parcelling of a lot;

having as a result to convert a commercial or institutional use into a residential use or, in the case of a new construction, to erect an immovable of residential use.

2014-08-201

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

That by-law 1471 entitled "*Interim Control By-law - Conversion from commercial or institutional use to a residential use*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent reported that 1471 entitled "*Interim Control By-law - Conversion from commercial or institutional use to a residential use*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:00 p.m. to 9:05 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 05.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at
9:05 p.m.

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 4, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 15
Beginning of the First Question Period: 8:15 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Peter Starr
Westmount Municipal Association
Association municipale de Westmount

Une soirée avec Denis Coderre – M. Starr invite les membres du conseil à l'événement que célébrera l'AMW le 17 septembre 2014 / *An evening with Denis Coderre – Mr Starr invited members of Council to the WMA's next event on September 17.*

Richard Locke

Question au conseiller Martin au sujet des feux de circulation loufoques (suivi d'une question posée à la séance du mois de juillet)/ *Loony lights – Question to Councillor Martin regarding the loony lights (Follow up of question posed at the July sitting).*

Personnel de la piscine : il est reconnaissant pour leur aide. / *Pool – Staff: He was very thankful for their assistance.*

Dr Maureen Kiely

Période de questions de la séance du 7 juillet 2014 : Correction requise / *Question period of sitting held at July 7 – Requested corrections.*

Parc canin – Est-ce que le sondage sera ouvert à tous? / *Dog run – Will the poll be open to everyone?*

Patrice Courneau

Érouv – Le résident est préoccupé par le fait que d'autres personnes aient émondé 9 arbres sans permis et que les croyances religieuses de quelques uns soient imposées sur le reste de la collectivité / *Eruv –*

Resident was worried about the 9 trees cut without a permit and he is worried about the some people extending their religious beliefs on the rest of the community.

John Fretz

Demande que les rues et les avenues soient embellies, particulièrement à l'entrée du secteur commercial de la Ville. /

Requested some embellishing of streets and avenues, particularly the entrance to the City's commercial sector.

20 h 28 / 8:28 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 AOÛT 2014

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 4, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h
Beginning of the Second Question Period: 9:00 p.m.

NOM / NAME

Dr Maureen Kiely

21 h 05 / 9:05 p.m.

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Contrats – Est-ce que ville demande à ses contractants de lui fournir une liste des sous-contractants?

Contracts: Does the City require contractors to give a list of subcontractors?

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE
DANS LA SALLE DU CONSEIL À L'HÔTEL
DE VILLE LE 18 AOÛT 2014 À 17 h 04 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

La mairesse suppléante / The Acting Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON AUGUST
18, 2014 AT 5:04 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

R. Davis, présidente / Chair
V. M. Drury
N. Forbes
P. Martin
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / Also in attendance :

S. M. Deegan, directeur général adjoint/ Assistant Director
General
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
A. Brownstein, stagiaire en droit / Articling student

OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse suppléante déclare la séance
ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le
présent procès-verbal, la mairesse
suppléante se prévaut toujours de son
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les
cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en
s'abstenant de voter.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-08-202

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Smith**

QUE l'ordre du jour de la séance
extraordinaire du conseil du 18 août 2014
soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Acting Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in
these minutes, the Acting Mayor always
avails herself of her privilege provided for in
article 328 of the *Cities and Towns Act*
(CQLR, chapter C-19) by abstaining from
voting.

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-08-202

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Smith**

THAT the agenda of the special Council
meeting of August 18, 2014 be, and it is
hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-08-203

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues les 15 juillet et 8 août 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS – ADOPTION

La greffière adjointe signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2014-08-203

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on July 15 and August 5, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 CONCERNING TARIFFS – ADOPTION

The Assistant City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement a pour objet de rajuster les tarifs résultant du règlement no. 69 intitulé « *Règlement concernant les parcs* » (tel que modifié par le règlement no. 1469) et d'appliquer les nouveaux tarifs pour des cartes de membre, l'utilisation de l'aréna, des terrains de jeux, des piscines et des courts de tennis, ainsi que les cours offerts par la Ville (saisons printemps-été et automne-hiver).

2014-08-204

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE le règlement 1470 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs* » soit, et il est par les présentes, adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

La mairesse suppléante déclare que le règlement 1470 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs* » ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 08.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this by-law is to adjust the tariffs stemming from By-law No. 69 entitled "*By-law Concerning Parks*" (as amended by By-law No. 1469) and to implement the new tariffs for facility membership cards, the use of the arena, sporting fields, pools and tennis courts, as well as the courses offered by the City (Spring-Summer and Fall-Winter sessions).

2014-08-204

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT By-law 1470 entitled "*By-law to further amend By-law 1318 concerning tariffs*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Acting Mayor declared that, By-law 1470 entitled "*By-law to further amend By-law 1318 concerning tariffs*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:08 p.m.

Rosalind Davis
Mairesse suppléante / Acting Mayor

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE
VILLE LE 2 SEPTEMBRE 2014 À 20 h 05 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
SEPTEMBER 2, 2014 AT 8:05 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents /: Duncan E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance : S. Michael Deegan, directeur général adjoint / Assistant Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

**MAYOR AND COUNCILLOR'S
REPORTS**

Maire Trent fait un compte-rendu au sujet du communiqué de presse publié le 18 août 2014 par l'Association des municipalités de banlieue sur la réforme des régimes de retraite municipaux (Projet de loi 3). En tant que président de l'AMB, il maintient sa position selon laquelle les rémunérations et avantages sociaux des employés municipaux sont plus élevés que

Mayor Trent reported on the press release issued by the Association of Suburban Municipalities (AMB) on August 18, 2014 concerning the reform of the municipal pension funds (Bill 3). As the president of the AMB, he maintained his position that municipal employees' remunerations and benefits are higher than their provincial

leurs homologues provinciaux de. Il explique la raison d'être de la réforme proposée par le gouvernement du Québec et les motifs pour lesquels la situation doit être prise en charge. Le maire Trent confirme que l'AMB n'a pas présenté de mémoire devant la Commission parlementaire, mais a choisi de communiquer son point de vue via le communiqué de presse. Des copies du communiqué de presse a été envoyées au premier ministre Couillard, au ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau et au maire de Montréal, Denis Coderre.

La conseillère Forbes fait un rapport sur les événements communautaires suivants:

- Exposition à la Galerie du Victoria Hall jusqu'au 11 Septembre: Caps de courage - Histoire de soins infirmiers;
- Invitation pour participer à un événement spécial au belvédère Summit avec les membres de la Société astronomique le 13 septembre à 19h30;
- Visite du maire de Montréal, Denis Coderre lors de la prochaine série de conférences de l'AMW avec Ann Lagacé Dawson, le 17 septembre au Victoria Hall;
- 70e anniversaire de l'Association historique de Westmount le 18 septembre au Victoria Hall;
- Célébration semestrielle avec les artistes: Art Westmount en association avec les Journées de la culture les 27-28 septembre au Victoria Hall, au Manoir Westmount, à la Place Kensington et au Westmount One

La conseillère Lulham annonce que la reconstruction de la place publique sur Prince-Albert débutera le 8 septembre (point à l'ordre du jour). Elle mentionne que certains résidents de l'avenue Hillside se plaignent au sujet de l'état des trottoirs; elle explique que les travaux ont dû être reportés en raison de la nouvelle construction sur l'avenue Metcalfe.

counterparts. He explained the rationale behind the Quebec government's proposed reform and the reasons why the situation must be dealt with. Mayor Trent confirmed that the ASM had not presented a brief before the Parliamentary Commission and that it had chosen to communicate its views through a press release. Copies of the press release were sent to Premier Couillard, to the Minister of Municipal Affairs, Pierre Moreau, and Montreal Mayor Denis Coderre.

Councillor Forbes reported on the upcoming community events:

- Exhibition at the Gallery of Victoria Hall until September 11: Caps of courage – Nursing's History;
- Invitation to attend a special event at the Summit Lookout with the members of the Astronomical Society on September 13 at 7:30 p.m.
- Visit from Montreal Mayor Denis Coderre at the WMA next lecture series on September 17 with moderator Ann Lagacé Dawson au Victoria Hall;
- 70th Anniversary of the Westmount Historical Association on September 18 at Victoria Hall;
- Bi-annual celebration for artists: Art Westmount en association with les Journées de la culture on September 27-28 at Victoria Hall, Manoir Westmount, Place Kensington and Westmount One.

Councillor Lulham announced that the reconstruction of the Prince Albert Square will start on September 8 (see item on the Agenda). She mentioned that some Hillside residents have complained about the poor state of the sidewalks. She explained that the work had been postponed because of the new construction on Metcalfe Avenue.

La conseillère Lulham signale la prolifération des rats dans le parc Westmount, en raison de l'alimentation fournie aux petits animaux (écureuils, pigeons) dans la zone de jeu de palets et autour de l'avenue Lansdowne, et qui dure depuis au moins 10 ans. Elle invite les gens à contacter le Service de la sécurité publique dans de tels cas étant donné les risques pour la santé.

La conseillère Davis annonce fièrement la réussite de la finale ALPS à laquelle quelques 2 000 personnes ont assisté. Elle félicite officiellement les Services des sports et loisirs, des travaux publics et de la Sécurité publique pour cet événement exceptionnel.

La conseillère Davis annonce que la piscine sera ouverte pour les deux prochaines fins de semaine (voir le calendrier sur le site) et que le banquet des bénévoles se tiendra prochainement. L'inscription aux programmes des Sports et loisirs et des événements communautaires est en cours.

Le conseiller Cutler mentionne les initiatives du Service de la sécurité publique à travers la ville, en commençant par la "Campagne de braquage des roues vers le trottoir" laquelle fut bien médiatisée. Il rappelle aux gens d'orienter les roues avant de leur véhicule vers le trottoir lorsqu'ils stationnent sur une pente.

Le conseiller Cutler annonce la tenue de la « Campagne de sensibilisation du retour à l'école » dans les zones débarcadères devant les écoles. Le Service de la sécurité publique visitera aussi les garderies pour vérifier l'installation adéquate des sièges pour enfants.

Le conseiller Cutler annonce le renouvellement de l'entente de la Ville avec le SPVM concernant l'échange d'informations; il souligne l'étroite relation entre le Service de la sécurité publique et le SPVM, et il prend cette

Councillor Lulham reported on the proliferation of rats in Westmount Park caused by the feeding of small animals (squirrels and pigeons) in the shuffle board area and around Lansdowne that has been going on for the last 10 years. She invited people to advise Public Security in such cases given the health hazard.

Councillor Davis proudly reported that the ALPS final was very successful with almost 2,000 people in attendance. She officially congratulated Sports and Recreation, Public Works and Public Security for the outstanding event.

Councillor Davis announced that the pool will be opened for the next 2 weekends. (re: the schedule on the Website) and that the Sports banquet for the volunteers was coming up. Sports and Recreation, and Community Events registration is ongoing

Councillor Cutler reported on the initiatives from Public Safety through the City, beginning with the "Wheel to the Curb Campaign" that had been well covered by the media. He reminded people to turn their vehicle front wheels towards the curb when they park on a slope.

Councillor Cutler announced the "Back to School and Awareness Campaign", around drop off zones in front of schools. Public Security will also tour the daycares ensuring that infant seats are well installed.

Councillor Cutler mentioned that the renewal of the City's agreement with the SPVM concerning the exchange of information; he reported on the close relationship between Public Safety and

occasion d'accueillir le nouveau commandant Bastien.

Le conseiller Martin rapporte que récemment aucun paiement n'a été versé à Pomerleau, mais que les discussions sont toujours en cours pour régler les crédits.

Le conseiller Martin mentionne les travaux effectués par le Service de travaux publics sur l'avenue Sunnyside. Il mentionne également que la nouvelle piste cyclable est opérationnelle avec une nouvelle configuration et que les travaux devant l'église Westmount Park sont maintenant sous contrôle : les voitures peuvent y accéder facilement.

Le conseiller Martin informe que le projet de la place publique Prince Albert a permis de soulever des questions relatives à la perte des espaces de stationnement, ce qui a précipité une étude plus approfondie sur le stationnement dans le secteur sud-ouest de la ville. Il reconnaît que ce projet a eu l'effet positif d'obliger la Ville à trouver des espaces de stationnement supplémentaires

La conseillère Samiotis a exprimé sa gratitude pour les travaux sur la conduite d'aqueduc de la rue Bruce et les changements de conduites d'eau sous le boulevard Dorchester.

La conseillère Smith rapporte sur le lancement du nouveau site Web et elle invite les gens à transmettre leurs commentaires et remarques.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 25 à 21 h 14.

the SPVM and he took a moment to acknowledge the new Police Commander Bastien.

Councillor Martin reported that no payment was made to Pomerleau recently, but that discussions were still ongoing for credits purposes.

Councillor Martin reported on the works carried out by Public Works on Sunnyside; he mentioned that the new bike path is in operation with a new configuration. The Works in front of Westmount Park Church are pretty well under control, now that cars can access properly.

Councillor Martin mentioned that the Prince Albert project brought up questions concerning the loss of parking spaces in the area, which precipitated a more thoroughly parking study in the south west sector of the City. He acknowledged the positive effect that this project had to force the City to find additional parking spaces.

Councilor Samiotis expressed her gratitude for the watermain works being carried on Bruce Street and the waterlines changes on Dorchester Boulevard.

Councillor Smith reported on the new Website launch and invited people to provide their comments and feedbacks.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:25 p.m. to 9:14 p.m.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-09-205

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 2 septembre 2014 soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-09-206

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 août 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 18 août 2014 soient confirmés par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Nil.

B) PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 7 juillet 2014 est déposé.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois de juillet 2014 est déposé.

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-09-205

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the agenda of the regular Council meeting of September 2, 2014 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

02. CONFIRMATION OF MINUTES

2014-09-206

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the minutes of the regular Council meeting held on August 4, 2014 and of the special Council meeting held on August 18, 2014 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

No report.

B. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meeting of General Committee of Council held on July 7, 2014 were submitted.

C. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of July 2014 was submitted.

**04. ORIENTATION DU CONSEIL SUR
LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE
LA SÉANCE DU CONSEIL
D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL**

2014-09-207

**Il est proposé par la conseillère Davis,
appuyé par le conseiller Cutler**

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 18 septembre 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**08.01 PROLONGATION D'UN CONTRAT
DE TRAVAIL – DIRECTEUR GÉNÉRAL**

ATTENDU QUE M. Duncan E. Campbell a été nommé à titre de directeur général en vertu d'un contrat de travail à durée déterminée pour une période de quatre (4) ans à compter du 29 septembre 2008, conformément à la résolution n° 2008-08-172 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 25 août 2008;

ATTENDU QUE son contrat a été prolongé pour une période de deux (2) ans, soit du 1^{er} octobre 2012 au 26 septembre 2014, conformément à la résolution n° 2012-08-207 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 6 août 2012;

ATTENDU QUE le 19 février 2014, M. Campbell a informé le maire de son intention de prendre sa retraite au terme de son contrat;

ATTENDU QUE le conseil juge opportun de prolonger le contrat de M. Campbell pour une période supplémentaire de trois (3) mois

**04. ADOPTION OF THE COUNCIL'S
POSITION ON THE ITEMS SUBMITTED
TO THE MONTREAL URBAN
AGGLOMERATION COUNCIL**

2014-09-207

**It was moved by Councillor Davis,
seconded by Councillor Cutler**

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its residents regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on September 18, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

**08.01 EXTENSION OF AN EMPLOYMENT
CONTRACT - DIRECTOR GENERAL**

WHEREAS Mr. Duncan E. Campbell was appointed as the Director General on a fixed-term employment contract for a period of four (4) years starting September 29, 2008, as per resolution No. 2008-08-172 adopted by Council at its regular meeting held on August 25, 2008;

WHEREAS his contract was extended for a period of two (2) years, from October 1, 2012 until September 26, 2014, as per resolution No. 2012-08-207 adopted by Council at its regular meeting held on August 6, 2012;

WHEREAS on February 19, 2014, Mr. Campbell advised the Mayor of his intention to retire at the end of his contract;

WHEREAS Council deems appropriate to extend Mr. Campbell's contract for an additional period of 3 months in order to

afin qu'il puisse, tel que prévu, préparer la transition avec son successeur;

prepare for the transition with his successor, according to plan;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-09-09 délivré le 27 août 2014.

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-09 issued on August 27, 2014.

2014-09-208

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2014-09-208

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE le contrat de travail à durée déterminée de M. Duncan E. Campbell, à titre de directeur général, soit prolongé jusqu'au 9 janvier 2015, selon les mêmes modalités que celles stipulées au contrat offert par la Ville;

THAT the fixed-term employment contract of Mr. Duncan E. Campbell, in the position of Director General, be extended until January 9, 2015, as per the same terms and conditions of the contract offered by the City.

QUE le maire et la directrice du Service des ressources humaines soient autorisés à signer tout document pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Mayor and the Director of Human Resources be authorized to sign any document to give full effect to this resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

08.02 NOMINATION – DIRECTRICE DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT ET DES ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES

08.02 APPOINTMENT - DIRECTOR OF THE WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY AND COMMUNITY EVENTS

ATTENDU QUE M^{me} Julie-Anne Cardella a été nommée au poste de directrice de la Bibliothèque publique de Westmount, à titre contractuel pour une période de cinq (5) ans à compter du 5 octobre 2009, conformément à la résolution n° 2009-09-198 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 5 octobre 2009;

WHEREAS Mrs. Julie-Anne Cardella was appointed to the position of Director of the Westmount Public Library on a contractual basis for five years, effective October 5, 2009, as per Resolution No. 2009-09-198 adopted by Council at its regular meeting held on October 5, 2009;

ATTENDU QUE conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified

la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-09-07 délivré le 25 août 2014;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général de nommer M^{me} Julie-Anne Cardella à titre permanent au nouveau poste de directrice de la Bibliothèque publique de Westmount et des événements communautaires est soumise au conseil pour approbation.

2014-09-209

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M^{me} Julie Anne Cardella soit nommée au poste de directrice de la Bibliothèque publique de Westmount et des événements communautaires, à titre permanent, à compter du 3 octobre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**08.03 NOMINATION – DIRECTRICE
ADJOINTE DE LA BIBLIOTHÈQUE
PUBLIQUE DE WESTMOUNT ET DES
ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES**

ATTENDU QU'à la suite du transfert de la section des événements communautaires à la Bibliothèque, une démarche de recrutement a été menée, conformément à la politique de la Ville, en vue de l'embauche d'une directrice adjointe de la Bibliothèque publique de Westmount;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-09-10 délivré le 27 août 2014;

that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-07 issued on August 25, 2014;

WHEREAS the recommendation of the Director General to appoint Mrs. Julie-Anne Cardella on a permanent basis to the new position of Director of the Westmount Public Library and Community Events is submitted for Council's approval.

2014-09-209

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Mrs. Julie-Anne Cardella be appointed to the position of Director of the Westmount Public Library and Community Events on a permanent basis effective October 3, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

**08.03 APPOINTMENT - ASSISTANT
DIRECTOR OF THE WESTMOUNT
PUBLIC LIBRARY AND COMMUNITY
EVENTS**

WHEREAS following the addition of the Community Events section to the Library, a recruiting process was carried out according to the City's policy regarding the hiring of an Assistant Director of the Westmount Public Library;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-10 issued on August 27, 2014;

ATTENDU QU'à la suite de la démarche d'embauche, le choix du comité de sélection s'est arrêté sur une candidate au poste de directrice adjointe de la Bibliothèque publique de Westmount et des événements communautaires, et que ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2014-09-210

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M^{me} Donna Lach soit nommée au poste de directrice adjointe de la Bibliothèque publique de Westmount et des événements communautaires à compter du 2 septembre 2014, selon les modalités et conditions offertes par la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Assistant Director of the Westmount Public Library and Community Events, and its recommendations are submitted for Council's approval.

2014-09-210

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Mrs. Donna Lach be appointed to the position of Assistant Director of the Westmount Public Library and Community Events, effective September 2, 2014, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

10.01 SPORTS ET LOISIRS – VENTE DE LA PATINOIRE PORTATIVE

ATTENDU QU'en juillet 2012, le conseil avait autorisé l'achat d'une patinoire portative extérieure réfrigérée pour le Service des sports et loisirs durant la reconstruction du Centre des loisirs de Westmount;

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 27 août 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **VENTE DE LA PATINOIRE PORTATIVE EXTÉRIEURE RÉFRIGÉRÉE USAGÉE DE 85 PI SUR 120 PI PAR LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PUR-2014-011)** et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 27 août 2014 et par le chef de section, approvisionnement, le 27 août 2014 sont déposés lors de cette séance.

10.01 SPORTS AND RECREATION – SALE OF THE PORTABLE ICE RINK

WHEREAS in July 2012, Council authorized the purchase of a portable refrigerated outdoor ice skating rink for the Sports and Recreation Department during the reconstruction of the Westmount Recreation Centre;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 27, 2014 for the opening of tenders for the **SALE OF THE USED PORTABLE REFRIGERATED OUTDOOR ICE SKATING RINK - SIZE 85' X 120' BY THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-011)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on August 27, 2014 and by the Unit Chief - Purchasing's Report on August 27, 2014 are submitted to this meeting.

2014-09-211

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QUE l'offre d'achat du Groupe Mach inc. au montant de 37 528,40 \$, toutes taxes comprises, soit acceptée pour la patinoire portative extérieure réfrigérée (soumission no PUR-2014-011);

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-09-211

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Cutler

THAT the offer of purchase from Groupe Mach Inc. in the amount of \$37,528.40, all applicable taxes included, be accepted for the portable refrigerated outdoor ice skating rink (Tender PUR-2014-011);

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**12.01 APPEL D'OFFRES PUBLICS –
AUTORISATION DE DÉPENSES
SUPPLÉMENTAIRES**

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres public pour la **RÉFECTION DE LA TOITURE ET TRAVAUX CONNEXES, PHASES (1) ET (2) AU BÂTIMENT DES SERVICES DE PROTECTION SITUÉ AUX 15-21, RUE STANTON, DANS LA VILLE DE WESTMOUNT** (soumission no PW-2014-937), le contrat a été adjugé à J. Raymond Couvreur et Fils Inc. pour un montant total de 452 305,89 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution no 2014-06-137 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 2 juin 2014;

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 573.3.0.4 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19), une municipalité ne peut modifier un contrat accordé à la suite d'une demande de soumissions, sauf dans le cas où la modification constitue un accessoire à celui-ci et n'en change pas la nature;

**12.01 CALL FOR PUBLIC TENDERS -
AUTHORIZATION FOR ADDITIONAL
EXPENDITURES**

WHEREAS following a call for public tenders for the **ROOFING AND RELATED WORKS, PHASES (1) AND (2) AT THE PROTECTIVE SERVICES BUILDING AT 15-21 STANTON STREET IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-937)**, the contract was awarded to *J. Raymond Couvreur et Fils Inc.* for a total amount of \$452,305.89, all applicable taxes included, as per resolution No. 2014-06-137 adopted by Council at its regular meeting held on June 2, 2014;

WHEREAS according to article 573.3.0.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), a municipality may not amend a contract awarded following a call for tenders unless the amendment is accessory and does not change the nature of the contract;

ATTENDU QUE durant la démolition, il a été déterminé que les plateformes de toit sur lesquelles repose l'équipement mécanique, qui avaient été jugées dans un état raisonnable au moment de l'appel d'offres, se sont complètement détériorées et doivent être remplacées.

2014-09-212

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Lulham

QU'afin d'assurer la perméabilité du système de couverture, des **dépenses supplémentaires pour le remplacement des plateformes de toit sur lesquelles repose l'équipement mécanique** soient autorisées pour un montant total de 11 971,80 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport préparé par J. *Raymond Couvreur et Fils Inc.* et daté du 21 août 2014;

QUE la dépense de 10 798,90 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-14-006, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-09-06 délivré le 25 août 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.02 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général adjoint, Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 13 août 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉFECTION DE L'AVENUE PRINCE-ALBERT (ENTRE LA RUE**

WHEREAS during the demolition process, it was determined that the roof deck platforms for mechanical equipment, deemed in reasonable condition at the time of tendering, had completely deteriorated and need to be replaced.

2014-09-212

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Lulham

THAT, in order to ensure the permeability of the roofing system, **additional expenditures for the replacement of the roof deck platforms for mechanical equipment** be authorized for a total amount of \$11,971.80, all applicable taxes included, the whole as indicated on the report prepared by J. Raymond Couvreur et Fils Inc. dated August 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$10,798.90 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-14-006, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-06 issued on August 25, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.02 CALL FOR PUBLIC TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 13, 2014 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF THE ROADWAY ON PRINCE ALBERT AVENUE (BETWEEN SHERBROOKE STREET AND SOMERVILLE**

SHERBROOKE ET L'AVENUE SOMERVILLE) ET DE LA PLACE PUBLIQUE PRINCE-ALBERT DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PW-2014-944) et que des rapports écrits préparés par la greffière adjointe le 13 août 2014 et par le directeur du Service des travaux publics le 19 août 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-09-213

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la soumission de *Construction Irebec inc.* soit acceptée pour la **réfection de l'avenue Prince-Albert (entre la rue Sherbrooke et l'avenue Somerville) et de la place publique Prince-Albert dans la Ville de Westmount (soumission n° PW-2014-944)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 439 831,11 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 396 740,10 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 03-310-14-056, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-09-05 délivré le 21 août 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 SERVICES PROFESSIONNELS – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QUE le conseil a approuvé la grille d'évaluation proposée par le directeur

AVENUE) AS WELL AS THE REFURBISHING OF PRINCE ALBERT SQUARE IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2014-944) chaired by Michael Deegan, Assistant Director General, and that written reports prepared by the Assistant City Clerk on August 13, 2014 and by the Director of Public Works on August 19, 2014 are submitted to this meeting.

2014-09-213

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Lulham

THAT the tender of *Construction Irebec Inc.* be accepted for **the reconstruction of the roadway on Prince-Albert Avenue (between Somerville and Sherbrooke) as well as the refurbishing of Prince-Albert Square in the City of Westmount (Tender PW-2014-944)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$439,831.11, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$396,740.10 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-14-056, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-05 issued on August 21, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.01 PROFESSIONAL SERVICES - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS Council approved the Evaluating Grid proposed by the Director of

d'Hydro Westmount, dans le cadre d'un contrat de services professionnels en vue de la mise en œuvre d'un nouveau logiciel de facturation pour les clients d'Hydro Westmount, conformément à la résolution n° 2014-03-57 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 3 mars 2014;

Hydro Westmount within the framework of a contract for professional services for the implementation of a new billing software for Hydro Westmount customers, as per Resolution No. 2014-03-57 adopted at its regular meeting held on March 3, 2014;

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 16 juillet 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour les **SERVICES PROFESSIONNELS – ACHAT ET MISE EN ŒUVRE D'UN SYSTÈME INFORMATISÉ DE FACTURATION POUR HYDRO WESTMOUNT (soumission n° PUR-2014-010)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 16 août 2014 et par le directeur d'Hydro Westmount sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 16, 2014 for the opening of tenders for the **PROFESSIONAL SERVICES - SUPPLY AND IMPLEMENTATION OF A COMPUTERIZED BILLING SYSTEM FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-010)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on August 16, 2014 and by the Director of Hydro Westmount are submitted to this meeting.

2014-09-214

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-09-214

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *N. Harris Computer Corporation* soit acceptée pour l'**achat et la mise en œuvre d'un système informatisé de facturation pour Hydro Westmount (soumission n° PUR-2014-010)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 876 423,39 \$, toutes taxes comprises;

THAT the tender of *N. Harris Computer Corporation* be accepted for the **supply and implementation of a computerized billing system for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2014-010)** and that the contract be awarded for a total amount of \$876,423.39, all applicable taxes included;

QUE la dépense de 762 273 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 03-310-14-040 comme suit : 236 500 \$ au cours de l'exercice financier 2014, 402 450 \$ au cours de l'exercice financier 2015 et 123 323 \$ au cours des exercices financiers 2016 à 2019 aux fins de l'entretien, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-09-03 délivré le 21 août 2014;

THAT the expenditure in the total amount of \$762,273 (including tax credit) be made from Departmental Expense, Account No. 03-310-14-040 as follows: \$236,500 in fiscal year 2014, \$402,450 in fiscal year 2015 and \$123,323 in fiscal years 2016 to 2019 for maintenance purposes, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-03 issued on August 21, 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – HYDRO WESTMOUNT

16.01 TENDERS BY INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2014-09-215

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-09-215

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Service d'arbres Nord-Ouest inc.* soit acceptée pour la **fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre et de l'équipement nécessaires à l'élagage des arbres autour des lignes de distribution électrique à basse et à moyenne tension** et que le contrat soit adjugé au montant total de 96 498,52 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 31 juillet 2014 du chef de section, approvisionnement;

THAT the quotation of *Service d'arbres Nord-Ouest Inc.* be accepted for the **supply of all necessary labor and equipment for clearing tree branches around low voltage and medium voltage electrical distribution lines** and that the contract be awarded for the total amount of \$96,498.52, all applicable taxes included; the whole as indicated on the Unit Chief – Purchasing's report dated July 31, 2014;

QUE la dépense de 93 302,02 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 02-832-00-457, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-09-01 délivré le 13 août 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$93,302.02 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 02-832-00-457; the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-01 issued on August 13, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16.02 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – HYDRO WESTMOUNT

16.02 TENDERS BY INVITATION - HYDRO WESTMOUNT

2014-09-216

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-09-216

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Systèmes Urbains inc.* soit acceptée pour la **fourniture de travaux souterrains de catégorie III pour la construction de trois (3) massifs de conduits à l'angle des avenues Sunnyside et Lexington** et que le contrat soit adjugé au montant total de 27 395,09 \$, toutes taxes comprises, le conformément au rapport du 19 août 2014 du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 23 827 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-310-14-036, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-09-04 délivré le 21 août 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

18.01 RENOUVELLEMENT DE L'ENTENTE AVEC LE SERVICE DE POLICE DE LA VILLE MONTRÉAL CONCERNANT LES GRAFFITI

ATTENDU QU'en vertu de l'article 1457 du *Code civil du Québec*, toute personne est tenue de réparer le préjudice causé à autrui par sa négligence (responsabilité non contractuelle) ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 1459 du *Code*, le titulaire de l'autorité parentale est tenu de réparer le préjudice causé à autrui par le fait ou la faute du mineur à l'égard de qui il exerce cette autorité ;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount doit avoir accès aux renseignements qui sont

THAT the quotation of *Systèmes Urbains Inc.* be accepted for the **supply of category III level work for the construction of three (3) concrete conduit banks at Sunnyside Avenue and Lexington** and that the contract be awarded for the total amount of 27,395.09, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Unit Chief - Purchasing report dated August 19, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$23,827 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-14-036, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-04 issued on August 21, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

18.01 RENEWAL OF THE AGREEMENT WITH THE SERVICE DE POLICE DE LA VILLE MONTRÉAL CONCERNING GRAFFITI

WHEREAS according to Section 1457 of *the Civil Code of Québec*, a person is liable to reparation for injury caused by its negligence (non-contractual liability);

WHEREAS according to Section 1459 of the *Code*, the holder of parental authority is liable to reparation for injury caused to another by the act or fault of the minor with respect to which it exercises this authority;

WHEREAS the City of Westmount needs to have access to the information that is

nécessaires pour donner avis ou tenter des poursuites, en vue de la réparation du préjudice causé au domaine public par les graffiti, à l'encontre de l'auteur de la faute ou auprès de la personne ayant l'autorité parentale à son égard, le cas échéant ;

ATTENDU QUE lors de sa séance ordinaire tenue le 6 avril 2010, le conseil avait approuvé une entente devant être conclue entre la Ville et le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) relativement à la divulgation de renseignements personnels aux fins de la mise en application des règlements municipaux et de réclamation en dommages-intérêts résultant de graffiti, conformément à la résolution n° 2010-04-72.

2014-09-217

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE la Ville renouvelle l'entente conclue avec le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) relativement à la divulgation de renseignements personnels aux fins de la mise en application des règlements municipaux et de réclamation en dommages-intérêts résultant de graffiti;

QUE le directeur général soit autorisé à signer ladite entente au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

19.01 LISTE DES COMPTES

2014-09-218

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 juillet 2014 :

necessary to give notice or action for recovery of damages inflicted on the public domain through graffiti against the wrongdoer or against the person having parental authority, if any;

WHEREAS at its regular meeting held on April 6, 2010, Council approved an agreement to be entered into between the City and the *Service de police de la Ville de Montréal* (SPVM) relating to the release of personal information with the purpose of enforcing the municipal regulations and claiming the damages caused by graffiti, as per resolution No. 2010-04-72.

2014-09-217

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

THAT the City renew the agreement with the *Service de police de la Ville de Montréal* (SPVM) relating to the disclosure of personal information for the purposes of enforcing the municipal regulations and claiming the damages caused by graffiti;

THAT the Director General be authorized to sign this agreement on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 LIST OF ACCOUNTS

2014-09-218

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending July 31, 2014:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
4 juillet/July 4, 2014	\$ 301,702.00	\$ 200,282.04	\$ 501,984.04
11 juillet/July 11, 2014	\$1,366,395.20	\$ 589,241.98	\$1,955,637.18
18 juillet/July 18, 2014	\$ 908,090.09	\$ 180,359.37	\$1,088,449.46
25 juillet/July 25, 2014	\$ 485,499.91	\$ 536,388.91	\$1,021,888.82
31 juillet/July 31, 2014	0	\$ 887,529.27	\$ 887,529.27
Païement électronique à HQ Le 7 juillet 2014	\$1,517,332.76	0	\$ 1,517,332.76
Total	\$4,579,019.96	\$2,393,801.57	\$6,972,821.53

20.01 IMPLANTATION DU NOUVEAU LOGICIEL FINANCIER UNICITÉ (ACCEO) – AUTORISATION DE DÉPENSES SUPPLÉMENTAIRES

ATTENDU QUE le conseil a autorisé l'implantation du nouveau système financier UniCité d'ACCEO, incluant la configuration et la programmation, selon le plan initial approuvé, conformément à la résolution no 2013-10-234 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 1^{er} octobre 2013;

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres public pour les **SERVICES PROFESSIONNELS – GESTIONNAIRE DE PROJET POUR LE NOUVEAU SYSTÈME FINANCIER** (soumission no **PUR-2013-012**), la soumission d'ACCEO Solutions inc. a été acceptée pour l'implantation du nouveau système financier, au montant total de 200 399,41 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution no 2014-02-32 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 3 février 2014;

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 573.3.0.4 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19), une municipalité ne peut modifier un contrat accordé à la suite d'une

20.01 IMPLEMENTATION OF THE NEW FINANCIAL SOFTWARE UNICITÉ (ACCEO) – AUTHORIZATION FOR ADDITIONAL EXPENDITURES

WHEREAS Council authorized the implementation of the new financial system UniCité ACCEO, consisting of the configuration and programming, in accordance with the initial plan approved, as per resolution No. 2013-10-234 adopted at its regular meeting held on October 1, 2013;

WHEREAS following a call for public tenders for **PROFESSIONAL SERVICES – PROJECT MANAGER FOR THE NEW FINANCIAL SYSTEM** (Tender No. **PUR-2013-012**), the quotation from ACCEO Solutions Inc. was accepted for the implementation of the new financial system, for a total amount of \$200,399.41, all applicable taxes included, as per Council resolution No. 2014-02-32 adopted at its regular meeting held on February 3, 2014;

WHEREAS according to article 573.3.0.4 of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19), a municipality may not amend a contract awarded following a call for

demande de soumissions, sauf dans le cas où la modification constitue un accessoire à celui-ci et n'en change pas la nature;

ATTENDU QUE la Commission des finances et de l'administration recommande que des fonds supplémentaires soient autorisés, afin de permettre la configuration, l'essai et le lancement du système financier UniCité d'ACCEO.

2014-09-219

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE des dépenses supplémentaires pour la **configuration, l'essai et le lancement du système financier UniCité d'ACCEO** soient autorisées au montant total de 25 900,99 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément à l'addenda au contrat soumis par ACCEO Solutions inc. en date du 21 juillet 2014;

QUE la dépense de 23 363,43 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-310-14-018, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-08-06 délivré le 28 juillet 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.01 APPROBATION DES PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur le *Plan d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à

tenders unless the amendment is accessory and does not change the nature of the contract;

WHEREAS in order to enable the configuration, testing and launch of the financial system UniCité d'ACCEO, the Finance and Administration Committee recommended that additional funds be authorized.

2014-09-219

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT additional expenditures for the **configuration, testing and launch of the financial system UniCité d'ACCEO** be authorized for a total amount of \$25,900.99, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Addendum to the contract submitted by ACCEO Solutions Inc. dated July 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$23,363.43 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-14-018, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-06 issued on July 28, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.01 BUILDING PERMIT APPLICATIONS - APPROVAL

WHEREAS according to By-Law 1305 on *Site Planning and Architectural Integration* Programme, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior

l'approbation préalable de plans par le comité consultatif d'urbanisme;

approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 dudit règlement, le conseil doit fonder sa décision sur les recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-09-220

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

2014-09-220

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 19 août 2014, la liste de demandes de permis de construction ci-jointe, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur le Plan d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on August 19, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

22.01 SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

22.01 SCHÉMA D'AMÉNAGEMENT ET DE DÉVELOPPEMENT DE L'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

ATTENDU QUE le projet de mise à jour du Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal a été mis à la disposition des villes de banlieue et des arrondissements de Montréal le 23 mai 2014 en leur demandant de transmettre leurs commentaires respectifs à la Division de la planification urbaine de la Direction de l'urbanisme avant le 5 juin 2014;

WHEREAS the draft version of the updated *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* was made available to the suburban cities and Montreal boroughs on May 23, 2014 with a request that their respective comments be submitted to the Division de la planification urbaine de la Direction de l'urbanisme before June 5, 2014;

ATTENDU QUE la date limite proposée ne donne pas suffisamment de temps pour effectuer un examen adéquat du projet de Schéma, compte tenu de sa longueur et de sa complexité, et que le conseil est réticent à n'effectuer qu'un examen superficiel d'un document aussi important;

WHEREAS the proposed deadline did not permit sufficient time to carry out a proper review of the draft *Schéma* document due to its length and complexity, and Council was reluctant to carry out only a cursory review of such an important document.

ATTENDU QU'on a déposé auprès de la Ville de Montréal une demande visant à permettre un report de la date limite pour la transmission des commentaires sur le projet de Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal conformément à la résolution du conseil no 2014-06-155 adoptée le 2 juin 2014.

2014-09-221

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la lettre du 13 août 2014, transmise par la Directrice du Service de l'aménagement urbain au *Service de la mise en valeur du territoire* faisant état de la position favorable de la ville avec réserves à l'égard du projet de Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal soit endossée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

25.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE PLAN D'URBANISME DE LA VILLE DE WESTMOUNT – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet de modifier le Plan d'urbanisme de la Ville de Westmount de façon à assurer la préséance de la vocation

WHEREAS a request was made to the Ville de Montreal to allow an extension of the deadline for the submission of comments on the draft *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* as per council resolution No. 2014-06-155 adopted on June 2, 2014.

2014-09-221

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the letter sent by the Director of Urban Planning on August 13, 2014 to the *Service de la mise en valeur du territoire* expressing the City of Westmount's favorable position with reservations regarding the draft *Schéma d'aménagement et de développement de l'agglomération de Montréal* be endorsed.

CARRIED UNANIMOUSLY

25.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND THE PLANNING PROGRAMME OF THE CITY OF WESTMOUNT - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to modify the Planning Programme of the City of Westmount so as to ensure the prevailing

commerciale dans le secteur sud-est de la Ville en modifiant le texte concernant le secteur sud-est et en remplaçant la carte n° 2 illustrant les objectifs généraux de la politique d'aménagement du territoire, la carte n° 6 illustrant l'utilisation du sol et le tableau 1 : Utilisation du sol.

2014-09-222

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le règlement 1466 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1466 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.02 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – CONVERSION DES ZONES C2-32-01, C4-37-05 ET C4-37-06 – USAGE RÉSIDENTIEL – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

commercial use in the South-East Sector of the City by modifying the text regarding the South-East sector and by replacing Map No. 2 showing the general aims of land development policy, Map No. 6 showing land use and Table 1: Land use.

2014-09-222

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

That by-law 1466 entitled "*By-law to further amend the Planning Programme of the City of Westmount*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor Trent declared that 1466 entitled "*By-law to further amend the Planning Programme of the City of Westmount*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.02 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 1303 – CONVERSION ZONES C2-32-01, C4-37-05 AND C4-37-06 – RESIDENTIAL USE- ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce projet de règlement a pour objet de protéger la vocation résidentielle des zones visées, soit C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06. »

2014-09-223

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE le règlement 1467 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – conversion des zones C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06 – usage résidentiel* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1467 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 1303 – conversion des zones C2-32-01, C4-37-05 et C4-37-06 – usage résidentiel* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

**25.03 RÈGLEMENT VISANT À
MODIFIER DE NOUVEAU LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 –
CABINETS DE MÉDECINS ET
CLINIQUES MÉDICALES SUR LA RUE
SAINTÉ-CATHERINE OUEST –
ADOPTION**

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to protect the residential nature of the concerned zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06.

2014-09-223

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

That by-law 1467 entitled "*By-Law to further amend Zoning By-law 1303 – Conversion of zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06 – Residential use*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1467 entitled "*By-Law to further amend Zoning By-law 1303 – Conversion of zones C2-32-01, C4-37-05 and C4-37-06 – Residential use*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

**25.03 BY-LAW TO FURTHER AMEND
ZONING BY-LAW 1303 – DOCTOR'S
OFFICES AND MEDICAL CLINICS ON
STE. CATHERINE STREET WEST -
ADOPTION**

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Lulham explique que ce règlement a pour objet d'interdire l'établissement de nouveaux cabinets de médecins et de nouvelles cliniques médicales sur la rue Sainte-Catherine Ouest, dans les zones C2-37-07, C2-37-04, C2-37-10, C5-33-03, C6-34-03, C1-34-11 et C1-34-05 du plan d'urbanisme.

2014-09-224

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE le Règlement 1468 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales sur la rue Sainte-Catherine Ouest* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire déclare que le règlement 1468 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 1303 – cabinets de médecins et cliniques médicales sur la rue Sainte-Catherine Ouest* », ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Lulham explained that the object of this by-law is to prohibit the establishment of new doctors' offices and medical clinics on Ste. Catherine Street West in zones C2-37-07, C2-37-04, C2-37-10, C5-33-03, C6-34-03, C1-34-11 and C1-34-05 of the Zoning plan.

2014-09-224

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

That By-law 1468 entitled "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctor's Offices and Medical Clinics on Ste. Catherine Street West*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1468 entitled "*By-law to further amend Zoning By-law 1303 – Doctor's Offices and Medical Clinics on Ste. Catherine Street West*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

**25.04 RÈGLEMENT VISANT À
MODIFIER DE NOUVEAU LE
RÈGLEMENT 1358 DÉCRÉTANT LES
RÈGLES DE CONTRÔLE ET DE SUIVI
BUDGÉTAIRES – ADOPTION**

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet de préciser et de formaliser la démarche d'approbation des achats et d'adjudication des contrats par les divers services avant l'implantation du logiciel/programme de contrôle budgétaire UniCité.

2014-09-225

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE le règlement 1473 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires* » soit adopté, et il l'est par les présentes

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire déclare que le règlement 1473 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires* »

**25.04 BY-LAW TO AMEND BY-LAW
1358 CONCERNING BUDGET CONTROL
AND MONITORING - ADOPTION**

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is to bring clarity and formality to the approval of purchases and granting of contracts by various departments prior to the implementation of the UniCité budgetary control software/programme.

2014-09-225

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

That by-law 1473 entitled "*By-law to amend By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

Mayor Trent declared that By-law 1473 entitled "*By-law to amend By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*" having been duly adopted, and it is ordered

ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

that notices be given as required by law.

**26.01 RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE
2014-2015-2016 : PROLONGATION DU
DÉLAI ACCORDÉ À L'ÉVALUATEUR DE
LA VILLE DE Montréal POUR
RÉPONDRE AUX DEMANDES DE
RÉVISION**

**26.01 2014-2015-2016 PROPERTY
ASSESSMENT ROLL: EXTENSION OF
THE DEADLINE FOR THE ASSESSOR
OF VILLE DE MONTRÉAL TO RESPOND
TO APPLICATIONS FOR REVIEW**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 138.3 de la *Loi sur la fiscalité municipale*, afin de pouvoir reporter au-delà du 1er novembre 2014 la date limite pour répondre aux demandes de révision, la Ville de Montréal doit obtenir le consentement de la municipalité locale;

WHEREAS, according to section 138.3 of *An Act respecting Municipal Taxation*, order to extend the deadline beyond November 1, 2014 to respond to applications for review, Ville de Montréal must obtain the consent of the local municipality;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a reçu une demande de la Ville de Montréal visant à prolonger, jusqu'au 15 février 2015, le délai accordé à l'évaluateur pour répondre aux demandes de révision des évaluations non résidentielles de moins de 5 000 000 \$ ayant été soumises avant le 1er mai 2014.

WHEREAS the City of Westmount received a request from Ville de Montréal to extend the deadline for the assessor to respond to non-residential applications for review under \$5,000,000, submitted before May 1, 2014, to February 15, 2015.

2014-09-226

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2014-09-226

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE la Ville de Montréal soit autorisée à prolonger, du 1er novembre 2014 au 15 février 2015, le délai accordé à l'évaluateur pour répondre aux demandes de révision des évaluations non résidentielles de moins de 5 000 000 \$ ayant été soumises avant le 1er mai 2014, à la suite de l'entrée en vigueur du rôle triennal d'évaluation foncière 2014-2015-2016.

THAT Ville de Montréal be authorized to extend the deadline for the assessor to respond to non-residential applications for review under \$5,000,000 submitted before May 1, 2014, from November 1, 2014 to February 15, 2015, following the coming into force of the triennial property assessment roll 2014-2015-2016.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**26.02 MANDAT CONFIE AU CABINET
LECHASSEUR AVOCATS AYANT POUR
OBJET D'ENTREPRENDRE CONTRE M^e
MICHEL SIMARD ET M^{me} JOSÉE
CORBEIL UN RECOURS VISANT À LES
FAIRE DÉCLARER PLAIDEURS
QUÉRULENTS ET À RÉCLAMER DES
DOMMAGES-INTÉRÊTS**

ATTENDU QUE les défendeurs multiplient de façon abusive depuis le 26 mai 2010 le dépôt de plaintes, de procédures judiciaires, requêtes et demandes contre la Ville de Westmount tant devant la Régie de l'énergie, la Cour supérieure que la Commission d'accès à l'information ;

ATTENDU QUE la ville est d'avis que la multiplicité de procédures intentées par les défendeurs est excessive, déraisonnable et disproportionnée eu égard à l'enjeu du différend qui oppose les défendeurs à la Ville de Westmount et qui a trait au simple aménagement d'un poteau électrique sur la propriété de la défenderesse Mme Josée Corbeil ;

ATTENDU QUE cette multiplicité de procédures constitue une faute et un abus de procédures de la part des défendeurs sans considération pour les ressources de la Ville et les deniers publics devant être engagés pour sa défense ;

ATTENDU QUE les défendeurs ont un comportement de plaideurs quérulents à l'égard de la Ville de Westmount ;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.3.0.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), les règles d'attribution des contrats pour la fourniture de services professionnels qui, en vertu d'une loi ou d'un règlement, ne peuvent être rendus que par un avocat ne s'appliquent pas lorsque ce contrat est nécessaire devant un tribunal, un

**26.02 MANDATE TO THE LAW FIRM
LECHASSEUR AVOCATS TO
UNDERTAKE A COURT ACTION
AGAINST MICHEL SIMARD AND JOSÉE
CORBEIL TO HAVE THEM DECLARED
VEXATIOUS LITIGANTS AND PAY
DAMAGES**

WHEREAS the defendants, Michel Simard and Josée Corbeil, have improperly multiplied the filing of complaints, procedures, motions and claims against the City of Westmount before the Régie de l'énergie, the Superior Court and the Commission d'accès à l'information since May 26, 2010;

WHEREAS in the City's opinion, the multiplicity of proceedings brought by the defendants is excessive, unreasonable and disproportionate to the issue of the dispute between the defendants and the City of Westmount with respect to the installation of a utility pole on the property of the defendant Josée Corbeil;

...2

WHEREAS this multiplicity of proceedings constitutes misconduct and abuse of legal proceedings by the defendants without regard for the City's resources and the public funds incurred in its defense;

WHEREAS the defendants are deemed behaving as vexatious litigants against the City of Westmount;

WHEREAS according to section 573.3.0.2 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the rules for awarding contracts for the provision of professional services, which under a law or regulation, can only be made by a lawyer does not apply if the contract is necessary before a tribunal, body or person exercising judicial

organisme ou une personne exerçant des fonctions judiciaires ou juridictionnelles ;

ATTENDU QUE depuis 2010, le greffe de la Ville a mandaté le cabinet LeChasseur Avocats afin qu'il représente et défende les intérêts de la Ville dans le cadre des plaintes, procédures judiciaires, requêtes et demandes intentées par les défendeurs ;

ATTENDU QUE la Ville a mandaté le cabinet LeChasseur Avocats pour qu'il étudie le bien-fondé d'une procédure visant à faire déclarer les défendeurs plaideurs quérulents afin, notamment, d'assujettir toute nouvelle procédure intentée par les défendeurs à l'obtention d'une autorisation préalable écrite du président du tribunal ou organisme visé par la procédure ;

ATTENDU QUE la Ville a également mandaté le cabinet LeChasseur avocats pour que la procédure précitée soit assortie d'une demande en dommages-intérêts pour recouvrer les deniers publics qu'elle a été contrainte de dépenser pour se défendre à l'encontre des procédures abusives intentées par les défenseurs ;

ATTENDU QUE le 18 août 2014, le cabinet LeChasseur Avocats a signifié aux défendeurs, pour le compte de la Ville, la Requête introductive d'instance pour les faire déclarer plaideurs quérulents et réclamer des dommages-intérêts.

2014-09-227

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la décision de mandater le cabinet LeChasseur Avocats aux fins de représenter la Ville dans la cause *Ville de Westmount c. Michel Simard et Josée Corbeil* (dossier de la Cour supérieure n° 500-17-083854-144) soit ratifiée ;

or adjudicative functions;

WHEREAS since 2010, the City Clerk's Office has mandated the law firm LeChasseur Avocats to represent and defend the City's interests in regard to the complaints, procedures, motions and requests filed by the defendants;

WHEREAS the City has commissioned the law firm LeChasseur Avocats to examine the merits of a proceeding to declare the defendants vexatious litigants, particularly to subject any future legal proceedings instituted by the defendants to the conditions determined by the presiding judge of the court or body aimed by such procedure;

WHEREAS, the City has also mandated the law firm of LeChasseur Avocats to proceed, along with the above-captioned procedure, with a motion to recover the public money the City was forced to spend to defend itself against unfair proceedings instituted by the defendants;

...3

WHEREAS on August 18, 2014, the law firm LeChasseur Avocats served the defendants with a Motion to institute proceedings to declare them vexatious litigants and claim damages on behalf of the City.

2014-09-227

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the decision to mandate the law firm LeChasseur Avocats to represent the City in the court action *City of Westmount v. Michel Simard and Josée Corbeil* (Superior Court File No. 500-17-083854-144) be ratified;

QU'une dépense de 75 000 \$, incluant le crédit de taxes, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 03-310-14-040, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-08-09 délivré le 27 août 2014;

QUE le directeur général, le directeur général adjoint ou la greffière soient autorisés à signer tous les documents nécessaires afin de donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h à 21 h 05.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 05.

THAT the expenditure in the amount of \$75,000 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 03-310-14-040, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-08 issued on August 27, 2014;

THAT the Director General, the Assistant Director General or the City Clerk be authorized to sign any and all documents required to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:00 p.m. to 9:05 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:05 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 2, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 25
Beginning of the First Question Period: 8:25 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>John Fretz</i>	Parc canin : Il fait des commentaires à propos du rapport Hodgins. Il demande que le parc canin soit reconstruit à l'intersection de l'avenue Lansdwone. / <i>Dog run: Commented on the Hodgins Report. He asked that the dog run be re-installed at the corner of Landsdowne Avenue.</i> Parc canin : Il demande des précisions au sujet de la consultation et des questions spécifiques du sondage. / <i>Dog run: Asked about the consultation and the specific questions of the survey poll.</i>
<i>Dan Lambert</i>	Circulation : Il demande une copie du rapport de Genivar au sujet de l'intersection de Wood et De Maisonneuve. / <i>Traffic: Asked about the Genivar Report concerning the intersection of Wood – De Maisonneuve.</i>
<i>Mrs. Bronwyn Mantel</i>	Se plaint du manqué d'engagement de la part de la Ville concernant l'installation d'un mur anti-bruit près de la voie ferrée. / <i>Complained about the lack of commitment from the City to have a sound barrier installed near the railway tracks.</i>
<i>Roberta Anne Capelovitch</i>	Mur anti-bruit : Demande des précisions au sujet des rats et de l'emplacement des pièges. / <i>Sound barrier: Asked for clarification about the location of the rats and the traps.</i> Animaux: Demande des précisions au sujet de la machine à café à la bibliothèque. / <i>Animals: Asked about the Italian coffee machine at the Library./</i>

Mobilier : Demande si la conseillère Lulham est au courant des lois sur la protection des animaux? /

Appliance: Asked if Councillor Lulham was aware of the Quebec laws on the protection of animals.

Paul Marriot

Circulation : S'interroge au sujet du processus impliquant le rapport de la firme CIMA+ sur le plan directeur de la circulation. /

Traffic: Asked about the process involving the CIMA+ Report on the Traffic Master Plan.

Demande que les intersections soit reconstruites en fonction des piétons. /

Asked that the intersections be rebuilt with pedestrians in mind.

Roberta Ann Capelovitch

Parcs : Se plaint que certains sentiers au parc Westmount ne sont pas accessibles aux personnes handicapées. /

Parks: Complained that some paths in Westmount Park are not accessible to handicapped people.

Sidonia Clark

Parcs: Se plaint au sujet du bruit dans les parcs. Elle aimerait que ce soit comme un oasis. /

Parks Complained about noise in the parks. Would prefer to keep it as an 'oasis'.

21 h 13 / 9:13 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 SEPTEMBRE 2014

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 2, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 49
Beginning of the Second Question Period: 9:49 p.m.

<u>NOM / NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Peter Starr, Westmount Municipal Association</i>	Parc canin : Demande un sondage plus vaste pour le parc canin. / <i>Dog run: Asked for a larger survey poll for the dog run.</i>
<i>Dr. Maureen Kiely</i>	CUSM : Exprime ses inquiétudes au sujet du bruit des tours du CUSM et de la future reconstruction du projet Turcot. / <i>MUHC: Expressed concerns about the noise from the MUHC towers and the upcoming reconstruction of the Turcot.</i> Parc canin: Demande que le sondage au sujet du parc canin soit accessible à tous les résidents puisque le parc est pour tout le monde. / <i>Dog run: Requested that the dog run poll be extended to every resident, because the park is for everybody.</i> Parcs: S'interroge à savoir si le problème de rats est lié au projet Turcot? / <i>Parks: Asked if the rat problem is related to the Turcot project?</i>
<i>Denis Biro</i>	Stationnement : S'enquiert à savoir si le conseil peut donner des garanties à l'effet que les problèmes de stationnement ne s'envenimeront pas lors de l'ouverture du CUSM. / <i>Parking: Asked what assurances can Council give today that when the MUHC opens, the parking will not be any worse than it is today?</i>
<i>John Fretz</i>	Mur anti-bruit: d'où provient l'information à l'effet qu'il doit mesurer au moins 15 pieds. / <i>Sound barrier: where does the information come from about the 15 ft. requirements.</i>

Fait des commentaires à propos du bruit./ *Commented on the noise.*

Paul Marriot

Parc canin : Il demande que le sondage sur le parc canin soit ouvert à tous les districts puisque le parc appartient à tout le monde. /

Dog run: He asked that the dog run survey poll be opened to all districts as the park belongs to everyone.

Stationnement: Il mentionne les problèmes de stationnement dans le district 5.

Parking: He mentioned the parking issues in District 5.

22 h 08 / 10:08 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA
VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA
SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE
LE 6 OCTOBRE 2014 À 20 h 03 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
OCTOBER 6, 2014 AT 8:03 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents / : Duncan E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance : S. Michael Deegan, directeur général adjoint / Assistant Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

**MAYOR AND COUNCILLOR'S
REPORTS**

AMB : Le maire Trent mentionne la nouvelle procédure à suivre pour le remboursement des coûts d'exploitation encourus par l'Association des municipalités de banlieue (AMB). Il tient à clarifier la situation puisque, en tant que maire de l'Association des municipalités de banlieue, il recevra des chèques en remboursement des frais engagés. Il explique que dans le passé,

ASM: Mayor Trent commented on the new procedure that must be followed by the Association of Suburban Municipalities (ASM) to get reimbursement of its operational costs. He wanted to clarify the matter given that, as a Mayor of the Association of Suburban Municipalities, he will be issued a cheque in reimbursement

les factures étaient transmises à Montréal et que les remboursements étaient faits directement à l'AMB. De récentes interprétations de la loi imposent maintenant que les dépenses soient prises en charge par chaque maire, qui doit ensuite fournir un rapport à l'agglomération de Montréal afin d'obtenir le remboursement des frais autorisés. Le maire Trent préfère fournir l'information, étant donné qu'il recevra des remboursements par chèque sur une base régulière après avoir payé l'AMB par chèque personnel.

Projet de loi 3 : Le maire Trent fait un compte rendu au sujet de la position du conseil et de l'AMB qui a été rendue publique par un communiqué de presse au sujet de la réforme proposée des régimes de retraite municipaux. D'après lui, le gouvernement provincial devrait réexaminer ses propres régimes de retraite, étant donné que les élus paient 6% de leur salaire alors que le gouvernement contribue jusqu'à 21%. Le maire est d'avis que les politiciens devraient montrer l'exemple, en acceptant de contribuer une part égale à celle de l'employeur. Il indique que le conseil a convenu d'un partage 50/50 des coûts. Il indique que le conseil municipal de la Ville de Montréal a déjà accepté de partager les cotisations. Une demande de modification doit être faite auprès du gouvernement provincial.

Parc canin : Le maire Trent fait état des nombreuses discussions tenues au cours des 2 dernières années au sujet du parc canin Lansdowne. Le maire explique les raisons pour lesquelles le conseil ne voulait pas réinstaller le parc canin à cet endroit, en raison de la proximité de la rue et de la piscine, et du bruit. Il mentionne que d'autres endroits avaient été identifiés comme sites potentiels. Il annonce qu'à la suite d'une promenade dans le parc Westmount, il a découvert un site qui devrait satisfaire tous les intervenants. Il invite la conseillère Lulham à fournir une description du site avec tous les avantages.

of the incurred expenses. He explained that in the past, the invoices were provided to Montreal and that reimbursements were made directly to the ASM. Recent interpretation of the law now require that the expenses be paid by each Mayor, who must thereafter provide a report to the Montreal Agglomeration in order to have the allowed expenses reimbursed. Mayor Trent wanted to set the record straight given that he will be receiving reimbursement cheques on a regular basis after having paid a personal cheque to the ASM.

Bill 3: Mayor Trent reported on the Council's position and the ASM's concerning the proposed reform for the municipal pension plans that was made public via a press release. In his opinion, the provincial government should review its own pension plans given that elected officials pay 6% of their salary while the government contributes up to 21%. Mayor Trent is of the opinion that politicians should set an example, so that their contributions equal those of the employer. He indicated that this Council has agreed to a 50/50 cost sharing. The Mayor reported that Montreal Council has agreed to increase their contributions. A request to allow a change to the terms and conditions must be made to the provincial government.

Dog run: Mayor Trent reported on the numerous discussion held in the last 2 years to replace the Lansdowne Dog Run. The Mayor explained the reasons why Council did not want to re-establish the Lansdowne Dog Run: too close to the street and the pool and potential noise. He mentioned that other locations had been identified as potential dog runs, but He announced that, following a stroll in Westmount Park, he discovered a site that should satisfy all parties. He invited Councillor Lulham to provide a description of the site and all its advantages.

La conseillère Lulham présente un aperçu du site, entre le chemin Academy et la sortie du pavillon du CLW, à proximité de la piste cyclable. Elle explique que, compte tenu de la nécessité de déplacer une partie de la piste cyclable vers le nord, une zone de 10 000 pi² semble répondre à tous les critères identifiés pour l'établissement d'un parc canin dans le secteur sud-ouest de la ville : de forme 'carré, déjà partiellement clôturé par les courts de tennis, avec un accès facile à l'aide de 2 entrées, une belle topographie, avec une pente pour le drainage. Elle annonce que l'ouverture est prévue pour juin 2015.

Le maire Trent ajoute que l'agglomération de Montréal paiera pour les travaux sur la piste cyclable, sans aucun frais pour la Ville.

Le conseiller Cutler mentionne les modifications apportées aux feux de circulation pour les piétons à l'angle du boulevard De Maisonneuve et de l'avenue Wood.

Il mentionne que la sécurité publique patrouille avec vigilance le parc Westmount en raison de l'usage de stupéfiants.

Il annonce un test du système CodeRed à l'échelle de la ville le 9 octobre pour tous les résidents ayant une ligne fixe de téléphone.

Le conseiller Martin informe qu'aucun versement n'a été fait à Pomerleau au cours du dernier mois. Il fournit une explication au sujet de l'augmentation de 20% pour l'achat de sel de déglacage pour la saison d'hiver.

Il fait remarquer qu'une seule soumission a été déposée pour les services de remorquage lors des opérations de déneigement. Le coût est récupéré par les citoyens qui sont remorqués.

Councillor Lulham made a brief presentation of the site, between Academy Road and the WRC Pavillion exit, near the bicycle path. She explained that, given the necessity to move a portion of the bicycle path to the north, a 10,000 sq. ft. area would meet all the criteria identified to establish a dog run in the southwest area of the City: a good shape (square), great access with 2 entrances, already partially fenced by the tennis courts, great topography, a slope for drainage. She announced that the dog run should be in operation by June 2015.

Mayor Trent added that the works to the bicycle path will be paid by the Montreal Agglomeration without any fee for the City.

Councillor Cutler reported on the changes to the pedestrian crossing lights at the corner of De Maisonneuve Blvd. and Wood Avenue.

He mentioned that Public Security have been patrolling Westmount Park vigilantly following the discovery of narcotic use.

He announced the city-wide test of the CodeRed System on October 9 for all houses with a telephone fixed line.

Councillor Martin reported that no payment was made to Pomerleau over the last month. He provided an explanation for the 20% increase for salt purchase for the winter season.

He commented on the sole quotation following the invitation to tender for the towing services during snow removal operations. The cost is recovered from citizens who are towed.

Il annonce que tous les camions utilisés lors des opérations de déneigement seront équipés d'un panneau latéral pour la sécurité.

Le conseiller Martin indique que les économies reliées aux coûts d'énergie sont évaluées au Centre des loisirs de Westmount. Il fournira un rapport complet à la fin de l'année en comparant avec l'ancien aréna. Il mentionne que la visite d'Hydro-Québec a été fructueuse en raison de la subvention qui sera versée à la Ville relativement au système d'efficacité énergétique installé au CLW.

He announced that all trucks used during the snow removal operations will be equipped with the side panel for safety.

Councillor Martin reported that energy-saving costs are being monitored at the Westmount Recreation Centre. He will provide a full report at the end of the year to compare with the old arena. He noted that Hydro-Quebec visit was successful and that a grant will be paid to the City given the energy efficiency system installed at the WRC.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 27 à 21 h 11.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-10-230

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Smith

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 octobre 2014 soit adopté, sous réserve de l'ajout du point suivant à l'item 'Affaires nouvelles':

- Création du parc canin sud-ouest.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

2014-10-231

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 septembre 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 15 septembre 2014 soient confirmés par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:27 p.m. to 9:11 p.m.

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-10-230

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Smith

THAT the agenda of the regular Council meeting of October 6, 2014 be adopted with the addition of the following item under New Business:

- Creation of the southwest dog run.

CARRIED UNANIMOUSLY

02. CONFIRMATION OF MINUTES

2014-10-231

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Cutler

THAT the minutes of the regular Council meeting held on September 2, 2014 and of the special Council meeting held on September 15, 2014 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

Formatted Table

Formatted: English (Canada)

Formatted: English (Canada)

Formatted: English (Canada)

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles au bureau du greffe pour consultation:

- Résolution adoptée par la Ville de Côte Saint-Luc concernant une demande d'aide financière pour lutter contre l'agrite du frêne;
- Règlement RCG 13-018 modifiant le *Règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne communauté urbaine de Montréal* (arrondissement de Pierrefonds-Roxboro), la résolution d'adoption et le procès-verbal de l'assemblée de consultation publique tenue le 11 juin 2014;
- Règlement 14-003-1 modifiant le *Règlement sur les tarifs* (exercice financier 2014) et son avis d'adoption;
- Règlement 14-022 autorisant l'occupation du domaine public aux fins d'une conduite de gaz naturel dans le parc-nature du Bois-de-Liesse;
- Règlement 14-006-06 modifiant le *Règlement sur les tarifs* (exercice financier 2014); et son avis d'adoption;
- Règlement 04-047-153 modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal; et sa résolution d'adoption;
- Règlement RCG 13-016 modifiant le *Règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Montréal* (arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles);
- Règlement RCG 14-017 modifiant le *Règlement sur les subventions relatives aux bâtiments affectés à des activités d'économie sociale* (Programme Réussir@Montréal – Économie sociale) et modifiant le *Règlement du conseil d'agglomération sur la définition de l'aide à l'entreprise* (RCG 06-019)

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following documentation is available for consultation at the City Clerk's office:

- Resolution adopted by the City of Côte Saint-Luc pertaining to a financial aid request for fighting the Emerald Ash Borer;
- Règlement RCG 13-018 modifiant le *Règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne communauté urbaine de Montréal* (arrondissement de Pierrefonds-Roxboro), la résolution d'adoption et le procès-verbal de l'assemblée de consultation publique tenue le 11 juin 2014;
- Règlement 14-003-1 modifiant le *Règlement sur les tarifs* (exercice financier 2014) et son avis d'adoption;
- Règlement 14-022 autorisant l'occupation du domaine public aux fins d'une conduite de gaz naturel dans le parc-nature du Bois-de-Liesse;
- Règlement 14-006-06 modifiant le *Règlement sur les tarifs* (exercice financier 2014); et son avis d'adoption;
- Règlement 04-047-153 modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal; et sa résolution d'adoption;
- Règlement RCG 13-016 modifiant le *Règlement concernant le schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Montréal* (arrondissement de Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles);
- Règlement RCG 14-017 modifiant le *Règlement sur les subventions relatives aux bâtiments affectés à des activités d'économie sociale* (Programme Réussir@Montréal – Économie sociale) et modifiant le *Règlement du conseil d'agglomération sur la définition de l'aide à l'entreprise* (RCG 06-019)

B) PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 4 et 18 août 2014 sont déposés.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois d'août 2014 est déposé.

04. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2014-10-232

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 30 octobre 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

05.01 NOMINATION – MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit désigner, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

2014-10-233

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

B. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on August 4 and 18, 2014 were submitted.

C. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of August 2014 was submitted.

04.01 ADOPTION OF THE COUNCIL'S POSITION REGARDING THE ITEMS ON THE AGENDA OF THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2014-10-232

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on October 30, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

05.01 APPOINTMENT – PRO- MAYOR

WHEREAS according to Section 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Council shall appoint a councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2014-10-233

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

Formatted: Indent: Left: 0", Hanging: 0.25", Don't hyphenate, Tab stops: 0.25", Left + 7.13", Right

Formatted: Don't hyphenate, Tab stops: 0.17", Left + 7.13", Right

QUE la conseillère Christina Smith soit nommée mairesse suppléante pour les mois de novembre et décembre 2014 ainsi que janvier 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.01 NOMINATION – GREFFIÈRE ADJOINTE

ATTENDU QUE M^e Nicole Dobbie a été nommée à titre contractuel au poste de greffière adjointe pour une période de 18 mois, du 17 juin 2013 au 19 décembre 2014, conformément à la résolution n^o 2013-06-143 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 3 juin 2013;

ATTENDU QUE selon l'alinéa 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n^o CTW-2014-10-06;

ATTENDU QUE la recommandation du directeur général de nommer M^e Dobbie à titre permanent au poste de greffière adjointe est soumise au conseil pour approbation.

2014-10-234

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE M^e Nicole Dobbie soit nommée à titre permanent au poste de greffière adjointe à compter du 19 décembre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT Councillor Christina Smith be appointed as Pro-Mayor for the months of November and December 2014, and January 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.01 APPOINTMENT - ASSISTANT CITY CLERK

WHEREAS Me Nicole Dobbie was appointed as the Assistant City Clerk on a contractual basis for 18 months, effective June 17, 2013 until December 19, 2014, as per resolution No. 2013-06-143 adopted by Council at its regular sitting held on June 3, 2013;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-10-06;

WHEREAS the recommendation of the Director General to appoint Me Dobbie on a permanent basis is submitted for Council approval.

2014-10-234

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT Me Nicole Dobbie be appointed as the Assistant City Clerk on a permanent basis effective December 19, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

09.01 CONTRAT - LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2014-10-235

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville conclue une entente avec l'artiste Catherine Bates relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 16 octobre au 8 novembre 2014, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente et tous autres documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

09.02 CONTRAT - LA GALERIE DU VICTORIA HALL

2014-10-236

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE la Ville conclue une entente avec l'artiste Leo Rosshandler relativement à l'exposition qui se tiendra à la Galerie du Victoria Hall du 20 novembre au 13 décembre 2014, le tout conformément aux modalités de ladite entente; et

QUE la greffière soit autorisée à signer, pour et au nom de la Ville, l'entente et tous autres documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

09.01 CONTRACT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2014-10-235

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the City enter into an agreement with Catherine Bates, artist, for the exhibition that will be held in The Gallery at Victoria Hall from October 16 to November 8, 2014, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

09.02 CONTRACT - THE GALLERY AT VICTORIA HALL

2014-10-236

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT the City enter into an agreement with Leo Rosshandler, artist, for the exhibition that will be held in The Gallery at Victoria Hall from November 20 to December 13, 2014, the whole according to the terms of the agreement; and

THAT the City Clerk be authorized to sign the agreement and any and all other document necessary to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**11.01 RENOUVELLEMENT DE CONTRATS
– SYSTÈME DE GESTION DE LOGICIELS
VUBIS POUR LA BIBLIOTHÈQUE**

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 573.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), un contrat ne peut être adjugé qu'après demande de soumissions faite par voie d'invitation écrite auprès d'au moins deux entrepreneurs ou, selon le cas, deux fournisseurs, s'il comporte une dépense d'au moins 25 000 \$ et de moins de 100 000 \$;

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 573.3 de ladite *Loi*, cette règle ne s'applique pas à un contrat dont l'objet est la fourniture de biens meubles ou de services reliés au domaine artistique ou culturel ou la fourniture d'abonnements ou de logiciels destinés à des fins éducatives.

2014-10-237

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE l'offre d'*Infor (Canada) ltée* soit acceptée pour le **renouvellement annuel du contrat de vente et de licences, du contrat d'entretien du logiciel et du contrat de service du logiciel Vubis Smart Library System**, au montant total de 26 393,91 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 23 808,06 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-770-00-527, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-10-01 délivré le 25 septembre 2014;

QUE la directrice de la Bibliothèque publique, Julie-Anne Cardella, soit autorisée à signer les contrats, pour et au nom de la Ville, et que des bons de commande soient émis, au besoin.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**11.01 RENEWAL OF AGREEMENTS –
VUBIS LIBRARY MANAGEMENT
SYSTEM**

WHEREAS according to Section 573.1 of *the Cities and Towns Act* (CQLR, c. 19) a contract may only be awarded after a call for tenders, by way of written invitation, to at least two contractors or two suppliers, as the case may be, if it involves an expenditure of at least \$25,000 and of less than \$100,000;

WHEREAS according to section 573.3 of said Act, such rule does not apply to a contract whose object is the supply of movable property or services related to cultural or artistic fields, subscriptions or computer software for educational purposes.

2014-10-237

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT the offer from *Infor (Canada) Ltd.* be accepted for the **annual renewal of the Sales and License Agreement, the Software Maintenance Agreement and the Software Services Agreement for the Vubis Smart Library System**, for a total amount of \$26,393.91, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$23,808.06 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-770-00-527; the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-10-01 issued on September 25, 2014;

THAT Julie-Anne Cardella, Director of the Public Library, be authorized to sign the agreements, for and on behalf of the City, and that purchase orders be issued, if necessary.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.01 APPEL D'OFFRES – ACHAT COLLECTIF AVEC LA VILLE DE MONTRÉAL

ATTENDU QUE le 2 juin 2014, la Ville de Montréal a publié, dans le système SEAO, un appel d'offres relatif à l'acquisition d'environ 159 910 tonnes métriques de sel de déglacage des chaussées pour la saison hivernale 2014-2015 pour l'ensemble des 19 arrondissements, la Société de transport de Montréal et les 15 villes liées de l'agglomération urbaine de Montréal (appel d'offres n° 14-13521);

ATTENDU QUE le conseil a nommé le chef de division, approvisionnement, à titre de seul représentant de la Ville de Westmount pour le projet des achats collectifs avec la Ville de Montréal afin de participer aux comités d'experts chargés de l'identification des produits, conformément à la résolution n° 2012-06-138 adoptée à sa séance ordinaire tenue le 4 juin 2012;

ATTENDU QUE l'ouverture des soumissions a eu lieu à l'hôtel de ville de Montréal le 18 juin 2014.

2014-10-238

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Mines Seleine, une division de K+S Sel Windsor Ltée*, soit acceptée pour la **fourniture d'environ 10 000 tonnes métriques de sel de déglacage des chaussées pour la saison hivernale 2014-2015, soit une période de huit (8) mois commençant le 6 octobre 2014**, (dans le cadre du contrat d'achat collectif de la Ville de Montréal) au montant total de 865 876,73 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 24 septembre 2014 du chef de division, approvisionnement;

12.01 TENDERS - GROUP PURCHASE WITH VILLE DE MONTRÉAL

WHEREAS the Ville de Montréal published a call for tenders in the SEAO System on June 2, 2014 for the purchase of approximately 159,910 metric tons of coarse crushed road salt for the 2014-2015 winter season for all 19 boroughs, the *Société de transport de Montréal* and 15 cities from the Montreal Urban Agglomeration (Tender No. 14-13521);

WHEREAS Council appointed the Division Chief - Purchasing as the sole representative of the City of Westmount for the group purchasing project to take part in the Ville de Montreal Group purchases expert committees in charge of identifying the products, as per resolution No. 2012-06-138 adopted at its regular meeting held on June 4, 2012;

WHEREAS the tenders were publicly opened at Montreal City Hall on June 18, 2014.

2014-10-238

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Mines Seleine, une division de K+S Sel Windsor Ltée* be accepted for the **supply of approximately 10,000 metric tons of Coarse Crushed Rock Salt for the winter season 2014-2015, a period of 8 months, starting October 6, 2014** (as part of the City of Montreal Group Purchase Contract) for a total amount of \$865,876.73, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief - Purchasing's report dated September 24, 2014;

QUE la dépense de 781 045,28 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 58-250-00-000, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-10-04 délivré le 26 septembre 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer les bons de commande nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.02 ACHAT COLLECTIF AVEC LE CSPQ ET L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC – ACHAT REGROUPÉ DE PNEUS

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a confirmé son adhésion à un regroupement avec le CSPQ et l'UMQ aux fins d'achats regroupés de différents types de pneus requis dans le cadre de ses activités (DAR-Pneus CSPQ) pendant 20 mois, soit du 1^{er} août 2014 au 31 mars 2016, conformément à la résolution n° 2014-06-130 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 2 juin 2014;

ATTENDU QUE l'appel d'offres n° 999106483 a été publié dans le système SEAO et que l'ouverture des soumissions a eu lieu le 3 juillet 2014.

2014-10-239

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission du *Centre de services partagés du Québec (CSPQ)* soit approuvée pour l'achat de divers pneus de véhicules/tracteurs pendant une période de 20 mois, soit du 1^{er} août 2014 au 31 mars 2016, auprès des six (6) fournisseurs suivants : Bridgestone Canada inc, Centre Techno-Pneu inc., Michelin Amérique du Nord (Canada) inc., Pneus Toyo Canada

THAT the expenditure in the amount of \$781,045.28 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 58-250-00-000, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-10-04 issued on September 26, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign the purchase orders to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.02 GROUP PURCHASE WITH THE CSPQ AND THE UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC - JOINT PURCHASING OF TIRES

WHEREAS the City of Westmount confirmed its membership to a partnership with the CSPQ and the UMQ for the joint purchasing of different types of tires required for its activities (DAR-Pneus CSPQ) for 20 months, from August 1, 2014 to March 31, 2016, as per resolution No. 2014-06-130 adopted by Council at its regular meeting held on June 2, 2014;

WHEREAS the call for tenders no. 999106483 was published on the SEAO system and publicly opened on July 3, 2014.

2014-10-239

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the tender from le *Centre de Services Partagés du Québec (CSPQ)* be accepted for the purchase of various vehicle/tractor tires for a period of 20 months, from August 1st, 2014 to March 31, 2016 from the following 6 suppliers: Bridgestone Canada Inc; Centre Techno-Pneu Inc; Michelin Amerique du Nord (Canada) Inc; Pneus Toyo Canada Inc; Goodyear

inc., Goodyear Canada inc., Rechapage Global inc., au montant total de 48 000 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 20 août 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 43 298,06 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-327-00-525, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-09-02 délivré le 21 août 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer les bons de commande nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.03 APPEL D'OFFRES PW-2014-932 – TRAVAUX ADDITIONNELS POUR LA RÉFECTION DE TROTTOIRS ET DE COUPES DE RUES

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par le directeur général, Duncan E. Campbell, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 mars 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **RÉFECTION DE TROTTOIRS ET DE COUPES DE RUES (soumission n° PW-2014-930)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière et le directeur du Service des travaux publics le 24 mars 2014 sont déposés lors de cette séance;

ATTENDU QUE le contrat a été adjugé à *Construction Irebec inc.* au montant total de 239 993,07 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution no 2014-04-73 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 8 avril 2014;

Canada Inc; Rechapage Global Inc. for a total amount \$48,000, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief - Purchasing's report dated August 20, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$43,298.06 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-327-00-525, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-09-02 issued on August 21, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign the purchase orders to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.03 CALL FOR TENDERS PW-2014-932 – ADDITIONAL WORKS FOR THE RESTORATION OF SIDEWALKS AND STREET CUTS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 19, 2014 for the opening of tenders for the **RESTORATION OF SIDEWALKS AND STREET CUTS (Tender No. PW-2014-930)** chaired by Duncan E. Campbell, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk and by the Director of Public Works on March 24, 2014 were submitted to this Council.

WHEREAS the contract was awarded to *Construction Irebec Inc.* for a total amount of \$239,993.07, all applicable taxes included, as per resolution No. 2014-04-73 adopted by Council at its regular meeting held on April 8, 2014;

ATTENDU QU'en vertu du sous-paragraphe 573.3.0.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), une municipalité ne peut modifier un contrat accordé à la suite d'une demande de soumissions, sauf dans le cas où la modification constitue un accessoire à celui-ci et n'en change pas la nature;

ATTENDU QUE les trottoirs, entre les avenues Chesterfield et Windsor, doivent être reconstruits dans le cadre du projet de réfection de la chaussée de l'avenue Prince Albert qui avait été provisoirement prévu pour 2015;

ATTENDU QUE la directrice du Service des travaux publics estime qu'il est nécessaire de procéder à la réfection des trottoirs sur l'avenue Prince Albert à ce stade-ci.

ATTENDU QUE le directeur général recommande que des fonds additionnels soient débloqués pour mener à bien ce projet.

2014-10-240

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat adjugé à *Construction Irebec inc.* soit modifié de façon à inclure la **réfection d'un mètre carré additionnel de trottoirs sur le côté ouest de Prince Albert, entre les avenues Chesterfield et Windsor**, au montant additionnel de 15 694,09 \$, toutes taxes comprises;

QUE la dépense de 14 156,51 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 23-000-14-001, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-10-02 délivré le 26 septembre 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

WHEREAS according to Section 573.3.0.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), a municipality may not amend a contract awarded following a call for tenders unless the amendment is accessory and does not change the nature of the contract;

WHEREAS the sidewalks, between Chesterfield and Windsor Avenues, were to be reconstructed as part of the Prince Albert road reconstruction project which was tentatively scheduled for 2015;

WHEREAS the Director of Public Works deemed necessary to proceed with the reconstruction of the sidewalks on Prince Albert Avenue at this time.

WHEREAS the Director General recommended that additional funds be made available to complete this project.

2014-10-240

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the contract awarded to *Construction Irebec Inc.* be modified to include **the reconstruction of an extra 125 square meters of sidewalks on the west side of Prince Albert, between Chesterfield and Windsor Avenue**, for an additional amount of \$15,694.09, all applicable taxes included;

THAT the expenditure in the amount of \$14,156.51 (including tax credit) be made from Capital Expense, Account No. 23-000-14-001, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-10-02 issued on September 26, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.01 APPROBATION D'ACHATS –
TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT**

2014-10-241

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE la soumission d'*Auto Cam 2000* soit acceptée pour la **fourniture de services de remorquage à l'heure dans le cadre des opérations hivernales de déneigement du 1^{er} novembre 2014 au 15 avril 2015** et que le contrat soit adjugé au montant total de 37 855,52 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 4 septembre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 11 832,25 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-457 pour l'exercice financier 2014, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-10-05 délivré le 26 septembre 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**13.02 APPROBATION D'ACHATS –
TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT**

2014-10-242

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE la soumission de *Construction Irebec inc.* soit acceptée pour la **réfection de sections de trottoirs à divers endroits** et que le contrat soit adjugé au montant total de 58 539,52 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 4 septembre 2014 du chef de division, approvisionnement;

**13.01 APPROVAL OF PURCHASES -
PUBLIC WORKS/PURCHASING**

2014-10-241

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

THAT the quotation of *Auto Cam 2000* be accepted for the **supply of hourly towing service for winter snow removal operations from November 1, 2014 to April 15, 2015** and that the contract be awarded for a total amount of \$37,855.52, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief – Purchasing's report dated September 4, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$11,832.25 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-457 for fiscal year 2014, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-10-05 issued on September 26, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13.02 APPROVAL OF PURCHASES -
PUBLIC WORKS/PURCHASING**

2014-10-242

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

THAT the quotation of *Construction Irebec Inc.* be accepted for the **reconstruction of sidewalk sections at various locations** and that the contract be awarded for a total amount of \$58,539.52, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Division Chief – Purchasing's report dated September 4, 2014;

QUE la dépense de 52 804,30 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-392-00-521, au montant de 29 972,39 \$ et au règlement d'emprunt 1459, compte n° 23-010-14-001, au montant de 22 831,91 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-10-08 délivré le 30 septembre 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$52,804.30 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-392-00-521 for an amount of \$29,972.39 and from Loan By-law 1459, Account No. 23-010-14-001 for an amount of \$22,831.91, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-10-08 issued on September 30, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14.01 ENTENTE – OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT

ATTENDU QU'en vertu du sous-paragraphe 3° du premier paragraphe de l'alinéa 573.3 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la ville peut conclure un contrat de gré à gré dont l'objet est la fourniture de services de camionnage en vrac et qui est conclu par l'intermédiaire du titulaire d'un permis de courtage délivré en vertu de la *Loi sur les transports* (RLRQ, chapitre T-12);

14.01 AGREEMENT - SNOW REMOVAL OPERATIONS

WHEREAS in accordance with subparagraph (3) of the first paragraph of section 573.3 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the City may enter by mutual agreement into a contract whose object is the supply of bulk trucking services and that is entered into through the holder of a brokerage permit issued under the *Transport Act* (CQLR, chapter T-12);

ATTENDU QUE Transvrac Montréal-Laval inc. est titulaire d'un « permis de courtage en transport - camionnage en vrac », conformément aux spécifications de la Ville en matière de location de camions.

WHEREAS Transvrac Montréal-Laval inc. is the holder of a "Transport Brokerage Permit - Bulk Trucking" in accordance with the City's specifications for the rental of trucks.

2014-10-243

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2014-10-243

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QU'une entente soit conclue avec Transvrac Montréal-Laval inc. pour la **location de 32 camions 12 roues pour les opérations de déneigement au cours de la saison hivernale 2014-2015**, incluant une garantie

THAT an agreement be entered into with *Transvrac Montréal-Laval inc.* for the **rental of 32 twelve-wheel trucks for snow removal operations during the 2014/2015 winter season** for a minimum guarantee of

minimale de 3 750 \$ par camion, conformément aux tarifs horaires établis par le *ministère des Transports du Québec*;

QUE la dépense de 466 752 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-331-00-516, au montant de 116 941,20 \$ pour l'exercice financier courant, et au montant de 334 410,80 \$ pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-10-06 délivré le 26 septembre 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

15.01 APPEL D'OFFRES – HYDRO WESTMOUNT – AUTORISATION DE DÉPENSES ADDITIONNELLES

ATTENDU QU'un contrat a été adjugé à *Systèmes Urbains inc.* pour la **fourniture de l'ensemble de la main-d'œuvre, des matériaux et de l'équipement nécessaires à la réfection du puits d'accès n° 227 (inter-section des avenues Sunnyside et Upper Bellevue)** au montant total de 78 171,85 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2014-06-141 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 2 juin 2014;

ATTENDU QUE l'analyse des sols effectuée durant la réfection du puits d'accès n° 227 a démontré la présence de sols contaminés devant être éliminés.

2014-10-244

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

\$3,750 per truck, based on the hourly rates fixed by the *Ministère des Transports du Québec*;

THAT the expenditures in the amount of \$466,752 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-331-00-516 in the amount of \$116,941.20 for the current fiscal year, and the amount of \$334,410.80 for fiscal 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-10-06 issued on September 26, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any other necessary document to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

15.01 CALL FOR TENDERS HYDRO WESTMOUNT: AUTHORIZATION FOR ADDITIONAL EXPENDITURES

WHEREAS a contract was awarded to *Systèmes Urbains Inc.* for the **supply of all labor, material and equipment for the reconstruction of manhole no. 227 (Avenue Sunnyside and Upper Bellevue)** for a total amount of \$78,171.85, all applicable taxes included, as per resolution No. 2014-06-141 adopted by Council at its regular meeting held on June 2, 2014;

WHEREAS soil analysis carried out during the reconstruction of manhole no. 227 demonstrated the presence of contaminated soils that require disposal.

2014-10-244

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la soumission de *Systèmes Urbains inc.* soit acceptée pour l'**élimination des sols contaminés** et que le contrat soit adjugé au montant total de 28 599,46 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 août du chef de section, approvisionnement;

QUE la dépense de 24 874,50 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 03-310-14-036, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-10-03 délivré le 26 septembre 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

19.01 LISTE DES COMPTES

La liste des comptes dont le montant excède 5 000 \$ et la résolution y afférant sont soumises pour approbation.

2014-10-245

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 août 2014 :

THAT the quotation of *Systèmes Urbains Inc.* be accepted for the **disposal of contaminated soil** and that the contract be awarded for a total amount of \$28,599.46, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Unit Chief – Purchasing's report dated August 19, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$24,874.50 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 03-310-14-036, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-10-03 issued on September 26, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 LIST OF ACCOUNTS

Lists of particulars of invoices in excess of \$5,000 and resolution are submitted herewith.

2014-10-245

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending August 31, 2014:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
August 8, 2014	\$ 418,447.30	\$ 529,492.81	\$ 947,940.11
August 15, 2014	\$ 703,781.19	\$ 185,448.77	\$ 889,229.96
August 22, 2014	\$ 393,404.98	\$ 511,060.21	\$ 904,465.19
August 31, 2014	\$ 499,111.22	\$ 874,838.30	\$1,373,949.52
Païement électronique à HQ - 5 août 2014	\$1,673,786.35	0	\$1,673,786.35
Total	\$3,688,531.04	\$2,100,840.09	\$5,789,371.13

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**21.01 APPROBATION DES PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-10-246

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 9, 16 et 23 septembre 2014, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**21.01 SITE PLANNING AND
ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAMS APPROVAL**

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-10-246

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on September 9, 16 and 23, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

**28.01 AFFAIRES NOUVELLES :
CRÉATION DU PARC CANIN DU
SUD-OUEST DE WESTMOUNT**

ATTENDU QUE, depuis la fermeture du parc canin Lansdowne, la Ville s'est efforcée de trouver un nouvel endroit pouvant desservir les résidents du voisinage et leurs chiens;

ATTENDU QUE la Ville déplacera le tracé de la piste cyclable qui traverse le parc Westmount;

ATTENDU QUE le nouveau tracé de la piste cyclable permettra d'élargir la taille d'une portion du parc Westmount située entre les courts de tennis junior et la piste cyclable, et les courts de tennis junior et le terrain de soccer jusqu'au Pavillon de sortie du Centre des loisirs de Westmount;

ATTENDU QUE ce nouvel emplacement est conforme aux critères présentés par les experts-conseil de la Ville;

ATTENDU QUE ce nouvel emplacement est également financièrement judicieux.

2014-10-247

**Il est proposé par la conseillère Lulham,
appuyé par la conseillère Smith**

QUE, suite à la relocalisation de la piste cyclable, la Ville réserve le nouvel emplacement situé entre les courts de tennis junior et la piste cyclable, et les courts de tennis junior et le terrain de soccer jusqu'au Pavillon de sortie du Centre des loisirs de Westmount, pour la création du nouveau parc canin du sud-ouest de Westmount;

QUE la Ville engage un montant net de 50 000 \$ pour la réalisation du parc canin du sud-ouest de Westmount;

**28.01 NEW BUSINESS: CREATION OF
THE WESTMOUNT SOUTHWEST
DOG RUN**

WHEREAS since the closing of the Lansdowne dog run, the City has endeavored to find a new venue to service neighboring residents and their pets;

WHEREAS the City will be moving the bicycle path route that runs through Westmount Park;

WHEREAS the new route of the bicycle path will expand the size of a portion of Westmount Park located between the Junior Tennis Courts and the bicycle path, and from the Junior Tennis Courts and the Soccer pitch to the exit Pavilion of the Westmount Recreation Centre;

WHEREAS this new location conforms to the criteria presented by the experts counseling the City;

WHEREAS this new location is also financially sound.

2014-10-247

**It was moved by Councillor Lulham,
seconded by Councillor Smith**

THAT the City reserve the location expanded by the relocation of the bicycle path in Westmount Park, between the Junior Tennis Courts and the bicycle path, and the Junior Tennis courts and the Soccer pitch to the exit Pavilion of the Westmount Recreation Centre, for the creation of the new Westmount southwest dog run;

THAT the City invest a net amount of \$50,000 for the realization of the Westmount southwest dog run;

QUE le parc canin du sud-ouest de Westmount soit complété sur son nouvel emplacement d'ici le mois de juin 2015.

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h 32 à 21 h 39.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 40.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

THAT the new location of the Westmount southwest dog run be completed by June 2015.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:32 p.m. to 9:39 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:40 p.m.

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

Formatted Table

Formatted: English (Canada)

Formatted: English (Canada)

Formatted: English (Canada)

Formatted: English (Canada), Highlight

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 OCTOBRE 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF OCTOBER 6, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 27

Beginning of the First Question Period: 8:27 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Resident</i>	L'exhibition d'art à Westmount – Remercie la conseillère Forbes pour la réussite de l'évènement / <i>Art exhibition in Westmount – Thanked Councillor Forbes for the event's success.</i>
<i>Leah Trineer (Quebec Federation of Home and School Associations)</i>	Les élections de la Commission scolaire English-Montréal – Comment est-ce que la Ville compte encourager ses résidents à voter? / <i>English Montreal School Board elections – How does the City plan to encourage its residents to vote?</i>
<i>Suzanne Casnel</i>	Les nouveaux arbres sur le boulevard De Maisonneuve – Quand est-ce que la Ville installera des protecteurs autour des arbres? Que peut-on faire pour éviter que les vélos soient attachés aux arbres entre-temps? / <i>New trees on De Maisonneuve Boulevard – When will protective measures be installed? What can be done in order to stop people from locking their bicycles to the trees in the interim?</i> Souffler les feuilles – Pourquoi est-ce que l'entrepreneur retenu par la Ville soufflait les feuilles sur le trottoir, causant du bruit et de la poussière, quand la plupart des feuilles ne sont pas encore tombées? / <i>Leaf blowing – Why is the City's contractor blowing leaves onto the sidewalk, causing much dust and noise, when most leaves have yet to fall?</i>

Sébastien Vilder

Des problèmes de circulation et de stationnement autour de la synagogue Shaar Hashamayim, l'école primaire Akiva et l'école secondaire Selwyn House – Quelle est l'opinion du conseil par rapport aux zones de stationnement pour résidents seulement et les rues à sens unique? / *Traffic and parking problems around the Shaar Hashamayim synagogue, Akiva Elementary School, and Selwyn House High School – What does Council think of a resident-only parking zone and one-way streets?*

Arlene McGibbon

Des problèmes de circulation et de stationnement autour de la synagogue Shaar Hashamayim, l'école primaire Akiva et l'école secondaire Selwyn House – Qu'est-ce qu'envisonne la Ville pour rectifier cette situation? / *Traffic and parking problems around the Shaar Hashamayim synagogue, Akiva Elementary School, and Selwyn House High School – What does the City envision for rectifying this situation?*

Dan Lambert

(Association de marche et cyclisme de Westmount / Westmount Walking and Cycling Association)

Les feux de signalisation sur le boulevard De Maisonneuve et l'avenue Wood – Est-ce que notre Association peut recevoir une copie de l'étude de Genivar? / *Traffic lights on De Maisonneuve Boulevard and Wood Avenue – Can our Association be given a copy of the Genivar study?*

Les feux de signalisation sur le boulevard De Maisonneuve – Quand est-ce que la Ville décidera si elle intégrera les flèches vertes droites dans la rotation des feux de signalisation? / *Traffic lights on De Maisonneuve Boulevard – When will the City decide whether it will integrate straight green arrows into the traffic light rotations?*

Patricia Dumais

(Association municipale de Westmount / Westmount Municipal Association)

La présentation sur l'échangeur Turcot – Est-ce que la Ville utilisera tous les media à sa disposition, incluant la poste, pour informer ses résidents de la programmation de la

présentation? / *Presentation on the Turcot Interchange – Will the City use all of the media at its disposal, including a mail drop, in order to inform its residents of the presentation's scheduling?*

Brian Baxter
(Association des propriétaires de chiens de Westmount / Westmount Dog Owners' Association)

Parc canin – Pour avoir plus d'ombre, est-il possible de placer le parc canin un peu plus près des grands arbres? / *Dog run – In order to have more shade, can the dog run be placed closed to the tall trees?*

Parc canin – Est-ce que le conseil peut considérer un espace clos temporaire pour l'hiver? / *Dog run – Can Council consider a temporary enclosed area for the winter?*

Gary Brodtkin

Le déclin de l'avenue Greene – Est-ce que les conseillères Forbes et Samiotis et le maire Trent pourraient faire une tournée de l'avenue et développer un programme pour l'avenir? / *Decline of Greene Avenue – Can Councillor Forbes, Councillor Samiotis, and Mayor Trent tour the Avenue and develop a plan for its future?*

George Hebert

Parc canin – Sur quoi les résidents peuvent-ils se fier quant au caractère final de la décision de l'emplacement du parc canin? / *Dog run – What can residents rely on that demonstrates that the decision concerning the dog run's location is final?*

21 h 11 / 9:11 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 OCTOBRE 2014

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF OCTOBER 6, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 32

Beginning of the Second Question Period: 9:32 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Dr. Maureen Kiely

Le bruit causé par le MUHC – Est-ce que le conseil peut nous mettre à jour sur les développements récents en ce qui concerne ce problème? / *Noise caused by the MUHC – Can Council provide information on the latest updates regarding this issue?*

Joan Hagerman

(Église Westmount Park / Westmount Park Church)

Les escaliers sur le côté est de l'Église Westmount Park – Quand est-ce que Christian Sipos procédera au remplacement des escaliers temporaires avec des escaliers en béton? / *Stairs on the east side of Westmount Park Church – When will Christian Sipos proceed with the replacement of the temporary stairs with concrete stairs?*

Dr. Maureen Kiely

Parc canin – Est-ce que le conseil serait satisfait avec une clôture de seulement quatre pieds d'hauteur? / *Dog run – Is Council satisfied with a fence that is to be only four feet high?*

21 h 39 / 9:39 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE
DANS LA SALLE DU CONSEIL À L'HÔTEL
DE VILLE LE 20 OCTOBRE 2014 À 17 h 01 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON OCTOBER
20, 2014 AT 5:01 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents / Also in attendance :

S. M. Deegan, directeur général adjoint/ Assistant Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-11-248

**Il est proposé par la conseillère Smith,
appuyé par la conseillère Forbes**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 20 octobre 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

ADOPTION OF THE AGENDA

2014-11-248

**It was moved by Councillor Smith,
seconded by Councillor Forbes**

THAT the agenda of the special Council meeting of October 20, 2014 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-11-249

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues le 23 septembre et 7 octobre 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 03.

BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2014-11-249

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on September 23, and October 7, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:03 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
WESTMOUNT TENUE DANS LA SALLE DU
CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 3
NOVEMBRE 2014 À 20 h 05 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON NOVEMBER
3, 2014 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE
PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents / : S. Michael Deegan, directeur général adjoint / Assistant Director General
Also in attendance : V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

Le maire Trent fait un compte-rendu à propos de l'annonce d'un nouveau pacte fiscal entre le gouvernement du Québec et les municipalités, ce qui entraînera une coupure de 300 millions de dollars de transferts aux villes. Il mentionne que, alors que le gouvernement fédéral rembourse le plein crédit de la TPS aux

OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

MAYOR'S AND COUNCILLORS' REPORTS

Mayor Trent reported on the Quebec Government's announcement of a new transitional fiscal pact with municipalities, resulting in the cutting of \$300 million of transfers to cities. He mentioned that while the federal government reimburse the full credit of the GST to municipalities, Quebec announced

municipalités, Québec a décidé de réduire le remboursement de la TVQ, ainsi que la compensation tenant lieu de taxes foncières. Québec abolit également les Conférences régionales des élus (CRÉ) et les Centres locaux de développement (CLD), dont les pouvoirs seront transférés aux municipalités régionales de comté (MRC). Le maire mentionne que l'UMQ a décidé de soutenir la décision en dépit de leur désappointement.

La conseillère Smith rapporte qu'il y a absence de progrès dans les démarches afin trouver une solution pour diminuer le bruit émanant du site Glen du CUSM, surtout la nuit, suite à la réunion d'information publique tenue le 29 octobre avec le CUSM et les représentants de SNC-Lavalin. La conseillère Smith annonce qu'une deuxième réunion publique est prévue pour le 8 décembre à 19h00 à l'Hôtel de Ville. Elle invite les résidents à communiquer avec elle pour toute information complémentaire.

Le conseiller Martin indique qu'en octobre, la Ville n'avait fait aucun paiement à l'entrepreneur Pomerleau. Il indique que la Ville finalise les négociations pour résoudre les extras et les crédits à la fin du projet de construction du Centre des loisirs.

Le conseiller Martin annonce l'attribution d'une subvention d'un montant de 500 000 \$ de la part d'Hydro-Québec en reconnaissance de l'efficacité énergétique des équipements et systèmes informatisés du CLW, compte tenu de la démarche de certification LEED Or.

Le conseiller Martin mentionne quelques points à l'ordre du jour:

- transfert d'une portion des revenus de la taxe sur l'essence du gouvernement fédéral pour aider à payer les infrastructures municipales;
- la suppression d'arbres aux TAW pour des raisons de sécurité; ils seront remplacés au printemps par 71 nouveaux arbres; et
- le retrait du point 13.05 (dépotoir de neige) en

a decrease in the QST rebate, as well as a reduction to the payment of in lieu of property taxes. Québec will also abolish the *Conférences régionales des élus* (CRÉ) and the *Centre locaux de développement* (CLD), whose powers will be transferred to the municipalités régionales de comté (MRC). The Mayor mentioned that the UMQ has decided to support the decision despite their disappointment.

Councillor Smith reported on the lack of progress following the public information meeting held on October 29 with the MUHC and SNC Lavalin's representatives to find a solution to decrease the noise emanating from the MUHC Glen site, especially at night. Councillor Smith announced that a second public meeting has been scheduled for December 8 at 7:00 p.m. at City Hall. She invited the residents to contact her additional information.

Councillor Martin reported that no payment was made to the contractor Pomerleau in October. He informed that the City is in the process of finalizing the negotiations to solve the extras and credits at the end of the WRC construction project.

Councillor Martin announced the awarding of a grant in the amount of half a million dollars from Hydro Quebec in recognition of the WRC energy efficiency of its equipment and computerized systems given the LEED Gold certification approach.

Councillor Martin mentioned a few items on the Council agenda:

- transfer of a portion of the federal gasoline excise tax revenues to help pay for municipal infrastructures;
- the removal of dying trees at the WAG, for safety reasons, to be replaced in the Spring with 71 new trees; and
- the withdrawal of item 13.05 (snow dumping

raison du manque d'information.

Parmi les projets récents du Service des travaux publics, le conseiller Martin rapporte:

- l'achèvement de la place Prince-Albert;
- les travaux de reconstruction en face de l'église du parc Westmount;
- le report, jusqu'au printemps prochain, de la reconstruction des trottoirs sur la rue Hillside;
- le report, jusqu'en mai, de l'installation des réverbères sur les courts de tennis compte tenu de la hauteur des poteaux;
- la réfection de Ste-Catherine.

La conseillère Lulham indique que, depuis le changement de nom du Bois-du-Summit, la Ville a présenté une demande de financement à l'agglomération de Montréal pour trois projets majeurs:

- (1) la reconstruction et la redécoration de l'installation de stockage à proximité de la Côte-des-Neiges et la remise à neuf de la falaise;
- (2) l'aménagement paysager sur Summit Circle Road;
- (3) La réfection des sentiers.

Étant inclus dans l'Arrondissement historique du Mont-Royal, le Bois-du-Summit a été identifié dans «Le parcours découverte» dans le cadre du 375^e anniversaire de Montréal. Les voies et les sentiers permanents seront créés, tout comme une application pour téléphone, reliant des marqueurs discrets sur les trottoirs qui guideront les utilisateurs. Elle espère que cet événement contribuera à soutenir la demande de la Ville pour les trois grands projets.

Le conseiller Cutler mentionne le succès de la soirée d'Halloween à la Maison Hantée qui a accueilli 1 500 visiteurs. La collecte de fonds a amassé 600 \$ pour Leucan.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 20 à 20 h 51.

site) for lack of information.

Among recent Public Works projects, Councillor Martin reported on:

- the completion of the Prince Albert Square;
- the reconstruction work in front of the Westmount Park Church;
- the postponement, until next Spring, of the Hillside sidewalks reconstruction;
- the postponement, until May, of the installation of the lighting at the tennis courts given the height of the poles;
- the resurfacing of Ste. Catherine Street;

Councillor Lulham reported that since the renaming of Summit Woods, the City has applied for funding to the Montreal Agglomeration for 3 major projects:

- (1) the reconstruction and redecoration of the storage facility near Côte-des-Neiges and refurbishing of the rock cliff;
- (2) landscaping on Summit Circle Road;
- (3) pathways reconstruction.

Being part of *l'Arrondissement historique du Mont-Royal*, Summit Woods has been earmarked to be included in '*Le parcours découverte*' as part of the the 375th Anniversary of Montréal. Permanent pathways and trails will be created and a phone application with discreet mark on the sidewalks will lead the users. She is hopeful that this event will help support the City's application for the 3 major projects.

Councillor Cutler reported on the successful event at the Haunted House on Halloween night that greeted 1,500 visitors. The fundraising raised \$600 for Leucan.

FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:20 p.m. to 8:51 p.m.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**2014-11-250****Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 novembre 2014 soit adopté, sous réserve du retrait du point n° 13.05 – Appels d'offres par invitation – Déversement de la neige à la décharge Norman.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX****2014-11-251****Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham**

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 octobre 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 20 octobre 2014 soient confirmés par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**03. RAPPORTS AU CONSEIL****A) CORRESPONDANCE**

No Report.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL – PROCÈS-VERBAL

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 2 et 15 septembre 2014 sont déposés par la présente.

C) EMBAUCHE D'EMPLOYÉS

Le rapport d'embauche du mois de septembre 2014 est déposé par la présente.

01. ADOPTION OF THE AGENDA**2014-11-250****It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham**

THAT the agenda of the regular Council meeting of November 3, 2014 be adopted, subject to the withdrawal of Item 13.05 – Tenders by invitation: Disposal of snow at the Norman Dump.

CARRIED UNANIMOUSLY**02. CONFIRMATION OF MINUTES****2014-11-251****It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham**

THAT the minutes of the regular Council meeting held on October 6, 2014 and of the special Council meeting held on October 20, 2014 be, and they are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY**03. REPORTS TO COUNCIL****A) CORRESPONDENCE**

Aucun rapport.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on September 2 and 15, 2014 are submitted herewith.

C) HIRING OF EMPLOYEES

The Manpower Report for the month of September 2014 is submitted herewith.

**04. ORIENTATION DU CONSEIL SUR
LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE LA
SÉANCE DU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION
DE MONTRÉAL**

2014-11-252

**Il est proposé par la conseillère Smith,
appuyé par la conseillère Forbes**

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 27 novembre 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**05. NOMINATIONS – COMITÉ
CONSULTATIF SUR LES TRANSPORTS**

ATTENDU QUE le comité administratif de la circulation a été créé par le conseil le 6 octobre 1986 avec un mandat qui inclut des sondages auprès de la population et des recommandations au conseil sur divers enjeux relatifs au contrôle de la circulation;

ATTENDU QUE les conseillers Theodora Samiotis, Philip A. Cutler et Patrick Martin ont été nommés à titre de membres du comité administratif de la circulation, au nom du conseil, conformément à la résolution n° 2013-11-262 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 18 novembre 2013;

ATTENDU QU'à la suite de l'adoption du plan directeur de la circulation, le directeur général propose une restructuration du comité administratif de la circulation afin d'assurer une mise en œuvre efficace des nouvelles mesures qui auront une incidence à l'échelle de toute la ville;

**04. ADOPTION OF THE COUNCIL'S
POSITION ON THE ITEMS TO BE
SUBMITTED TO THE MONTREAL URBAN
AGGLOMERATION COUNCIL**

2014-11-252

**It was moved by Councillor Smith,
seconded by Councillor Forbes**

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Urban Agglomeration Council meeting to be held on November 27, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

**05. APPOINTMENT - TRANSPORTATION
ADVISORY COMMITTEE**

WHEREAS the Administrative Traffic Committee was established by Council on October 6th, 1986 with a mandate which includes public surveys and recommendations to Council on various traffic control issues;

WHEREAS Councillors Theodora Samiotis, Philip A. Cutler and Patrick Martin were appointed as members of the Administrative Traffic Committee, on behalf of Council, as per Council resolution No. 2013-11-262 adopted at the regular sitting held on November 18, 2013;

WHEREAS following the adoption of the Traffic Master Plan, the Director General proposed a restructuration of the Administrative Traffic Committee to ensure an efficient implementation of the new measures that will have city-wide impact;

ATTENDU QUE le comité plénier du conseil accepte que le comité administratif de la circulation soit reformaté en un comité consultatif sur les transports et que sa recommandation est soumise au conseil aux fins d'approbation.

2014-11-253

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le comité administratif de la circulation soit restructuré et remplacé par le comité consultatif sur les transports;

QUE les nominations des conseillers Philip A. Cutler et Patrick Martin soient confirmées à titre de membres du comité consultatif sur les transports, au nom du conseil;

QUE la nomination de la conseillère Theodora Samiotis soit annulée; et

QUE la conseillère Cynthia Lulham soit nommée à titre de membre du comité consultatif sur les transports, au nom du conseil.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

06. RAPPORT DU MAIRE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), au moins quatre semaines avant que le budget ne soit déposé devant le conseil pour adoption, le maire doit faire rapport sur la situation financière de la municipalité, au cours d'une séance du conseil. Le texte du rapport du maire doit être distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité. En plus ou au lieu de cette distribution, le conseil peut décréter que le texte soit publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité.

WHEREAS General Committee of Council agreed to reformat the Administrative Traffic Committee into the Transportation Advisory Committee, and that its recommendation is submitted for Council's approval.

2014-11-253

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the Administrative Traffic Committee be reformatted and replaced by the Transportation Advisory Committee;

THAT the appointments of Councillors Philip A. Cutler and Patrick Martin be confirmed as members of the Transportation Advisory Committee, on behalf of Council;

THAT the appointment of Councillor Theodora Samiotis be rescinded; and

THAT Councillor Cynthia Lulham be appointed as a member of the Transportation Advisory Committee, on behalf of Council.

CARRIED UNANIMOUSLY

06. MAYOR'S REPORT ON THE FINANCIAL POSITION OF THE CITY

WHEREAS according to Section 474.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), at least four weeks before the budget is tabled before the Council for adoption, the mayor, at a sitting of the council, shall make a report of the financial position of the municipality. The text of the mayor's report must be distributed free of charge to every civic address in the territory of the municipality. In addition to or in lieu of this distribution, the Council may order that the text be published in a newspaper circulated in the territory of the municipality.

2014-11-254

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le texte du rapport du maire sur la situation financière de la Ville de Westmount soit publié dans le journal *Westmount Independent* au lieu d'être distribué à chaque adresse civique.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

07. ENTENTE AVEC L'ÉCOLE SELWYN HOUSE – LOCATION DES PATINOIRES DU CENTRE DES LOISIRS DE WESTMOUNT

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a construit une nouvelle infrastructure municipale appelée Centre des loisirs de Westmount, qui abrite deux patinoires intérieures et offre d'autres services connexes;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount et l'école Selwyn House souhaitent conclure un contrat de location visant l'utilisation des patinoires du Centre des loisirs de Westmount, durant l'année scolaire, et qu'elles ont discuté et convenu des modalités dudit contrat.

2014-11-255

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la Ville de Westmount et l'école Selwyn House, représentée par l'Association Selwyn House, concluent un contrat de location visant l'utilisation des patinoires et de l'équipement connexe offert par le Centre des loisirs de Westmount, dans le cadre de son programme scolaire; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer le contrat de location pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-11-254

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the text of the mayor's report on the financial position of the City of Westmount be published in the *Westmount Independent* newspaper in lieu of its distribution to every civic address.

CARRIED UNANIMOUSLY

07. LEASE AGREEMENT WITH SELWYN HOUSE SCHOOL - WESTMOUNT RECREATION CENTRE ICE RINKS

WHEREAS the City of Westmount has built a new municipal facility named the Westmount Recreation Centre, which has two indoor ice rinks and other related services;

WHEREAS the City of Westmount and Selwyn House School wish to enter into a lease agreement for the use of the ice rinks located in the Westmount Recreation Centre, during the academic year, and they have discussed and agreed on the terms of said agreement.

2014-11-255

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Cutler

THAT the City of Westmount and Selwyn House School, represented by the Association Selwyn House, enter into a lease agreement for the use of the ice rinks and related equipment offered by the Westmount Recreation Centre, as part of their academic curriculum; and

THAT the Director General be authorized to sign the lease agreement for, and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.01 NOMINATION - DIRECTRICE ADJOINTE, INGÉNIERIE ET INFRASTRUCTURES

ATTENDU QUE M^{me} Elisa Gaetano a été embauchée à titre d'ingénieure civile au sein du Service des travaux publics le 12 mai 2008;

ATTENDU QUE M^{me} Gaetano occupe un poste cadre de manière intérimaire depuis le 21 juillet 2014, à la suite du départ du directeur adjoint du Service des travaux publics;

ATTENDU QUE la Ville a procédé à une réorganisation du Service des travaux publics, en créant un nouveau poste de directeur adjoint - ingénierie et infrastructures, en remplacement du poste de directeur adjoint du Service des travaux publics;

ATTENDU QU'en conformité à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-06;

ATTENDU QUE le directeur général et le directeur du Service des travaux publics recommandent la nomination de M^{me} Elisa Gaetano à ce nouveau poste.

2014-11-256

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

QUE M^{me} Elisa Gaetano soit nommée au poste de directrice adjointe, ingénierie et infrastructures, à titre permanent à compter du 3 novembre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.01 APPOINTMENT - ASSISTANT DIRECTOR - ENGINEERING AND INFRASTRUCTURE

WHEREAS Mme Elisa Gaetano was hired as a civil engineer in the Public Works Department on May 12, 2008;

WHEREAS Mme Gaetano has been holding an interim management position since July 21, 2014, following the departure of the Assistant Director - Public Works;

WHEREAS the City has proceeded with a reorganization of the Public Works Department, by creating a new position of Assistant Director - Engineering and Infrastructure, as a replacement to the current position of Assistant Director - Public Works;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-06;

WHEREAS the Director General and the Director of Public Works recommend the appointment of Mrs. Elisa Gaetano to this new position

2014-11-256

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin

THAT Mme Elisa Gaetano be appointed as the Assistant Director - Engineering and Infrastructure on a permanent basis effective November 3, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.02 NOMINATION – SURINTENDANT, RÉSEAUX D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT

ATTENDU QU'une démarche de recrutement a été menée conformément à la politique de la Ville relativement à l'embauche de personnel cadre;

ATTENDU QU'en conformité à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-08;

ATTENDU QU'à la suite de cette démarche d'embauche, le comité de sélection s'est entendu sur la sélection d'un candidat pour combler le poste de surintendant, réseaux d'aqueduc et d'égout, et que ses recommandations sont soumises au conseil aux fins d'approbation.

2014-11-257

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

QUE M. Kenneth Cahill soit nommé au poste de surintendant, réseaux d'aqueduc et d'égout, au sein du Service des travaux publics à titre permanent à compter du 8 décembre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

12.01 APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

ATTENDU QUE la soumission de *Les entreprises Canbec construction inc.* a été acceptée pour les réparations d'urgence et l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout dans la Ville de Westmount (soumission n° PW-2011-892) et que le contrat a été adjugé pour une période de trois ans, s'étalant du 1^{er} janvier 2012 au 31 décembre 2014, au montant total

08.02 APPOINTMENT - SUPERINTENDENT - WATER AND SEWER NETWORKS

WHEREAS a recruiting process was carried out according to the City's policy regarding the hiring of management personnel;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-08;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Superintendent - Water and Sewer Networks and its recommendations are submitted for Council approval.

2014-11-257

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin

THAT Mr. Kenneth Cahill be appointed as the Superintendent – Water and Sewer Networks in the Public Works Department on a permanent basis effective December 8, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.01 PUBLIC CALL FOR TENDERS - PUBLIC WORKS/PURCHASING

WHEREAS the tender of *Les entreprises Canbec construction inc.* was accepted for the emergency repairs and maintenance of the water and sewer networks in the City of Westmount (Tender PW-2011-892), and that the contract was awarded for a three-year period, from January 1, 2012 to December 31, 2014 for a total amount of \$957,791.68, all

de 957 791,68 \$, toutes taxes comprises, conformément à la résolution n° 2011-11-242 adoptée par le conseil à sa séance ordinaire tenue le 7 novembre 2011;

ATTENDU QUE la clause 1.2 du contrat comporte une clause de renouvellement pour deux périodes additionnelles, de 12 mois chacune;

ATTENDU QUE le directeur du Service des travaux publics recommande le renouvellement du contrat conclu avec *Les entreprises Canbec construction inc.* pour une période de 12 mois, soit du 1^{er} janvier au 31 décembre 2015.

2014-11-258

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat adjugé à *Les entreprises Canbec construction inc.* pour les **réparations d'urgence et l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout dans la Ville de Westmount (soumission n° PW-2011-892) soit renouvelé pour une période additionnelle de 12 mois**, s'étalant du 1^{er} janvier au 31 décembre 2015, au montant estimé de 994 471 \$, toutes taxes comprises, incluant l'ajustement annuel de l'IPC 2015 (indice des prix à la consommation) qui sera publié en janvier 2015;

QUE la dépense estimée de 897 041 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 0241200521 au montant de 797 041 \$, et au compte n° 0241500521 au montant de 100 000 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-001 délivré le 24 octobre 2014;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

applicable taxes included, as per resolution No. 2011-11-242 adopted by Council at its regular meeting held on November 7, 2011;

WHEREAS clause 1.2 of the contract provides for a renewal provision for two additional years, for a period of 12 months each;

WHEREAS the Director of Public Works recommended the renewal of the contract entered into with *Les entreprises Canbec construction Inc.* for a 12-month period, from January 1, to December 31, 2015.

2014-11-258

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the contract awarded to *Les entreprises Canbec Construction inc.* for the **emergency repairs and maintenance of the Water and Sewer networks in the City of Westmount (Tender PW-2011-892) be renewed for an additional period of 12 months, from January 1 to December 31, 2015**, for an estimated amount of \$994,471, all applicable taxes included, plus the 2015 CPI (Consumer Price Index) annual adjustment that will be published in January 2015;

THAT the expenditure in the estimated amount of \$897,041 (including tax credit) be made from Departmental Expenses, Account No. 0241200521 for an amount of \$797,041 and Account No. 0241500521 for an amount of \$100,000, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-001 issued on October 24, 2014;

THAT Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-11-259

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Services Infraspec inc.* soit acceptée pour le **nettoyage et l'inspection du réseau d'égout, en fonction de 5 124 mètres linéaires et de 35 heures**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 35 350,28 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 31 886,95 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 0241500521, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-007 délivré le 28 octobre 2013;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.02 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-11-260

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Westburne, une division de Rexel Canada Électrique inc.* soit acceptée pour la **fourniture de 1 500 mètres de câble électrique, XLPE, 15 kV, 1/0, torsadé 3x1 conducteur pour l'inventaire du magasin**, et que le contrat soit adjugé au montant total de 57 707,69 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

13.01 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-11-259

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Services Infraspec, Inc.* be accepted for the **cleaning and inspection of the sewer network based on 5,124 linear metres and 35 hours**, and that the contract be awarded for a total amount of \$35,350.28, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$31,886.95(including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 0241500521, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-007 issued on October 28, 2013;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.02 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-11-260

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Westburne, une Division de Rexel Canada Électrique Inc.* be accepted for the **supply of 1500 meters of electrical cable, XLPE, 15KV, 1/0 twisted 3x1 conductor for inventory** and that the contract be awarded for a total amount of \$57,707.69, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 21, 2014;

QUE la dépense de 50 191,50 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 5825800000, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-002 délivré le 23 octobre 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.03 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-11-261

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission d'*Arbo-Design inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main-d'œuvre et du matériel nécessaires à la coupe et à l'enlèvement de 22 peupliers deltoïdes se trouvant sur le terrain d'athlétisme de Westmount** et que le contrat soit adjugé au montant total de 54 037,77 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 21 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 48 743,59 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte n° 0331014014, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-003 délivré le 24 octobre 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the expenditure in the amount of \$50,191.50 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 5825800000, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-002 issued on October 23, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.03 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-11-261

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Arbo-Design inc.* be accepted to **provide the labour and the material to cut and dispose of the 22 Populus Deltoides trees located at the Westmount Athletic Ground**, and that the contract be awarded for a total amount of \$54,037.77, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$48,743.59 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 0331014014, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-003 issued on October 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.04 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

2014-11-262

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Centre Agricole J.L.D. inc. - Lavaltrac* soit acceptée pour l'**achat d'un (1) tracteur John Deere neuf, modèle 5083EN 2014, pour le déneigement des trottoirs** et que le contrat soit adjugé au montant total de 68 981 \$ (75 981 \$ moins la valeur de reprise de 7 000 \$ d'un tracteur Kubota 2005), le tout conformément au rapport du 21 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 68 981 \$ (exempte de taxes à titre d'équipement agricole) soit imputée à la dépense en capital, compte n° 0331014015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-004 délivré le 24 octobre 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.05 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS/APPROVISIONNEMENT

Ce point est retiré de l'ordre du jour.

14.01 DEMANDE AU MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS DU QUÉBEC : MODALITÉS DU VERSEMENT DE LA TAXE FÉDÉRALE D'ACCISE SUR L'ESSENCE POUR LES INFRASTRUCTURES MUNICIPALES D'EAU POTABLE, D'EAUX USÉES ET DE VOIRIE LOCALE

ATTENDU QUE, dans le cadre du transfert des revenus d'une partie de la taxe fédérale

13.04 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-11-262

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Centre Agricole J.L.D. Inc. - Lavaltrac* be accepted for the **purchase of one (1) new tractor John Deere 5083EN 2014 for the sidewalk snow removal**, and that the contract be awarded for a total amount of \$68,981 (\$75,981 less trade-in of in the amount of \$7,000 for one Kubota 2005), the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 21, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$68,981 (tax-exempt - farm equipment) be made from Capital Expense, Account No.0331014015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-004 issued on October 24, 2014;

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and he is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.05 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS/PURCHASING

This item was withdrawn from the Agenda.

14.01 REQUEST TO THE MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET DES RÉGIONS DU QUÉBEC: TRANSFER OF A PORTION OF THE FEDERAL GASOLINE EXCISE TAX REVENUES FOR THE MUNICIPAL INFRASTRUCTURE FOR DRINKING WATER, WASTEWATER AND LOCAL ROADS

WHEREAS, within the frame of the transfer of a portion of the federal gasoline excise tax

d'accise sur l'essence, les gouvernements du Canada et du Québec ont conclu, le 25 juin 2014, une entente de principe visant les infrastructures municipales d'eau potable, d'eaux usées et de voirie locale;

ATTENDU QUE la Ville a pris connaissance du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* et de ses annexes;

ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire à cet effet.

2014-11-263

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la Ville de Westmount s'engage à respecter les modalités du *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* qui s'appliquent à elle;

QUE la Ville de Westmount s'engage à être seule responsable et à dégager les gouvernements du Canada et du Québec, de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au

revenues, the federal and provincial governments have entered into an Agreement in Principle for the municipal infrastructure for drinking water, wastewater and local roads on June 25, 2014;

WHEREAS the City has examined the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* and its annexes;

WHEREAS the municipality must comply with the terms and conditions of this guide that apply in its situation in order to receive the governmental financial assistance which was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect.

2014-11-263

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the City of Westmount commit itself to comply with the terms and conditions of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* that applies in its case;

THAT the City of Westmount commit itself to be the sole body in charge and to release the governments of Canada and Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility as for the complaints, requirements, losses, damages and costs of any kind based on a wound inflicted to a person, the death of this person, any damages done to goods or the loss of goods attributable to a deliberated or careless act ensuing directly or indirectly from the investments made through the financial assistance obtained under the 2014-2018

moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2014-2018;

QUE la Ville de Westmount approuve le contenu et autorise l'envoi, au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, du calendrier des travaux joint aux présentes et de tous les autres documents exigés par le ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire;

QUE la Ville de Westmount s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 140 \$ par habitant pour l'ensemble des quatre années du programme;

QUE la Ville de Westmount s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée au calendrier des travaux approuvé par la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

14.02 APPROBATION D'UN SYSTÈME DE PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION DES OFFRES – ÉTUDE DE CIRCULATION – SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres.

2014-11-264

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

TECQ program;

THAT the City of Westmount approve the content and authorize the transmission to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of the schedule of works attached herewith and of all other documents required by the Ministère, in order to receive the governmental contribution which was confirmed in a letter of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect;

THAT the City of Westmount commit itself to achieve the minimum capital in municipal infrastructure fixed at \$28 per capita per year, a total of \$140 per capita for all four years of the program;

THAT the City of Westmount undertakes to inform the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of any modification that will be made to the schedule of works approved under the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

14.02 APPROVAL OF A SYSTEM OF BID WEIGHTING AND EVALUATING - PUBLIC WORKS

WHEREAS according to Section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), where a contract for professional services is to be awarded, Council must use a system of bid weighting and evaluating.

2014-11-264

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

QUE la grille d'évaluation proposée par le Service des travaux publics soit approuvée pour la sélection de services professionnels aux fins de l'étude de la circulation dans le secteur sud-est de la Ville.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

17.01 RADIATION DES COMPTES EN SOUFFRANCE D'HYDRO WESTMOUNT EN 2010

2014-11-265

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la liste des comptes non recouvrables d'Hydro Westmount pour l'année 2010, déposée à cette séance pour faire partie intégrante de la présente résolution, soit radiée et que le montant total de 46 310,55 \$ soit imputé au poste du budget de fonctionnement n° 02-819-00-985 pour l'exercice financier 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

17.02 RADIATION DES COMPTES EN SOUFFRANCE D'HYDRO WESTMOUNT EN 2011

2014-11-266

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la liste des comptes non recouvrables d'Hydro Westmount pour l'année 2011, déposée à cette séance pour faire partie intégrante de la présente résolution, soit radiée et que le montant total de 27 205,17 \$ soit imputé au poste du budget de fonctionnement n° 02-819-00-985 pour l'exercice financier 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the evaluation grid proposed by the Public Works Department be approved for the selection of professional services for the traffic study in the southeast sector of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

17.01 WRITE OFF OF HYDRO WESTMOUNT 2010 BAD DEBTS ACCOUNT

2014-11-265

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the list of Hydro Westmount non-recoverable accounts for the year 2010, tabled herewith to form an integral part of this resolution, be written off and that the total amount of \$46,310.55 be accounted for in the operating budget account No. 02-819-00-985 for the fiscal year 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

17.02 WRITE OFF OF HYDRO WESTMOUNT 2011 BAD DEBTS ACCOUNT

2014-11-266

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the list of Hydro Westmount non-recoverable accounts for the year 2011, tabled herewith to form an integral part of this resolution, be written off and that the total amount of \$27,205.17 be accounted for in the operating budget account No. 02-819-00-985 for the fiscal year 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 LISTE DES COMPTES**2014-11-267**

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 30 septembre 2014 :

19.01 LIST OF ACCOUNTS**2014-11-267**

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending September 30, 2014:

PERIODE SE TERMINANT PERIOD ENDING	FACTURES / INVOICES	LISTE DE PAIE & REMISES GOUVERNEMENTALES/ PAYROLL & GOVERNMENT REMITTANCES	
September 5, 2014	\$ 702,867.82	\$ 486,339.62	\$ 1,189,207.44
September 12, 2014	\$ 711,436.17	\$ 168,664.36	\$ 880,100.53
September 19, 2014	\$ 5,368.27	\$ 483,788.61	\$ 489,156.88
September 30, 2014	\$ 1,105,375.11	\$ 863,794.69	\$1,969,169.80
	\$ 2,525,047.37	\$ 2,002,587.28	\$4,527,634.65
Paiement électronique à HQ Le 5 septembre 2014	\$ 1,609,272.84	0	\$1,609,272.84
Total	\$ 4,134,320.21	\$2,002,587.28	\$6,136,907.49

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY****20.01 DÉPÔT DES ÉTATS COMPARATIFS****2014-11-268**

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis**

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), il est déclaré que le trésorier a déposé les états financiers suivants :

1) l'état comparatif, au 31 août, des revenus et dépenses de l'exercice financier 2014 et de ceux de l'exercice 2013 pour la période correspondante, dont copie est jointe aux présentes;

20.01 FILING OF COMPARATIVE STATEMENTS**2014-11-268**

**It was moved by Councillor Drury,
seconded by Councillor Davis**

In accordance with Section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), it is reported that the following statements were filed by the Treasurer:

1) the comparative financial statement of the revenues and expenditures of the 2014 fiscal year as of August 31 and those of the 2013 fiscal year for the same corresponding period, a copy of which is attached hereto;

2) l'état comparatif des revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2014 et de ceux prévus au budget adopté pour cet exercice, dont copie est jointe aux présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.01 APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-11-269

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 22 octobre 2014, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

24.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 1303 – RÈGLEMENT DE CONCORDANCE – AVIS DE MOTION ET ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT

Des copies du premier projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

2) the comparative financial statement of the projected revenues and expenditures for the 2014 fiscal year and those provided for in the adopted budget for that fiscal year, a copy of which is attached hereto.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.01 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to Section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-11-269

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on October 22, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW - CONCORDANCE BY-LAW - NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF DRAFT BY-LAW

Copies of the first draft By-law are submitted to all members of Council and to the public present.

AVIS DE MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – Règlement de concordance* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet de mettre en œuvre les modifications apportées au plan d'urbanisme lors de l'adoption du Règlement 1466 de façon à assurer la conformité du Règlement de zonage 1303 avec le plan d'urbanisme. Plus précisément, ce règlement a pour objet de modifier les grilles d'usages et de types de bâtiments permis dans les zones C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02, C10-24-06, C15-24-07, C7-24-09, C11-24-10, C5-24-11, C5-24-12, C5-24-13, C5-24-14, C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04 et R9-24-03, ainsi que les grilles de spécifications physico-spatiales visant les zones C7-24-09, C1-24-01, C1-24-02, C5-21-07 et R9-24-03 afin de renforcer l'usage commercial prédominant dans le secteur sud-est. Par suite de ces modifications, la zone résidentielle R9-24-03 deviendra la zone commerciale C1-24-03. »

2014-11-270

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le projet de Règlement 1474, intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement de zonage 1303 – Règlement de concordance* » soit adopté, et il l'est par les présentes, en tant que premier projet de règlement en vue de sa soumission à une assemblée publique de consultation conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1); et

NOTICE OF MOTION

Councillor Samiotis to give notice that it is intended to submit for adoption "*By-Law to further amend zoning by-law 1303 – Concordance By-law*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJECT

"Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to implement the amendments made to the Planning Programme when By-law 1466 was adopted so as to ensure the conformity of Zoning By-law 1303 with the Planning Programme. More specifically, the object of the by-law is to modify the Tables of permitted building types and uses in zones C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02, C10-24-06, C15-24-07, C7-24-09, C11-24-10, C5-24-11, C5-24-12, C5-24-13, C5-24-14, C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04 and R9-24-03 as well as the Tables of physical and spatial provisions for the zones C7-24-09, C1-24-01, C1-24-02, C5-21-07 and R9-24-03 so as to reinforce the prevailing commercial use in the South East Sector. Through these modifications, the residential zone R9-24-03 will become the commercial zone C1-24-03".

2014-11-270

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT the draft by-law 1474, entitled "*By-Law to further amend Zoning by-law 1303 – Concordance By-law*" be and it is hereby adopted as a first draft by-law for submission to public consultation in accordance with the provisions of *An Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR, chapter A-19.1); and

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue dans la salle du conseil de Westmount le 18 novembre 2014, à 19 heures, conformément aux dispositions de ladite loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

24.02 RÈGLEMENT CONCERNANT LES NUISANCES ET L'ORDRE PUBLIC – AVIS DE MOTION

Des copies du projet de règlement sont remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Le conseiller Cutler donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public* » à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

Le conseiller Cutler explique ce règlement, intitulé *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public*, a pour objet de moderniser les instruments réglementaires de la Ville à l'égard des nuisances et de l'ordre public, en abrogeant le *Règlement 169 sur la décence et les bonnes mœurs*, ainsi que le *Règlement 257 concernant les nuisances*, en gardant les dispositions qui sont encore pertinentes, tout en mettant à jour leur libellé afin de se conformer à la législation en vigueur et en ajoutant de nouvelles dispositions reflétant la réalité d'aujourd'hui. Le nouveau règlement prévoit également des amendes révisées, faisant la distinction entre les infractions commises par des particuliers et celles commises par des entreprises.

25.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1315 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS À CERTAINS FONCTIONNAIRES DE LA VILLE DE WESTMOUNT – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des

THAT a public consultation meeting be held in the Council Chamber of Westmount on November 18, 2014 at 7:00 p.m. in accordance with the provisions of said Act.

CARRIED UNANIMOUSLY

24.02 BY-LAW CONCERNING NUISANCE AND PUBLIC ORDER - NOTICE OF MOTION

Copies of the draft By-law are submitted to all members of Council.

Councillor Cutler to give notice of the intention to submit for adoption "*By-law concerning Nuisance and Public Order*" at a subsequent meeting of this council.

OBJECT

Councillor Cutler explained that the object of this by-law, entitled Nuisance and Public Order, is to modernise the City's regulatory instruments relating to nuisances and public order, by repealing *By-law 169 on Decency and Good Morals*, as well as *By-law 257 on Nuisances*, keeping the provisions which are still pertinent while updating their content to conform with current legislation, and adding new provisions which reflect today's reality. The new by-law also introduces revised penalties, distinguishing between offences committed by persons and companies.

25.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1315 ON THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT- ADOPTION

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of

copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement a pour objet :

- de réviser la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires compte tenu de la mise en œuvre du nouveau système financier UniCité; et
- d'établir la délégation de pouvoirs compte tenu des nouveaux postes créés depuis la dernière modification du Règlement 1315.

2014-11-271

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le Règlement 1472 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le Règlement 1472 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Smith explained that the object of this by-law is:

- to update the delegation of powers to certain employees in accordance with the implementation of the new financial system UniCité; and
- to determine the delegation of powers in accordance with new positions created since the last amendment to By-law 1315.

2014-11-271

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

That by-law 1472 entitled "*By-law to further amend By-law 1315 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that By-law 1472 entitled "*By-law to further amend By-law 1315 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

26.01 VENTE D'IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES

ATTENDU QUE conformément à l'article 511 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier a dressé un état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes imposées n'ont pas été payées, en tout ou en partie, depuis 2013;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 512 de cette *Loi*, le conseil, après avoir pris connaissance de l'état produit par le trésorier, peut ordonner au greffier de vendre ces immeubles à l'enchère publique, au bureau du conseil ou en tout autre endroit désigné dans l'ordonnance, en la manière prescrite dans la loi.

2014-11-272

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QU'on ordonne à la greffière de vendre les immeubles énumérés sur l'état dressé par le trésorier, dont copie est jointe à la présente résolution pour en faire partie intégrante, à une enchère publique qui se tiendra dans la salle du conseil le 14 janvier 2015, comme le prévoit la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

QUE le trésorier soit autorisé à mettre enchère sur lesdits immeubles et à les acquérir au nom de la Ville, sans avoir à payer sur-le-champ le montant de l'adjudication, une telle enchère ne devant toutefois, en aucun cas, dépasser le montant des taxes, en capital, intérêt et frais, en payant un montant suffisant pour satisfaire à toute créance prioritaire ou hypothécaire d'un rang antérieur ou égal à celui des taxes municipales.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

26.01 SALE OF IMMOVABLES FOR NON-PAYMENT OF TAXES

WHEREAS, in accordance with Section 511 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the treasurer has drawn up a statement showing the immovables on which the taxes assessed have not been paid, in whole or in part, since 2013;

WHEREAS according to section 512 of this Act, the council, after examining the statement filed by the treasurer, may order the City Clerk to sell such immovables at public auction, at the office of the council or at any other place mentioned in the order, in the manner prescribed in the Act.

2014-11-272

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the City Clerk be ordered to sell the immovables listed on the statement drawn up by the treasurer, a copy of which is attached to the present resolution to form an integral part, at public auction, in the Council Chamber on January 14, 2015 as prescribed in the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

THAT the Treasurer be authorized to bid upon and acquire such immovables on behalf of the City without having to immediately pay the amount of the adjudication, such a bid shall not however, in any case, exceed the amount of the taxes, in capital, interest and costs, with an amount sufficient to satisfy any prior or hypothecary claim of a rank prior or equal to that of municipal taxes.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h 38 à 21 h 55.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 55.

SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:38 p.m. to 9:55 p.m.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:55 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 NOVEMBRE 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 3, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 16
Beginning of the First Question Period: 8:16 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Bobby Emblem & Owen Frankel

Dépôt d'une pétition de 25 signatures pour l'obtention d'un parc de planches à roulettes /
Tabling of a petition of 25 signatures for a skateboard park.

Nicholas Matossian

Présente une résolution du conseil adoptée le 16 janvier 1919 pour commémorer la participation des citoyens de Westmount qui sont morts à la Première Guerre mondiale. /
Presented a Council resolution adopted on January 16, 1919 to honor the Westmount citizens who served in the First World War and died for their country.

Roberta Ann Capelovitch

Demande de l'information au sujet d'une enquête autre que la Commission Charbonneau qui aurait été menée à propos de la corruption à Montréal. /
Asked for information about an unspecified investigation other than the Charbonneau Commission that was conducted on Montreal's corruption.

Owner of Birkenstock- Naturino

Demande des espaces de stationnement gratuits du côté est de l'avenue Olivier, entre 10 h et 18 h et une période de grâce de 30 minutes sur l'avenue Greene. Demande l'installation de nouveaux parcomètres électroniques. /
Asked for free parking on the east side of Olivier Avenue, between 10am and 6pm, and a 30-minute grace period on Greene Avenue. Asked for the installation of electronic meters.

Dan Lambert
Westmount Bicycle Association

Demande l'installation de nouveaux feux de circulation à l'intersection de l'avenue Greene et du boulevard De Maisonneuve. /
Asked for the installation of new traffic lights at the intersection of Greene Ave. and De Maisonneuve Blvd.

Patricia Dumais

Suite au dépôt de l'étude de circulation de Cima + demande une consultation auprès des cyclistes pour la mise en place d'une piste cyclable sur le chemin de la Cote St-Antoine. /
Following the Cima + Traffic Study, asked that cyclists be consulted about the implementation of a bicycle path on Côte St. Antoine Road.

Dennis Buro

Demande une consultation publique avec les citoyens et les commerçants pour discuter des questions de circulation et de stationnement sur l'avenue Victoria, avant l'ouverture du site Glen du CUSM. / S'interroge sur le processus et le calendrier de cette consultation. /
Request for a public consultation meeting with the citizens and merchants to discuss the traffic and parking issues on Victoria Avenue, before the opening of the MUHC Glen site. / Asked about the process and timeline for such consultation.

Patrick Barnard

Question au sujet de l'aspect financier de l'entente de location avec Selwyn House: quel est le loyer annuel et quelle est la fréquence d'utilisation des patinoires. /
Asked about the financial aspect of the Lease agreement with Selwyn House: how much is paid annually and what will be the frequency for the use of the ice rinks.

Stan Grossman

Demande l'installation de panneaux aux passages piétonniers pour améliorer la sécurité. /
Request for additional signs to improve safety at pedestrian crossings.

Dan Lambert

Signale que des cyclistes circulent à vélo le soir, sans réflecteurs. / Demande si la lettre à propos de BIXI a été transmise au maire de Denis Coderre /
Reported that cyclists are riding bicycles at night without reflective lights. / Asked if a letter was sent to Montreal Mayor Coderre concerning BIXI.

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 NOVEMBRE 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 3, 2014

Début de la deuxième période des questions: 21 h 38
Beginning of the Second Question Period: 9:38 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Peter Starr, WMA

Question au sujet du plan d'affaires de la ville pour aider à rehausser les secteurs commerciaux (Greene et Victoria). / *Question about the City's business plan to help revive the commercial sectors of Greene and Victoria.*

Joan Hagerman, Westmount Park Church

Demande des panneaux supplémentaires de stationnement (Interdiction de stationner - Réservé aux personnes à mobilité réduite – Zone débarcadère) en face de l'Eglise Westmount Park. / *Asked for additional parking signs (No parking – Reserved for Handicapped – Drop off section) in front of the Westmount Park Church.*

Dr. Maureen Kiely

Demande une mise à jour au sujet du dossier de la conversion d'usage commercial en usage résidentiel du Westmount Square. / *Asked for an update about Westmount Square's request to convert from commercial to residential uses.*

Roberta Ann Capelovitch

Demande si la Ville envisage des partenariats avec Montréal afin d'attirer plus de participants aux événements culturels. Demande que la Ville ajoute plus d'événements culturels au cours de la Journée de la famille. / *Asked if the City would consider partnerships with Montreal in order to bring more participants to Westmount's cultural events. Asked that the City expand Family Day to add more cultural events.*

21 h 55 / 9:55 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL
DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE
DANS LA SALLE DU CONSEIL À L'HÔTEL
DE VILLE LE 17 NOVEMBRE 2014 À 17 h À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON
NOVEMBER 17, 2014 AT 5:00 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents / Also in attendance :

S. M. Deegan, directeur général adjoint/ Assistant Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
Andrew Brownstein, stagiaire en droit / Law Articling Student

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
2014-11-273**

**Il est proposé par la conseillère Smith,
appuyé par la conseillère Forbes**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 17 novembre 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**ADOPTION OF THE AGENDA
2014-11-273**

**It was moved by Councillor Smith,
seconded by Councillor Forbes**

THAT the agenda of the special Council meeting of November 17, 2014 be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DEMANDES DE PERMIS DE CONSTRUCTION

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préliminaire des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-11-274

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors des réunions tenues le 31 octobre et le 11 novembre 2014, la liste des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 03.

BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2014-11-274

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on October 31, and November 11, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:03 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA
VILLE DE WESTMOUNT TENUE DANS LA
SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE
LE 1^{er} DÉCEMBRE 2014 À 20 h 05 À
LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING
OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE
CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
DECEMBER 1st, 2014 AT 8:05 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire Council.

Également présents / : Duncan E. Campbell, directeur général / Director General
Also in attendance : S. Michael Deegan, directeur général adjoint / Assistant Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

OPENING OF MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

**MAYOR AND COUNCILLOR'S
REPORTS**

Le maire Trent fait un compte-rendu à propos de la situation de Postes Canada et mentionne l'opposition du conseil suite à leur décision d'arrêter la livraison du courrier à domicile en milieu urbain et de la remplacer par des boîtes postales communautaires. Le maire mentionne son idée d'obtenir une promesse des partis d'opposition à Ottawa qui, si élus, ils s'engagent à mettre fin au processus et s'efforceraient de trouver une solution viable.

Mayor Trent reported on Canada Post situation and stated Council's opposition to the decision to stop urban home mail delivery and replace it with community mailboxes. The Mayor mentioned his idea to get a promise from the Ottawa Opposition parties that in the event they are elected, they commit to stopping the process and would try to find a viable solution.

La conseillère Samiotis se joint à la séance à 20 h 06.

Il indique que le maire de Montréal, Denis Coderre, a rencontré le chef du Parti libéral, Justin Trudeau, pour discuter de la question et il semble avoir confirmé qu'une fois élu, il annulerait la politique afin d'examiner d'autres solutions. Le maire Tremblay est d'avis que la proposition demeure un problème politique, plutôt qu'un problème juridique. Commentant l'action en justice des facteurs, il est d'avis que ce sera maintenu.

La conseillère Lulham mentionne qu'après 20 ans à titre de membre du conseil, elle estime qu'il est temps de remplacer les anciens panneaux bourgogne à l'entrée de Westmount. Elle montre un échantillon des nouveaux.

La conseillère Samiotis signale qu'elle fera partie d'une délégation qui a été invitée à représenter la Ville à Québec dans le dossier du projet de loi d'intérêt privé de la Ville Westmount. Suite à l'adoption d'une résolution du conseil, il y a quelques mois, une demande a été faite auprès de l'Assemblée nationale afin d'obtenir l'autorisation de nommer un membre non-résidents au sein du Comité consultatif d'urbanisme, à l'encontre de la loi provinciale. Elle remercie le député Jacques Chagnon pour sa participation à la recherche d'un collègue, le député de Darcy-McGee, David Birnbaum, qui a accepté de déposer la requête. Elle explique qu'en raison du patrimoine de Westmount, il est nécessaire de nommer des architectes qui connaissent notre programme de conservation.

La conseillère Forbes mentionne que la dernière vente de livres par les Amis de la bibliothèque a rapporté 17 854 \$. Elle remercie tous les bénévoles pour le succès de cet événement.

Councillor Samiotis joined the meeting at 8:06 p.m.

He reported that Montreal Mayor Denis Coderre met with the Liberal Party Leader, Justin Trudeau, to discuss the matter and it seems confirmed that if elected, he would cancel the policy in order to review other solutions. Mayor Tremblay is of the opinion that the proposal remains a political problem, as opposed to a legal one. Commenting on the postal workers' court action, he is of the opinion that it will stand.

Councillor Lulham reported that, after 20-years as a Council member, she feels that it is time to replace the old burgundy Westmount designation signs. She presented a sample of the new ones.

Councillor Samiotis reported that she will be part of a delegation that has been invited to Quebec City to present the City's case concerning Westmount Private Member's Bill. Following the tabling of a Council resolution a few months ago, a request was made to the National Assembly in order to be authorized to appoint a member that is non-resident on the Planning Advisory Committee, as imposed by the provincial law. She thanked MNA Jacques Chagnon for his involvement in finding a colleague, Darcy-McGee MNA, David Birnbaum, who agreed to table the motion. She explained that, given Westmount's heritage, it is mandatory to appoint architects who understand our conservation program.

Councillor Forbes reported on the latest book sale by the Friends of the Library which raised \$17,854. She thanked all the volunteers for this successful event.

Le conseiller Cutler mentionne les changements au stationnement du Centre des loisirs de Westmount où de nouvelles lignes seront repeintes et quelques places de stationnement seront ajoutées.

Councillor Cutler reported on the changes at the Westmount Recreation Centre parking lot where new lines will be repainted and some parking spots will be added.

Le conseiller Cutler annonce que les officiers de la Sécurité publique seront équipés de nouveaux gilets de protection en 2015.

Councillor Cutler announced that Public Security Officers will be equipped with new protective vests in 2015.

La conseillère Smith annonce qu'une réunion d'information publique aura lieu le 8 décembre à 19 h avec les représentants du CUSM et de SNC-Lavalin pour discuter de leur plan d'action et présenter un rapport d'étape sur la question du bruit.

Councillor Smith announced that a public information meeting will be held on December 8th at 7 p.m. with MUHC and SNC-Lavalin representatives to discuss their action plan and present a progress report about the noise issue.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 15 à 20 h 20.

The first question period took place from 8:15 p.m. to 8:20 p.m.

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-12-275

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2014-12-275

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 1^{er} décembre 2014 soit adopté sous réserve de l'ajout du point suivant à l'item 'Affaires nouvelles':

- Appel d'offres par invitation – Travaux publics.

THAT the agenda of the regular Council meeting of December 1st, 2014 be adopted with the addition of the following item under New Business:

- Call for tenders by invitation – Public Works.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

02. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

02. CONFIRMATION OF MINUTES

2014-12-276

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2014-12-276

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 novembre 2014 et de la séance extraordinaire du conseil tenue le 17 novembre 2014 soient par les présentes approuvés, tel que modifiés.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

3. RAPPORTS AU CONSEIL

A) CORRESPONDANCE

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffe :

- Règlement RCG 14-030 : contrôle intérimaire – densité résidentielle;
- Règlement RCG 14-031 : contrôle intérimaire des bois et corridors forestiers métropolitains;
- Lettre du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant la proportion médiane et facteur comparatif du rôle d'évaluation foncière pour l'exercice financier 2015;
- Accusé de réception du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant de la résolution n° 2014-05-107 adoptée par la Ville de Westmount concernant la juridiction de la CSEM;
- Documentation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques relativement à l'exemption de taxes pour la réserve du Père Louis-Trempe (Oratoire St-Joseph);
- Résolution no. 14/11/468 adoptée par la Ville de L'Île-Perrot concernant la signalisation de destination sur l'autoroute 40 indiquant la direction vers L'Île-Perrot – Demande au ministère des Transports du Québec (MTQ);
- Publication officielle du Projet de loi n° 201 intitulé « *Loi concernant la Ville de Westmount* ».

THAT the minutes of the regular Council meeting held on November 3, 2014 and of the special Council meeting held on November 17, 2014 be, and they are approved, as amended.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. REPORTS TO COUNCIL

A. CORRESPONDENCE

The following correspondence is available at the City Clerk's Office for consultation:

- Règlement RCG 14-030 : contrôle intérimaire – densité résidentielle;
- Règlement RCG 14-031 : contrôle intérimaire des bois et corridors forestiers métropolitains;
- Lettre du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant la proportion médiane et facteur comparatif du rôle d'évaluation foncière pour l'exercice financier 2015;
- Accusé de réception du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire concernant de la résolution n° 2014-05-107 adoptée par la Ville de Westmount concernant la juridiction de la CSEM;
- Documentation du ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques relativement à l'exemption de taxes pour la réserve du Père Louis-Trempe (Oratoire St-Joseph);
- Résolution no. 14/11/468 adoptée par la Ville de L'Île-Perrot concernant la signalisation de destination sur l'autoroute 40 indiquant la direction vers L'Île-Perrot – Demande au ministère des Transports du Québec (MTQ);
- Publication officielle du Projet de loi 201 intitulé « *An Act respecting Ville de Westmount* ».

**B) PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ
PLÉNIER**

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 6 et 20 octobre 2014 sont déposés.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois d'octobre 2014 est déposé.

**04. ORIENTATION DU CONSEIL SUR
LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR DE
L'ASSEMBLÉE DU CONSEIL
D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL**

2014-12-277

**Il est proposé par la conseillère Smith,
appuyé par la conseillère Forbes**

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 15 décembre 2014 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**08.01 NOMINATION – DÉLÉGATION DE
POUVOIRS AUX FONCTIONNAIRES**

ATTENDU QU'en vertu du sous-paragraphe 4 de l'article 1 du *Règlement 1315 sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount*, tel que modifié par le Règlement 1472, un employé peut exceptionnellement remplacer le directeur durant son absence, s'il en est autorisé par voie de résolution du conseil pendant une période de temps que ce dernier déterminera.

B. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of General Committee of Council held on October 6 and 20, 2014 were submitted.

C. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of October 2014 was submitted.

**04. ADOPTION OF THE COUNCIL'S
POSITION ON THE ITEMS TO BE
SUBMITTED TO THE MONTREAL
AGGLOMERATION COUNCIL**

2014-12-277

**It was moved by Councillor Smith,
seconded by Councillor Forbes**

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on December 15, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

**08.01 APPOINTMENT - DELEGATION
OF POWERS TO EMPLOYEES**

WHEREAS in accordance with Section 1, subparagraph 4 of *By-law 1315 on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, as amended by By-law 1472, an employee exceptionally authorized by Council resolution, for a period of time indicated in the resolution, may replace the director in his or her absence.

2014-12-278

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'en l'absence de la directrice du Service de l'aménagement urbain, M. Christopher Rogers, inspecteur en chef, soit autorisé à remplacer la directrice du Service de l'aménagement urbain, et qu'à ce titre, il soit autorisé à exercer les pouvoirs et les privilèges de signature normalement dévolus à la directrice du Service de l'aménagement urbain pendant la période s'étalant du 1^{er} décembre 2014 au 1^{er} février 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.02 NOMINATIONS – SURINTENDANT, VOIRIE ET PARCS

ATTENDU QUE conformément à la politique de la Ville relativement à l'embauche du personnel cadre, une démarche de recrutement fut entreprise pour combler deux postes au Service des travaux publics;

ATTENDU QUE conformément à l'article 477.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière atteste de la disponibilité des crédits nécessaires pour couvrir cette dépense, le tout conformément à la dépense no CTW-2014-12-006;

ATTENDU QU'à la suite de la démarche de recrutement, le comité de sélection a retenu deux candidats pour combler les deux postes de surintendant, voirie et parcs, et que ses recommandations sont soumises au conseil pour approbation.

2014-12-279

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

2014-12-278

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT, in the event of the absence of the Director of Urban Planning, Mr. Christopher Rogers, Chief Inspector, be authorized to replace the Director of Urban Planning, and in this capacity, be authorized to execute the authority and signing privileges of those regularly performed by the Director of Urban Planning for the period starting December 1st, 2014 until February 1st, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.02 APPOINTMENTS – SUPERINTENDENT - ROADS AND PARKS

WHEREAS according to the City's policy regarding the hiring of management personnel, a recruiting process was carried out to fill two positions in the Public Works Department;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-006;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of two candidates for the position of Superintendent - Roads and Parks and its recommendations are submitted for Council approval.

2014-12-279

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin

QUE M. Todd Séguin soit nommé au poste de surintendant, voirie et parcs, à titre permanent à compter du 1^{er} décembre 2014, selon les modalités et conditions offertes par la Ville; et

THAT Mr. Todd Séguin be appointed as Superintendent - Roads and Parks on a permanent basis effective December 1st, 2014, as per the terms and conditions offered by the City; and

QUE M. Réjean Binette soit nommé au poste de surintendant, voirie et parcs, à titre permanent à compter du 1^{er} décembre 2014, selon les modalités et conditions offertes par la Ville.

THAT Mr. Réjean Binette be appointed as Superintendent - Roads and Parks on a permanent basis effective December 1st, 2014, as per the terms and conditions offered by the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

09.01 NOMINATIONS – COMITÉ DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

09.01 APPOINTMENTS – PUBLIC LIBRARY COMMITTEE

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 2.1(c) du Règlement 82 intitulé « *Règlement concernant l'établissement et l'administration d'une bibliothèque publique gratuite dans la ville* », le Comité de la bibliothèque publique est composé de trois (3) personnes autres que des membres du conseil, nommées à titre de « curateurs » par résolution du conseil, parmi les résidents de Westmount;

WHEREAS according to Section 2.1(c) of By-law 82 entitled "*By-law concerning the establishment and maintenance of a free public library in the town*", the Public Library Committee shall be composed of three (3) persons other than members of Council, appointed as "Trustees", by resolution of Council, from among the residents of Westmount;

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 2.10 du règlement, le président du Comité de la bibliothèque publique doit être nommé par résolution du conseil parmi les membres dudit Comité;

WHEREAS according to Subsection 2.10 of said by-law, the Chairman of the Public Library Committee shall be appointed by resolution of Council from amongst the members of the Committee;

ATTENDU QU'à la suite de sa réunion tenue le 18 novembre 2014, le Comité de la bibliothèque publique soumet ses recommandations au conseil pour approbation.

WHEREAS further to its meeting held on November 18, 2014, the recommendations of the Public Library Committee are submitted for Council approval.

2014-12-280

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

2014-12-280

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

QUE M. Stephen D. Bird soit nommé curateur au sein du Comité de la bibliothèque publique de Westmount pour un mandat de trois (3) ans à compter du 1^{er} janvier 2015;

THAT Stephen D. Bird be appointed Trustee of the Westmount Public Library Committee for a three year term of office, effective January 1, 2015;

QUE Mme Corina M. Paraschiv soit nommée curatrice au sein du Comité de la bibliothèque publique de Westmount pour un mandat de trois (3) ans à compter du 1^{er} janvier 2015; et

THAT Corina M. Paraschiv be appointed Trustee of the Westmount Public Library Committee for a three year term of office, effective January 1, 2015; and

QUE Mme Angela Murphy soit nommée présidente du Comité de la bibliothèque publique de Westmount pour un mandat d'un (1) an à compter du 1^{er} janvier 2015.

THAT Angela Murphy be appointed Chairman of the Westmount Public Library Committee for a one year term of office, effective January 1, 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS

13.01 TENDERS BY INVITATION - PUBLIC WORKS

2014-12-281

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2014-12-281

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

QUE la soumission de *Les Enchères d'automobiles St-Pierre Ltée* soit acceptée pour le **déversement d'environ 32 400 m³ de neige au dépotoir Norman en tant qu'emplacement alternatif** et que le contrat soit adjugé au montant total de 47 139,75 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 22 octobre 2014 du chef de division, approvisionnement;

THAT the quotation of *Les Enchères d'automobiles St-Pierre Ltée* be accepted for the **disposal of approximately 32,400 m³ of snow at the Norman dump as an alternate location**, and that the contract be awarded for a total amount of \$47,139.75, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 22, 2014;

QUE la dépense de 42 521,39 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 0233100499, au montant de 14 173,80 \$ pour l'exercice financier 2014 et au montant de 28 347,59 \$ pour l'exercice financier 2015, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-11-005 délivré le 24 octobre 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$42,521.39 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 0233100499 in the amount of \$14,173.80 for fiscal year 2014 and in the amount of \$28,347.59 for fiscal year 2015, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-11-005 issued on October 24, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16.01 APPEL D'OFFRES PUBLIC – HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique présidée par la directrice générale substitut, Joanne Poirier, a eu lieu dans la salle du conseil le 29 octobre 2014 quant à l'ouverture des soumissions pour la **POSE ET LE RACCORDEMENT DE CÂBLES SOUTERRAINS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (soumission n° PUR-2014-012)** et que des rapports écrits préparés par la directrice des Services juridiques et greffière le 29 octobre 2014 et par le chef de division, approvisionnement, le 3 novembre 2014 sont déposés lors de cette séance.

2014-12-282

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Systèmes Urbains inc.* soit acceptée pour la **pose et le raccordement de câbles souterrains 500 MCM, 3C, pour les circuits 125 A/B et 126 A/B (soumission no PUR-2014-012)** et que le contrat soit adjugé au montant total de 97 344,73 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 3 novembre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 87 807,70 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, compte no 03-310-14041, le tout conformément au certificat du trésorier no CTW-2014-12-003 délivré le 24 novembre 2014;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer ledit contrat; et

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout autre document nécessaire ou exigé pour donner plein effet à la présente résolution

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

16.01 CALL FOR PUBLIC TENDERS - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on October 29, 2014 for the opening of tenders for the **INSTALLATION AND CONNECTION WORK OF UNDERGROUND POWER CABLES IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2014-012)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on October 29, 2014 and by the Purchasing Manager on November 3, 2014 are submitted to this meeting.

2014-12-282

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the tender of *Systèmes Urbains Inc.* be accepted for the **installation and connection of underground cables 500 MCM, 3C, for circuits 125 A/B and 126 A/B (Tender No. PUR-2014-012)**, and that the contract be awarded for a total amount of \$97,344.73 all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated November 3, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$87,807.70 (including tax credits) be made from Capital Expense, Account No. 03-310-14041, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-003 issued on November 24, 2014;

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign the contract; and

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

19.01 LISTE DES COMPTES

2014-12-283

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE soit autorisé et confirmé le paiement des déboursés suivants effectués au cours de la période se terminant le 31 octobre 2014 :

19.01 LIST OF ACCOUNTS

2014-12-283

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT payment be authorized and confirmed of the following disbursements made during the period ending October 31, 2014:

PÉRIODE SE TERMINANT LE	FACTURES	LISTE DE PAIE ET REMISES GOUVERNEMENTALES	
10 octobre 2014	782 253,28 \$	659 715,88 \$	1 441 969,16 \$
17 octobre 2014	408 662,92 \$	753 000,77 \$	1 161 663,69 \$
24 octobre 2014	582 436,62 \$	228 694,58 \$	811 131,20 \$
31 octobre 2014	846 618,49 \$	1 195 537,95 \$	2 042 156,44 \$
Paie électronique à HQ le 6 octobre 2014	1 677 785,18 \$	0 \$	1 677 785,18 \$
Total	4 297 756,49 \$	2 836 949,18 \$	7 134 705,67 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

21.01 APPROBATION DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-12-284

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

21.01 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMS APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programme*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-12-284

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 11 et 18 novembre 2014, la liste des demandes de permis de construction ci-jointe, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on November 11 and 18, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

23.01 DÉPÔT DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

Conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), la greffière de la Ville confirme que le maire Peter F. Trent, les conseillers Patrick Martin, Philip A. Cutler, Victor M. Drury, Rosalind Davis, Christina Smith, Nicole Forbes, Cynthia Lulham et Theodora Samiotis ont déposé, dans les 60 jours de l'anniversaire de la proclamation de leur élection, leur déclaration d'intérêts pécuniaires annuelle et mise à jour.

23.01 TABLING OF THE STATEMENTS OF PECUNIARY INTERESTS

In accordance with 358 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the City Clerk confirmed that Mayor Peter F. Trent, Councillors Patrick Martin, Philip A. Cutler, Victor M. Drury, Rosalind Davis, Christina Smith, Nicole Forbes, Cynthia Lulham and Theodora Samiotis have submitted an update of their respective annual statement of pecuniary interests within 60 days after the anniversary of the declaration of their election.

24.01 RÈGLEMENT VISANT À IMPOSER ET À PRÉLEVER UNE TAXE ET UNE COMPENSATION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2015 – AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à imposer et à prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2015* » à une séance ultérieure de ce conseil.

24.01 BY-LAW TO IMPOSE AND LEVY A TAX AND A COMPENSATION FOR THE 2015 FISCAL YEAR - NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to impose and levy a tax and a compensation for the 2015 fiscal year*" at a subsequent meeting of this council.

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet :

- d'imposer et de prélever une taxe pour l'exercice financier 2015 sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la municipalité, en fonction de leur valeur telle qu'indiquée sur le rôle d'évaluation; et

Councillor Drury explained that the object of this by-law is:

- to impose and levy a tax for the 2015 fiscal year on all taxable immovables in the territory of the municipality, based on their value shown on the assessment roll; and

- d'imposer le paiement d'une compensation de services municipaux pour l'exercice financier 2015 aux propriétaires d'immeubles ou de terrains situés sur le territoire.

- to impose the payment of compensation for municipal services for the 2015 fiscal year on the owners of immovables or lands situated in the territory.

24.02 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS – AVIS DE MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs » à une séance ultérieure de ce conseil.

Le conseiller Drury explique que ce projet de règlement a pour objet de mettre à jour les tarifs, dont, entre autres, ceux liés à la délivrance de permis, à la reproduction de documents et aux activités offertes par le Service des sports et loisirs, ainsi que d'abroger certains articles qui ne sont plus utiles et d'introduire de nouveaux tarifs visant divers services offerts par la Ville.

Le Règlement 1476 sera adopté à une séance extraordinaire qui se tiendra le 15 décembre 2014 et entrera en vigueur le 1er janvier 2015.

25.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1303 CONCERNANT LE ZONAGE – RÈGLEMENT DE CONCORDANCE – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

24.02 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 CONCERNING TARIFFS - NOTICE OF MOTION

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption "By-law to further amend By-law 1318 concerning Tariffs" at a subsequent meeting of this council.

Councillor Drury explained that the object of this draft by-law is to update the tariffs, among other, relating to the issuance of permits, the reproduction of documents, activities offered by Sports & Recreation, as well as to repeal certain sections that are no longer in use, and introduce new tariffs concerning various services offered by the City.

By-law 1476 shall be adopted at the special sitting held on 15 December 2014, and shall come into force as of 1 January 2015.

25.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW - CONCORDANCE BY-LAW - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet de mettre en œuvre les modifications apportées au plan d'urbanisme lors de l'adoption du Règlement 1466 de façon à assurer la conformité du Règlement 1303 concernant le zonage avec le plan d'urbanisme. Plus précisément, ce règlement a pour objet de modifier les grilles d'usages et de types de bâtiments permis dans les zones C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02, C10-24-06, C15-24-07, C7-24-09, C11-24-10, C5-24-11, C5-24-12, C5-24-13, C5-24-14, C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04 et R9-24-03, ainsi que les grilles de spécifications physico-spatiales visant les zones C7-24-09, C1-24-01, C1-24-02, C5-21-07 et R9-24-03 afin de renforcer l'usage commercial prédominant dans le secteur sud-est. Par suite de ces modifications, la zone résidentielle R9-24-03 deviendra la zone commerciale C1-24-03.

ATTENDU QUE le conseil a adopté le Règlement 1466 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le plan d'urbanisme de la Ville de Westmount* » le 2 septembre 2014;

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 110.4 de la *Loi sur l'urbanisme et l'aménagement* (RLRQ, chapitre A-19.1), dans les 90 jours qui suivent l'entrée en vigueur d'un règlement modifiant le plan d'urbanisme, le conseil doit adopter tout règlement de concordance nécessaire pour assurer la conformité au plan d'urbanisme modifié;

ATTENDU QU'une assemblée de consultation publique a eu lieu le 18 novembre 2014.

2014-12-285

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object of this by-law is to implement the amendments made to the Planning Programme when By-law 1466 was adopted so as to ensure the conformity of Zoning By-law 1303 with the Planning Programme. More specifically, the object of the by-law is to modify the Tables of permitted building types and uses in zones C5-21-07, C1-24-01, C1-24-02, C10-24-06, C15-24-07, C7-24-09, C11-24-10, C5-24-11, C5-24-12, C5-24-13, C5-24-14, C14-31-01, C8-31-02, C9-31-03, C16-31-04 and R9-24-03 as well as the Tables of physical and spatial provisions for the zones C7-24-09, C1-24-01, C1-24-02, C5-21-07 and R9-24-03 so as to reinforce the prevailing commercial use in the South East Sector. Through these modifications, the residential zone R9-24-03 will become the commercial zone C1-24-03.

WHEREAS Council adopted By-law 1466 entitled "*By-law to further amend the Planning Programme of the City of Westmount*" on September 2, 2014;

WHEREAS, according to Section 110.4 of An Act respecting Land Use Planning and Development (CQLR chapter A-19.1), within 90 days after the coming into force of a by-law amending Planning Programme, the Council shall adopt any concordance by-law needed to ensure conformity with the amended Planning Programme;

WHEREAS a public consultation was held on November 18, 2014.

2014-12-285

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE le Règlement 1474 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement 1303 concernant le zonage – Règlement de concordance* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le Règlement 1474 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le Règlement de zonage 1303 – Règlement de concordance* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

25.02 RÈGLEMENT CONCERNANT LES NUISANCES ET L'ORDRE PUBLIC – ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Cutler signale que ce règlement, intitulé « *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public* », a pour objet de moderniser la réglementation de la Ville à l'égard des nuisances et de l'ordre public, en abrogeant le *Règlement 169 sur la décence et les bonnes mœurs*, ainsi que le *Règlement 257 concernant les nuisances*, en gardant les dispositions qui sont encore pertinentes, tout en mettant à jour leur libellé afin de se conformer à la législation en vigueur et en ajoutant de nouvelles dispositions reflétant la réalité d'aujourd'hui. Le nouveau règlement prévoit également des

THAT By-law 1474, entitled "*By-Law to further amend Zoning by-law 1303 – Concordance By-law*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that By-law 1474, entitled "*By-Law to further amend Zoning by-law 1303 – Concordance By-law*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

25.02 BY-LAW ON NUISANCES AND PUBLIC ORDER - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Cutler reported that the object of this by-law, entitled "By-law on Nuisances and Public Order" is to modernize the City's regulatory instruments relating to nuisances and public order, by repealing *By-law 169 on Decency and Good Morals*, as well as *By-law 257 on Nuisances*, keeping the provisions which are still pertinent while updating their content to conform with current legislation, and adding new provisions which reflect today's reality. The new by-law also introduces revised penalties, distinguishing between offences

amendes révisées, faisant la distinction entre les infractions commises par des particuliers et celles commises par des entreprises.

2014-12-286

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Davis

QUE le Règlement 1475 intitulé « *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public* » soit adopté, et il l'est par les présentes.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire signale que le Règlement 1475 intitulé « *Règlement concernant les nuisances et l'ordre public* » ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

26.01 CALENDRIER 2015 DES SÉANCES DU CONSEIL

ATTENDU QU'en vertu de l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit tenir une séance ordinaire au moins une fois par mois et établir le calendrier de ses séances ordinaires.

2014-12-287

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le calendrier 2015 des séances ordinaires du conseil soit établi comme suit :

- le lundi 12 janvier à 20 h;
- le lundi 2 février à 20 h;
- le lundi 2 mars à 20 h;
- le mardi 7 avril à 20 h;
- le lundi 4 mai à 20 h;
- le lundi 1^{er} juin à 20 h;
- le lundi 6 juillet à 20 h;
- le lundi 3 août à 20 h;
- le mardi 8 septembre à 20 h;
- le lundi 5 octobre à 20 h;

committed by persons and companies.

2014-12-286

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Davis

That by-law 1475 entitled "*By-law on Nuisances and Public Order*" be, and it is hereby, adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

The Mayor reported that by-law 1475 entitled "*By-law on Nuisances and Public Order*" having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

26.01 COUNCIL MEETINGS SCHEDULE

WHEREAS according to section 319 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Council shall hold regular sittings at least once a month, and shall determine the schedule of its regular sittings.

2014-12-287

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the schedule of the regular sittings of Council for 2015 be determined as follows:

- Monday, January 12, at 8:00 p.m.;
- Monday, February 2, at 8:00 p.m.;
- Monday, March 2, at 8:00 p.m.;
- Tuesday, April 7, at 8:00 p.m.;
- Monday, May 4, at 8:00 p.m.;
- Monday, June 1, at 8:00 p.m.;
- Monday, July 6, at 8:00 p.m.;
- Monday, August 3, at 8:00 p.m.;
- Tuesday, September 8, at 8:00 p.m.;
- Monday, October 5, at 8:00 p.m.;

- le lundi 2 novembre à 20 h;
- le lundi 7 décembre à 20 h.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

26.02 ADOPTION DU PLAN DE CLASSIFICATION ET DU CALENDRIER DE CONSERVATION

ATTENDU QU'en vertu de l'article 16 de la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels* (RLRQ, chapitre A-2.1), un organisme public doit classer ses documents de manière à en permettre le repérage. Il doit établir et tenir à jour une liste de classement indiquant l'ordre selon lequel les documents sont classés. Cette liste doit être suffisamment précise pour faciliter l'exercice du droit d'accès;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 7 de la *Loi sur les archives* (RLRQ, chapitre A-21.1), tout organisme public doit établir et tenir à jour un calendrier de conservation qui détermine les périodes d'utilisation et les supports de conservation de ses documents actifs et semi-actifs et qui indique quels documents inactifs sont conservés de manière permanente et lesquels sont éliminés;

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement sur le calendrier de conservation, le versement, le dépôt et l'élimination des archives publiques* (RLRQ, chapitre A-21.1, r. 2), une municipalité doit soumettre à Bibliothèque et Archives nationales, aux fins d'approbation, son calendrier de conservation et toute modification visant l'ajout de nouveaux documents ou de documents destinés à une conservation permanente.

2014-12-288

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

- Monday, November 2, at 8:00 p.m.;
- Monday, December 7, at 8:00 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

26.02 ADOPTION OF THE CLASSIFICATION PLAN AND RETENTION SCHEDULE

WHEREAS in accordance with Section 16 of *An Act respecting Access to documents held by public bodies and the Protection of personal information* (CQLR, chapter A-2.1), a public body must classify its documents in such a manner as to allow their retrieval. It must set up and keep up to date a list setting forth the order of classification of the documents. The list must be sufficiently precise to facilitate the exercise of the right of access;

WHEREAS in accordance with Section 7 of the *Archives Act* (CQLR, chapter A-21.1), every public body shall establish and keep up to date a retention schedule determining the periods of use and medium of retention of its active and semi-active documents and indicating which inactive documents are to be preserved permanently, and which are to be disposed of;

WHEREAS in accordance with the *Regulation respecting retention schedules, transfer, deposit and disposal of public archives* (CQLR, chapter A-21.1, r. 2), a municipality must submit to *Bibliothèque et Archives nationales*, for approval, its retention schedule and any modification respecting the addition of new documents or documents scheduled for permanent preservation.

2014-12-288

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE le plan de classification et le calendrier de conservation établis par le greffe soient adoptés; et

QUE la directrice des Services juridiques et greffière soit autorisée à signer le calendrier de conservation et toute modification visant l'ajout de nouveaux documents ou de documents destinés à une conservation permanente et à soumettre ledit calendrier de conservation ou ladite modification à Bibliothèque et Archives nationales aux fins d'approbation.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the Classification Plan and Retention Schedule established by the City Clerk's office be adopted; and

THAT the Director of Legal Services and City Clerk be authorized to sign the Retention Schedule and any modification respecting the addition of new documents or documents scheduled for permanent preservation and to submit said Retention Schedule or said modification to *Bibliothèque et Archives nationales*, for approval.

CARRIED UNANIMOUSLY

**28.01 AFFAIRES NOUVELLES :
APPEL D'OFFRES PAR INVITATION –
TRAVAUX PUBLICS**

2014-12-289

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

QUE la soumission de *Les Équipements Twin* soit acceptée pour la **fourniture et l'installation d'une (1) nacelle télescopique articulée, modèle ET-32NF sur une fourgonnette Sprinter Mercedes-Benz 2014** et que le contrat soit adjugé au montant total de 92 752,06 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 novembre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 83 664,98 \$, incluant le crédit de taxe, soit imputée à la dépense en capital, comptes n° 0331014035 au montant de 66 000 \$, n° 0331014015 au montant de 11 200 \$ n° 0331014017 au montant de 6 434,98 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-05 délivré le 25 novembre 2014;

**28.01 NEW BUSINESS:
TENDERS BY INVITATION – PUBLIC
WORKS**

2014-12-289

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

THAT the quotation of *Les Équipements Twin* be accepted for the **supply and installation of one (1) Versalift telescopic articulated aerial lift model ET-32NF on a 2014 Mercedes-Benz Sprinter**, and that the contract be awarded for a total amount of \$92,752.06, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated November 19, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$83,664.98 (including tax credits) be made from Capital Expense, Accounts No. 0331014035 for an amount of \$66,000, 0331014015 for an amount of \$11,200 and 0331014017 for the amount of \$6,484.98, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-05 issued on November 25, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be, and is hereby, authorized to sign for and on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD

La deuxième période de questions se tient de 21 h 32 à 21 h 39.

The second question period took place from 9:32 p.m. to 9:39 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

ADJOURNMENT OF MEETING

La séance est ensuite levée à 21 h 40.

The meeting thereupon adjourned at 9:40 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} DÉCEMBRE 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF DECEMBER 1st, 2014

Début de la première période des questions: 20 h 15
Beginning of the First Question Period: 8:15 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION
SUBJECT

Stan Grossman

Il mentionne le manque d'harmonie entre l'Église unie et Westmount Park au sujet de l'accès; il demande si le Conseil a l'intention de collaborer pour l'améliorer. / *He mentioned the lack of harmony between the United Church and Westmount Park concerning the turnaround space in front. He asked if Council would be interested in collaborating to improve it.*

Patrick Bolland
44 Prince Albert

Il demande si le maire est d'accord pour publier sur le site Web de la Ville, avant sa signature, le contrat de location avec Selwyn House concernant l'utilisation des patinoires au Centre des loisirs aux fins de consultation publique. / *He asked if the Mayor would agree to post on the City's Website, the Selwyn House lease agreement for the use of the ice rink at the WRC before its signature.*

Frederic Girvan

Il demande que la taxe speciale qui est prélevée pour le Centre des loisirs de Westmount apparaisse séparément sur le compte de taxes municipales. / *He asked that the special tax levied for the Westmount Recreation Centre Loan by-law be itemized separately from the municipal taxes on the next bill.*

20 h 20 / 8:20 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "B"

SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} DÉCEMBRE 2014

SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF DECEMBER 1st, 2014

Début de la deuxième période des questions: 20 h 50
Beginning of the Second Question Period: 8:50 p.m.

NOM / NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Stan Grossman

Il demande des éclaircissements à l'effet que la Ville ne peut pas choisir le type de restaurant pour le local situé au coin de l'avenue Greene et la rue Sherbrooke. / *He asked for clarification about the fact that the City could not decide on the type of restaurant for the premises located at the corner of Greene avenue and Sherbrooke Street. He suggested that the City used the same argument as St-Sauveur did to void fast food restaurants.*

Dr. Maureen Kiely

Elle demande des spécifications au sujet du pouvoir qu'avait la Ville de légiférer à propos de l'entretien des bâtiments avant la fusion avec Montréal. Est-il possible pour les villes reconstituées de faire une demande spécifique à l'agglomération afin de récupérer un tel pouvoir? / *She requested specifications about the power that the City used to have, prior to the merger, to legislate on building's maintenance. Is it possible for the reconstituted cities to make a specific request to the agglomeration in order to get it such power?*

Elle demande des précisions au sujet du projet pilote de parcomètres *Hot Spot*. / *She asked for clarification about the Hot Spot pilot project on parking meters Hot Spot.*

Fred Girvan
434 Victoria

Ravi que la Ville va procéder à des changements de zonages dans le secteur Sud-Est. Demande si les détails seront mis à la disposition du public. / Delighted with the South-East sector proposal. Will the changes be made available to the public?

20 h 59 / 8:59 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT
TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL À
L'HÔTEL DE VILLE LE 15 DÉCEMBRE 2014
À 20 H 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY
OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON
DECEMBER 15, 2014 AT 8:05 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents/

Also in attendance : D.E. Campbell, directeur général / Director General
S. Michael Deegan, directeur général adjoint / Assistant Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des services juridiques et greffière/
Director of Legal Services and City Clerk
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2014-12-290

**Il est proposé par la conseillère Smith,
appuyé par la conseillère Forbes**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 15 décembre 2014 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

OPENING OF MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated to the contrary in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in article 328 of the *Cities and Towns Act* (Chapter C-19) by abstaining from voting.

1. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-12-290

**It was moved by Councillor Smith,
seconded by Councillor Forbes**

THAT the agenda of the special Council meeting of December 15, 2014 be and is hereby adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PRÉSENTATION AU CONSEIL DU BUDGET
2015 ET DU PROGRAMME TRIENNAL
D'IMMOBILISATIONS 2015- 2016-2017**

Le conseiller Drury présente au conseil les détails du budget de fonctionnement 2015 et du programme triennal d'immobilisations 2015-2016-2017 de la Ville tel qu'indiqué à l'annexe « B » qui est jointe au procès-verbal pour en faire partie intégrante.

2. ADOPTION DU BUDGET 2015

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit, durant la période allant du 15 novembre au 31 décembre, préparer et adopter le budget de la municipalité pour le prochain exercice financier et y prévoir des revenus au moins égaux aux dépenses qui y figurent.

2014-12-291

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseiller Cutler

QUE le budget de la Ville de Westmount pour l'exercice financier 2015 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**3. ADOPTION DU PROGRAMME
TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2015-
2016-2017**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil doit, au plus tard le 31 décembre de chaque année, adopter par résolution le programme des immobilisations de la municipalité pour les trois années financières subséquentes.

**PRESENTATION TO COUNCIL OF THE 2015
BUDGET AND 2015-2016-2017 PROGRAMME
OF CAPITAL EXPENDITURES**

Councillor Drury presented the details of the City's 2015 Operating Budget, and the 2015-2016-2017 Capital Works Budget as shown in Appendix "B" attached to the minutes to form an integral part thereof.

2. ADOPTION OF THE 2015 BUDGET

WHEREAS according to section 474 of *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), between 15 November and 31 December, the council shall prepare and adopt the budget of the municipality for the next fiscal year and provide therein for revenues at least equal to the expenditures provided for therein;

2014-12-291

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the budget of the City of Westmount for the 2015 fiscal year be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**3. ADOPTION OF THE 2015-2016-2017
PROGRAMME OF CAPITAL
EXPENDITURES**

WHEREAS according to section 473 of *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C 19), the Council shall, not later than 31 December each year, adopt by resolution the programme of the capital expenditures of the municipality for the next three fiscal years.

2014-12-292

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseiller Cutler

QUE le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Westmount pour les exercices financiers 2015, 2016 et 2017 soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

4. PUBLICATION DU BUDGET 2015 ET DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2015-2016-2017

ATTENDU QU'en vertu de l'article 474.3 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le budget ou le programme triennal d'immobilisations adopté, ou un document explicatif de celui-ci, est distribué gratuitement à chaque adresse civique sur le territoire de la municipalité;

ATTENDU QU'en vertu de cette même disposition, en plus ou au lieu de cette distribution, le conseil peut décréter que le budget ou le programme triennal, ou le document explicatif, est publié dans un journal diffusé sur le territoire de la municipalité.

2014-12-293

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le budget annuel 2015 et le programme triennal d'immobilisations 2015-2016-2017 de la Ville de Westmount soient publiés dans le journal *The Westmount Independent*.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

2014-12-292

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT the programme of the capital expenditures of the City of Westmount for the fiscal years 2015, 2016 and 2017 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PUBLICATION OF THE 2015 BUDGET AND THE 2015-2016-2017 PROGRAMME OF CAPITAL EXPENDITURES

WHEREAS according to section 474.3 of Cities and Towns Act (Chapter C-19), the budget or the three-year programme of capital expenditures adopted, or an explanatory document thereof, must be distributed free of charge to every civic address in the territory of the municipality;

WHEREAS according to the same provision, in addition to or in lieu of this distribution, the Council may order that the budget or the three-year programme, or the explanatory document, be published in a newspaper circulated in the territory of the municipality.

2014-12-293

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the 2015 annual budget and the 2015-2016-2017 Programme of Capital Expenditures of the City of Westmount be published in *The Westmount Independent*.

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE DE QUESTIONS

La liste des citoyens ayant posé des questions aux membres du conseil, ainsi que le sujet de leur intervention figurent à l'annexe « A » qui est jointe au procès-verbal pour en faire partie intégrante.

À 20 h 26, le maire déclare la période de questions terminée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 20 h 26.

QUESTION PERIOD

The list of the citizens who asked questions to members of Council as well as the subject matter is listed in Appendix "A" attached to the minutes to form an integral part thereof.

At 8:26 p.m., the Mayor declared the Question Period closed.

ADJOURNMENT OF MEETING

The meeting thereupon adjourned at 8:26 p.m.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Viviana Iturriaga Espinoza
Greffière / City Clerk

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SPECIAL MEETING OF DECEMBER 15, 2014

Début de la période de questions – 20 h 25
Beginning of Question Period – 8:25 p.m.

NOM/NAME

SUJET DE L'INTERVENTION/QUESTION SUBJECT

John Fretz

- 1) *Il est content d'apprendre que la Ville a des projets à long terme pour l'infrastructure et le bois Summit / He is happy to learn that the City has long term plans for infrastructure and Summit Woods*
- 2) *En ce qui concerne le mur anti-bruit, qu'est-ce que la dépense implique? / In regard to the sound barrier, what is the expenditure?*

8 :26 p.m.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SECONDE
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT
TENUE DANS LA SALLE DU CONSEIL DE
L'HÔTEL DE VILLE LE 15 DÉCEMBRE 2014 À
20 h 30 À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SECOND SPECIAL
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN
THE COUNCIL CHAMBER OF CITY
HALL ON DECEMBER 15, 2014 AT 8:30
P.M., AT WHICH WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors :

P. F. Trent, président / Chairman
P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis
C. Smith

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents / : D E. Campbell, directeur general / Director General
Also in attendance : S. M. Deegan, directeur général adjoint / Assistant Director General
V. Iturriaga Espinoza, directrice des Services juridiques et greffière /
Director of Legal Services and City Clerk
N. Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
L. Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

01. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

01. ADOPTION OF THE AGENDA

2014-12-294

**Il est proposé par la conseillère Smith,
appuyé par la conseillère Forbes**

2014-12-294

**It was moved by Councillor Smith,
seconded by Councillor Forbes**

QUE l'ordre du jour de la deuxième séance
extraordinaire du conseil du 15 décembre
2014 soit adopté.

THAT the agenda of the second special
Council meeting of December 15, 2014
be, and it is hereby, adopted.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**08.01 NOMINATION – DIRECTEUR
GÉNÉRAL**

**08.01 APPOINTMENT – DIRECTOR
GENERAL**

ATTENDU QU'un processus de recrutement
s'est effectué conformément à la politique de
la Ville concernant l'embauche du personnel
de gestion ;

WHEREAS a recruiting process was
carried out according to City's Policy
regarding the hiring of management
personnel;

ATTENDU que M. Sean Michael Deegan a été nommé directeur général adjoint, à compter du 4 août 2014, conformément à la résolution n° 2014-08-187 adoptée par le conseil lors la séance ordinaire tenue le 4 août 2014 ;

ATTENDU QUE le Comité de sélection s'est entendu sur le choix de ce candidat pour le poste de directeur général;

ATTENDU QUE selon l'article 477,1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-011 délivré le 10 décembre 2014.

2014-12-295

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE M. Sean Michael Deegan soit nommé à titre de directeur général, à compter du 9 janvier 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.02 NOMINATION – DIRECTEUR DU SERVICES DES SPORTS ET LOISIRS

ATTENDU QUE M. David Lapointe a été embauché par la Ville de Westmount à titre de coordonnateur des sports le 8 juin 1992 ;

ATTENDU QU'il a été promu au poste d'administrateur des sports et loisirs le 30 octobre 2000 ;

ATTENDU QUE le 4 juillet 2011, M. David Lapointe a été nommé au nouveau poste de directeur adjoint du Service des sports, loisirs et événements communautaires, conformément à la résolution n° 2011-07-155, adoptée par le Conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 4 juillet 2011 ;

WHEREAS Mr. Sean Michael Deegan was appointed as the Assistant Director General, effective August 4, 2014, as per Resolution No. 2014-08-187 adopted by Council at its regular sitting held on August 4, 2014;

WHEREAS the Selection Committee agreed on the selection of this candidate for the position of Director General;

WHEREAS according to Section 477.1 of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-011 issued on December 10, 2014.

2014-12-295

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT Sean Michael Deegan be appointed as the Director General, effective January 9, 2015.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.02 APPOINTMENT - DIRECTOR OF SPORTS AND RECREATION

WHEREAS Mr. David Lapointe was hired by the City of Westmount as Sports Coordinator on June 8, 1992;

WHEREAS he was promoted to the position of Sports and Recreation Administrator on October 30, 2000;

WHEREAS Mr. David Lapointe was appointed to the new position of Assistant Director of Sports, Recreation and Community Events on July 4, 2011, as per Resolution No. 2011-07-155, adopted by Council at its regular sitting held on July 4, 2011;

ATTENDU QU'à la suite de la promotion de l'ancien directeur du Service des sports et des loisirs, M. Lapointe a agi comme directeur par intérim du Service des sports et loisirs depuis le 4 août 2014 ;

WHEREAS following the promotion of the former Director of Sports and Recreation, Mr. Lapointe has acted as the Interim Director of Sports and Recreation since August 4, 2014;

ATTENDU QUE, selon l'article 477,1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-009 délivré le 10 décembre 2014 ;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-009 delivered on December 10, 2014.

ATTENDU QUE le directeur général recommande la nomination de M. Lapointe au poste de directeur du Service des sports et loisirs.

WHEREAS the Director General recommends the appointment of Mr. Lapointe to the position of Director of Sports and Recreation.

2014-12-296

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Davis

2014-12-296

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Davis

QUE M. David Lapointe soit nommé au poste de directeur du Service des sports et loisirs sur une base permanente à compter du 15 décembre 2014.

THAT Mr. David Lapointe be appointed to the position of Director of Sports and Recreation on a permanent basis, effective December 15, 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

08.03 NOMINATION – CHEF DE DIVISION – SPORTS ET LOISIRS

08.03 APPOINTMENT – DIVISION HEAD – SPORTS AND RECREATION

ATTENDU QUE M. Bruce Stacey a été embauché par la Ville de Westmount à titre de Coordonnateur des sports le 22 juin 1992 ;

WHEREAS Mr. Bruce Stacey was hired by the City of Westmount as the Sports Coordinator on June 22, 1992;

ATTENDU QUE le 1^{er} août 2011, il a été choisi comme Coordonnateur de la collecte de fonds du Centre des loisirs de Westmount ;

WHEREAS on August 1st, 2011, he was chosen to act as the Coordinator of the Westmount Recreation Centre Fundraising;

ATTENDU QU'à la suite de la promotion de l'ancien directeur du Service des Sports et des loisirs en août 2014, une réorganisation du service a été faite en créant un poste de

WHEREAS following the promotion of the former Director of Sports and Recreation, a reorganization of the Department was done by creating a position of Division Head –

Chef de division – sports et loisirs;

ATTENDU QUE selon l'article 477,1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-010 délivré le 10 décembre 2014.

ATTENDU que le directeur général recommande la nomination de M. Stacey au poste de Chef de division – installations sportives.

2014-12-297

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Davis

QUE M. Bruce Stacey soit nommé au poste de Chef de division – installations sportives sur une base permanente, à compter du 15 décembre 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.04 NOMINATION – DIRECTEUR GÉNÉRAL SUBSTITUT INTÉRIMAIRE

ATTENDU QUE le comité plénier et le directeur général recommandent au conseil qu'un directeur de service soit nommé pour remplacer le directeur général en son absence;

ATTENDU QU'en cas d'absence du directeur général, madame Joanne Poirier, directrice du Service de l'aménagement urbain, a été nommée directeur général substitut, et M. Michael Deegan a été nommé directeur général substitut intérimaire, conformément à la résolution n° 2013-07-151, adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 2 juillet 2013;

ATTENDU que M. Deegan est nommé directeur général, à compter du 9 janvier 2015;

Sports and Recreation in August 2014;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-010 delivered on December 10, 2014.

WHEREAS the Director General recommends the appointment of Mr. Stacey to the position of Division Head - Sports and Recreation.

2014-12-297

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Davis

THAT Mr. Bruce Stacey be appointed to the position of Division Head - Sports and Recreation on a permanent basis, effective December 15, 2014.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.04 APPOINTMENT – ACTING SUBSTITUTE DIRECTOR GENERAL

WHEREAS General Committee of Council and the Director General recommended to Council that a senior manager be appointed to replace the Director General in his absence.

WHEREAS, in the event of the absence of the Director General, Joanne Poirier, Director of Urban Planning, was designated Substitute Director General, and Michael Deegan was designated Acting Substitute Director General, as per resolution No. 2013-07-151 adopted by Council at its regular meeting held on July 2, 2013;

WHEREAS Mr. Deegan is appointed as the Director General, effective January 9, 2015;

ATTENDU QU'un nouveau directeur général substitut intérimaire doit être nommé.

2014-12-298

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE monsieur Benoit Hurtubise, directeur d'Hydro Westmount, soit nommé directeur général substitut intérimaire, en cas d'absence du directeur général substitut, et qu'en cette capacité, il soit autorisé à exercer l'autorité du directeur général et à agir comme signataire autorisé dans le cadre de ses fonctions.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

08.05 NOMINATION – DIRECTEUR PAR INTÉRIM DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU que le directeur général juge nécessaire de nommer un directeur par intérim des travaux publics en l'absence de la directrice ;

ATTENDU QUE selon l'article 477,1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le trésorier adjoint certifie de la disponibilité des crédits pour couvrir cette dépense, conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-007 délivré le 10 décembre 2014.

2014-12-299

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE monsieur Benoit Hurtubise, directeur d'Hydro Westmount, soit nommé directeur par intérim du Service des travaux publics, en cas d'absence de la directrice du Service des travaux publics, et qu'en cette capacité, il soit autorisé à exercer l'autorité de la directrice du Service des travaux publics.

WHEREAS a new Acting Substitute Director General must be appointed.

2014-12-298

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT, in the event of the absence of the Substitute Director General, Mr. Benoit Hurtubise, Director of Hydro Westmount, be designated as the Acting Substitute Director General, and in this capacity, be authorized to execute the authority and signing privileges of those regularly performed by the Director General.

CARRIED UNANIMOUSLY

08.05 APPOINTMENT – INTERIM DIRECTOR OF PUBLIC WORKS

WHEREAS the Director General deems necessary to appoint an Interim Director of Public Works in the absence of the current director;

WHEREAS according to Section 477.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the Assistant Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expenditure, as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-007 delivered on December 10, 2014.

2014-12-299

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT, in the event of the absence of the current Director of Public Works, Mr. Benoit Hurtubise, Director of Hydro Westmount, be designated as the Interim Director of Public Works, and in this capacity, be authorized to execute the authority performed by the Director of Public Works.

**ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ
10.01 RENOUVELLEMENT DE
L'ENTENTE DE PARTENARIAT – ZONE
JEUNESSE DU YMCA/WESTMOUNT**

ATTENDU QU'une entente de partenariat d'une durée d'un an est intervenue entre la Ville de Westmount et le YMCA Westmount relativement aux opérations de la Zone jeunesse située au Centre des loisirs de Westmount ;

ATTENDU QUE l'entente a été conclue afin de couvrir la participation financière de 2014 du Centre jeunesse au montant de 49 984 \$, conformément à la résolution n° 2014-04-89, adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 8 avril 2014 ;

ATTENDU QUE l'entente prévoit le renouvellement du partenariat annuellement.

2014-12-300

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE l'entente de partenariat conclue entre la Ville de Westmount et le YMCA Westmount soit renouvelée afin de couvrir la participation financière annuelle de 2015 pour la Zone Jeunesse située au Centre des loisirs de Westmount au montant total de 50 834 \$, \$, y compris l'ajustement de 1,7 % selon l'Indice des prix à la consommation (IPC) du mois d'octobre 2014;

QUE la dépense de 50 834 \$ soit imputée à la dépense départementale, compte no 02-721-00447, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-012, délivré le 10 décembre 2014 ;

QUE la participation financière de la Ville soit payée en deux versements égaux, le premier étant dû le 15 janvier 2015 et le second, le 15 juillet 2015 ; et

**CARRIED UNANIMOUSLY
10.01 PARTNERSHIP AGREEMENT
RENEWAL – WESTMOUNT/YMCA
YOUTH ZONE**

WHEREAS a one-year partnership agreement was approved between the City of Westmount and the Westmount YMCA for the operations of the Youth Zone located in the Westmount Recreation Centre;

WHEREAS the agreement was entered into to cover the 2014 financial participation to the Teen Centre in the amount of \$49,984, as per resolution No. 2014-04-89 adopted by Council at its regular sitting held on April 8, 2014;

WHEREAS the agreement provides for the renewal of the partnership on a yearly basis.

2014-12-300

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the partnership agreement entered into between the City of Westmount and the Westmount YMCA be renewed to cover the 2015 annual financial participation to the Youth Zone located in the Westmount Recreation Centre for a total amount of \$50,834, including the 1.7% Consumer Price Index (CPI) of October 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$50,834 be made to Departmental Expense, Account No. 02-721-00447, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-012 issued on December 10, 2014;

THAT the City's financial participation be paid in two equal payments, the first one payable on January 15, 2015, and the second one, on July 15, 2015; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les documents nécessaires ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

11.01 CONTRAT D'ENTRETIEN DES LOGICIELS D'APPLICATIONS MUNICIPALES INTÉGRÉES AVEC ACCEO SOLUTIONS (UNICITÉ)

ATTENDU QUE le contrat a été octroyé à *ACCEO Solutions inc.* pour la mise en œuvre du nouveau système financier d'Unicité, conformément à la résolution n° 2014-02-32, adoptée par le Conseil lors sa séance ordinaire tenue le 3 février 2014 ;

ATTENDU QUE l'accord prévoit le renouvellement du contrat d'entretien sur une base annuelle pour les modules suivants : ressources matérielles, ressources financières et fiscalité;

ATTENDU QUE le chef division - technologies de l'information recommande le renouvellement du contrat d'entretien pour l'exercice 2015 afin d'assurer les mises à jour et le support aux usagers.

2014-12-301

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le contrat d'entretien avec *ACCEO Solutions inc.* pour les logiciels du système financier Unicité, y compris les modules des ressources financières, ressources matérielles et la fiscalité soit renouvelé pour un an, à compter du 1^{er} janvier 2015 au montant total de 14 002,08 \$;

QUE la dépense de 24 002,09 \$ soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-132-00-527, le tout conformément au certificat du trésorier n°CTW-2014-12-004 délivré le 24

11.01 MAINTENANCE SERVICE CONTRACT FOR INTEGRATED MUNICIPAL APPLICATIONS SOFTWARE WITH ACCEO SOLUTIONS (UNICITÉ)

WHEREAS *ACCEO Solutions Inc.* was awarded the contract for the implementation of the new financial system Unicité, as per resolution No. 2014-02-32 adopted by Council at its regular sitting held on February 3, 2014;

WHEREAS the agreement provides for the renewal of the maintenance contract on a yearly basis for the following modules: material resources, financial resources and taxation;

WHEREAS the Division Head - Information Technologies recommended the renewal of the maintenance contract for fiscal year 2015 to ensure the updates and user support.

2014-12-301

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the maintenance contract with *ACCEO Solutions Inc.* for the *Unicité* Financial System Softwares, including the financial resources, material resources and taxation modules be renewed for one year, as of January 1, 2015 for a total amount of \$14,002.08;

THAT the expenditure in the amount of \$24,002.09 be made to Departmental Expense, Account No. 02-132-00-527, the whole as indicated on Treasurer's Certificate

novembre 2014 ;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les documents nécessaires ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

No. CTW-2014-12-004 issued on November 24, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

12.01 RENOUVELLEMENT D'UN APPEL D'OFFRES PUBLIC – TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par Joanne Poirier, directeur général substitut, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 novembre 2013 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **LOCATION ET SERVICE DE CONTENEURS POUR LES DÉBRIS, LES MATIÈRES ORGANIQUES, MATIÈRES RECYCLABLES ET LA FERRAILLE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2013-924)**

ATTENDU QUE l'offre de *TTI Environnement inc.* a été retenue pour la **location et le service de conteneurs pour les débris, matières organiques, matières recyclables et la ferraille dans la ville de Westmount (tendre PW-2013-924)** et que le contrat a été attribué pour un montant total de 66 052,64 \$, toutes taxes comprises ;

ATTENDU QUE le contrat prévoit une prolongation de l'entente à la discrétion de la Ville et avec l'approbation de l'entrepreneur ;

ATTENDU QUE *TTI Environnement inc.* a accepté de renouveler le contrat pour une période d'un an.

2014-12-302

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le contrat adjugé à *TTI Environnement inc.* pour la **location et le service de conteneurs pour les débris, matières organiques, matières recyclables et la**

12.01 PUBLIC CALL FOR TENDERS RENEWAL - PUBLIC WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on November 19, 2013 for the opening of tenders for the **RENTAL AND SERVICE OF CONTAINERS FOR DEBRIS, ORGANIC MATERIAL, RECYCLABLES AND SCRAP METAL IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2013-924)** chaired by Joanne Poirier, Substitute Director General;

WHEREAS the tender of *TTI Environnement inc.* was accepted for the **rental and service of containers for debris, organic material, recyclables and scrap metal in the City of Westmount (Tender PW-2013-924)** and the contract was awarded for a total amount of \$66,052.64, all applicable taxes included;

WHEREAS the contract provides for an extension of the agreement to the discretion of the City with the Contractor's approval;

WHEREAS *TTI Environnement Inc.* has agreed to renew the contract for a one-year period.

2014-12-302

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the contract awarded to *TTI Environnement Inc.* for the **rental and service of containers for debris, organic material, recyclables and scrap**

ferraille dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2013-924) soit renouvelé pour un an, du 1^{er} au 31 décembre 2015, au montant total de 66 053,40 \$, y compris l'ajustement selon l'Indice des prix à la consommation (IPC) de 2014 ;

QU'une dépense d'un montant de 61 823,20 \$, incluant le crédit d'impôt, soit imputée à la dépense départementale, compte no 02-452-35-446 pour un montant de 30 615,67 \$ et compte n° 02-451-20 pour un montant de 31 207,53 \$, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-002, délivré le 21 novembre 2014 ;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les documents nécessaires ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

13.01 APPEL D'OFFRES PAR INVITATION – TRAVAUX PUBLICS / APPROVISIONNEMENT

2014-12-303

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la soumission de *Brault Drain inc.* soit acceptée pour la **fourniture de la main d'œuvre et de l'équipement pour le dégel des services d'eau selon la demande pour la saison d'hiver 2014-2015 (environ 225 heures)** soit adjugé au montant total de 55 946,84 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du 19 novembre 2014 du chef de division, approvisionnement;

QUE la dépense de 50 465,63 \$, incluant le crédit de taxes, soit imputée à la dépense départementale, compte n° 02-412-00-521, le tout conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-001 délivré le 21 novembre 2014;

metal in the City of Westmount (Tender PW-2013-924) be renewed for one year, from January 1, to December 31, 2015, for a total amount of \$66,053.40, including the adjustment according to the 2014 Consumer Price Index (CPI);

THAT an expenditure in the amount of \$61,823.20 (including tax credit) be made from Departmental Expenses, Account No. 02-452-35-446 for an amount of \$30,615.67, and Account No. 02-451-20 for an amount of \$31,207.53, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-002 issued on November 21, 2014;

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

13.01 TENDERS BY INVITATION- PUBLIC WORKS/PURCHASING

2014-12-303

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the quotation of *Brault Drain Inc.* be accepted for the **supply of labour and equipment for the thawing of water services as requested for the winter season 2014-2015 (approximately 225 hours)** for a total amount of \$55,946.84, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated November 19, 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$50,465.63 (including tax credits) be made from Departmental Expense, Account No. 02-412-00-521, the whole as indicated on the Treasurer's Certificate No. CTW-2014-12-001 issued on November 21, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées et que le directeur général soit autorisé à les signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.01 LISTE DES AFFECTATIONS À MÊME LES EXCÉDENTS PROJETÉS DE L'ANNÉE FINANCIÈRE 2014

20.01 LIST OF APPROPRIATIONS FROM PROJECTED FISCAL YEAR 2014 SURPLUS

ATTENDU QUE le Comité des finances et de l'administration a révisé les résultats financiers lors des réunions tenues les 22 octobre et 19 novembre 2014 et que ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

WHEREAS the Finance and Administration Standing Committee has reviewed the 2014 financial results at its meetings held on October 22, and November 19, 2014 and its recommendations are submitted to Council for approval.

2014-12-304

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2014-12-304

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QUE, suite à la révision des résultats financiers de 2014, un montant de 1 992 600 \$ soit affecté à même les excédents projetés de l'année 2014 comme suit :

THAT, following the review of the 2014 financial results, an amount of \$1,992,600 be appropriated from the projected 2014 Surplus as follows:

Affectations / Appropriations:

Remboursement de la dette CLW / <i>Bullet Debt Payment WRC</i>	616 900 \$
PAYG Hydro Westmount	645 700 \$
PAYG parcomètres / <i>PAYG Parking Meters</i>	650 000 \$
PAYG logiciel de permis – aménagement urbain <i>PAYG Permit Software – Urban Planning</i>	80 000 \$

Total des affectations / <i>Appropriation Total</i>	1 992 600 \$

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20.02 BAISSÉ DE L'AFFECTATION DE L'EXCÉDENT CUMULÉ AFFECTÉ DE L'ANNÉE FINANCIÈRE 2014

ATTENDU QUE lors de la séance ordinaire du 3 novembre 2014, le maire a déposé son Rapport sur la situation financière de la Ville, conformément à la loi;

ATTENDU QUE l'affectation de l'excédent de fonctionnement cumulé au budget 2014 était de 3 317 100 \$;

ATTENDU QUE des variances budgétaires favorables ont été enregistrées en 2014 permettant des contributions additionnelles exceptionnelles;

ATTENDU QUE, conformément aux principes comptables du *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du Territoire*, le conseil juge nécessaire de diminuer l'affectation de l'excédent cumulé affecté pour l'année financière 2014.

2014-12-305

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE, suite à la révision des prévisions budgétaires de 2014, le montant de l'affectation de l'excédent accumulé établi sur la base des états financiers de 2014 soit réduit de 3 317 100 \$ à 1 537 900 \$.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 RÉ-AFFECTATION DE L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT ACCUMULÉ

ATTENDU QUE les deux dossiers juridiques impliquant la Ville de Montréal (364 951 \$) et Foster Wheeler (80 317 \$) totalisant 445 268 \$ sont réglées;

20.02 REDUCTION OF THE APPROPRIATION FROM ACCUMULATED SURPLUS FOR FISCAL YEAR 2014

WHEREAS at its regular sitting held on November 3, 2014, the Mayor submitted his Report on the financial position of the City as required by law;

WHEREAS the appropriation from accumulated surplus in the 2014 Budget was at \$3,317,100;

WHEREAS favourable budget variances were recorded in 2014, providing exceptional additional contributions;

WHEREAS, in accordance with the accounting principles of the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du Territoire*, Council deems necessary to reduce the appropriation from accumulated surplus allocated for fiscal year 2014.

2014-12-305

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT, following the review of the projected 2014 financial results, the appropriation from accumulated surplus in the 2014 Year-end Results be reduced from \$3,317,100 to \$1,537,900.

CARRIED UNANIMOUSLY

20.03 RE-APPROPRIATION OF ACCUMULATED OPERATING SURPLUS

WHEREAS the two legal cases involving Ville de Montréal (\$364,951) and Foster Wheeler (\$80,317) totalling \$445,268 have been settled;

ATTENDU QUE ces montants ont été affectés à l'excédent de fonctionnement accumulé aux fins de régler ces litiges;

ATTENDU QUE le Conseil estime nécessaire d'approprier certains montants à des projets d'investissement en infrastructure.

2014-12-306

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le montant de 445 268 \$ identifié pour les litiges et comptabilisés aux excédents de fonctionnement accumulés affectés soit réaffecté à des projets d'investissement en infrastructure; et

QUE le montant de 2 967 368 \$ provenant des excédents de fonctionnement accumulés non affectés soit affecté aux excédents de fonctionnement accumulés affectés pour des projets d'investissement en infrastructure.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 IMMONET – AJUSTEMENT DES TARIFS EN 2015

ATTENDU QU'à chaque année, ACCEO Solutions propose un ajustement des tarifs facturés pour l'utilisation de son service de consultation électronique du rôle d'évaluation;

ATTENDU QU'ACCEO Solutions a soumis ses nouveaux tarifs à compter du 1^{er} janvier 2015.

2014-12-307

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ajustement des tarifs proposés par ACCEO Solutions pour la consultation électronique du rôle d'évaluation soit accepté, conformément aux modalités de la lettre datée du mois de septembre 2014

WHEREAS these amounts were appropriated to the accumulated operating surplus for litigation purposes;

WHEREAS Council deems necessary to appropriate some amounts to Infrastructure Investment projects.

2014-12-306

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the amount of \$445,268 identified for litigation purposes and accounted to appropriated accumulated surplus be re-appropriated to Infrastructure Investment Projects; and

THAT the amount of \$2,967,368 from the non-appropriated accumulated operating surplus be appropriated to the accumulated surplus for Infrastructure Investments projects.

CARRIED UNANIMOUSLY

20.04 IMMONET – 2015 TARIFF ADJUSTMENT

WHEREAS each year, ACCEO Solutions proposed an adjustment to the rates charged for the use of its service for the electronic consultation of the valuation roll;

WHEREAS ACCEO Solutions has submitted its new tariffs as of January 1, 2015.

2014-12-307

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the proposed rate adjustment submitted by ACCEO Solutions for the electronic consultation of the valuation roll be accepted, in accordance with the terms and conditions of its letter dated

comme suit :

- Aucune charge pour les résidents et les agents immobiliers;
- 20 \$ par transaction pour les usagers disposant d'un abonnement;
- 27 \$ par transaction pour les usagers sans abonnement.

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les documents nécessaires ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

21.01 APPROBATION DES PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le Comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2014-12-308

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 25 novembre 2014, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

September 2014 as follows:

- No charge for the residents and real estate agents;
- \$20 per transaction for the users with a subscription;
- \$27 per transaction for the users without a subscription.

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.01 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES APPROVAL

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-12-308

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on November 25, 2014, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

**21.02 APPROBATION DES PLANS
D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION
ARCHITECTURALE – 26 SHORNCLIFFE**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le Comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme recommande au conseil d'approuver les plans de construction soumis par le propriétaire de l'immeuble situé au 26, Shorncliffe, sous réserve du dépôt d'une garantie financière conformément à la *Politique concernant la fourniture de garanties financières* comme condition d'approbation de plans d'implantation et d'intégration architecturale.

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer sur les recommandations du Comité.

2014-12-309

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de la réunion tenue le 25 novembre 2014, la demande de permis de construction pour la propriété située au 26 Shorncliffe, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée, sous réserve du dépôt d'une garantie financière afin d'assurer que le projet sera complété dans les 18 mois de la délivrance du permis de construction.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

**21.02 SITE PLANNING AND
ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAMMES APPROVAL – 26
SHORNCLIFFE**

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits, are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS the Planning Advisory Committee recommended to Council to approve the construction plans submitted by the owner of the building located at 26 Shorncliffe, subject to the deposit of a financial guarantee in accordance with the *Policy regarding the furnishing of financial guarantees* as a condition of approval of Site Planning and Architectural Integration Programmes.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2014-12-309

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on November 25, 2014, the building permit application for the property located at 26 Shorncliffe, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved, subject to the deposit of a financial guarantee in order to ensure that the project will be completed within a period of 18 months following the issuance of the first permit.

CARRIED UNANIMOUSLY

21.03 REFUS DE PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE – WESTMOUNT SQUARE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 3.2.2 du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, le conseil doit se prononcer par résolution sur les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme relativement aux demandes de permis de construction.

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme évalue la conformité avec les objectifs et les critères de la Ville, tel que stipulés au chapitre 5 du *Règlement 1305*;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 145.19 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre 19.1), après réception de la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme, le conseil de la municipalité approuve les plans s'ils sont conformes au règlement ou les désapprouve dans le cas contraire;

ATTENDU QUE la résolution désapprouvant les plans doit être motivée.

2014-12-310

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, conformément aux recommandations du Comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le vendredi 31 octobre 2014, la demande de permis de construction n° 14-077, soumise par le propriétaire Elad Westmount Square Developments inc., et révisée en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit refusée pour les raisons suivantes :

21.03 SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES REFUSAL – WESTMOUNT SQUARE

WHEREAS according to Sec. 3.2.2 of *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, Council must decide on the recommendations made by the Planning Advisory Committee on building permit applications;

WHEREAS the Planning Advisory Committee evaluates the conformity with the City's objectives and criteria as provided in Chapter 5 of *By-law 1305*;

WHEREAS according to Section 145.19 of *An Act respecting Land Use Planning and Development* (CQLR chapter A-19.1), after receiving the Planning Advisory Committee's recommendation, Council shall approve the plans if they are in conformity with the by-law or, if not, it shall refuse its approval;

WHEREAS the resolution refusing to approve the plans must state the reasons for the refusal:

2014-12-310

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

THAT according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on Friday, October 31st, 2014, the permit application No. 14-077, submitted by the owner Elad Westmount Square Developments Inc., and reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be refused for the following reasons:

- l'impact de la transformation proposée sur les éléments caractéristiques de l'enveloppe extérieure et du podium d'un bâtiment de Catégorie 1*;
 - la perte du bâtiment commercial principal dans un ensemble qui a été le premier à offrir un usage mixte et qui représente la seule œuvre de ce type de Mies van der Rohe; et
 - la perte d'une occupation importante de bureaux n'est pas compatible avec l'orientation du conseil de maintenir une forte composante de bureaux commerciaux dans le secteur sud-est de la Ville.
- The effect of the proposed transformation on the heritage-character defining elements of the exterior envelope and podium of a Category 1* building;
 - The loss of the main commercial building in an ensemble that pioneered mixed-use occupancies and that represents the sole creation of Mies van der Rohe of this type; and
 - The loss of a major office occupancy is not consistent with Council's intent to maintain a strong commercial office component in the south-east sector of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

24.01 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1300 SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS – AVIS DE MOTION

24.01 BY-LAW TO FURTHER AMEND PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW 1300 - NOTICE OF MOTION

La conseillère Samiotis donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1300 sur les permis et certificats* » lors d'une séance ultérieure de ce conseil.

Councillor Samiotis gave notice of the intention to submit for adoption "*By-law to further amend Permits and Certificates By-law 1300*" at a subsequent meeting of this Council.

OBJET

La conseillère Samiotis signale que l'objet de ce projet de règlement vise à abroger l'article 140 relatif aux tarifs prélevés lors de la délivrance de divers permis et certificats par le Service de l'aménagement urbain, puisqu'ils ont été intégrés au règlement 1476: *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 concernant les tarifs*

OBJECT

Councillor Samiotis mentioned that the object of this draft by-law is to repeal article 140 regarding the tariffs of fees levied for the issuance of various permits and certificates by the Urban Planning Department, as they are being integrated into By-law 1476: *By-law to further amend By-law 1318 concerning Tariffs*.

25.01 RÈGLEMENT VISANT À IMPOSER ET À PRÉLEVER UNE TAXE ET UNE COMPENSATION POUR L'EXERCICE FINANCIER 2015 - ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce projet de règlement vise à :

- imposer et à prélever une taxe sur les immeubles situés sur le territoire de la municipalité, selon la valeur portée au rôle d'évaluation pour l'exercice financier 2015; et
- imposer le paiement d'une compensation pour services municipaux pour l'exercice financier 2015 aux propriétaires d'immeubles ou de terrains situés sur son territoire.

2014-12-311

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le règlement 1477 intitulé « *Règlement visant à imposer et à prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2015* » soit adopté.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉCLARATION

Le maire Trent signale que le règlement 1477 intitulé « *Règlement visant à imposer et à prélever une taxe et une compensation pour l'exercice financier 2015* » ayant été

25.01 BY-LAW TO IMPOSE AND LEVY A TAX AND A COMPENSATION FOR THE 2015 FISCAL YEAR – ADOPTION

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public consultation.

Declaration by each member of Council present that he or she has read the by-law and that the reading thereof is waived.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object of this by-law is:

- to impose and levy a tax for the 2015 fiscal year on all taxable immovables in the territory of the municipality, based on their value shown on the assessment roll; and
- to impose the payment of compensation for municipal services for the 2015 fiscal year on the owners of immovables or lands situated in the territory."

2014-12-311

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT by-law 1477 entitled "*By-law to impose and levy a tax and a compensation for the 2015 fiscal year*" be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

DECLARATION

THAT by-law 1477 entitled "*By-law to impose and levy a tax and a compensation for the 2015 fiscal year*" having been duly adopted, it is ordered

adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

that notices be given as required by law.

25.02 RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER DE NOUVEAU LE RÈGLEMENT 1318 SUR LES TARIFS – ADOPTION

25.02 BY-LAW TO FURTHER AMEND BY-LAW 1318 CONCERNING TARIFFS - ADOPTION

La greffière signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

The City Clerk to report that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

OBJECT

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet de rajuster les tarifs, entre autres, concernant la délivrance de permis, la reproduction de documents, les activités du Service des sports et loisirs, de même que d'abroger certains articles qui ne sont plus en usage, et d'introduire de nouveaux tarifs concernant divers services offerts par la Ville. Le règlement 1476 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2015.

Councillor explained that the object of this by-law is to update the tariffs, among others, relating to the issuance of permits, the reproduction of documents, activities offered by Sports & Recreation, as well as to repeal certain sections that are no longer in use, and introduce new tariffs concerning various services offered by the City. By-law 1476 shall come into force as of 1 January 2015."

2014-12-312

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2014-12-312

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE le règlement 1476 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs* » soit, et il est par les présentes, adopté.

That by-law 1476 entitled "*By-law to further amend By-law 1318 concerning Tariffs*" be adopted.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

DÉCLARATION

DECLARATION

Le maire déclare que le règlement 1476 intitulé « *Règlement visant à modifier de nouveau le règlement 1318 sur les tarifs* »

Mayor Trent declared that By-law 1476 entitled "*By-law to further amend By-law 1318 concerning Tariffs*" having been duly

ayant été dûment adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

26.01 RENOUVELLEMENT DE LA COUVERTURE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

26.01 2015 RENEWAL OF GENERAL INSURANCE COVERAGE

ATTENDU QUE, conformément à l'article 29.5 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la Ville de Westmount et d'autres villes reconstituées sont parties à une entente d'achat collectif de couverture d'assurance générale avec le courtier BFL Canada (anciennement BF Lorenzetti & Associés);

WHEREAS, pursuant to section 29.5 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the City of Westmount, with other reconstituted cities, was party to the group purchase of general insurance coverage with the broker BFL Canada (previously BF Lorenzetti & Associés);

ATTENDU QU'un appel d'offres a été lancé à l'automne 2012 pour le terme 2013-2014 suite à une restructuration du fonds de garantie et des franchises individuelles pour l'assurance responsabilité civile et la Ville a de nouveau adjugé le contrat à BFL Canada;

WHEREAS a call for tenders was made in the Fall of 2012 for the 2013-2014 term following a reorganization of the individual deductibles and guarantee fund for General Liability insurance and the City awarded the contract once again to BFL Canada;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 573.1.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre 19), un contrat d'assurance adjugé par soumissions pour une période inférieure à cinq ans peut, à son échéance, être reconduit sans appel d'offres;

WHEREAS in accordance to Section 573.1.2 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter 19), an insurance contract awarded by tender for a period of less than five years may, upon termination, be renewed without calling for tenders;

ATTENDU QU'à la suite des négociations engagées du mois de septembre au mois de novembre 2014, l'expert-conseil, René Laporte & associés, recommande d'adjuger le contrat au courtier BFL Canada pour la couverture d'assurance générale pour le terme 2015-2016;

WHEREAS following negotiations from September to November 2014, the group insurance consultant, René Laporte & associés recommended awarding the contract to the broker BFL Canada for the general insurance coverage for the term 2015-2016.

2014-12-313

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2014-12-313

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE le contrat pour la couverture d'assurance générale pour l'année 2015 soit adjugé à BFL Canada moyennant une prime de 132 568 \$ (taxes non comprises) pour le renouvellement des couvertures d'assurance suivantes :

THAT the contract for general insurance coverage be awarded to BFL Canada at a premium of \$132,568 (taxes not included) for the following insurance coverage for the year 2015:

CATÉGORIES / CATEGORIES	PREMIUMS
Assurances de biens / <i>Property Insurance</i>	51 729 \$
Bris de machines / <i>Boiler & Machinery</i>	5 982 \$
Valeurs et délits / <i>Securities and Crime</i>	1 470 \$
Responsabilité civile primaire / <i>Comprehensive General Liability</i>	19 841 \$
Responsabilité civile complémentaire / <i>Umbrella Liability</i>	11 778 \$
Assurance responsabilité municipale / <i>Municipal Liability Insurance</i>	14 046 \$
Automobile	22 635 \$
Responsabilité des garagistes / <i>Garage Liability</i>	879 \$
Frais d'ingénierie / <i>Engineering fees</i>	4 208 \$

QU'un montant de 66 449 \$ soit versé à l'Union des municipalités du Québec en guise de paiement de la quote-part de la Ville au fonds de garantie en assurance responsabilité civile pour l'année 2015;

THAT an amount of \$66,449 be paid to the Union of Quebec Municipalities to cover the City's share of the 2015 Group Public Liability Deductible Fund;

QU'une dépense au montant de 210 569 \$ soit imputée à la dépense départementale compte n° 02-140-00-421, conformément au certificat du trésorier n° CTW-2014-12-013 délivré le 10 décembre 2014;

THAT the expenditure in the amount of \$210,569 be made from Departmental Expense, Account No. 02-140-00-421, the whole as indicated on Treasurer's Certificate No CTW-2014-12-013 issued on December 10, 2014;

QUE des bons de commande soient émis, au besoin, pour couvrir les dépenses susmentionnées, et que le directeur général soit autorisé à les signer au nom de la Ville.

THAT purchase orders, if necessary, be issued to cover the above-mentioned items and that the Director General be authorized to sign them on behalf of the City.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

PÉRIODE DE QUESTIONS

QUESTION PERIOD

La deuxième période de questions se tient de 21 h 05 à 21 h 17.

The second question period took place from 9:05 p.m. to 9:17 p.m.

LEVÉE DE LA SÉANCE

ADJOURNMENT OF MEETING

La séance est ensuite levée à 21 h 17.

The meeting thereupon adjourned at 9:17 p.m.

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 15 DÉCEMBRE 2014

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF DECEMBER 15, 2014

Début de la période des questions: 21 h 05
Beginning of the Question Period: 9:05 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION /
QUESTION SUBJECT

Mrs. Dekovachich
723 Upper Roslyn

Mme DeKovachich se plaint de l'absence de déneigement sur sa rue après plus de cinq jours suite à la dernière tempête de neige. Elle exprime ses préoccupations au sujet de la sécurité et du fait que les entrepreneurs ont reçu des amendes pour avoir déneigé avant 7 h. Elle demande si la Ville pourrait permettre le déneigement plus tôt le matin. / *Mrs. Dekovachich complained about the lack of snow clearance on her street after more than 5 days following the last snow storm. She expressed concerns about safety and the fact that contractors have been fined for working before 7:00 am. She asked if the City could allow early snow removal.*

Brenda Moroz
722 Upper Roslyn

Mme Moroz demande qui va mesurer les 10 cm requis pour permettre le déneigement pendant la nuit. Elle se plaint que les opérations de déneigement sont dangereuses durant la matinée alors que les enfants s'en vont à l'école / *Mrs. Moroz asked who would be measuring the 10 cm required to allow snow clearance overnight. She complained that snow removal operations are dangerous in the morning while children are going to school.*

Contractor Perdosi

M. Perdosi, entrepreneur, se plaint au sujet des lourdes amendes reçues parce qu'il voulait accommoder ses clients sur l'avenue Upper Roslyn. À son avis, le déneigement devrait être considéré comme un service essentiel, en particulier pour les médecins,

les étudiants et les résidents voyageant à l'aéroport./ *Mr. Perdosi, contractor, complained about heavy fines received because he wanted to accommodate his clients on Upper Roslyn. In his opinion, snow clearance should be considered as an essential service, especially for doctors, students and residents travelling to the airport.*

*Mrs. Carol-Ann Mazerolle
729 Upper Roslyn*

Mme Mazerolle appuie la demande des entrepreneurs et remercie le conseil de prendre ces mesures. Elle demande si les billets d'infraction pourraient être annulés étant donné la chute de neige exceptionnelle. / *Mrs. Mazerolle supported the contractors' request and applauded Council for taking action. She asked if the infraction tickets could be cancelled given the exceptionally heavy snow fall.*

21 h 17 / 9:17 p.m.